

# HECHT<sup>®</sup> CARGO

made for fun



TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG /  
PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PREKLAD ORIGINALNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TLUMACZENIE INSTRUKCJI  
ORYGINALNEJ / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

**EN** CARGO ACCU QUAD  
**DE** AKKU LASTENQUAD  
**CS** NÁKLADNÍ AKU ČTYŘKOLKA

**SK** NÁKLADNÁ AKU ŠTVORKOLKA  
**PL** CIĘŻARÓWKA ACCU QUAD  
**HU** RÁKLI ACCU NÉGYKERÉK

## **CONGRATULATIONS ON YOUR GREAT CHOICE. ON PURCHASING A QUALITY, TECHNICALLY ADVANCED PRODUCT. A PRODUCT BY HECHT.**

Due to constant development and the need to adapt to the latest requirements of both EU directives and standards and national standards, technical and design changes can be made to the products. The photographs and drawings in this manual are for illustrative purposes only. (Pictures of another product may be used to explain a function.)

No claims or complaints related to this manual can be made (especially related to possible deviations from the data stated in it) if the product meets the conditions of all certifications and declarations and provides the function as stated and described in the manual and if the use of the product corresponds to intended purpose at the time of purchase.

The purpose of this manual is primarily to acquaint the operator with the principles of handling the product, with its assembly/installation, with safety rules during use, maintenance, storage and transport. The manual, which is an integral part of the product, must be kept in a safe place so that the necessary information can be found in the future. When passing the product to another person, it is necessary to pass on the manual as well.

If in doubt, contact the importer or the shop where the product was purchased.

*Please note that all content on the website of HECHT MOTORS s.r.o., i.e., texts, photographs, images, etc., as well as the content of product manuals of HECHT MOTORS s.r.o. (including texts), visuals of HECHT MOTORS s.r.o. products, labels, stickers, promotional items, etc., are the intellectual property of HECHT MOTORS s.r.o. Any use of this content without the consent of HECHT MOTORS s.r.o. is a violation of the rights of HECHT MOTORS s.r.o., and HECHT MOTORS s.r.o. reserves the right to take appropriate legal action against such misuse.*

## **WIR GRATULIEREN IHNEN ZU DIESER HERVORRAGENDEN WAHL. ZUM KAUF EINES QUALITÄTIVEN, TECHNISCH HOCHENTWICKELTEN PRODUKTS. EINEM PRODUKT DER MARKE HECHT.**

In Anbetracht der ständigen Weiterentwicklung und der Notwendigkeit der Anpassung an die neuesten Anforderungen der Richtlinien und Normen der EU und die nationalen Normen können an den Produkten technische Änderungen und Designänderungen vorgenommen werden. Fotos und Zeichnungen in dieser Anleitung können nur illustrativen Charakter haben. (Zur Erläuterung der betreffenden Funktion können Abbildungen eines anderen Produkts verwendet worden sein.)

Es können keine Ansprüche und Reklamationen geltend gemacht werden, die mit dieser Anleitung zusammenhängen (insbesondere wenn diese mit möglichen Abweichungen von in dieser Anleitung angeführten Angaben zusammenhängen), wenn das Produkt die Bedingungen sämtlicher Zertifizierungen und Erklärungen erfüllt und die Funktionen so gewährt, wie in der Anleitung angegeben und beschrieben, und wenn die Benutzung des Produkts dem beim Kauf beabsichtigten Zweck entspricht.

Diese Anleitung hat den Zweck, vor allem den Bediener mit den Grundsätzen des Umgangs mit dem Produkt, mit dessen Montage / Zusammenbau, mit den Sicherheitsregeln bei der Benutzung, der Wartung, der Lagerung und dem Transport vertraut zu machen. Die Anleitung, die ein untrennbarer Bestandteil des Produkts ist, muss gut aufbewahrt werden, damit es möglich ist in der Zukunft benötigte Informationen nachzuschlagen. Bei der Übergabe des Produkts an eine andere Person muss auch diese Gebrauchsanleitung übergeben werden. Kontaktieren Sie im Falle von Unklarheiten die nächste HECHT-Verkaufsstelle – den Gartenspezialisten – oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, in der das Produkt gekauft wurde.

*Bitte beachten Sie, dass alle Inhalte auf den Webseiten der Firma HECHT MOTORS s.r.o., d.h. Texte, Fotografien, Bilder usw., sowie die Inhalte der Produktanleitungen der Firma HECHT MOTORS s.r.o. (einschließlich Texte), Produktvisualisierungen der Firma HECHT MOTORS s.r.o., Etiketten, Aufkleber, Werbeartikel usw. geistiges Eigentum der Firma HECHT MOTORS s.r.o. sind. Jegliche Nutzung dieser Inhalte ohne Zustimmung der Firma HECHT MOTORS s.r.o. stellt eine Verletzung der Rechte der Firma HECHT MOTORS s.r.o. dar und die Firma HECHT MOTORS s.r.o. behält sich das Recht vor, entsprechende rechtliche Schritte gegen einen solchen Missbrauch einzuleiten.*

## **BLAHOPŘEJEME VÁM KE SKVĚLÉ VOLBĚ. K NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VÝSPĚŠNÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.**

Vzhledem ke stálému vývoji a k nutnosti přizpůsobování se nejnovějším požadavkům směrnice a norem EU a norem národních mohou být na výrobcích prováděny technické a designové změny. Fotografie a nákresy v tomto návodu mohou být pouze ilustrativního charakteru. (K vysvětlení dané funkce mohou být použity obrázky jiného výrobku.)

Nelze uplatňovat jakékoli nároky a reklamace související s tímto návodem (zejména pak související s možnými odchylkami od údajů v něm uvedených), pokud výrobek splňuje podmínky veškerých certifikací a prohlášení a poskytuje funkci tak, jak je uvedeno a popsáno v návodu, a pokud použití výrobku odpovídá zamýšlenému účelu při koupi.

Tento návod má za účel především seznámit obsluhu se zásadami zacházení s výrobkem, s jeho montáží/zastavením, s bezpečnostními pravidly při používání, údržbě, skladování a přepravě. Návod, který je nedílnou součástí výrobku, je nutné dobře uchovávat, aby bylo možné v budoucnu dohledat potřebné informace. Při předání produktu další osobě je nutné předat i tento návod k použití.

V případě nejistoty kontaktujte nejbližší prodejnu HECHT – specialista na zahradu nebo se obraťte na prodejnu, ve které byl výrobek zakoupen.

*Upozorňujeme, že veškerý obsah na webových stránkách spol. HECHT MOTORS s.r.o., tj. texty, fotografie, obrázky atd., dále obsah manuálů k výrobkům spol. HECHT MOTORS s.r.o. (vč. textů), vizuály výrobků spol. HECHT MOTORS s.r.o., štítků, samolepek, reklamních predmetů apod. jsou duševním vlastnictvím spol. HECHT MOTORS s.r.o. Jakékoliv využití tohoto obsahu bez souhlasu spol. HECHT MOTORS s.r.o. je porušením práv spol. HECHT*

*MOTORS s.r.o. a spol. HECHT MOTORS s.r.o. si vyhrazuje právo podniknout proti takovému zneužití příslušné právní kroky.*

## **GRATULUJEME VÁM KU SKVĚLÉ VOLBĚ. K NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VÝSPĚŠNÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.**

Vzhľadom ke stálemu vývoju a k nutnosti prispôbovania sa najnovším požiadavkám smerníc a noriem EU aj národných noriem môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a dizajnové zmeny. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. (Na vysvetlenie danej funkcie môžu byť použité obrázky iného výrobku.)

Nemožno uplatňovať akékoľvek nároky a reklamácie súvisiace s týmto návodom (najmä potom súvisiace s možnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených), ak výrobok spĺňa podmienky všetkých certifikácií a vyhlásení a poskytuje funkciu tak, ako je uvedené a popísané v návode, a ak použitie výrobku zodpovedá zamýšľanému účelu pri kúpe.

Tento návod má za účel predovšetkým zoznámiť obsluhu so zásadami zaobchádzania s výrobkom, s jeho montážou/zastavením, s bezpečnostnými pravidlami pri používaní, údržbe, skladovaní a preprave. Návod, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou výrobku, je nutné dobre uchovávať, aby bolo možné v budúcnosti dohľadať potrebné informácie. Pri odovzdaní produktu ďalšej osobe je nutné odovzdať aj tento návod na použitie.

V prípade nejasnosti kontaktujte najbližšiu predajňu HECHT – špecialista na záhradu alebo sa obráťte na predajňu, v ktorej bol výrobok zakúpený.

*Upozorňujeme, že všetok obsah na webových stránkach spol. HECHT MOTORS s.r.o., t.j. texty, fotografie, obrázky atd., ďalej obsah manuálov k výrobkom spol. HECHT MOTORS s.r.o. (vrátane textov), vizuály výrobkov spol. HECHT MOTORS s.r.o., štítkov, samolepek, reklamných predmetov a pod. sú duševným vlastníctvom spol. HECHT MOTORS s.r.o. Akékoľvek využitie tohto obsahu bez súhlasu spol. HECHT MOTORS s.r.o. je porušením práv spol. HECHT MOTORS s.r.o. a spol. HECHT MOTORS s.r.o. si vyhradzuje právo podniknúť proti takémuto zneužitiu príslušné právne kroky.*

## **GRATULUJEMY ŚWIETNEGO WYBORU. ZAKUPU PRODUKTU WYSOKIEJ JAKOŚCI I ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIE. PRODUKTU MARKI HECHT.**

W związku z ciągłym rozwojem i koniecznością dostosowywania się do najnowszych wymogów dyrektyw i norm UE, jak również norm krajowych produkty mogą być modyfikowane technicznie oraz wyglądowno. Zdjęcia i szkice w niniejszej instrukcji mogą mieć charakter wyłącznie ilustracyjny. (Do wyjaśnienia danej funkcji mogą zostać użyte rysunki innego produktu). Nie można dochodzić żadnych roszczeń i reklamacji związanych z niniejszą instrukcją (zwłaszcza związanych z możliwymi odstępstwami od danych w niej zawartych), jeśli produkt spełnia wymagania wszelkich certyfikacji i zapewnia działanie tak, jak opisano w instrukcji i jeśli użytkowanie produktu spełnia przeznaczenie zakup.

Celem niniejszej instrukcji jest zapoznanie użytkownika z zasadami pracy z produktem, z jego montażem/złożeniem, z zasadami bezpieczeństwa podczas użytkowania, konserwacji, przechowywania i transportu. Instrukcję, która jest nierozłączną częścią produktu, należy dobrze schować, by w przyszłości można było odszukać potrzebne informacje. Podczas przekazania produktu kolejnej osobie należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi. W razie wątpliwości skontaktuj się z najbliższym sklepem HECHT – specjalistą ogrodnictwa lub zwróć się do sklepu, w którym zakupiłeś produkt.

*Upoznajemy informujemy, że wszelkie treści na stronach internetowych firmy HECHT MOTORS s.r.o., tj. teksty, fotografie, obrazy itp., a także treści w instrukcjach obsługi produktów firmy HECHT MOTORS s.r.o. (w tym teksty), wizualizacje produktów firmy HECHT MOTORS s.r.o., etykiety, naklejki, przedmioty reklamowe itp. są własnością intelektualną firmy HECHT MOTORS s.r.o. Jakiegokolwiek wykorzystanie tych treści bez zgody firmy HECHT MOTORS s.r.o. jest naruszeniem praw firmy HECHT MOTORS s.r.o. i firma HECHT MOTORS s.r.o. zastrzega sobie prawo do podjęcia odpowiednich kroków prawnych przeciwko takiemu nadużyciu.*

## **GRATULÁCIUM ÖNNEK A REMEK VÁLASZTÁSHOZ, HOGY MINŐSÉGI, FEJLETT TECHNOLÓGIAI ALKALMAZÓ TERMÉKET VÁSÁROLT. A HECHT MÁRKÁ TERMÉKET.**

A folyamatos fejlesztés és az EU irányelvek és szabványok, valamint a nemzeti szabványok legújabb követelményeinek való megfelelés szükségessége miatt lehetőségek, hogy műszaki és tervezési változtatásokat hajtsunk végre a termékekben. A kézikönyvben található fényképek és rajzok csak szemléltető célokat szolgálnak. (Az egyes funkciók magyarázatára más termék képei is felhasználhatók.)

A jelen kézikönyvvel kapcsolatban nem lehet panasz és követelés benyújtani (különösen a benne szereplő adatoktól való esetleges eltérésekkel kapcsolatban), ha a termék megfelel az összes tanúsítás és nyilatkozat feltételeinek, és a kézikönyvben ábrázolt és leírt funkciót biztosítja, és ha a termék rendeltetése és használata megfelel a vásárláskori elvárásoknak.

A kézikönyv célja elsősorban a kezelő megismertetése a termék használatának alapelveivel, annak összeszerelésével / összalátásával, a használatra, karbantartásra, tárolásra és szállításra vonatkozó biztonsági szabályokkal. Az utmutató, amely a termék szerves részét képezi, biztonságos helyen kell tartani, hogy a jövőben megtalálják a szükséges információkat. Amikor a terméket másnak adja át, át kell adnia ezt használati utmutatót is. Ha kétségei vannak, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi HECHT - a kertek mestere márkabolttal, vagy vegye fel a kapcsolatot azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

*Felhívjuk figyelmét, hogy a figyelmét HECHT MOTORS s.r.o. weboldalán található összes tartalom, azaz szövegek, fényképek, képek stb., valamint a HECHT MOTORS s.r.o. termékeinek kézikönyvének tartalma (beleértve a szövegeket), a HECHT MOTORS s.r.o. termékeinek vizuális elemei, címkek, matricák, reklámtárgyak stb. a HECHT MOTORS s.r.o. szellemi tulajdonát képezik. Ezen tartalom bármilyen felhasználása a HECHT MOTORS s.r.o. hozzájárulása nélkül a HECHT MOTORS s.r.o. jogainak megsértését jelenti, és a HECHT MOTORS s.r.o. fenntartja a jogot, hogy az ilyen visszaélések ellen megfelelő jogi lépéseket tegyen.*



**EN** Before the first operation, please read the owner's manual carefully!  
**DE** Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig!  
**CS** Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!  
**SK** Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!  
**PL** Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!  
**HU** A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

## ENGLISH

|                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|
| SAFETY SYMBOLS .....                                                  | 4   |
| SPECIFICATIONS .....                                                  | 6   |
| SPARE PARTS .....                                                     | 9   |
| PRODUCT DESCRIPTION .....                                             | 10  |
| CONTROLS .....                                                        | 12  |
| MANUAL FOR USE .....                                                  | 18  |
| CONFIRMATION OF FAMILIARITY<br>WITH THE OPERATION OF THE DEVICE ..... | 171 |

## DEUTSCH

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| SICHERHEITSSYMBOLS .....        | 4  |
| TECHNISCHE DATEN .....          | 6  |
| ERSATZTEILE .....               | 9  |
| PRODUKT BESCHREIBUNG .....      | 10 |
| STEUERUNGEN .....               | 12 |
| ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG ..... | 42 |

## ČESKY

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY .....                            | 4   |
| SPECIFIKACE .....                                     | 6   |
| NÁHRADNÍ DÍLY .....                                   | 9   |
| POPIS PRODUKTU .....                                  | 10  |
| OVLÁDÁNÍ .....                                        | 12  |
| NÁVOD K POUŽITÍ .....                                 | 69  |
| POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE<br>S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ ..... | 171 |

## SLOVENSKY

|                                                          |     |
|----------------------------------------------------------|-----|
| BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY .....                               | 4   |
| ŠPECIFIKÁCIA .....                                       | 6   |
| NÁHRADNÉ DIELY .....                                     | 9   |
| POPIS PRODUKTU .....                                     | 10  |
| OVLÁDANIE .....                                          | 12  |
| NÁVOD NA POUŽITIE .....                                  | 94  |
| POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA<br>S OBSLUHOU ZARIADENIA ..... | 171 |

## POLSKI

|                                                                 |     |
|-----------------------------------------------------------------|-----|
| SYMBOLS BEZPIECZEŃSTWA .....                                    | 4   |
| DANE TECHNICZNE .....                                           | 6   |
| CZĘŚCI ZAMIENNE .....                                           | 9   |
| OPIS PRODUKTU .....                                             | 10  |
| STEROWNICA .....                                                | 12  |
| INSTRUKCJE OBSŁUGI .....                                        | 119 |
| POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ<br>Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA ..... | 171 |

## MAGYAR

|                                                          |     |
|----------------------------------------------------------|-----|
| JELEK A GÉPEN .....                                      | 4   |
| SPECIFIKÁCIÓ .....                                       | 6   |
| PÓTALKATRÉSZEK .....                                     | 9   |
| A TERMÉK RÉSZEI .....                                    | 10  |
| ELLENŐRZÉS .....                                         | 12  |
| HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ .....                                | 145 |
| A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK<br>AZ IGAZOLÁSA ..... | 171 |

# SAFETY SYMBOLS / SICHERHEITSSYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

| EN<br>SK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | DE<br>PL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | CS<br>HU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The product must be operated with extreme caution. The safety symbols on the labels affixed to the product indicate the type of hazard and remind you of preventive safety precautions. The correct interpretation of these symbols will make the product safer and easier to use. Study the following table and learn their meaning.                          | Das Produkt muss mit höchster Vorsicht betrieben werden. Die Sicherheitssymbole auf den Aufklebern, mit denen das Produkt versehen ist, verweisen auf die Gefahrenart und erinnern an die präventiven Sicherheitsgrundsätze. Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sicherere und einfachere Benutzung. Studieren Sie die folgende Tabelle und erlernen Sie deren Bedeutung. | Produkt musí být provozován s nejvyšší opatrností. Bezpečnostní symboly na samolepkách, kterými je produkt opatřen, upozorňují na druh nebezpečí a připomínají preventivní bezpečnostní zásady. Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní bezpečnější a snadší používání. Prostudujte si následující tabulku a naučte se jejich význam.                                |
| Produkt musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Bezpečnostné symboly na samolepkách, ktorými je produkt opatrený, upozorňujú na druh nebezpečenstva a pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady. Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní bezpečnejšie a jednoduchšie používanie. Preštudujte si nasledujúcu tabuľku a naučte sa ich význam. | Produkt musi być użytkowany z najwyższą ostrożnością. Znaki bezpieczeństwa na naklejkach, które są naklejone na produkcie, wskazują na rodzaj ryzyka i przypominają o przewencyjnych zasadach bezpieczeństwa. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwi bezpieczniejsze i łatwiejsze użytkowanie. Zapoznaj się z poniższą tabelką i naucz się ich znaczenia.                                        | A terméket nagyon óvatosan kell üzemeltetni. A termékre flagasztott matricákban található biztonsági szimbólumok figyelmeztetnek a veszély típusára és emlékeztetnek a megelőző biztonsági intézkedésekre. Ezen szimbólumok helyes értelmezése leherővé teszi a termék biztonságosabb és könnyebb használatát. Nézze át az alábbi táblázatot és tanulja meg a jelentésüket. |
| Stickers and safety labels are an integral part of the product. Therefore, under no circumstances should they be removed; kept them visible and clean. Replace with new ones if they are missing or damaged or no longer legible.                                                                                                                              | Die Aufkleber und die Sicherheitsschilder sind ein untrennbarer Bestandteil des Produkts. Entfernen Sie diese daher unter keinen Umständen, halten Sie diese sichtbar und sauber. Ersetzen Sie diese durch neue, wenn sie fehlen oder beschädigt bzw. unleserlich sind.                                                                                                                                | Samolepky a bezpečnostní štítky jsou nedílnou součástí výrobku. Proto je za žádných okolností neodstraňujte, udržujte je viditelné a čisté. Nahradte je novými, pokud chybí nebo jsou poškozené či již nečitelné.                                                                                                                                                           |
| Samolepky a bezpečnostné štítky sú neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Preto ich za žiadnych okolností neodstraňujte, udržiavajte ich viditeľné a čisté. Nahradte ich novými, ak chýbajú alebo sú poškodené či nečitateľné.                                                                                                                                       | Naklejki i etykiety są nieodłączną częścią produktu. Dlatego pod żadnym pozorem ich nie usuwaj, zapewnij ich dobrą widoczność i czystość. Zastąp je nowymi, jeśli ich brakuje, są uszkodzone albo już nieczytelne.                                                                                                                                                                                     | A matricák és biztonsági címkék a termék szerves részét képezik. Ezért azokat semmilyen körülmények között nem szabad eltávolítani, láthatóan és tisztán kell tartani őket. Cserélje ki őket, ha hiányoznak vagy sérültek, vagy már nem olvashatók.                                                                                                                         |
|  General warning sign                                                                                                                                                                                                                                                        | Allgemeines Warnzeichen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Obecná výstražná značka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Všeobecné výstražné znamenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Ogólny znak ostrzegawczy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Általános figyelmeztető jelzések                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                                    | EN<br>SK                                                                                                                                               | DE<br>PL                                                                                                                                                                  | CS<br>HU                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Read the instruction manual.<br>Čítajte návod na obsluhu.                                                                                              | Lesen Sie die Betriebsanleitung<br>Proszę przeczytać instrukcję obsługi.                                                                                                  | Čtěte návod na použití.<br>Olvasa el a használati útmutatót!                                                                                 |
|    | Do not use the ATV if you are under the effects of alcohol, medications or drugs<br>Nepoužívejte ATV, pokiaľ ste pod vplyvom alkoholu, drog, či liekov | Verwenden Sie das ATV nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen stehen.<br>Nie korzystaj z ATV po wpływie alkoholu, narkotyków, lub leków. | Nepoužívejte ATV, pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, či léků<br>Ne használja a quadot ha alkohol, drog vagy gyógyszerek hatása alatt áll. |
|                                                                                    | ATV in only one seater, do not transport co-driver.<br>ATV je len jednomiestne, neprepravuj spolujazdca.                                               | ATV ist nur ein Einsitzer, transportieren Sie keinen Beifahrer.<br>ATV jest pojazdem jednoosobowym, nie jeźdź z pasażerem.                                                | ATV je pouze jednomístné, nepřepravuj spolujezdce.<br>A quad egy személyes, ne vigyen rajta másik személyt.                                  |
|    | ATV is not suitable for use in traffic or on public roads.<br>ATV nie je určené pre prevádzku na pozemných komunikáciách.                              | ATV ist nicht für den Einsatz im Straßenverkehr oder auf öffentlichen Straßen geeignet.<br>ATV nie jest przeznaczona do jazdy po komunikacjach naziemnych.                | ATV není určené pro provoz na pozemních komunikacích.<br>A quad nem alkalmas közúti használatra.                                             |
|                                                                                    | Use protective gear.<br>Používajte ochranné pomôcky.                                                                                                   | Verwenden Sie Schutzausrüstung.<br>Używaj odzieży ochronnej.                                                                                                              | Používejte ochranné pomůcky.<br>Használjon védőfelszerelést.                                                                                 |
|    | Vehicle payload<br>Úžitková hmotnosť vozidla                                                                                                           | Fahrzeugnutzlast<br>Masa własna pojazdu                                                                                                                                   | Užitková hmotnost vozidla<br>Hasznos teher                                                                                                   |
|                                                                                    |                                                                        | Tire pressure<br>Reifendruck                                                                                                                                              | Tlak pneumatik                                                                                                                               |
|    | Tlak pneumatík                                                                                                                                         | Ciśnienie opon                                                                                                                                                            | Abronsnyomás                                                                                                                                 |
|                                                                                    | Tow bar max. horizontal load<br>Maximálne vodorovné zaťaženie ťažného zariadenia                                                                       | Maximale horizontale Anhängelast<br>Maksymalne obciążenie haka                                                                                                            | Maximální vodorovné zatížení tažného zařízení<br>Vontató szerkezet maximális vízszintes terhelése                                            |
|  | Tow bar max. vertical load<br>Maximálne zvislé zaťaženie ťažného zariadenia                                                                            | Maximale Stützlast der Anhängerkupplung<br>Maksymalny nacisk na hak holowniczy                                                                                            | Maximální svislé zatížení tažného zařízení<br>Vontató szerkezet maximális függőleges terhelése                                               |
|                                                                                    | <b>IAN</b><br>Identification Article Number<br>Identifikačné číslo výrobku                                                                             | Identifikationsartikelnummer<br>Identyfikacja numeru artykułu                                                                                                             | Identifikační číslo výrobku<br>Termék egyedi azonosítója                                                                                     |
|  | Electrical appliances are not household waste.<br>El. prístroje nepatria do domového odpadu.                                                           | Elektrogeräte sind kein Hausmüll.<br>Urządzenia nie są odpady z gospodarstw domowych.                                                                                     | Přístroje nepatří do domovního odpadu.<br>Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé dobni tilos!                                 |
|                                                                                    | <b>CE</b><br>Product conforms to relevant EU standards.<br>Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.                                                 | Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen<br>Produkt jest zgodny z normami UE.                                                                                   | Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.<br>A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak                                                |

# SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

| EN<br>SK                                      | DE<br>PL                                | CS<br>HU                                        |                       |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------|
| MACHINERY / MASCHINEN / STROJ / MASZYNA / GÉP |                                         |                                                 |                       |
| Transmission system                           | Übertragungssystem                      | Převodový systém                                | 2WD                   |
| Prevodový systém                              | System transmisji                       | Átviteli rendszer                               |                       |
| Battery type – Lead Acid                      | Batterietyp – bleihaltig                | Typ baterie – olověná                           | ✓                     |
| Typ batérie – olovená                         | Akumulator – ołow                       | Akkumulátorok – ólom                            |                       |
| Battery                                       | Akkumulator                             | Baterie                                         | 72 V / 62 Ah          |
| Batéria                                       | Akumulator                              | Akkumulátorok                                   |                       |
| Electric motor                                | Elektromotor                            | Elektromotor                                    | 3000 W                |
| Elektromotor                                  | Silnik elektryczny                      | Elektromotor                                    |                       |
| Max. pitch with / without load                | Max. Neigung mit / ohne Last            | Max. stoupání s / bez nákladu                   | 20 / 30 °             |
| Max. stúpanie s / bez nákladu                 | Max. poziom z / bez obciążenia          | Max. hangmagasság terheléssel / terhelés nélkül |                       |
| Net / Gross weight                            | Nettogewicht / Bruttogewicht            | Čistá / celková hmotnost                        | 398 / 498 kg          |
| Čistá / celková hmotnosť                      | Waga netto / brutto                     | Nettó / bruttó tömeg                            |                       |
| Maximum load                                  | Max. Belastung                          | Maximální zatížení                              | 320 kg                |
| Maximálne zaťaženie                           | Maksymalne obciążenie                   | Maximum töltés                                  |                       |
| Dimensions: length / width / height           | Abmessungen: Länge / Breite / Höhe      | Rozměry: délka / šířka / výška                  | 2915 × 1200 × 1995 mm |
| Rozmery: dĺžka / šírka / výška                | Wymiary: długość / szerokość / wysokość | Méretek: hosszúság / szélesség / magasság       |                       |
| Canopy dimensions                             | Abmessungen des Baldachins              | Rozměry korby                                   | 1500 × 1100 × 430 mm  |
| Rozmery korby                                 | Wymiary ciała                           | Testméretek                                     |                       |
| Wheelbase                                     | Radstand                                | Rozvor náprav                                   | 1860 mm               |
| Rázvor náprav                                 | Rozstaw osi                             | Tengelytávolság                                 |                       |
| Seat height                                   | Sitzhöhe                                | Výška sedla                                     | 810 mm                |
| Výška sedadla                                 | Wysokość siedzenia                      | Ülés magasság                                   |                       |
| Ground clearance                              | Bodenfreiheit                           | Světla výška                                    | 310 mm                |
| Svetlá výška                                  | Prześwit                                | Távolság                                        |                       |
| Maximum speed*                                | Maximale Geschwindigkeit*               | Maximální rychlost*                             | 50 km/h               |
| Maximálna rýchlosť *                          | Prędkość maksymalna*                    | Maximális sebesség*                             |                       |

| EN<br>SK                                                        | DE<br>PL                               | CS<br>HU                                          |                            |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------|
| Maximum range according to COC*                                 | Maximale Reichweite gemäß COC*         | Maximální dojezd podle COC*                       | 46 km                      |
| Maximálny dojazd podľa COC*                                     | Maksymalny zasięg zgodnie z COC*       | Maximális hatótávolság a COC szerint*             |                            |
| Calculated range*                                               | Berechneter Bereich*                   | Vypočtený dojezd*                                 | 74,7 km                    |
| Vypočítaný dojazd*                                              | Obliczony zasięg*                      | Számított tartomány*                              |                            |
| Recommended differential oil and volume                         | Empfohlenes Differentialöl und Volumen | Doporučený typ a objem oleje diferenciálu         | 80 W / 90 GL-4 / 465 ml    |
| Odporúčaný typ a objem oleja diferenciálu                       | Typ i pojemność oleju do przekładni    | Differenciálmű ajánlott olaj típusa és mennyisége |                            |
| Drive axle – rear                                               | Antriebsachse – hinten                 | Poháněná náprava – zadní                          | ✓                          |
| Poháňaná náprava – zadná                                        | Oś napędowa – tylna                    | Hajtótengely – hátsó                              |                            |
| Brake fluid                                                     | Bremsflüssigkeit                       | Brzdová kapalina                                  | DOT 4                      |
| Brzdová kvapalina                                               | Płyn hamulcowy                         | Fékfolyadék                                       |                            |
| Tyre size – front                                               | Reifengröße – vorne                    | Rozměr pneumatik přední                           | 25 × 8–12"                 |
| Rozmer pneumatík predné                                         | Rozmiar opon przód                     | Gumiabroncs mérete első                           |                            |
| Tyre size – rear                                                | Reifengröße – hinten                   | Rozměr pneumatik – zadní                          | 25 × 10–12"                |
| Rozmer pneumatík – zadné                                        | Rozmiar opon – tył                     | Gumiabroncs mérete – hátsó                        |                            |
| Tire pressure                                                   | Reifendruck                            | Tlak pneumatik                                    | 150 kPa                    |
| Tlak pneumatík                                                  | Ciśnienie opon                         | Abronsnyomás                                      |                            |
| CHARGER / LADEGERÄT / NABÍJEČKA / NABÍJAČKA / ŁADOWARKA / TÖLTŐ |                                        |                                                   |                            |
| Input voltage                                                   | Eingangsspannung                       | Vstupní napětí                                    | AC<br>100–240 V / 50–60 HZ |
| Vstupné napätie                                                 | Napięcie wejściowe                     | Bemeneti feszültség                               |                            |
| Nominal output voltage                                          | Nennausgangsspannung                   | Nominální výstupní napětí                         | 72 V                       |
| Nominálne výstupné napätie                                      | Nominalne napięcie wyjściowe           | Névleges kimeneti feszültség                      |                            |
| Output current                                                  | Ausgangsstrom                          | Výstupní proud                                    | 7,5 A                      |
| Výstupný prúd                                                   | Prąd wyjściowy                         | Kimeneti áram                                     |                            |
| Charge time                                                     | Ladezeit                               | Doba nabíjení                                     | 8–9 h                      |
| Doba nabíjania                                                  | Czas ładowania                         | Töltési idő                                       |                            |
| WINCH / WINDE / NAVIJÁK / NAVIJAK / WCIĄGARKA / CSÖRLŐ          |                                        |                                                   |                            |
| Maximum winch load                                              | Maximale Windenlast                    | Maximální zatížení navijáku                       | 2000 lb<br>910 kg          |
| Maximálne zaťaženie navijáku                                    | Maksymalne obciążenie wciągarki        | Maximális csörlőterhelés                          |                            |

| EN<br>SK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | DE<br>PL                                         | CS<br>HU                                     |                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------|
| Winch battery                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Windenbatterie                                   | Akumulátor navijáku                          | 12 V / 9 Ah                   |
| Akumulátor navijaku                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Bateria rolkowa                                  | Tekercs akkumulátor                          |                               |
| Winch charger input voltage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Eingangsspannung des Windenladegeräts            | Vstupní napětí nabíječky navijáku            | AC<br>100–240 V /<br>50–60 HZ |
| Vstupné napätie nabíjačky navijaka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Napięcie wejściowe ładowarki wciągarki           | Csőrlő töltő bemeneti feszültség             |                               |
| Winch charger nominal output voltage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Nennausgangsspannung des Windenladegeräts        | Nominální výstupní napětí nabíječky navijáku | 12 V                          |
| Nominálne výstupné napätie nabíjačky navijaka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Nominalne napięcie wyjściowe ładowarki wciągarki | Csőrlő töltő névleges kimeneti feszültsége   |                               |
| Winch charger output current                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Ausgangsstrom des Windenladegeräts               | Výstupní proud nabíječky navijáku            | 1 A                           |
| Výstupný prúd nabíjačky navijaka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Prąd wyjściowy ładowarki wciągarki               | Csőrlő töltő kimeneti áram                   |                               |
| Specifications are subject to change without notice. / Die Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / A specifikációk változhatnak előzetes bejelentések nélkül.                                                                                                         |                                                  |                                              |                               |
| *Speed and battery life depend on the terrain and the weight of the operator. / *Die Geschwindigkeit und die Akkulaufzeit hängen vom Gelände und dem Gewicht des Bedieners ab. / *Rychlost a výdrž baterie závisí na terénu a na váze řidiče. / *Rýchlosť a výdrž batérie závisí na teréne a na váhe vodiča. / *Szybkość i żywotność baterii uzależniona od ukształtowania terenu i wagi kierowcy. / *A gyorsaság és az akkumulátor működése függ a tereptől és a sofőr súlyától. |                                                  |                                              |                               |

# SPARE PARTS / ERSATZTEILE / NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY / CZĘŚCI ZAMIENNE / PÓTALKATRÉSZEK

## EN:

Extract from the spare parts list.  
Part numbers are subject to change without notice.  
Complete and actual spare parts list can be found on  
**www.hecht.cz**

## DE:

Auszug aus der Ersatzteilliste.  
Die Teilenummern können ohne Ankündigung geändert werden.  
Die komplette und aktuelle Ersatzteilliste finden Sie unter  
**www.hecht-garten.de**

## CS:

Výtah ze seznamu náhradních dílů.  
Čísla dílů se mohou měnit bez předchozího oznámení. Kompletní a aktuální seznam náhradních dílů najdete na  
**www.hecht.cz**

## SK:

Výťah zo zoznamu náhradných dielov. Čísla dielov sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. Kompletný a aktuálny zoznam náhradných dielov nájdete na  
**www.hecht.sk**

## PL:

Wyciąg z listy części zamiennych. Numery części mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Kompletna i aktualna lista części zamiennych znajduje się na stronie  
**www.hechtpolska.pl**

## HU:

Kivonat a pótalkatrész jegyzékből. A tétele számokat előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk. Az aktuális és teljes alkatrészejegyzéket a **www.hecht.hu** honlapon találja meg.

| EN                | DE                 | CS                 | Part number / Ersatzteil-Nummer / Číslo dílu / Číslo dielu / Numer części / Alkatrészsorszám |
|-------------------|--------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| SK                | PL                 | HU                 |                                                                                              |
| Battery (1 pc)    | Batterie (1 Stück) | Akumulátor (1 ks)  | 709001012                                                                                    |
| Akumulátor (1 ks) | Bateria (1 szt.)   | Akkumulátor (1db)  |                                                                                              |
| Trailer support   | Karosseriestrebe   | Vzpěra korby       | 709001141                                                                                    |
| Vzpera korby      | Rozpórka ciala     | Utánfutó támogatás |                                                                                              |

 \* Please quote your engine type and engine serial number when ordering engine spare parts. / 
  \* Bei der Bestellung von Ersatzteilen für den Motor bitte geben Sie zu der Bestellung auch den Typ und die Seriennummer des Motors. / 
  \* Při objednávání náhradních dílů na motor prosíme uvádějte do objednávky také typ a výrobní číslo motoru. / 
  \* Pri objednávání náhradných dielov na motor prosíme uvádzajte do objednávky tiež typ a výrobné číslo motora. / 
  \* Podczas zamawiania części zamiennych do silnika należy podać również typ i numer seryjny silnika. / 
  \* Motor pótalkatrészek rendelése esetén a rendelésben tüntesse fel a motor típusát és gyártási számát is.

**PRODUCT DESCRIPTION / PRODUKTBESCHREIBUNG /  
POPIS PRODUKTU / POPIS PRODUKTU / OPIS PRODUKTU /  
A TERMÉK RÉSZEI**

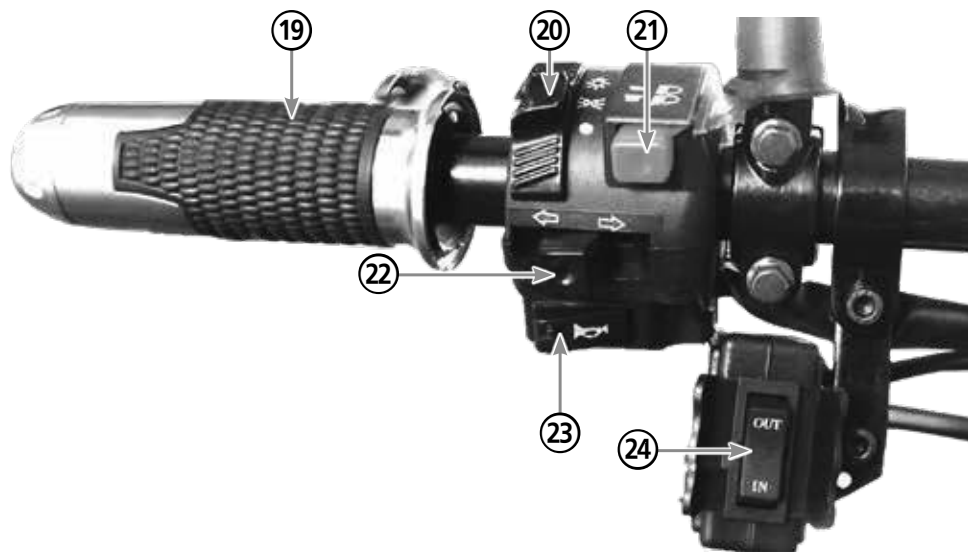
**1**

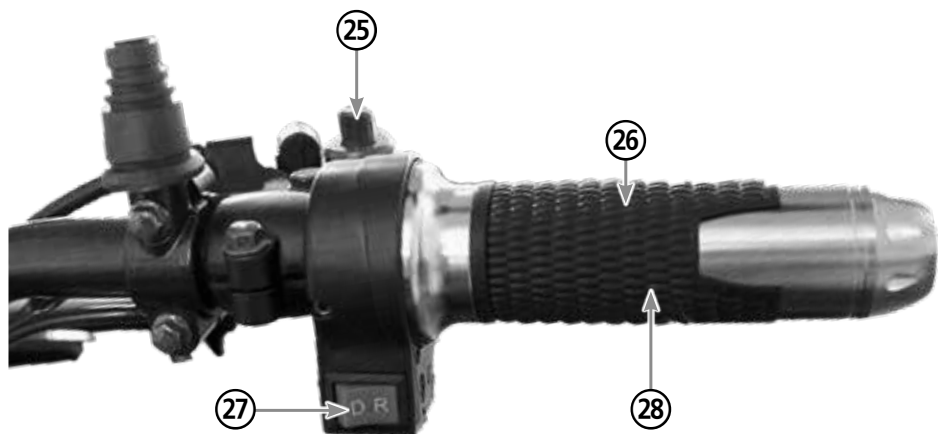


|    | EN<br>SK                   | DE<br>PL                  | CS<br>HU                  |
|----|----------------------------|---------------------------|---------------------------|
| 1  | Mirrors                    | Spiegel                   | Zrcátka                   |
|    | Zrkadlá                    | Lusterka                  | Tükrök                    |
| 2  | Control panel              | Bedienfeld                | Displej                   |
|    | Displej                    | Wyświetlacz               | Kijelző                   |
| 3  | Turning signal light       | Blinklicht                | Tlačítko směrových světel |
|    | Tlačidlo smerových svetiel | Przycisk kierunkowskazów  | Írányjelző gomb           |
| 4  | Seat                       | Sitz                      | Sedadlo                   |
|    | Sedadlo                    | Siedzenie                 | Ülés                      |
| 5  | Main switch (key)          | Hauptschalter (Schlüssel) | Hlavní spínač (klíček)    |
|    | Hlavný spínač (kľúčik)     | Główny wyłącznik (klucz)  | Főkapcsoló (kulcs)        |
| 6  | Front wheel 12"            | Vorderrad 12"             | Přední 12" kolo           |
|    | Predné 12" koleso          | Przednie koło 12"         | Első 12" kerék            |
| 7  | Rear foot brake bar        | Hintere Fußbremsstange    | Zadní nožní brzda         |
|    | Zadná nožná brzda          | Tylni hamulec nożny       | Hátsó lábfék              |
| 8  | Rear wheel 12"             | Hinterrad 12"             | Zadní 12" kolo            |
|    | Zadné 12" koleso           | Tylnie koło 12"           | Hátsó 12" kerék           |
| 9  | Reduction lever            | Reduktionshebel           | Páka redukce              |
|    | Páka redukcje              | Dźwignia redukcji         | Redukciós kar             |
| 10 | Charging port              | Ladeanschluss             | Nabíjecí port             |
|    | Nabíjací port              | Port ładowania            | Töltőport                 |
| 11 | Hand brake                 | Handbremse                | Ruční brzda               |
|    | Ručná brzda                | Hamulec ręczny            | Kézifék                   |
| 12 | Rear lights                | Rückleuchten              | Zadní světla              |
|    | Zadné svetlá               | Tylnie światła            | Hátsó lámpák              |
| 13 | Shaft drive                | Kardantrieb               | Hnací hřídel              |
|    | Hnací hriadeľ              | Wał napędowy              | Hajtótengely              |
| 14 | Disc brake                 | Scheibenbremse            | Kotoučová brzda           |
|    | Kotúčová brzda             | Hamulec tarczowy          | Tárcsafék                 |
| 15 | Winch                      | Seilwinde                 | Naviják                   |
|    | Navijak                    | Wciągarka                 | Csörlő                    |
| 16 | Suspension                 | Federung                  | Odpružení                 |
|    | Odpružení                  | Zawieszenie               | Felfüggesztés             |
| 17 | Motor                      | Motor                     | Motor                     |
|    | Motor                      | Silnik                    | Motor                     |
| 18 | Lifting mechanism          | Hebemechanismus           | Zvedací mechanismus       |
|    | Zdvíhací mechanizmus       | Mechanizm podnoszenia     | Emelő mechanizmus         |



## CONTROLS / STEUERUNGEN / OVLÁDÁNÍ / OVLÁDANIE / STEROWNICA / ELLENŐRZÉS

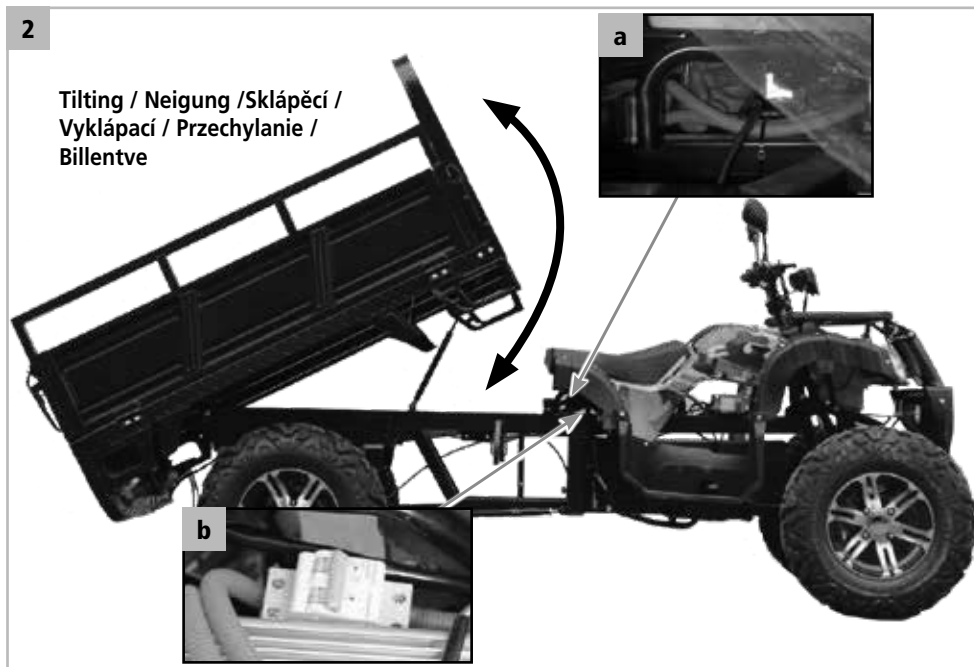




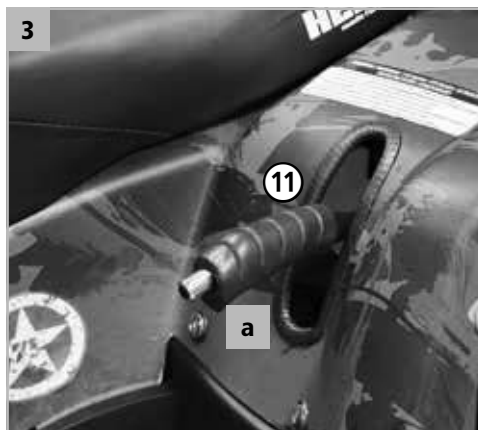
|    | EN<br>SK                   | DE<br>PL                      | CS<br>HU                     |
|----|----------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| 19 | Grip                       | Griff                         | Rukojeť                      |
|    | Rukoväť                    | Uchwyť                        | Fogantyú                     |
| 20 | Front light button         | Vorderlicht-Taste             | Spínač predného svetla       |
|    | Spínač diaľkového svetla   | Przełącznik światel drogowych | Távolsági fényszóró kapcsoló |
| 21 | Distance light switch      | Entfernung Lichtschalter      | Spínač diaľkového svetla     |
|    | Tlačidlo smerových svetiel | Przycisk kierunkowskazów      | Írányjelző gomb              |
| 22 | Turning signal button      | Blinkerschalter               | Tlačítko směrových světel    |
|    | Tlačidlo smerových svetiel | Przycisk kierunkowskazów      | Írányjelző gomb              |
| 23 | Horn button                | Hupenknopf                    | Klakson                      |
|    | Klakson                    | Klakson                       | Kürt                         |
| 24 | Winch button               | Windenknopf                   | Tlačítko navijáku            |
|    | Tlačidlo navijáka          | Przycisk wyciągarki           | Csőrlő gomb                  |
| 25 | Front parking brake        | Vordere Feststellbremse       | Přední parkovací brzda       |
|    | Predná parkovacia brzda    | Przedni hamulec postojowy     | Első rögzítőfék              |
| 26 | Grip                       | Griff                         | Rukojeť                      |
|    | Rukoväť                    | Uchwyť                        | Fogantyú                     |
| 27 | Forward / Reverse switch   | Vorwärts-/Rückwärtsschalter   | Přepínač směru jízdy         |
|    | Přepínač smeru jazdy       | Przełącznik kierunku jazdy    | Menetirányváltó              |
| 28 | Accelerator                | Beschleuniger                 | Akcelerator                  |
|    | Akcelerator                | Akcelerator                   | Gázpedál                     |

2

Tilting / Neigung / Sklápění /  
 Vyklápací / Przechylenie /  
 Billentve



3

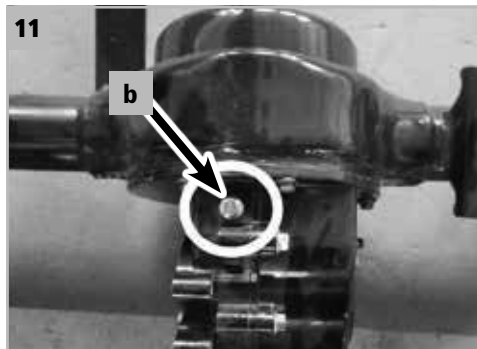
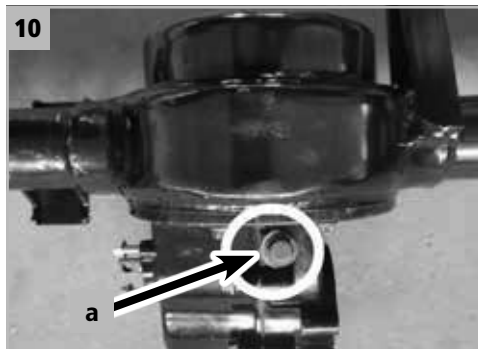
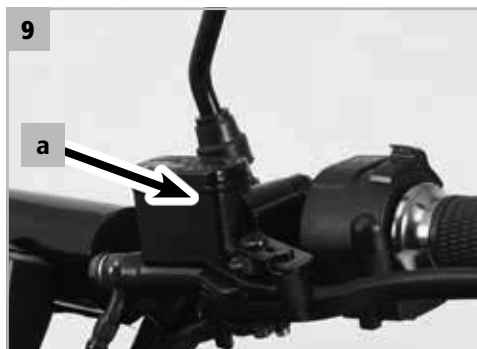
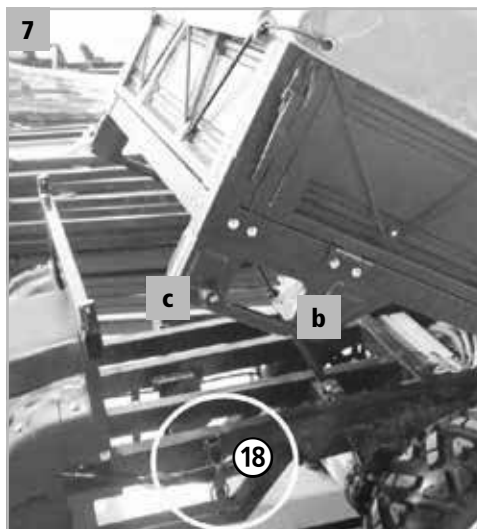
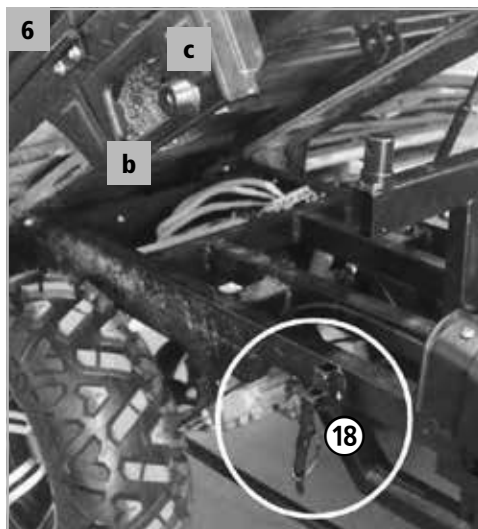


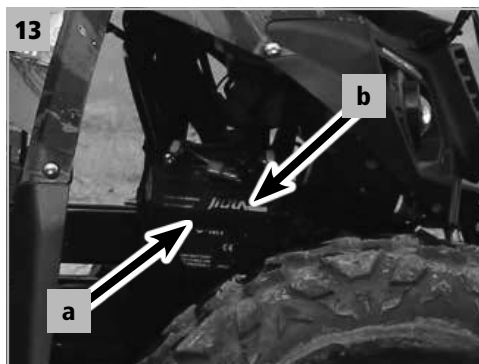
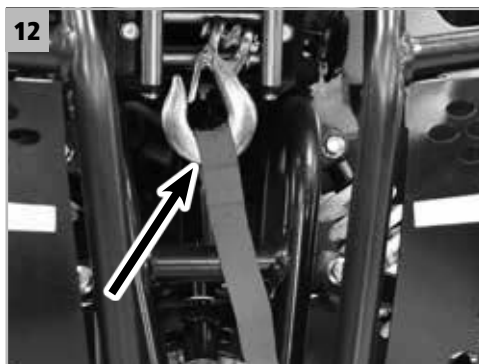
4





|    | EN<br>SK                         | DE<br>PL                         | CS<br>HU                      |
|----|----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| 29 | Speed                            | Geschwindigkeit                  | Rychlost                      |
|    | Rýchlosť                         | Prędkość                         | Sebesség                      |
| 30 | Battery voltage                  | Batteriespannung                 | Napětí baterie                |
|    | Napätie batérie                  | Napięcie baterii                 | Akkumulátor feszültsége       |
| 31 | Odometer                         | Kilometerzähler                  | Počítadlo najetých kilometrů  |
|    | Počítadlo najazdených kilometrov | Licznik przejechanych kilometrów | Megtételek számlálója         |
| 32 | Set button                       | Schaltfläche festlegen           | Tlačítko "Set"                |
|    | Tlačidlo "Set"                   | Przycisk "Set"                   | "Set" gomb                    |
| 33 | Tachometer                       | Tachometer                       | Otáčkoměr                     |
|    | Otáčkomer                        | Obrotomierz                      | Fordulatszám-mérő             |
| 34 | Error icon                       | Fehler-Symbol                    | Ikona chyby                   |
|    | Ikona chyby                      | Ikona błędu                      | Hibajelző ikon                |
| 35 | Front light icon                 | Symbol für Frontlicht            | Ikona předního světla         |
|    | Ikona predného svetla            | Ikona przedniego światła         | Első lámpa ikon               |
| 36 | Reverse icon                     | Umkehren-Symbol                  | Ikona zpětného chodu          |
|    | Ikona spiatocky                  | Ikona biegu wstecznego           | Hátmenet ikon                 |
| 37 | Turning light icon               | Drehendes Lichtsymbol            | Ikona změny směru             |
|    | Ikona zmeny smeru                | Ikona zmiany kierunku            | Írányváltás ikon              |
| 38 | Battery power display            | Batteriestatusanzeige            | Úroveň nabití baterie         |
|    | Úroveň nabitia batérie           | Poziom naładowania baterii       | Akkumulátor töltöttségi szint |







## CONTENT

|                                                                           |            |
|---------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>SAFETY SYMBOLS</b> .....                                               | <b>4</b>   |
| <b>SPECIFICATIONS</b> .....                                               | <b>6</b>   |
| <b>SPARE PARTS</b> .....                                                  | <b>9</b>   |
| <b>PRODUCT DESCRIPTION</b> .....                                          | <b>10</b>  |
| <b>CONTROLS</b> .....                                                     | <b>12</b>  |
| <b>CONDITIONS OF USE</b> .....                                            | <b>19</b>  |
| WHERE AND HOW YOU CAN DRIVE .....                                         | 20         |
| TRAINING .....                                                            | 21         |
| <b>SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....                                          | <b>21</b>  |
| DRIVER .....                                                              | 22         |
| CORRECT CLOTHING, PROTECTIVE GEAR AND OTHER EQUIPMENT .....               | 22         |
| IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY .....                       | 22         |
| IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CHARGERS .....                  | 23         |
| PREVENTION AND FIRST AID .....                                            | 24         |
| RESIDUAL RISKS .....                                                      | 24         |
| <b>BASIC INFORMATION</b> .....                                            | <b>25</b>  |
| CONTROLS .....                                                            | 25         |
| SEAT .....                                                                | 25         |
| CIRCUIT BREAK SWITCH .....                                                | 25         |
| ACCESSORIES .....                                                         | 27         |
| BED .....                                                                 | 27         |
| WINCH .....                                                               | 28         |
| <b>RUN-IN PERIOD</b> .....                                                | <b>29</b>  |
| <b>PRE-RIDING CHECK</b> .....                                             | <b>29</b>  |
| <b>OPERATION</b> .....                                                    | <b>30</b>  |
| <b>DRIVING</b> .....                                                      | <b>30</b>  |
| BRAKING .....                                                             | 31         |
| TURNING .....                                                             | 31         |
| SKID / SLIP .....                                                         | 31         |
| OFF-ROAD DRIVING .....                                                    | 31         |
| <b>CHARGING THE BATTERY (Pb)</b> .....                                    | <b>33</b>  |
| <b>CLEANING</b> .....                                                     | <b>34</b>  |
| <b>MAINTENANCE</b> .....                                                  | <b>34</b>  |
| BRAKES .....                                                              | 35         |
| BRAKE ADJUSTMENT .....                                                    | 35         |
| TYRES .....                                                               | 35         |
| DIFFERENTIAL OIL .....                                                    | 36         |
| <b>TROUBLESHOOTING</b> .....                                              | <b>36</b>  |
| IN CASE OF A FAULT .....                                                  | 38         |
| <b>TRANSPORT</b> .....                                                    | <b>38</b>  |
| <b>TECHNICAL AND CONSUMER INFORMATION</b> .....                           | <b>39</b>  |
| <b>SERVICE</b> .....                                                      | <b>39</b>  |
| SPARE PARTS .....                                                         | 39         |
| <b>DISPOSAL</b> .....                                                     | <b>39</b>  |
| <b>GUARANTEE OF THE PRODUCT</b> .....                                     | <b>40</b>  |
| <b>EVALUATION SHEET</b> .....                                             | <b>41</b>  |
| <b>DISPOSAL</b> .....                                                     | <b>66</b>  |
| <b>CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE</b> ..... | <b>171</b> |

Pay special attention to the instructions highlighted as follows:

**⚠ WARNING!** A signal word (word label) used to indicate a potentially dangerous situation that can result in death or serious injury, if it is not prevented.

**⚠ CAUTION!** A signal word (word label). In case of non-compliance with the instructions, we warn against a potential danger of minor or moderate injury and/or damage to the machine or property.

**❗ Important message.**

**i Note:** *It provides helpful information.*

## CONDITIONS OF USE

### VEHICLE L7e-B1 CATEGORY

**⚠ WARNING!**

**PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS!** Read all instructions before operation. Pay special attention to safety instructions.

**FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND FAILURE TO RESPECT SECURITY MEASURES MAY RESULT IN DAMAGE OF THE PRODUCT OR SERIOUS INJURIES OR EVEN FATAL INJURY.**

**⚠ WARNING!**

**The machine must not be operated by any person,**

- who is not sufficiently intellectually competent.
- who is unable to fully operate this machine.
- who does not understand this instruction manual.
- **who is younger than 16 years old**

**⚠ CAUTION!**

**When using this machine it is necessary to comply with all legal standards and all national and local laws. They may be quite different, not only in each country or region, but even from village to village.**

If you notice any damage during transport or unpacking, notify your supplier immediately.  
**DO NOT PUT INTO OPERATION.**

### SPECIFIC TERMS AND CONDITIONS OF USE

This product is exclusively intended for the use

- **for recreational and/or commercial use**
- to carry people outdoors under such conditions as described in this manual.
- **operation OFF public roads unless it has been properly authorised and has a valid licence plate.**

- according to the corresponding descriptions and safety instructions in these operating instructions

Any other use is not as intended.

Improper use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability.

The use not corresponding to the intended purpose results in warranty termination and the rejection of any responsibility on the part of the manufacturer.

Unauthorized changes exclude the liability of the manufacturer for damages resulting from this.

### **Do not overload! Use the product only for the powers it was designed for.**

Please keep in mind that our products are not designed for commercial, trade or industrial use according to their intended purpose. We accept no liability if the product is used in these or comparable conditions.

#### **CAUTION!**

**The user is liable for all damages caused to third parties or their property. In any case, the manufacturer doesn't expect users to disregard the permissible conditions for the use of their product.**

**Never use the product if it is close to people, especially children or pets.**

 **Keep these instruction manual and use them whenever you need more information. If you don't understand some of these instructions, contact your dealer. If the product is lent to another person, it is necessary to lent this instruction manual with it.**

**DO NOT EXCEED the weight limits specified in the Specifications!**

**Keep in mind that the individual loads are added up.**

#### **WARNING!**

**DO NOT TRANSPORT THE PASSENGERS. THE RIDE ON VEHICLE HAS A SINGLE PLACE.**

### **WHERE AND HOW YOU CAN DRIVE**

- Do not risk damage of surfaces such as carpet or flooring by using the ride on machine indoors. This ride on machine can not be used indoors
- Never ride near the stairs or swimming pools.
- Wet, slippery, uneven or rough surfaces may increase the risk of accident. Do not ride in puddles, mud, water, snow or on ice.
- Avoid excessive speed increased during downhill riding.
- Avoid possible overturning and do not ride in places where is incline more than 15°
- Never pull the ride on machine behind another ride on machine.
- Only pull the accessories behind the vehicle that are recommended by the manufacturer

## SPACE FOR THE USE

### WARNING!

**NEVER operate on public roads unless the machine has been properly authorised and has valid licence plate!**

- Do not operate the machine in a potentially explosive atmosphere, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The machine creates sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Observe national/local regulations regarding times of use and age restrictions (or contact your local authority).**

## TRAINING

 All operating personnel must be adequately trained in the use, operation and setting and especially familiar with prohibited activities. Practical training for every rider's riding skills will be carried out by fulfilling the enclosed Evaluation Sheet's individual tasks. It's very important have complete knowledge of the machine as well as knowing how to control it perfectly

 **Note:** *Don't try to complete all of the tasks in a short space of time, but always continue gradually to the next task until you have managed the previous tasks perfectly*

 Adolescents who meet the age requirements must complete the training course and it's necessary to assess their competence responsibly. It's imperative that adolescents understand and follow the instructions and warnings contained in the instruction manual

- This product is not intended for use by persons with reduced sensory or mental capacity or lack of experience and knowledge - unless they are under the supervision of the person responsible for their safety or if this person has instructed how to use this product. The product is not intended for use by children and persons with reduced mobility or poor physical disposition. We strongly recommend to pregnant women to contact her doctor before use of this product.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Pay attention to what you are doing, be concentrated and think sensibly, do not work with the product if you are tired, under the influence of alcohol, drugs or medication.

### WARNING!

**ATV IS NOT A TOY!**

**Riding on the ride on machine can be dangerous. Therefore, you must use common sense. Any RIDE is always YOUR OWN RISK. The manufacturer is not liable for any personal injury caused by improper or irresponsible use.**

**Given that any accident can result in serious injury or death, in this manual we will not repeat warnings whenever a dangerous situation may occur.**

- Do not turn on the power switch (key) on other place than outdoor; on the safe place for driving.
- Never immerse the electric ride on machine into the water and never ride in water (see paragraph Driving over water obstacles). Power and propulsion components could be damaged by water or bring other potential hazards caused by moisture

## DRIVER

- !** If the machine has been approved for operation and has a valid registration number, the driver must have a valid driving licence to drive quad bikes according to Directive 2006/126/EC on driving licences and comply with the country's road traffic law. If the design speed of the quad bike (according to the vehicle registration) does not exceed 45 km/h, it is considered to be a moped and can also be used with a driving licence for mopeds.

### WARNING!

**He must be careful and do not exceed his abilities. Driving beyond his limits increases the risk of injury or damage.**

- Must keep their feet still on the steps.
- must always have both hands on the handlebars while driving
- He must keep his fingers and other body parts at a safe distance from the drive chain, gears, wheels and all other moving parts.
- Do not use headphones or mobile phones while driving.
- Do not touch the brakes or engine on the ride on machine because they can be very hot during use.

## CORRECT CLOTHING, PROTECTIVE GEAR AND OTHER EQUIPMENT

- !** | The first step to safe riding is protective gear and equipment.

### WARNING!

**THE DRIVER MUST USE THE PRESCRIBED PROTECTIVE EQUIPMENT.**

- **Always wear an approved helmet with face shield to protect your eye from dust and rain drop.**
- The wear of a proper jacket, shoes, gloves etc., provides better protection, reducing the degree of injury from unexpected accidents.
- Never wear loose clothes, otherwise they could catch on the control levers or wheels and cause injury or an accident.
- Always wear protective clothing that cover your legs, ankles, and feet.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY

- Battery-packs and batteries mustn't be disassembled, opened or cut.**
- Don't expose battery-packs or batteries to heat or fire. Storing in direct sunlight and effects of direct sunlight should be avoided.** *Temperature higher than the critical*

*limit can result in overheating of lithium batteries, their explosion and subsequent flare-up. This warning applies generally to ALL devices in which lithium batteries are used.*

- c. **Don't short-circuit the battery-packs or batteries.** Batteries shouldn't be accidentally stored in boxes or drawers as this would allow them to short-circuit with each other or by metal objects.
- d. **Battery-packs or batteries mustn't be removed from their original packaging before you intend using them.**
- e. **Battery-packs or batteries mustn't be exposed to mechanical impact.**
- f. **In the event of cell leakage, contact with the skin or eyes should be avoided. If affected, wash the affected areas with plenty of water and seek medical advice.**
- g. **Recharging only with the charger specified by the manufacturer.**
- h. **The plus (+) and minus (-) markings on the battery and device should be identified and used correctly.**
- i. **Only use the battery-packs and batteries specified for this purpose.**
- j. **The device mustn't combine items of a different brand, capacity, size or type.**
- k. **Children shouldn't use battery-packs or batteries unless under adult supervision.**
- l. **If a cell or battery is swallowed, you should seek medical attention immediately.**
- m. **Always purchase batteries that are recommended by the device manufacturer.**
- n. **Keep battery-packs or batteries and cells clean and dry.**
- o. **If cells or battery terminals become dirty, they should be cleaned with a clean, dry cloth.**
- p. **Battery-packs and batteries must be charged before use. Always use the correct charger and follow the manufacturer's instructions or operating instructions.**
- q. **Don't charge the battery-pack or battery for a long periods when not in use.**
- r. **After prolonged storage, it may be better to recharge and discharge the battery-pack or battery several times to maximise battery performance.**
- s. **The original battery-pack and battery documentation should be retained for future use.**
- t. **Rechargeable battery-packs or batteries should only be used for purposes for which they are intended.**
- u. **When not in use, battery-packs or batteries should be removed, if at all possible.**
- v. **Disposal of battery-packs and batteries must be carried out in accordance with applicable regulations.** *Dead batteries do not belong in household waste.*

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CHARGERS

### CAUTION!

**Risk of injury resulting from electric shock.**

**Before each use, check the charger, cable and plug. If you find damage, do not use the charger.**

- a. **Be sure to read all instructions and warning labels on the charger and the battery casing.**
- b. **Do not expose the charger to rain, snow or moisture. Water entering the charger increases the risk of electric shock.**

- c. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- d. Reduce the possibility of damage to the plug and the power cord by disconnecting the plug from the wall outlet always by the plug end (do not pull on the cable).** *Make sure the cord is positioned so no one can step on it, trip over it or to prevent other damage.*
- e. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- f. Never charge the battery in hazardous areas and near to combustibles, or in flammable environments. Do not operate the charger on an easily flammable surface (e.g. paper, textiles, etc.).**
- g. Do not disassemble the charger. If it needs to be replaced or repaired, take it to an authorised service centre. Unprofessional intervention can result in the risk of electric shock or fire.**
- h. Check that the power supply voltage is with conformity required by the charger manufacturer. The electric circuit must be properly fused.** *Connect the charger only on the plug with a protective device to prevent stray current with a rated fault current of not more than 30 mA. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

## PREVENTION AND FIRST AID

**① | Note:** *We recommend always having:*

- A suitable fire extinguisher (snow, powder, halotron) at your disposal.
- A fully equipped first-aid kit, easily accessible for accompaniment and operator.
- Mobile phone or other device for quickly calling emergency services.
- **Accompaniment familiar with the principles of first aid. Accompaniment must keep a safe distance!**

**❗ |** Always follow the principles of first aid in case of any injuries.

- When an **electric shock** is caused, it is necessary more than anywhere else to put emphasis on safety and risk elimination for the rescuers. The affected person usually stays in contact with electrical equipment (source of injury) because of muscle spasms caused by the electric shock. Traumatic process continues in this case. It is therefore necessary to **TURN THE POWER OFF FIRST** using any possible way. Subsequently **CALL AN AMBULANCE** or other professional service, and then **PROVIDE FIRST AID!** Ensure free airways, check breathing, check pulse, put the affected flat on their back, bend their head and stick out their lower jaw. If necessary, begin with artificial respiration into the lungs and heart massage.
- If **battery liquid** gets on your skin, wash quickly with soap and water. If it's necessary seek medical help.
- If battery liquid gets in your eyes flush them with clean water for a minimum of minutes and seek immediate medical attention.
- To extinguish the fire, use suitable fire extinguisher (snow, powder, halotron).

## RESIDUAL RISKS

Even if the product is used according to instructions, it's impossible to eliminate all the risks associated with its operation. The following risks may occur arising from product construction:

- Mechanical hazards: dropping, compressing, cutting, winding, pulling. Created due to riding mistakes, misuse, machine failure, underestimating the situation, fatigue or unforeseen conditions in the field.

- Electrical hazard caused by touch with live electrical parts (direct contact) or with parts, which came under voltage due to failure of the product (indirect contact).
- Heat hazard resulting in burning or scalding and other injuries caused by possible contact with high temperature objects or materials including heat sources.
- Dangers caused by failing in ergonomic principles by construction of the product, for example dangers caused by unhealthy position of body or excessive overcharge and unnatural to the anatomy of the human hand-arm, relate to construction of handle, equilibrium of the product
- Vibration risk (resulting in vascular and neurological harm in the hand-arm system, for example so called "white finger disease").

## WARNING!

The product produces an electromagnetic field of a very weak intensity. This field may interfere with some pacemakers. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with pacemakers should consult the use with their physician.

## BASIC INFORMATION

### CONTROLS

The quad is operated by hands only. Therefore driver must always have both hands on the handlebars while driving.

### SEAT

- has a locking lever at the back, on its underside.

You can reach the lever by hand from below. Between the frame and the saddle (**Fig. 2A**)

- Remove the seat by pushing the lever, tipping the rear and pulling it backwards.
- To fit the seat back, put the rocker in the front of the seat into the holder and push the seat in the rear.
- Always make sure the seat is correctly installed after refitting it.

### CIRCUIT BREAK SWITCH

- The circuit break switch is located in the shaft under the seat (**Fig. 2b**). This circuit break switch interrupts any power consumption of your vehicle. If you do not wish to operate the vehicle for an extended period of time, it is advisable to interrupt the power supply with the circuit break switch. The battery has to be recharged in this time period.
- Information. If there is a short circuit in the electrical system, this switch automatically jumps to „OFF“ to prevent further damage to the vehicle.

### THE RIGHT SIDE OF THE HANDLEBAR

- **Handle / Accelerator (Fig. 1/28)** - The right handle controls the speed smoothly.
- **D/R switch (Fig. 1/27)** - This switch determines the travel direction D = Forward, R = Reverse.

### LEFT SIDE OF THE HANDLEBAR

- **Handle (Fig. 1/19)**
- **Light switch (Fig. 1/20)**
  - in the first position, only daytime running lights are on

- in the second position, the parking lights are on.
- by switching to the third position, you select the low/high beam lights.

- **Low and high beam switch (Fig. 1/21) (red)**

- The high beam function is indicated on the display by a blue indicator light.

- **Turn indicator/blinker switch and lock release button (Fig. 1/22)**

- To indicate the right turn, move this switch to its right position.
- To indicate the left turn, move this switch to the left position.
- To cancel the turn indicator signal, press the lock release button in the middle. The switch returns to its centre position. This button is intended **ONLY** for cancelling the turn indicator signal!

- **Horn button (Fig. 1/23)**

- controls the horn

- **Additional winch button (Fig. 1/24)**

- by pressing the button, you release (OUT) or retract (IN) the winch rope

## **REDUCTION LEVER**

(Fig. 1/9) (Fig. 4/9)

- On the right side of the machine, there is a lever that controls the mechanical reduction by means of hydraulics. When pulled, the motor power is reduced to the strength.
- **Never use this lever when the machine is in motion.**

## **BRAKE PEDAL**

- **is located on the right side on the floorboard (Fig. 1/7)**
- By pressing the pedal, you brake both axles simultaneously

## **HANDBRAKE LEVER**

(Fig. 1/11) (Fig. 3/11)

- **is located on the left side. On the rear wheel fender.** It is used to prevent the vehicle from rolling after stopping
- the vehicle is braked when the handbrake is pulled upwards.
- before driving, the parking brake must be released (**Fig. 3A**).

## **TACHOMETER**

(Fig. 5)

**If the tachometer display is on, you can start counting the distance**

- Battery charge status
- Distance travelled indication
- Current speed
- Indication of lights on
- Indication of flashing lights (accompanied by an audible signal)

Use the right button next to the speedometer to change the backlight colour. The left button changes the ODO/TRIP modes.

## **CHARGING SOCKET FOR MAIN BATTERY (72 V)**

- The connector for charging the ATV's battery can be found under the cover on the left side (**Fig. 1/10**) (**Fig. 8/10**).

## CHARGING SOCKET FOR WINCH BATTERY (12 V)

- The connector for charging the ATV's winch battery can be found under the cover on the front right side (Fig. 13b).

## MAIN SWITCH

(Fig. 4A)

- ON - All electric circuits are powered, the engine can be started. The key cannot be removed.
- OFF - All electrical systems are switched off. The key can be removed.

## ACCESSORIES

### WARNING!

**Removing original parts or replacing them for non-original parts may cause the vehicle to become unsafe and such an intervention will be considered improper.**

The original accessories provided by the company were specially designed and tested for this off-road vehicle. As accessories manufactured by other manufacturers can't be tested, using such accessories is at the user's own risk.

### Always follow these guidelines:

1. Check the accessory carefully and make sure that it doesn't obscure any headlamps, that the clearance height isn't reduced, the tilt angle isn't changed, the shock absorbers path and the steering are not limited, etc.
2. Some accessories may slow down the time required to control by both hand and foot. This may result in an extended reaction time in an emergency situation.
3. Don't add additional electrical equipment that would exceed the overall power of the vehicle's electrical system.
4. Don't add any additional cooling devices to the engine.

## LOAD

- The load must be evenly distributed, properly secured, and must not move during the ride. It must not affect the control of the quad bike or obstruct the view.

 **Never exceed any weight restrictions on the quad. Keep in mind that the individual loads are added together.**

- Adding accessories or cargo to/on your vehicle increases its weight and alters its distribution. This can have a significant impact on driving characteristics and steering control. Deterioration of these properties can lead to an accident.
- Therefore, pay special attention to the distribution of the load, its weight, and securing it properly.
- The front rack and the bed have limited load capacities. You can find the details in the Specifications.

## BED

The ATV bed is tiltable (Fig. 2).

Tilting is done manually after releasing the safety latches located on the frame under the bed.

**Before tilting the bed, it is necessary to open the tailgate (see below).**

- Release the safety latches (**FIG. 6/18**) (**FIG. 7/18**).
- Grab the handle (**FIG. 6B**) (**FIG. 7B**) and tilt the bed by lifting it.
- After unloading the material from the bed, the bed will remain up, supported by the shock absorber.
- After tilting back, secure the bed again with the safety latches.

### CAUTION!

**Before any ride or moving the ATV, lock the latches on both sides of the bed and secure them.**

## SIDEBOARDS AND TAILGATE

- can be opened.
- are fastened together with latches on the sideboards.

To open the sideboards or tailgate, always open two latches.

- Loosen the latches and tilt the sideboard or tailgate.
- Even though rubber stops are mounted on the sides (**FIG. 6c + FIG. 7c**), do not let the opening sideboard (or tailgate) drop abruptly. It can cause damage or injury!

## WINCH

- The vehicle is equipped with a winch located at the front behind the protective frame (**FIG. 12**). The winch is used both for pulling loads towards the vehicle and for extricating the vehicle from a stuck situation. It is operated by a button on the left handlebar (**FIG. 1/24**).
- The winch has its own 12V battery (**FIG. 13A**), which needs to be charged independently of the main battery.

## PREPARATION FOR USE

**Inspection:** Before using the winch, check its condition and proper functionality. Inspect the rope, hook, electrical connections, and other components for any damage. Do not use the winch if any part is damaged.

**Auxiliary Equipment:** Prepare the necessary equipment, such as gloves, carabiners, auxiliary hooks, rollers, additional ropes, or wedges to secure the vehicle.

### CAUTION!

**Always handle the rope with gloves**

1. Release a sufficient length of rope by holding the winch button (Out).
2. **To pull a load**, securely attach the load either directly with the hook or with auxiliary equipment to the hook.
3. **To extricate the vehicle**, select a solid point in the terrain to which you can attach the hook or auxiliary equipment (tree, rock, or other stable point) and connect the rope to it.
4. Hold the winch button (IN) and start slowly winding the rope. The rope must wind evenly and should not twist. Be cautious and avoid obstacles that could damage the rope or winch.

- When extricating the vehicle, assist the winch's power with the vehicle's engine. The winch's function in this case should only be to initiate the vehicle's movement, not to pull the vehicle solely with the winch's power.

5. Once the vehicle is in a safe position or the pulled load is in the desired position, release the rope tension and disconnect it from the securing point. Never release the rope while it is under tension.

### CAUTION!

- **Never overestimate the winch's capabilities. If it seems that the vehicle cannot be rescued with the winch, look for other options.**
- **Beware of Overloading: Adhere to the winch's maximum load capacity and do not use it to pull vehicles that are too heavy. If the vehicle cannot be extricated with the winch's power, look for other options.**
- **Never handle the rope during winding or pulling.**

## WARNING STICKERS

### CAUTION!

**Do not remove warning stickers. They're an integral part of the machine and must remain legible and in place throughout its service life.**

- If they're damaged, patched-up or unreadable, replace them with new ones and place them in their original location. Please contact an authorised service centre for new stickers.

## RUN-IN PERIOD

The first month is the most important month in the life of your vehicle. Proper operation during this run-in period will help you ensure both maximum life and vehicle performance.

## MAXIMUM PERFORMANCE LIMITATION

- During the first 10 hours of operation, maximum performance should be limited to half. This vehicle does not have installed power restrictor. Therefore it is necessary to ensure that the engine is not operated up to the maximum engine speed. Keep engine speed in low power output by using an accelerator!

## PRE-RIDING CHECK

### CAUTION!

**Failure to observe checks before driving can result in an accident or serious vehicle damage. Before each trip, check at least the following items**

| Item     | Check                             |
|----------|-----------------------------------|
| Steering | Steering clearance, free movement |

|                 |                                                                                                             |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Brakes          | Proper lever movement, efficiency (using parking brakes), shot hardness                                     |
| Tyres           | The correct pressure Adequate tread depth Cracks or other mechanical damage                                 |
| Battery         | Battery level                                                                                               |
| Accelerator     | Smooth operation and response. Quick return to idle position.                                               |
| Total condition | Bolt and nut tightening Check the engine sound during engine run. Parts mustn't "rattle". Visual inspection |

## OPERATION

**!** | The maximum speed of the quad bike is listed in the specifications, but we do not recommend driving at this speed. Especially not when loaded. When the quad bike is loaded, we recommend maintaining approximately half the maximum speed.

- Insert the key into the main switch on the handlebar
- Set the travel direction switch to F for forward travel or R to reverse.

**!** | Never switch this switch when the machine is in motion.

- Gently turn the accelerator handle (gas) towards to you. The quad starts moving.
- Stop by releasing the accelerator handle (gas).
- Use brake levers to stop quickly.
  - Right foot – rear brake.

**When braking together with the accelerator handle, the engine will be automatically disconnected until the brake levers are released again.**

Wheels may be "wobble" slightly at higher speeds.

## DRIVING

### CAUTION!

**Failure to observe the following instructions may result in an accident or injury.**

When operating, the rider should keep both feet on the stands at all times. Otherwise, the rear wheels may be trapped when riding. There is no need for the rider to take the feet off the stands while riding or when needing to manoeuvre the vehicle. This would only reduce the rider's ability to control the vehicle. Always keep both hands on the handlebar. Removing your hands from the handlebar risks losing control of the vehicle.

**!** | The parking brake can only be released when the rider is ready to ride.

**!** | Always press the accelerator slowly and gradually. Sharp acceleration may result in accident or injury (e.g. front wheel lift, driver fall, loss of control, etc.).

## BRAKING

- To stop, release the accelerator lever and press the brake lever gently. Never brake sharply, the wheels may slip.
- Avoid braking when turning. Using the brake when turning can cause the vehicle to skid or overturn.
- Never use the parking brake lock when the vehicle is in motion. The wheels would be blocked and there would be a risk of accidents and injuries or vehicle damage.

## TURNING

**For turning, you need to learn the following procedure:**

1. Turn the handlebar in the turning direction.
2. Slightly move the body weight and move the weight onto the inside footrest.
3. Tilt the upper body part against centrifugal force. This reduces the load on the inner rear wheel and reduces its traction.

### Turning at higher speeds

- Use the same technique as you would when turning at low speeds, just with tilt more.
- Since centrifugal forces increase in speed, you must tilt the upper part of your body more against the centrifugal force. Do not forget to keep the body weight on the inside footrest.
- The rider should practice this technique at low speeds in a wide open space until they master it.

## SKID / SLIP

If there is an unintentional skid or wheel slip when braking, it can be limited by the riding technique.

### When skidding / front wheel sliding

Try to achieve grip by releasing the accelerator lever and gently sliding forward (by moving the weight forward).

### When skidding / sliding of the rear wheels

Ride only in the shear direction (if space permits), move slightly (shift your weight) away from the shear and avoid using the accelerator lever or brakes until you are in complete control of the machine again.

- !** Skidding and slipping can result in an accident, so the rider should use a higher level of caution when riding on a slippery surface and adjust the ride's speed to the conditions.

## OFF-ROAD DRIVING

Riders who have already gained ground-level experience may want to ride over more difficult terrain. The ATV can be operated on terrain and on mild slopes with flat surface, but extreme care must be taken because overturning the vehicle is a possibility.



### WARNING!

**Don't overlook your possibilities and capabilities or the machine's possibilities in any way! Failure to manage the machine, or a failure caused by the driver, may result in an accident with fatal consequences.**

**FOR RIDING UP HILL IT'S NECESSARY TO:**

1. Obtain and maintain a steady speed before reaching the foot of the hill.
2. Move your weight (body weight) forward by moving on the seat.
3. When riding up a hill, maintain a steady speed.
4. Slow down when reaching the top of the hill.

 **CAUTION!**

**Only ride only on hills where you're sure you can easily reach the top without stopping. Stopping on a slope is dangerous because the vehicle can start to move backwards or overturn.**

**The rider should never accelerate suddenly when riding up a hill, the vehicle might tip over.**

**Don't go over the brow at high speed because you don't have a good view of it.**

**FOR RIDING DOWN HILL IT'S NECESSARY TO:**

1. Only go straight down a hill.
2. Move your weight (body weight) backwards by moving on the seat.
3. Don't increase speed (the accelerator lever in the idle position) and use the brakes to control your downhill speed.

**ON A SLOPE SIDEWAYS**

This is very difficult and it's wise to avoid if possible. Riding on a slope incorrectly can cause the ATV to overturn. Don't ride sideways on a hill if you want to ride safely and with confidence.

**For riding sideways on a slope it's necessary to:**

1. Tilt the body into the slope.
2. If necessary, keep the riding direction straight ahead towards the hill.

**DRIVING OVER WATER OBSTACLES**
 **CAUTION!**

**The ATV is NOT waterproof!**

- This electric four-wheeler is only able to cross light water obstacles (for example, to cross a puddle or a very shallow ford, etc.). Never cross water obstacles deeper than 5 cm.
- **It's necessary to adjust the speed and driving style when crossing a water obstacle, this is necessary so water or other impurities cannot enter the electrical circuits, battery, electric motor etc.**

- !** After crossing water several times, make sure to have the entire machine checked by an authorised service centre, paying particular attention to the brakes

**MAXIMUM RANGE**

- i** **Note:** *The maximum range of data indicates the approximate value that can be achieved under perfectly ideal conditions. In practice, the range is largely influenced by the driver's weight*

*and the additional load, the altitude overpassed during the ride, weather conditions, road conditions, the way it's driven, the number of starts (e.g. on crossings), the condition of tyres (especially their inflation), batteries wear and tear and many other factors. In extreme conditions, the range can be reduced to less than 50% of the indicated value.*

## CHARGING THE BATTERY (Pb)

- !** The battery doesn't charge during machine operation, therefore it's necessary to recharge at least once a month during operation.

To ensure long life of the battery, it must be maintained carefully.

- The battery must be recharged:
  - before using the machine for the first time after purchase;
  - often, during use/season, usually after using the machine
  - before leaving the machine disused for a long period;
  - during long-term storage
  - before starting up the machine after a long period of disuse.
- The discharged battery must be recharged as soon as possible.
- An unused battery loses capacity faster than a battery which is being used.
- Charge the battery pack in a dry place with room temperature at 5°C - 40°C.

### **! WARNING!**

**CHARGING THE BATTERY MUST ONLY BE DONE WITH THE CHARGER THAT IS SUPPLIED AS PART OF THE ACCESSORY. OTHER RECHARGING SYSTEMS CAN IRREVERSIBLY DAMAGE THE BATTERY.**

- It is possible that the battery and/or charger can become moderately warmer during charging, this is normal and doesn't indicate a fault.
- **Never cover the charger.**
- Significantly reduced machine operating times and accelerated battery charging times indicate that the battery has a reduced capacity and should be replaced.
- Once every 12 months, preferably at the start of the new season, replace the battery with a new, identical type. (If the battery has already been in use at least once)

- !** Don't start the machine's motor if the battery is charging! The ignition key must be in the STOP (OFF) position.

### **! CAUTION!**

**While charging the battery releases explosive and toxic fumes. Charge the battery in a well-ventilated place. DO NOT SMOKE AND KEEP AWAY FROM OPEN FLAMES AND SPARKS.**

**Never charge the battery in an explosive or flammable environment or near flammable liquids, and don't charge on a slightly flammable substrate (such as paper, textiles, etc.).**

**Never charge a battery which is visibly damaged or its filling is leaking.**

## CHARGING PROCEDURE

1. Connect the charger completely by plugging the cable's connector into the provided slot on the machine.
  - Main Battery (**Fig. 8/10**).
  - Winch Battery (**Fig. 13b**)
2. Connect the charger to the mains supply.
3. After charging the battery, disconnect the charger and don't leave the battery in the charger. Unplug the charging unit from the power source and machine when not in use.

**i** | **Note:** *The charging time is affected by discharge level and battery capacity. Charging a depleted battery can last up to 10 hours.*

## SIGNALLING ON THE CHARGER

- Charging is in progress - the light is red.
- The battery is fully charged - the light is green.

## CLEANING

**i** | Do not hose electric motor.

- If the electric motor has been running, allow it to cool for at least half an hour before cleaning.
- Clean all exterior surfaces, touch up any damaged paint, and coat other areas that may rust with a light film of oil.
- Wipe the surface of the machine and electric motor cover with dry cloth.
- Never use aggressive detergents or solvents for cleaning.

## CLEANING THE MACHINE

- After use, clean the outside of the machine.
- Clean the plastic parts of the body with a damp sponge using water and detergent, taking care not to wet the electric motor, the electrical parts or the electronic circuit board located under the dashboard.

**i** | Never use hose nozzles or harsh detergents to clean the body work or the electric motor!

## MAINTENANCE

Proper maintenance is essential for safe, economical and trouble-free operation of the machine.

### CAUTION!

We strongly recommend to entrust all repairs and replacement of parts of the machine to an authorised service centre. If you choose to deal with minor repairs yourself, all the parts must be original, must have the same design as the original and must be installed in the same position. Other parts may not provide the required power, can damage the device or cause injury. In case of improper servicing you also invalidate the manufacturer's warranty!

- Regularly check the tightness of all joints.
- Clean only with a wet cloth. Never dive into water or not spray it with water from a hose.
- Do not use abrasives or chemicals.
- Store in a dry place and protect from the weather.
- If the machine is not used for an extended time, remove the battery and store it out of reach of children on a non-conductive substrate.

## BRAKES

- **The vehicle has front drum brakes**
- **Rear brake disc**

- Failure to observe the ATV brake control and maintenance may be dangerous. Incorrect brake maintenance increases the likelihood of an accident.
- Remember to check the brakes before each ride on the vehicle. Always follow the maintenance schedule intervals
- Running ATVs under extreme conditions can be dangerous if you don't check for brake wear often.
- Operation in mud, water, sand or other extreme conditions may cause excessive brake wear. An accident may occur.
- If you operate your vehicle under these conditions. The brakes must be checked more often than the maintenance plan's recommendations.

## BRAKE ADJUSTMENT



**We strongly recommend that all maintenance on the brakes is entrusted to an authorised service centre**

**!** | By adjusting the brake function, the vehicle becomes more stable.

1. Apply the parking brake by pressing the brake lever and pressing the lock (**Fig. 3/11**).
2. Try to move the vehicle back and forth to see if the wheels are locked by the brake. If it's possible to rotate the wheels, tighten the brakes.
3. If brakes can't be adjusted, check:
  - Brake fluid. The brake fluid level must be maintained between the top and bottom marks (**Fig. 9A**). If the brake fluid level is OK, bleed the system.
  - Friction brake parts. Check brake friction, wear limits, damage, system leaks. If the brake pads or cables are worn, always replace both. Always check the pressure and brake fluid level after replacement.
4. Measure the brake pad distance and adjust the clearance if necessary to approx. 5 mm
5. After each brake adjustment, re-check that the wheels can't rotate when the handbrake is in use.

## TYRES

The use of different size or type of tyres other than those recommended may change the vehicle's riding characteristics, which may result from the difference in fabric structure, sidewall strength, tread pattern, tyre hardness. ATV tyres are directional. Therefore, they're

made to rotate in a certain direction (It's always indicated on the tyre's sidewall). When installing the tyres, always make sure that the tyres are rotating in the right direction.

### CAUTION!

**For the rider's safety, check that the tyres are not damaged before each vehicle use and that they have the correct pressure and sufficient tread depth. Excessively worn tyres may result in skidding due to reduced adhesion. We recommend replacing the tyres if the tyre tread depth is less than 4 mm.**

Incorrect air pressure can affect stability, manoeuvrability, traction, tyre life and rider comfort. Always check that the tyres are inflated correctly. Tyre pressure should only be measured or set if the tyres are cold, otherwise a deviation in pressure measurements may occur.

### CAUTION!

**In case of a defect, stop as soon as possible, have the tyre removed and repaired by a specialist. NEVER REPAIR YOURSELF!**

**If the rim is damaged, it must be replaced.**

 | Never install used tyres the previous history of which is not known.

 | Tyres age even when not used or used only occasionally. Cracking of the tread and sidewall, sometimes accompanied by deformation of the skeleton, is evidence of aging. Old and aged tyres must always be inspected by a specialist prior to their intended use.

## **DIFFERENTIAL OIL**

**Only use gear oil for heavy duty transmissions, differentials and gear units. Refer to parameters for the recommended oil type and quantity.**

- Change the oil in the rear axle differential after 500 km, or after 6 months.
- Empty the used oil through a drain bolt (**FIG. 10A**) and fill through a filler bolt (**FIG. 11B**).

## **TROUBLESHOOTING**

### CAUTION!

**Risk of injury! Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.**

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting authorized service center. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

| Fault / failure                       | Possible cause                          | Remedy                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| QUAD does not move                    | Circuit breaker tripped                 | Circuit breaker may trip and stop the vehicle, if it is overloaded or the driving conditions too hard. The breaker will automatically reset after few moments. |
|                                       | Loose wires or connectors               | Check and tight all wires and connectors.                                                                                                                      |
|                                       | Dead battery                            | An old or unmaintained battery can be dead.                                                                                                                    |
|                                       | Undercharged battery                    | Charge the battery according to the instructions.                                                                                                              |
|                                       | Charger is not working                  | Let the charger being checked, repaired or replaced by an authorized service center.                                                                           |
|                                       | Damaged / broken switch or engine       | Let it being checked, repaired or replaced by an authorized service center.                                                                                    |
| QUAD was running but suddenly stopped | Loose wires or connectors               | Check and tight all wires and connectors.                                                                                                                      |
|                                       | Circuit breaker tripped                 | Circuit breaker may trip and stop the vehicle, if it is overloaded or the driving conditions too hard. The breaker will automatically reset after few moments. |
| Reduced operating time                | Undercharged battery                    | Charge the battery according to the instructions.                                                                                                              |
|                                       | Overcharged battery                     | Let it being checked and replaced by an authorized service center.                                                                                             |
|                                       | Old battery does not accept full charge | Replace the battery with a new one.                                                                                                                            |
| QUAD has poor performance             | Undercharged battery                    | Charge the battery according to the instructions.                                                                                                              |
|                                       | Battery needs charging                  | Charge the battery according to the instructions.                                                                                                              |
|                                       | Old battery does not accept full charge | Replace the battery with a new one.                                                                                                                            |
|                                       | QUAD is overloaded                      | Do not overload the QUAD, use it in accordance with the instructions for use.                                                                                  |
|                                       | Driving conditions are too poor / hard  | QUAD is designed for use on a generally flat surface. Do not use the QUAD in very difficult terrain or in poor driving conditions.                             |

|                                                               |                                                   |                                                                    |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Intermittent QUAD operation                                   | Loose wires or connectors                         | Check and tight all wires and connectors.                          |
|                                                               | Damaged / broken switch or engine                 | Let it being checked and replaced by an authorized service center. |
| Engine (gear box) makes loud noises (clacking, grinding etc.) | Damaged engine or gear box                        | Let it being checked and replaced by an authorized service center. |
| The charger gets warm during charging                         | This is a common occurrence                       | No action needed.                                                  |
| Battery is bubbling or hissing during charging                | Some noises when charging are a common occurrence | No action needed.                                                  |

If you are unable to remedy the fault yourself, please contact authorized service center. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

## IN CASE OF A FAULT

### CAUTION!

**In case of a fault that you are unable to remove on location, in case of defect, battery discharge, never try to pull the vehicle! It's always necessary to provide transportation for it in another way.**

## TRANSPORT

### CAUTION!

**Always switch off electrical circuits in the case of any handling, pushing, etc. Accidental turning of the acceleration handle or its failure could cause the vehicle to start moving unpredictably. Risk of injury!**

**Note:** *Keep in mind that after switching off, it will take about 20 seconds to automatically turn on the alarm and lock the wheels. Therefore, handle the machine quickly.*

- For longer distances, use a transport vehicle featuring loading ramps.
- Push the machine manually or pull it using a winch. Do not drive on the load compartment
- Do not lift using cables.

## TRANSPORT ON THE TRAILER

- **The parking brake is not sufficient to lock the machine during transport. Ensure you secure the machine firmly to the transporting vehicle.**
- Let the engine to cool down before transporting the machine.

- Turn the main switch to the "off" position and remove the key. Take care not to drop or strike the machine when transporting.
- The machine is heavy and can cause serious crushing injuries. Be extra cautious when it is loaded on or unloaded from a vehicle or trailer.
- Use an approved trailer to transport the machine.
- When transporting, fasten the machine and secure it against overturning.
- To secure the machine on the trailer, at least two approved tension belts and four wedge shaped wheel blocks should be used.
- Engage the parking brake and tie the tension belts around stable parts on the machine, e.g. frame or rear wagon.
- Secure the machine by tensioning the belts towards the back and the front of the trailer respectively.
- Take care not to strike the machine when transporting. Do not place objects on the machine.

## TECHNICAL AND CONSUMER INFORMATION

### SERIAL NUMBER LOCATION

Write the machine type and serial number on the space provided below: You need this information when ordering spare parts and when asking for technical details and warranty.

- Serial number: \_\_\_\_\_

## SERVICE

- **Repairs must be carried out by qualified personnel who must use identical spare parts.** *In this way, the same level of product safety prior to repair will be ensured.*
- **We recommend that repairs are exclusively entrusted to an authorised service centre.**
- **For technical assistance, repair or to order original spare parts, we recommend that you always contact the nearest HECHT authorised service centre.**
- Information on service locations can be found at **www.hecht.cz** or on the customer support line

### SPARE PARTS

When ordering spare parts, please quote the part number, this can be found at **www.hecht.cz**

## DISPOSAL



**Pb**

- According to Directives 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and 2006/66/EU on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators, this product, its parts and a battery must not be put in municipal waste at the end of its useful life.
- By ensuring proper disposal of this product after the end of its service life, you will help prevent any negative environmental and human health consequences that could result from

improper disposal of this appliance.

- Improper disposal of residual oils, chemicals, batteries, product parts (and similar) can lead to pollution of watercourses, wastewater, air, soil and have negative impacts not only on

the environment but also on human health. Improper waste disposal also exposes you to the possibility of penalties.

- **Always return the packaging, accessories, refills and product for recycling.**
- Contact your local authorities or collection yards for details.
- **HECHT** services can also be used to dispose of your old electrical and electronic equipment. We will carry out this process for you free of charge.

## GUARANTEE OF THE PRODUCT

- For this product we provide a legal warranty, legal responsibility from the defects, for **24 months from receipt**.
- For **corporate, commercial, municipal and other than private use** we provide a legal warranty and legal responsibility for a total of 6 months from receipt.
- All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.
- Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your requirements can not be a reason for complaint. Buyer is familiar with the properties of the product.
- Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.
- A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.
- Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or intervention outside the authorized service during the warranty period, are excluded from the guarantee.
- Warranty does not cover wear and tear of components known as common consumables (eg. bearings, carbon brushes, commutators, chains, wheels, bowdells ....).
- From the warranty are excluded wear and tear of the product or parts caused by normal use of the product or parts of the product (eg low battery or reduce battery capacity after a period of usual life of 6 months) and other parts subject to natural wear and tear.
- By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.
- Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the product returns to our service center undismantled and with proof of purchase.
- Cleaning, maintenance, inspection and alignment tools aren't the warranty act and are paid services.
- For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.
- We shall consider the products only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Products sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.
- In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.

### SERVICE NOTE

**If access to the device is password protected or other access security, it is necessary to cancel this protection before servicing.** *If this is not possible, it's necessary to enter*

the password or other access security in the Order Form (Complaint Protocol) together with the defect's description so that the service centre can handle the device.

EN

## EVALUATION SHEET

### BEFORE ALLOWING A PERSON TO USE AN ATV

Name, surname -----

| Points to check                                                  | YES | NO | Points to check                                                          | YES | NO |
|------------------------------------------------------------------|-----|----|--------------------------------------------------------------------------|-----|----|
| <b>First check</b>                                               |     |    | <b>Maximum vehicle speed and emergency handling</b>                      |     |    |
| The person can reach the footrests                               |     |    | Satisfactory front and rear brakes                                       |     |    |
| Good peripheral vision (take a panoramic exam)                   |     |    | Satisfactory directional vision                                          |     |    |
| <b>First exercise</b>                                            |     |    | Satisfactory position on ATV                                             |     |    |
| Can move with the ATV without riding it, walk next to it         |     |    | Can go uphill                                                            |     |    |
| Can park the ATV, activate the parking brake                     |     |    | Can go downhill                                                          |     |    |
| <b>Getting to know the drivers, using them correctly</b>         |     |    | Umí předvést U zatáčku                                                   |     |    |
| Can adjust the rear view mirrors correctly                       |     |    | Can use body mass correctly. (Balance)                                   |     |    |
| Can use lights                                                   |     |    | Turning using body weight                                                |     |    |
| Can use the gearbox and reduction                                |     |    | Riding on uneven terrain                                                 |     |    |
| Can use an accelerator                                           |     |    | Preparedness for special situations                                      |     |    |
| Can use break systems                                            |     |    | Manages riding in different weather                                      |     |    |
| <b>First manoeuvres at low speed, one of which is the slalom</b> |     |    | Is alert to driving errors or dangerous behaviour.                       |     |    |
| Can use the brakes                                               |     |    | Horizontal cruising on a slope                                           |     |    |
| Satisfactory balancing                                           |     |    | Insertion and skidding of wheels                                         |     |    |
| Satisfactory directional vision                                  |     |    | Knows their possibilities, capabilities and the machine's possibilities. |     |    |
| Satisfactory driving technique                                   |     |    | The correct gear shifting technique                                      |     |    |

DE

CS

SK

PL

HU



## INHALTSVERZEICHNIS

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>SICHERHEITSSYMBOLS</b> .....                                 | <b>4</b>  |
| <b>TECHNISCHE DATEN</b> .....                                   | <b>6</b>  |
| <b>ERSATZTEILE</b> .....                                        | <b>9</b>  |
| <b>PRODUKTBESCHREIBUNG</b> .....                                | <b>10</b> |
| <b>STEUERUNGEN</b> .....                                        | <b>12</b> |
| <b>NUTZUNGSBEDINGUNGEN</b> .....                                | <b>43</b> |
| WO UND WIE SIE FAHREN KÖNNEN .....                              | 45        |
| SCHULUNG .....                                                  | 45        |
| <b>SICHERHEITSANWEISUNGEN</b> .....                             | <b>46</b> |
| TREIBER .....                                                   | 46        |
| KORREKTE KLEIDUNG, SCHUTZAUSRÜSTUNG UND ANDERE AUSRÜSTUNG ..... | 47        |
| WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE BATTERIE .....             | 47        |
| WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR BATTERIELADEGERÄTE .....       | 48        |
| PRÄVENTION UND ERSTE HILFE .....                                | 49        |
| RESTRISIKEN .....                                               | 49        |
| <b>GRUNDLEGENDE INFORMATIONEN</b> .....                         | <b>50</b> |
| STEUERUNGEN .....                                               | 50        |
| SITZ .....                                                      | 50        |
| SCHUTZSCHALTER .....                                            | 50        |
| ZUBEHÖR .....                                                   | 52        |
| KORB .....                                                      | 53        |
| WINDE .....                                                     | 53        |
| <b>EINLAUFZEIT</b> .....                                        | <b>55</b> |
| <b>VOR DER FAHRT ÜBERPRÜFEN</b> .....                           | <b>55</b> |
| <b>BETRIEB</b> .....                                            | <b>55</b> |
| <b>FAHREN</b> .....                                             | <b>56</b> |
| BREMSSEN .....                                                  | 56        |
| DREHEN .....                                                    | 56        |
| RUTSCHEN / SCHLUPF .....                                        | 57        |
| OFFROAD-FAHREN .....                                            | 57        |
| <b>LADEN DER BATTERIE (PB)</b> .....                            | <b>59</b> |
| <b>REINIGUNG</b> .....                                          | <b>60</b> |
| <b>WARTUNG</b> .....                                            | <b>61</b> |
| BREMSE .....                                                    | 61        |
| BREMSENEINSTELLUNG .....                                        | 61        |
| REIFEN .....                                                    | 62        |
| DIFFERENTIALÖL .....                                            | 63        |
| <b>FEHLERBEHEBUNG</b> .....                                     | <b>63</b> |
| IM FALLE EINES FEHLERS .....                                    | 65        |
| <b>TRANSPORT</b> .....                                          | <b>65</b> |
| <b>TECHNISCHE UND VERBRAUCHERINFORMATIONEN</b> .....            | <b>66</b> |
| <b>KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE</b> .....                       | <b>66</b> |
| ERSATZTEILE .....                                               | 66        |
| <b>GEWÄHRLEISTUNG</b> .....                                     | <b>67</b> |
| <b>BEWERTUNGSBOGEN</b> .....                                    | <b>68</b> |

**Widmen Sie den betonten Anweisungen**, welche auf die folgenden abgestuften Risiken hinweisen, besondere Aufmerksamkeit:

**⚠️ WARNUNG!** Signalwort (Wort - Beschriftungen) verwendet, um eine potenziell gefährliche Situation hingewiesen, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn es nicht verhindern.

**⚠️ VORSICHT!** Signalwort (Wort - Beschriftungen). Im Falle der Nichteinhaltung der Hinweise warnen vor möglichen Gefahren zu leichten oder mittelschweren Verletzungen und / oder Schäden an das Produkt oder Eigentum.

**❗ | Wichtige Mitteilung.**

**📌 | Hinweis:** *Dieses Symbol markiert nützliche Tipps zur Verwendung des Produktes.*

## NUTZUNGSBEDINGUNGEN

### FAHRZEUGKATEGORIE L7E-B1

**⚠️ WARNUNG!**

**BITTE LESEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG!** Lesen Sie alle Anweisungen vor der Inbetriebnahme. Achten Sie besonders auf die Sicherheitsanweisungen.

**NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN UND NICHTEINHALTUNG DER SICHERHEITSMASSNAHMEN KANN ZU SCHÄDEN AM PRODUKT ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZU TÖDLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN.**

**⚠️ WARNUNG!**

**Die Maschine darf von keiner Person bedient werden,**

- wer nicht ausreichend intellektuell kompetent ist.
- wer nicht in der Lage ist, diese Maschine vollständig zu bedienen.
- wer diese Bedienungsanleitung nicht versteht.
- **wer jünger als 16 Jahre alt ist**

**⚠️ VORSICHT!**

**Bei der Verwendung dieser Maschine ist es notwendig, alle gesetzlichen Standards sowie alle nationalen und lokalen Gesetze einzuhalten. Diese können nicht nur in jedem Land oder jeder Region, sondern sogar von Dorf zu Dorf sehr unterschiedlich sein.**

Wenn Sie während des Transports oder beim Auspacken Schäden feststellen, benachrichtigen Sie sofort Ihren Lieferanten. **NICHT IN BETRIEB NEHMEN.**

### SPEZIFISCHE NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Dieses Produkt ist ausschließlich für die Verwendung bestimmt

- **für Freizeit- und/oder kommerzielle Nutzung.**

- um Personen unter den in diesem Handbuch beschriebenen Bedingungen im Freien zu transportieren.
- **Betrieb außerhalb öffentlicher Straßen, es sei denn, er wurde ordnungsgemäß genehmigt und verfügt über ein gültiges Kennzeichen.**
- gemäß den entsprechenden Beschreibungen und Sicherheitshinweisen in dieser Betriebsanleitung

Jegliche andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Die Verwendung von Verbesserungen ist nicht durch die Garantie abgedeckt, und der Hersteller lehnt jegliche Haftung ab.

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung führt zur Beendigung der Garantie und zur Ablehnung jeglicher Verantwortung seitens des Herstellers.

Unbefugte Änderungen schließen die Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

**Überlasten Sie nicht! Verwenden Sie das Produkt nur für die Leistungen, für die es ausgelegt ist.**

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte gemäß ihrem vorgesehenen Zweck nicht für den kommerziellen, gewerblichen oder industriellen Gebrauch ausgelegt sind. Wir übernehmen keine Haftung, wenn das Produkt unter diesen oder vergleichbaren Bedingungen verwendet wird.

#### VORSICHT!

**Der Benutzer haftet für alle Schäden, die Dritten oder deren Eigentum zugefügt werden. In jedem Fall erwartet der Hersteller nicht, dass Benutzer die zulässigen Bedingungen für die Verwendung ihres Produkts missachten.**

**Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von Personen, insbesondere Kindern oder Haustieren.**

**!** Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und verwenden Sie sie, wann immer Sie weitere Informationen benötigen. Wenn Sie einige dieser Anweisungen nicht verstehen, wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn das Produkt an eine andere Person verliehen wird, ist es notwendig, diese Bedienungsanleitung mit auszuleihen.

**ÜBERSCHREITEN SIE NICHT die in den Spezifikationen angegebenen Gewichtsbeschränkungen!**

**Beachten Sie, dass die einzelnen Lasten addiert werden.**

#### WARNUNG!

**TRANSPORTIEREN SIE DIE PASSAGIERE NICHT. DAS FAHRZEUG HAT NUR EINEN EINZIGEN PLATZ.**

## WO UND WIE SIE FAHREN KÖNNEN

- Vermeiden Sie Schäden an Oberflächen wie Teppich oder Bodenbelag, indem Sie die Aufsitzmaschine nicht in Innenräumen verwenden. Diese Aufsitzmaschine darf nicht in Innenräumen verwendet werden.
- Fahren Sie niemals in der Nähe von Treppen oder Schwimmbecken.
- Nasse, rutschige, unebene oder raue Oberflächen können das Unfallrisiko erhöhen. Fahren Sie nicht durch Pfützen, Schlamm, Wasser, Schnee oder auf Eis.
- Vermeiden Sie übermäßige Geschwindigkeit bei der Abfahrt.
- Vermeiden Sie ein mögliches Umkippen und fahren Sie nicht an Orten, die eine Neigung von mehr als 15° aufweisen.
- Ziehen Sie niemals die Aufsitzmaschine hinter einer anderen Aufsitzmaschine her.
- Ziehen Sie nur Zubehör hinter dem Fahrzeug, das vom Hersteller empfohlen wird.

## PLATZ FÜR DIE NUTZUNG

### WARNUNG!

**Betreiben Sie die Maschine NIEMALS auf öffentlichen Straßen, es sei denn, sie wurde ordnungsgemäß zugelassen und verfügt über ein gültiges Kennzeichen!**

- Betreiben Sie die Maschine nicht in einer potenziell explosiven Atmosphäre, beispielsweise in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Die Maschine erzeugt Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Beachten Sie nationale/lokale Vorschriften bezüglich der Nutzungszeiten und Altersbeschränkungen (oder wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde).**

## SCHULUNG

- 1** Alle Bedienungspersonen müssen ausreichend im Gebrauch, Betrieb und der Einstellung geschult sein und insbesondere mit verbotenen Aktivitäten vertraut sein. Das praktische Training für die Fahrfähigkeiten jedes Fahrers wird durch das Erfüllen der einzelnen Aufgaben des beigefügten Bewertungsbogens durchgeführt. Es ist sehr wichtig, vollständige Kenntnisse über die Maschine zu haben und zu wissen, wie man sie perfekt steuert.

- i** **Hinweis:** *Versuchen Sie nicht, alle Aufgaben in kurzer Zeit zu erledigen, sondern gehen Sie immer schrittweise zur nächsten Aufgabe über, bis Sie die vorherigen Aufgaben perfekt gemeistert haben.*

- !** Jugendliche, die die Altersanforderungen erfüllen, müssen den Ausbildungskurs absolvieren, und es ist notwendig, ihre Kompetenz verantwortungsvoll zu bewerten. Es ist zwingend erforderlich, dass Jugendliche die Anweisungen und Warnungen im Handbuch verstehen und befolgen.
- Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkter sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen - es sei denn, sie stehen unter der Aufsicht der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder diese Person hat sie in der Verwendung dieses Produkts unterwiesen. Das Produkt ist nicht für die Verwendung durch Kinder und Personen mit eingeschränkter Mobilität oder

schlechter körperlicher Verfassung bestimmt. Wir empfehlen schwangeren Frauen dringend, vor der Verwendung dieses Produkts ihren Arzt zu konsultieren.

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Achten Sie darauf, was Sie tun, seien Sie konzentriert und denken Sie vernünftig. Arbeiten Sie nicht mit dem Produkt, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

### WARNUNG!

#### ATV IST KEIN SPIELZEUG!

**Das Fahren mit der Mitfahrmaschine kann gefährlich sein. Daher müssen Sie Ihren gesunden Menschenverstand einsetzen. Jede FAHRT erfolgt stets AUF EIGENES RISIKO. Der Hersteller haftet nicht für Personenschäden, die durch unsachgemäße oder unverantwortliche Nutzung verursacht werden.**

**Da jeder Unfall zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann, werden wir in diesem Handbuch Warnungen nicht wiederholen, wann immer eine gefährliche Situation auftreten kann.**

- Schalten Sie den Netzschalter (Schlüssel) nicht an einem anderen Ort als im Freien ein; an einem sicheren Ort zum Fahren.
- Tauchen Sie die elektrische Fahrmaschine niemals ins Wasser und fahren Sie niemals im Wasser (siehe Abschnitt Fahren über Wasserhindernisse). Strom- und Antriebskomponenten könnten durch Wasser beschädigt werden oder andere potenzielle Gefahren durch Feuchtigkeit verursachen.

## TREIBER

- ❗ Wenn die Maschine für den Betrieb zugelassen ist und eine gültige Registrierungsnummer hat, muss der Fahrer gemäß der Richtlinie 2006/126/EG über Führerscheine einen gültigen Führerschein besitzen, um Quads zu fahren, und die Straßenverkehrsgesetze des Landes einhalten. Wenn die Konstruktionsgeschwindigkeit des Quads (laut Fahrzeugzulassung) 45 km/h nicht überschreitet, wird es als Moped betrachtet und kann auch mit einem Führerschein für Mopeds genutzt werden.

### WARNUNG!

**Er muss vorsichtig sein und seine Fähigkeiten nicht überschreiten. Das Fahren über seine Grenzen hinaus erhöht das Risiko von Verletzungen oder Schäden.**

- Müssen ihre Füße still auf den Stufen halten.
- Müssen beim Fahren immer beide Hände am Lenker haben.
- Er muss seine Finger und andere Körperteile in sicherem Abstand zur Antriebskette, zu den Zahnrädern, Rädern und allen anderen beweglichen Teilen halten.
- Verwenden Sie beim Fahren keine Kopfhörer oder Mobiltelefone.

- Berühren Sie während der Fahrt nicht die Bremsen oder den Motor der Maschine, da diese während des Gebrauchs sehr heiß werden können.

## KORREKTE KLEIDUNG, SCHUTZAUSRÜSTUNG UND ANDERE AUSRÜSTUNG

**!** | Der erste Schritt zum sicheren Fahren ist Schutzkleidung und -ausrüstung.

### **! WARNUNG!**

**DER FAHRER MUSS DIE VORGESCHRIEBENE SCHUTZAUSRÜSTUNG VERWENDEN.**

- **Tragen Sie immer einen zugelassenen Helm mit Gesichtsschutz, um Ihre Augen vor Staub und Regentropfen zu schützen.**
- Das Tragen einer geeigneten Jacke, Schuhe, Handschuhe usw. bietet besseren Schutz und verringert das Verletzungsrisiko bei unerwarteten Unfällen.
- Tragen Sie niemals lose Kleidung, da diese sich an den Steuerhebeln oder Rädern verfangen und Verletzungen oder einen Unfall verursachen könnte.
- Tragen Sie immer Schutzkleidung, die Ihre Beine, Knöchel und Füße bedeckt.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE BATTERIE

- Akku-Packs und Batterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerschnitten werden.
- Setzen Sie Akku-Packs oder Batterien keiner Hitze oder Feuer aus. Die Lagerung in direktem Sonnenlicht und die Einwirkung von direktem Sonnenlicht sollten vermieden werden. Temperaturen über dem kritischen Grenzwert können zu einer Überhitzung von Lithiumbatterien, deren Explosion und anschließendem Aufflammen führen. *Diese Warnung gilt generell für ALLE Geräte, in denen Lithiumbatterien verwendet werden.*
- Vermeiden Sie Kurzschlüsse der Akku-Packs oder Batterien. Batterien sollten nicht versehentlich in Kisten oder Schubladen aufbewahrt werden, da dies zu Kurzschlüssen zwischen ihnen oder durch Metallgegenstände führen könnte.
- Akku-Packs oder Batterien dürfen nicht aus ihrer Originalverpackung entfernt werden, bevor Sie sie verwenden möchten.
- Akku-Packs oder Batterien dürfen keinen mechanischen Einwirkungen ausgesetzt werden.
- Im Falle eines Zellenaustritts sollte der Kontakt mit Haut oder Augen vermieden werden. Bei Kontakt die betroffenen Stellen mit viel Wasser abwaschen und ärztlichen Rat einholen.
- Nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät aufladen.
- Die Plus (+) und Minus (-) Markierungen auf der Batterie und dem Gerät sollten korrekt identifiziert und verwendet werden.
- Verwenden Sie nur die für diesen Zweck angegebenen Akku-Packs und Batterien.
- Das Gerät darf keine Artikel unterschiedlicher Marke, Kapazität, Größe oder Typ kombinieren.
- Kinder sollten Akku-Packs oder Batterien nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
- Wenn eine Zelle oder Batterie verschluckt wird, sollte sofort ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Kaufen Sie immer Batterien, die vom Gerätehersteller empfohlen werden.
- Halten Sie Akku-Packs oder Batterien und Zellen sauber und trocken.
- Wenn Zellen oder Batterieklemmen schmutzig werden, sollten sie mit einem sauberen, trockenen Tuch gereinigt werden.

- p. Akku-Packs und Batterien müssen vor Gebrauch aufgeladen werden. Verwenden Sie immer das richtige Ladegerät und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers oder die Betriebsanleitung.
- q. Laden Sie das Akku-Pack oder die Batterie nicht über längere Zeiträume auf, wenn sie nicht in Gebrauch sind.
- r. Nach längerer Lagerung kann es besser sein, das Akku-Pack oder die Batterie mehrmals aufzuladen und zu entladen, um die Batterieleistung zu maximieren.
- s. Die Originaldokumentation des Akku-Packs und der Batterie sollte für zukünftige Verwendung aufbewahrt werden.
- t. Wiederaufladbare Akku-Packs oder Batterien sollten nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden.
- u. Wenn sie nicht in Gebrauch sind, sollten Akku-Packs oder Batterien, wenn möglich, entfernt werden.
- v. Die Entsorgung von Akku-Packs und Batterien muss gemäß den geltenden Vorschriften erfolgen. Leere Batterien gehören nicht in den Hausmüll.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR BATTERIELADEGERÄTE



**VORSICHT!**

**Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.**

**Vor jedem Gebrauch überprüfen Sie das Ladegerät, das Kabel und den Stecker. Wenn Sie Schäden feststellen, verwenden Sie das Ladegerät nicht.**

- a. Lesen Sie unbedingt alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Batteriegehäuse.
- b. Setzen Sie das Ladegerät nicht Regen, Schnee oder Feuchtigkeit aus. Wasser, das in das Ladegerät eindringt, erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- c. Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker niemals in irgendeiner Weise. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.*
- d. Reduzieren Sie die Möglichkeit von Schäden am Stecker und am Netzkabel, indem Sie den Stecker immer am Steckerende aus der Wandsteckdose ziehen (nicht am Kabel ziehen). Stellen Sie sicher, dass das Kabel so positioniert ist, dass niemand darauf treten, darüber stolpern oder es anderweitig beschädigen kann.
- e. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. *Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.*
- f. Laden Sie die Batterie niemals in gefährlichen Bereichen und in der Nähe von brennbaren Stoffen oder in entzündlichen Umgebungen auf. Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf einer leicht entflammaren Oberfläche (z.B. Papier, Textilien, etc.).
- g. Demontieren Sie das Ladegerät nicht. Wenn es ersetzt oder repariert werden muss, bringen Sie es zu einem autorisierten Servicezentrum. Unprofessionelle Eingriffe können das Risiko eines elektrischen Schlags oder Brandes zur Folge haben.
- h. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung den Anforderungen des Ladegeräteherstellers entspricht. Der Stromkreis muss ordnungsgemäß abgesichert sein. Schließen Sie das Ladegerät nur an eine Steckdose mit einem Schutzgerät an, um Streustrom mit einem

Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA zu verhindern. Die Verwendung eines FI-Schutzschalters reduziert das Risiko eines elektrischen Schlags.

## PRÄVENTION UND ERSTE HILFE

**i** | **Hinweis:** *Wir empfehlen, immer Folgendes zu haben:*

- Ein geeigneter Feuerlöscher (Schnee, Pulver, Halotron) steht Ihnen zur Verfügung.
- Ein vollständig ausgestatteter Erste-Hilfe-Kasten, leicht zugänglich für Begleitung und Bediener.
- Mobiltelefon oder anderes Gerät, um schnell Notdienste zu rufen.
- **Begleitung, die mit den Grundsätzen der Ersten Hilfe vertraut ist. Die Begleitung muss einen sicheren Abstand halten!**

**!** | Befolgen Sie immer die Grundsätze der Ersten Hilfe bei Verletzungen.

- Wenn ein **elektrischer Schlag** verursacht wird, ist es wichtiger als anderswo, den Schwerpunkt auf Sicherheit und Risikobeseitigung für die Retter zu legen. Die betroffene Person bleibt normalerweise aufgrund von Muskelkrämpfen, die durch den elektrischen Schlag verursacht werden, in Kontakt mit dem elektrischen Gerät (Verletzungsquelle). Der traumatische Prozess setzt sich in diesem Fall fort. Es ist daher notwendig, **ZUERST DEN STROM ABZUSCHALTEN**, auf jede mögliche Weise. Anschließend RUFEN SIE EINEN KRANKENWAGEN oder einen anderen professionellen Dienst und leisten Sie dann ERSTE HILFE! Sorgen Sie für freie Atemwege, überprüfen Sie die Atmung, überprüfen Sie den Puls, legen Sie die betroffene Person flach auf den Rücken, neigen Sie den Kopf und strecken Sie den Unterkiefer heraus. Falls erforderlich, beginnen Sie mit der künstlichen Beatmung in die Lungen und der Herzmassage.
- Wenn **Batteriesäure** auf Ihre Haut gelangt, waschen Sie sie schnell mit Seife und Wasser ab. Falls erforderlich, suchen Sie medizinische Hilfe.
- Wenn Batteriesäure in Ihre Augen gelangt, spülen Sie sie mindestens Minuten lang mit sauberem Wasser aus und suchen Sie sofort medizinische Hilfe.
- Zum Löschen des Feuers verwenden Sie einen geeigneten Feuerlöscher (Schnee, Pulver, Halotron).

## RESTRISIKEN

Selbst wenn das Produkt gemäß den Anweisungen verwendet wird, ist es unmöglich, alle mit seinem Betrieb verbundenen Risiken zu eliminieren. Die folgenden Risiken können aufgrund der Produktkonstruktion auftreten:

- Mechanische Gefahren: Fallenlassen, Quetschen, Schneiden, Wickeln, Ziehen. Entstehen durch Fahrfehler, Missbrauch, Maschinenausfall, Unterschätzung der Situation, Ermüdung oder unvorhergesehene Bedingungen im Feld.
- Elektrische Gefahren durch Berührung mit spannungsführenden Teilen (direkter Kontakt) oder mit Teilen, die durch einen Produktfehler unter Spannung geraten sind (indirekter Kontakt).
- Hitzegefahr, die zu Verbrennungen oder Verbrühungen und anderen Verletzungen führt, verursacht durch möglichen Kontakt mit hochtemperierten Objekten oder Materialien, einschließlich Wärmequellen.
- Gefahren, die durch das Versagen ergonomischer Prinzipien bei der Konstruktion des Produkts entstehen, zum Beispiel Gefahren durch ungesunde Körperhaltung oder übermäßige Belastung und Unnatürlichkeit in Bezug auf die Anatomie der menschlichen Hand-Arm, beziehen sich auf die Konstruktion des Griffs, das Gleichgewicht des Produkts

- Vibrationsrisiko (führt zu Gefäß- und neurologischen Schäden im Hand-Arm-System, zum Beispiel die sogenannte „Weißfingerkrankheit“).

## **WARNUNG!**

**Das Produkt erzeugt ein elektromagnetisches Feld von sehr schwacher Intensität. Dieses Feld kann mit einigen Herzschrittmachern interferieren. Um das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, sollten Personen mit Herzschrittmachern die Verwendung mit ihrem Arzt besprechen.**

## **GRUNDLEGENDE INFORMATIONEN**

### **STEUERUNGEN**

**Das Quad wird ausschließlich mit den Händen bedient. Daher muss der Fahrer während der Fahrt immer beide Hände am Lenker haben.**

### **SITZ**

- hat einen Verriegelungshebel auf der Rückseite, an seiner Unterseite.

Sie können den Hebel von unten mit der Hand erreichen. Zwischen dem Rahmen und dem Sattel (**Abb. 2A**)

- Entfernen Sie den Sitz, indem Sie den Hebel drücken, das hintere Ende kippen und ihn nach hinten ziehen.
- Um den Sitz wieder einzubauen, setzen Sie den Schaukelmechanismus an der Vorderseite des Sitzes in die Halterung und drücken Sie den Sitz hinten hinein.
- Stellen Sie immer sicher, dass der Sitz nach dem Wiedereinbau korrekt installiert ist.

### **SCHUTZSCHALTER**

- Der Leistungsschalterschalter befindet sich im Schacht unter dem Sitz (**Abb. 2B**). Dieser Leistungsschalterschalter unterbricht jeglichen Stromverbrauch Ihres Fahrzeugs. Wenn Sie das Fahrzeug über einen längeren Zeitraum nicht betreiben möchten, ist es ratsam, die Stromversorgung mit dem Leistungsschalterschalter zu unterbrechen. Die Batterie muss in diesem Zeitraum aufgeladen werden.
- Information. Bei einem Kurzschluss im elektrischen System springt dieser Schalter automatisch auf „AUS“, um weitere Schäden am Fahrzeug zu verhindern.

### **DIE RECHTE SEITE DES LENKERS**

- **Griff / Beschleuniger (Abb. 1/28)** - The right handle controls the speed smoothly.
- **D/R-Schalter (Abb. 1/27)** - Dieser Schalter bestimmt die Fahrtrichtung D = Vorwärts, R = Rückwärts.

### **LINKSEITE DES LENKERS**

- **Griff (Abb. 1/19)**
- **Lichtschalter (Abb. 1/20)**
  - In der ersten Position sind nur die Tagfahrlichter eingeschaltet.
  - In der zweiten Position sind die Parklichter eingeschaltet.
  - Durch Umschalten auf die dritte Position wählen Sie das Abblend-/Fernlicht aus.

- **Schalter für Abblend- und Fernlicht (Abb. 1/21) (rot)**
  - Die Fernlichtfunktion wird auf dem Display durch ein blaues Kontrolllicht angezeigt.
- **Blinkerschalter und Entriegelungsknopf (Abb. 1/22)**
  - Um den rechten Abbiegevorgang anzuzeigen, bewegen Sie diesen Schalter in die rechte Position.
  - Um den linken Abbiegevorgang anzuzeigen, bewegen Sie diesen Schalter in die linke Position.
  - Um das Blinksignal abzubrechen, drücken Sie die Entriegelungstaste in der Mitte. Der Schalter kehrt in seine Mittelstellung zurück. Diese Taste ist NUR zum Abbrechen des Blinksignals vorgesehen!
- **Hupenknopf (Abb. 1/23)**
  - steuert die Hupe
- **Zusätzlicher Windenknopf (Abb. 1/24)**
  - Durch Drücken des Knopfes lassen Sie das Seil der Winde aus (OUT) oder ziehen es ein (IN).

## **REDUKTIONSHEBEL**

**(Abb. 1/9) (Abb. 4/9)**

- **Auf der rechten Seite der Maschine befindet sich ein Hebel, der die mechanische Reduktion mittels Hydraulik steuert. Wenn er gezogen wird, wird die Motorleistung auf die Stärke reduziert.**
- **Verwenden Sie diesen Hebel niemals, wenn die Maschine in Bewegung ist.**

## **BREMSPEDAL**

- **befindet sich auf der rechten Seite auf dem Bodenbrett (Abb. 1/7)**
- Durch Betätigen des Pedals bremsen Sie beide Achsen gleichzeitig.

## **HANDBREMSHEBEL**

**(Abb. 1/11) (Abb. 3/11)**

- **befindet sich auf der linken Seite. Am hinteren Radkotflügel.** Es wird verwendet, um zu verhindern, dass das Fahrzeug nach dem Anhalten wegrollt
- das Fahrzeug wird gebremst, wenn die Handbremse nach oben gezogen wird.
- vor der Fahrt muss die Feststellbremse gelöst werden **(Abb. 3A)**.

## **TACHOMETER**

**(Abb. 5)**

**Wenn die Drehzahlanzeige eingeschaltet ist, können Sie mit der Zählung der Entfernung beginnen**

- Batterieladestatus
- Anzeige der zurückgelegten Strecke
- Aktuelle Geschwindigkeit
- Anzeige der eingeschalteten Lichter
- Anzeige der Blinklichter (begleitet von einem akustischen Signal)

Verwenden Sie die rechte Taste neben dem Tachometer, um die Hintergrundbeleuchtungsfarbe zu ändern. Die linke Taste ändert die ODO/TRIP-Modi.

## LADEBUCHSE FÜR HAUPTBATTERIE (72 V)

- Der Anschluss zum Laden der Batterie des ATVs befindet sich unter der Abdeckung auf der linken Seite (**ABB. 1/10**) (**ABB. 8/10**).

## LADEBUCHSE FÜR WINDENBATTERIE (12 V)

- Der Anschluss zum Laden der Windenbatterie des ATVs befindet sich unter der Abdeckung auf der vorderen rechten Seite (**ABB. 13B**).

## HAUPTSCHALTER

(**ABB. 4A**)

- ON - Alle Stromkreise sind eingeschaltet, der Motor kann gestartet werden. Der Schlüssel kann nicht entfernt werden.
- OFF - Alle elektrischen Systeme sind ausgeschaltet. Der Schlüssel kann entfernt werden.

## ZUBEHÖR



### WARNUNG!

**Das Entfernen von Originalteilen oder deren Austausch gegen nicht originale Teile kann dazu führen, dass das Fahrzeug unsicher wird, und ein solcher Eingriff wird als unsachgemäß angesehen.**

Das vom Unternehmen bereitgestellte Originalzubehör wurde speziell für dieses Geländefahrzeug entworfen und getestet. Da Zubehör von anderen Herstellern nicht getestet werden kann, erfolgt die Verwendung solcher Zubehöerteile auf eigenes Risiko des Benutzers.

### Befolgen Sie stets diese Richtlinien:

1. Überprüfen Sie das Zubehör sorgfältig und stellen Sie sicher, dass es keine Scheinwerfer verdeckt, die Durchfahrthöhe nicht verringert wird, der Neigungswinkel nicht verändert wird, der Weg der Stoßdämpfer und die Lenkung nicht eingeschränkt werden, etc.
2. Einige Zubehöerteile können die Zeit, die für die Bedienung mit Hand und Fuß erforderlich ist, verlangsamen. Dies kann zu einer verlängerten Reaktionszeit in einer Notsituation führen.
3. Fügen Sie keine zusätzlichen elektrischen Geräte hinzu, die die Gesamtleistung des elektrischen Systems des Fahrzeugs überschreiten würden.
4. Fügen Sie dem Motor keine zusätzlichen Kühlgeräte hinzu.

## LADEN

- Die Last muss gleichmäßig verteilt, ordnungsgemäß gesichert sein und darf sich während der Fahrt nicht bewegen. Sie darf die Kontrolle über das Quad-Bike nicht beeinträchtigen oder die Sicht behindern.

**! Überschreiten Sie niemals die Gewichtsbeschränkungen des Quads. Beachten Sie, dass die einzelnen Lasten zusammengezählt werden.**

- Das Hinzufügen von Zubehör oder Ladung zu/an Ihrem Fahrzeug erhöht dessen Gewicht und verändert dessen Verteilung. Dies kann erhebliche Auswirkungen auf die Fahreigenschaften und die Lenksteuerung haben. Eine Verschlechterung dieser Eigenschaften kann zu einem Unfall führen.
- Deshalb achten Sie besonders auf die Verteilung der Ladung, deren Gewicht und die ordnungsgemäße Sicherung.

- Der vordere Gepäckträger und die Ladefläche haben begrenzte Tragfähigkeiten. Die Einzelheiten finden Sie in den Spezifikationen.

## KORB

Das ATV-Korb ist neigbar (**Abb. 2**).

Das Kippen erfolgt manuell, nachdem die Sicherheitsriegel gelöst wurden, die sich am Rahmen unter dem Bett befinden.

**Bevor das Bett gekippt wird, muss die Heckklappe geöffnet werden (siehe unten).**

- Lösen Sie die Sicherheitsverriegelungen (**Abb. 6/18**) (**Abb. 7/18**).
- Greifen Sie den Griff (**Abb. 6B**) (**Abb. 7B**) und kippen Sie das Bett, indem Sie es anheben.
- Nach dem Entladen des Materials aus dem Bett bleibt das Bett oben und wird vom Stoßdämpfer gestützt.
- Nach dem Zurückkippen sichern Sie das Bett erneut mit den Sicherheitsriegeln.

### VORSICHT!

**Bevor Sie mit der Fahrt beginnen oder das ATV bewegen, verriegeln Sie die Verschlüsse auf beiden Seiten der Ladefläche und sichern Sie diese.**

## SEITENWÄNDE UND HECKKLAPPE

- kann geöffnet werden.
- sind mit Verschlüssen an den Seitenwänden zusammengehalten.

Um die Seitenbretter oder die Heckklappe zu öffnen, müssen immer zwei Verschlüsse geöffnet werden.

- Lösen Sie die Verschlüsse und kippen Sie die Seitenwand oder die Heckklappe.
- Auch wenn Gummistopps an den Seiten montiert sind (**Abb. 6c + Abb. 7c**), lassen Sie die sich öffnende Seitenwand (oder Heckklappe) nicht abrupt fallen. Dies kann Schäden oder Verletzungen verursachen!

## WINDE

- Das Fahrzeug ist mit einer Seilwinde ausgestattet, die sich vorne hinter dem Schutzrahmen befindet (**Abb. 12**). Die Seilwinde wird sowohl zum Ziehen von Lasten in Richtung des Fahrzeugs als auch zum Befreien des Fahrzeugs aus einer festgefahrenen Situation verwendet. Sie wird über einen Knopf am linken Lenker bedient (**Abb. 1/24**).
- Die Seilwinde verfügt über eine eigene 12V-Batterie (**Abb. 13A**), die unabhängig von der Hauptbatterie aufgeladen werden muss.

## VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG

**Inspektion:** Überprüfen Sie vor der Verwendung der Winde deren Zustand und ordnungsgemäße Funktion. Inspizieren Sie das Seil, den Haken, die elektrischen Verbindungen und andere Komponenten auf mögliche Schäden. Verwenden Sie die Winde nicht, wenn ein Teil beschädigt ist.

**Zusätzliche Ausrüstung:** Bereiten Sie die notwendige Ausrüstung vor, wie z.B. Handschuhe, Karabiner, zusätzliche Haken, Rollen, zusätzliche Seile oder Keile, um das Fahrzeug zu sichern.

## VORSICHT!

**Tragen Sie beim Umgang mit dem Seil immer Handschuhe.**

1. Lassen Sie eine ausreichende Länge des Seils ab, indem Sie die Winden-Taste (Aus) gedrückt halten.
2. Um eine Last zu ziehen, befestigen Sie die Last sicher entweder direkt mit dem Haken oder mit Hilfsausrüstung am Haken.
3. Um das Fahrzeug zu befreien, wählen Sie einen festen Punkt im Gelände, an dem Sie den Haken oder die Hilfsausrüstung befestigen können (Baum, Felsen oder ein anderer stabiler Punkt), und verbinden Sie das Seil damit.
4. Halten Sie die Winden-Taste (Ein) gedrückt und beginnen Sie langsam, das Seil aufzuwickeln. Das Seil muss gleichmäßig aufwickeln und darf sich nicht verdrehen. Seien Sie vorsichtig und vermeiden Sie Hindernisse, die das Seil oder die Winde beschädigen könnten.
  - Beim Bergen des Fahrzeugs unterstützen Sie die Leistung der Seilwinde mit dem Motor des Fahrzeugs. Die Funktion der Seilwinde sollte in diesem Fall nur darin bestehen, die Bewegung des Fahrzeugs einzuleiten, nicht das Fahrzeug ausschließlich mit der Leistung der Seilwinde zu ziehen.
5. Sobald sich das Fahrzeug in einer sicheren Position befindet oder die gezogene Last in der gewünschten Position ist, lassen Sie die Seilspannung los und trennen Sie es von dem Befestigungspunkt. Lassen Sie das Seil niemals los, während es unter Spannung steht.

## VORSICHT!

- **Überschätzen Sie niemals die Fähigkeiten der Seilwinde. Wenn es scheint, dass das Fahrzeug mit der Seilwinde nicht geborgen werden kann, suchen Sie nach anderen Optionen.**
- **Achten Sie auf Überlastung: Halten Sie sich an die maximale Lastkapazität der Seilwinde und verwenden Sie sie nicht, um Fahrzeuge zu ziehen, die zu schwer sind. Wenn das Fahrzeug mit der Kraft der Seilwinde nicht extrahiert werden kann, suchen Sie nach anderen Optionen.**
- **Fassen Sie das Seil niemals während des Aufwickelns oder Ziehens an.**

## **WARNUNGS-AUFKLEBER**

### VORSICHT!

**Entfernen Sie keine Warnaufkleber. Sie sind ein integraler Bestandteil der Maschine und müssen während ihrer gesamten Lebensdauer lesbar und an Ort und Stelle bleiben.**

- Wenn sie beschädigt, geflickt oder unleserlich sind, ersetzen Sie sie durch neue und platzieren Sie sie an ihrem ursprünglichen Ort. Bitte wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum für neue Aufkleber.

## EINLAUFZEIT

Der erste Monat ist der wichtigste Monat im Leben Ihres Fahrzeugs. Der richtige Betrieb während dieser Einlaufphase wird Ihnen helfen, sowohl die maximale Lebensdauer als auch die Fahrzeugleistung sicherzustellen.

### MAXIMALE LEISTUNGSBEGRENZUNG

- Während der ersten 10 Betriebsstunden sollte die maximale Leistung auf die Hälfte begrenzt werden. Dieses Fahrzeug ist nicht mit einem Leistungsbegrenzer ausgestattet. Daher ist es notwendig sicherzustellen, dass der Motor nicht bis zur maximalen Motordrehzahl betrieben wird. Halten Sie die Motordrehzahl in einem niedrigen Leistungsbereich, indem Sie das Gaspedal verwenden!

## VOR DER FAHRT ÜBERPRÜFEN

### VORSICHT!

**Das Nichtbeachten von Kontrollen vor der Fahrt kann zu einem Unfall oder schweren Fahrzeugschäden führen. Überprüfen Sie vor jeder Fahrt mindestens die folgenden Punkte.**

| Artikel       | Überprüfen                                                                                                                      |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lenkung       | Lenkspiel, Freigängigkeit                                                                                                       |
| Bremsen       | Richtige Hebelbewegung, Effizienz (unter Verwendung der Feststellbremsen), Schusshärte                                          |
| Reifen        | Der richtige Druck Angemessene Profiltiefe Risse oder andere mechanische Schäden                                                |
| Batterie      | Batteriestand                                                                                                                   |
| Gaspedal      | Sanfter Betrieb und Reaktion. Schnelle Rückkehr in die Leerlaufposition.                                                        |
| Gesamtzustand | Schrauben- und Mutteranzug Überprüfen Sie das Motorgeräusch während des Motorlaufs. Teile dürfen nicht "klappern". Sichtprüfung |

## BETRIEB

- !** Die Höchstgeschwindigkeit des Quads ist in den Spezifikationen angegeben, aber wir empfehlen nicht, mit dieser Geschwindigkeit zu fahren. Besonders nicht, wenn das Quad beladen ist. Wenn das Quad beladen ist, empfehlen wir, ungefähr die Hälfte der Höchstgeschwindigkeit beizubehalten.

- Stecken Sie den Schlüssel in den Hauptschalter am Lenker ein
- Stellen Sie den Fahrtrichtungsschalter auf F für Vorwärtsfahrt oder R für Rückwärtsfahrt.

- !** | Schalten Sie diesen Schalter niemals um, wenn die Maschine in Bewegung ist.

- Drehen Sie den Gasgriff (Gas) vorsichtig zu sich hin. Das Quad beginnt sich zu bewegen.
- Halten Sie an, indem Sie den Gasgriff (Gas) loslassen.
- Verwenden Sie die Bremshebel, um schnell anzuhalten.
  - Rechter Fuß – Hinterradbremse.

**Beim Bremsen zusammen mit dem Gasgriff wird der Motor automatisch abgeschaltet, bis die Bremshebel wieder losgelassen werden.**

**Die Räder können bei höheren Geschwindigkeiten leicht "wackeln".**

## FAHREN

### VORSICHT!

**Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu einem Unfall oder einer Verletzung führen.**

**Beim Betrieb sollte der Fahrer jederzeit beide Füße auf den Ständern halten. Andernfalls können die Hinterräder beim Fahren blockiert werden. Es ist nicht erforderlich, dass der Fahrer die Füße während der Fahrt oder beim Manövrieren des Fahrzeugs von den Ständern nimmt. Dies würde nur die Fähigkeit des Fahrers, das Fahrzeug zu kontrollieren, verringern. Halten Sie immer beide Hände am Lenker. Wenn Sie die Hände vom Lenker nehmen, besteht die Gefahr, die Kontrolle über das Fahrzeug zu verlieren.**

**!** | Die Feststellbremse kann nur gelöst werden, wenn der Fahrer bereit ist, zu fahren.

**!** | Drücken Sie das Gaspedal immer langsam und allmählich. Scharfes Beschleunigen kann zu Unfällen oder Verletzungen führen (z. B. Anheben des Vorderrads, Sturz des Fahrers, Kontrollverlust usw.).

## BREMSEN

- Um anzuhalten, lassen Sie den Gashebel los und drücken Sie den Bremshebel sanft. Bremsen Sie niemals scharf, die Räder könnten rutschen.
- Vermeiden Sie es, beim Abbiegen zu bremsen. Die Verwendung der Bremse beim Abbiegen kann dazu führen, dass das Fahrzeug ins Schleudern gerät oder umkippt.
- Verwenden Sie niemals die Feststellbremsensperre, wenn das Fahrzeug in Bewegung ist. Die Räder würden blockiert und es bestünde Unfall- und Verletzungsgefahr oder Fahrzeugschäden.

## DREHEN

**Für das Drehen müssen Sie das folgende Verfahren erlernen:**

1. Drehen Sie den Lenker in die gewünschte Fahrtrichtung.
2. Verlagern Sie das Körpergewicht leicht und bewegen Sie das Gewicht auf die innere Fußbraste.
3. Neigen Sie den Oberkörper gegen die Zentrifugalkraft. Dies reduziert die Belastung des inneren Hinterrads und verringert dessen Traktion.

**Abbiegen bei höheren Geschwindigkeiten**

- Verwenden Sie die gleiche Technik wie beim Wenden bei niedrigen Geschwindigkeiten, nur mit mehr Neigung.
- Da die Zentrifugalkräfte mit der Geschwindigkeit zunehmen, müssen Sie den oberen Teil Ihres Körpers stärker gegen die Zentrifugalkraft neigen. Vergessen Sie nicht, das Körpergewicht auf dem inneren Fußrasten zu halten.
- Der Fahrer sollte diese Technik bei niedrigen Geschwindigkeiten auf einem weiten, offenen Raum üben, bis er sie beherrscht.

## **RUTSCHEN / SCHLUPF**

Wenn es beim Bremsen zu einem unbeabsichtigten Rutschen oder Durchdrehen der Räder kommt, kann dies durch die Fahrtechnik begrenzt werden.

### **Beim Rutschen / Vorderradschlupf**

Versuchen Sie, den Grip zu erreichen, indem Sie den Gashebel loslassen und sanft nach vorne gleiten (indem Sie das Gewicht nach vorne verlagern).

### **Beim Rutschen / Gleiten der Hinterräder**

Fahren Sie nur in Scherrichtung (wenn der Platz es zulässt), bewegen Sie sich leicht (verlagern Sie Ihr Gewicht) weg von der Scherung und vermeiden Sie die Verwendung des Gaspedals oder der Bremsen, bis Sie die Maschine wieder vollständig unter Kontrolle haben.

- !** Rutschen und Schleudern können zu einem Unfall führen, daher sollte der Fahrer auf einer rutschigen Oberfläche ein höheres Maß an Vorsicht walten lassen und die Geschwindigkeit der Fahrt an die Bedingungen anpassen.

## **OFFROAD-FAHREN**

Fahrer, die bereits Erfahrungen auf Bodenniveau gesammelt haben, möchten möglicherweise auf schwierigerem Gelände fahren. Das ATV kann auf Gelände und auf milden Hängen mit flacher Oberfläche betrieben werden, jedoch ist äußerste Vorsicht geboten, da ein Umkippen des Fahrzeugs möglich ist.

### **! WARNUNG!**

**Übersehen Sie nicht Ihre Möglichkeiten und Fähigkeiten oder die Möglichkeiten der Maschine in irgendeiner Weise! Eine unsachgemäße Handhabung der Maschine oder ein Fehler des Fahrers kann zu einem Unfall mit tödlichen Folgen führen.**

### **UM BERGAUF ZU FAHREN, IST ES NOTWENDIG:**

1. Erreichen und halten Sie eine gleichmäßige Geschwindigkeit, bevor Sie den Fuß des Hügels erreichen.
2. Verlagern Sie Ihr Gewicht (Körpergewicht) nach vorne, indem Sie sich auf dem Sitz bewegen.
3. Beim Bergauffahren halten Sie eine gleichmäßige Geschwindigkeit.
4. Verlangsamen Sie, wenn Sie den Gipfel des Hügels erreichen.

## VORSICHT!

Fahren Sie nur auf Hügeln, bei denen Sie sicher sind, dass Sie den Gipfel ohne Anhalten leicht erreichen können. Anhalten auf einem Hang ist gefährlich, da das Fahrzeug rückwärts rollen oder umkippen kann.

Der Fahrer sollte niemals plötzlich beschleunigen, wenn er einen Hügel hinauffährt, da das Fahrzeug umkippen könnte.

Fahren Sie nicht mit hoher Geschwindigkeit über den Kamm, da Sie keine gute Sicht darauf haben.

### FÜR DAS BERGABFAHREN IST ES NOTWENDIG:

1. Fahren Sie nur gerade den Hügel hinunter.
2. Verlagern Sie Ihr Gewicht (Körpergewicht) nach hinten, indem Sie sich auf dem Sitz bewegen.
3. Erhöhen Sie nicht die Geschwindigkeit (der Gashebel in Leerlaufstellung) und verwenden Sie die Bremsen, um Ihre Geschwindigkeit bergab zu kontrollieren.

### AUF EINER SEITE DES ABHANGS

Dies ist sehr schwierig und es ist klug, es nach Möglichkeit zu vermeiden. Falsches Fahren auf einem Hang kann dazu führen, dass das ATV umkippt. Fahren Sie nicht seitlich an einem Hang, wenn Sie sicher und mit Vertrauen fahren möchten.

### Um seitwärts an einem Hang zu fahren, ist es notwendig:

1. Neigen Sie den Körper in den Hang.
2. Falls erforderlich, halten Sie die Fahrtrichtung geradeaus zum Hügel.

### FAHREN ÜBER WASSERHINDERNISSE

## VORSICHT!

**Das ATV ist NICHT wasserdicht!**

- Dieses elektrische Vierradfahrzeug kann nur leichte Wasserhindernisse überqueren (zum Beispiel eine Pfütze oder eine sehr flache Furt, etc.). Überqueren Sie niemals Wasserhindernisse, die tiefer als 5 cm sind.
- **Es ist notwendig, die Geschwindigkeit und den Fahrstil anzupassen, wenn ein Wasserhindernis überquert wird. Dies ist erforderlich, damit Wasser oder andere Verunreinigungen nicht in die elektrischen Schaltkreise, die Batterie, den Elektromotor usw. eindringen können.**

**!** Nachdem Sie mehrmals Wasser überquert haben, lassen Sie die gesamte Maschine von einem autorisierten Servicezentrum überprüfen und achten Sie besonders auf die Bremsen.

### MAXIMALE REICHWEITE

**i Hinweis:** Die maximale Reichweite der Daten gibt den ungefähren Wert an, der unter idealen Bedingungen erreicht werden kann. In der Praxis wird die Reichweite stark vom Gewicht des Fahrers und der zusätzlichen Last, der während der Fahrt überwundenen Höhe, den Wetterbedingungen, den Straßenverhältnissen, der Fahrweise, der Anzahl der Starts (z.

*B. an Kreuzungen), dem Zustand der Reifen (insbesondere deren Luftdruck), dem Verschleiß der Batterien und vielen anderen Faktoren beeinflusst. Unter extremen Bedingungen kann die Reichweite auf weniger als 50 % des angegebenen Wertes reduziert werden.*

## LADEN DER BATTERIE (PB)

- !** Der Akku wird während des Maschinenbetriebs nicht aufgeladen, daher ist es notwendig, ihn während des Betriebs mindestens einmal im Monat aufzuladen.

Um die lange Lebensdauer der Batterie zu gewährleisten, muss sie sorgfältig gewartet werden.

- Der Akku muss aufgeladen werden:
  - bevor Sie die Maschine nach dem Kauf zum ersten Mal verwenden;
  - häufig während der Nutzung/Saison, in der Regel nach der Verwendung der Maschine
  - bevor Sie die Maschine für einen längeren Zeitraum unbenutzt lassen;
  - während der Langzeitlagerung
  - bevor die Maschine nach einer langen Stillstandszeit in Betrieb genommen wird.
- Der entladene Akku muss so schnell wie möglich wieder aufgeladen werden.
- Ein unbenutzter Akku verliert schneller an Kapazität als ein Akku, der in Gebrauch ist.
- Laden Sie den Akku an einem trockenen Ort bei Raumtemperatur zwischen 5°C und 40°C auf.

### **! WARNUNG!**

**Das Laden der Batterie darf nur mit dem Ladegerät erfolgen, das als Teil des Zubehörs mitgeliefert wird. Andere Ladesysteme können die Batterie irreversibel beschädigen.**

- Es ist möglich, dass der Akku und/oder das Ladegerät während des Ladevorgangs mäßig wärmer werden können, dies ist normal und weist nicht auf einen Fehler hin.
- **Decken Sie das Ladegerät niemals ab.**
- Deutlich reduzierte Maschinenbetriebszeiten und beschleunigte Akku-Ladezeiten weisen darauf hin, dass der Akku eine reduzierte Kapazität hat und ersetzt werden sollte.
- Einmal alle 12 Monate, vorzugsweise zu Beginn der neuen Saison, ersetzen Sie den Akku durch einen neuen, identischen Typ. (Wenn der Akku bereits mindestens einmal in Gebrauch war).

- !** Starten Sie den Motor der Maschine nicht, wenn die Batterie geladen wird! Der Zündschlüssel muss in der STOPP (AUS) Position sein.

## VORSICHT!

Beim Laden der Batterie werden explosive und giftige Dämpfe freigesetzt. Laden Sie die Batterie an einem gut belüfteten Ort auf. **NICHT RAUCHEN UND VON OFFENEM FEUER UND FUNKEN FERNHALTEN.**

Laden Sie die Batterie niemals in einer explosiven oder entzündlichen Umgebung oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten auf, und laden Sie nicht auf einem leicht entzündlichen Untergrund (wie Papier, Textilien usw.) auf.

Laden Sie niemals eine Batterie auf, die sichtbar beschädigt ist oder deren Füllung ausläuft.

### LADEVERFAHREN

1. Schließen Sie das Ladegerät vollständig an, indem Sie den Stecker des Kabels in den dafür vorgesehenen Anschluss an der Maschine einstecken.
  - Hauptbatterie (**Abb. 8/10**).
  - Windenbatterie (**Abb. 13b**)
2. Schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz an.
3. Nach dem Laden des Akkus trennen Sie das Ladegerät und lassen Sie den Akku nicht im Ladegerät. Ziehen Sie die Ladestation vom Stromnetz und der Maschine ab, wenn sie nicht in Gebrauch ist.

 **Hinweis:** Die Ladezeit wird durch den Entladungsgrad und die Batteriekapazität beeinflusst. Das Laden einer entladenen Batterie kann bis zu 10 Stunden dauern.

### SIGNALISIERUNG AM LADEGERÄT

- Das Laden ist im Gange - das Licht ist rot.
- Der Akku ist vollständig geladen - das Licht ist grün.

## REINIGUNG

 | Den Elektromotor nicht mit Wasser abspritzen.

- Wenn der Elektromotor gelaufen ist, lassen Sie ihn vor der Reinigung mindestens eine halbe Stunde abkühlen.
- Reinigen Sie alle Außenflächen, bessern Sie beschädigte Lackstellen aus und beschichten Sie andere Bereiche, die rosten könnten, mit einem leichten Ölfilm.
- Wischen Sie die Oberfläche der Maschine und die Abdeckung des Elektromotors mit einem trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel oder Lösungsmittel zur Reinigung.

### REINIGUNG DER MASCHINE

- Nach dem Gebrauch die Außenseite der Maschine reinigen.
- Reinigen Sie die Kunststoffteile des Gehäuses mit einem feuchten Schwamm unter Verwendung von Wasser und Reinigungsmittel, wobei darauf zu achten ist, dass der Elektromotor, die elektrischen Teile oder die unter dem Armaturenbrett befindliche elektronische Schaltplatte nicht nass werden.

- !** Verwenden Sie niemals Schlauchdüsen oder aggressive Reinigungsmittel, um die Karosserie oder den Elektromotor zu reinigen!

## WARTUNG

Die ordnungsgemäße Wartung ist entscheidend für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb der Maschine.

### VORSICHT!

Wir empfehlen dringend, alle Reparaturen und den Austausch von Maschinenteilen einem autorisierten Servicezentrum anzuvertrauen. Wenn Sie sich entscheiden, kleinere Reparaturen selbst durchzuführen, müssen alle Teile original sein, das gleiche Design wie das Original haben und in der gleichen Position installiert werden. Andere Teile können die erforderliche Leistung nicht erbringen, das Gerät beschädigen oder Verletzungen verursachen. Bei unsachgemäßer Wartung erlischt außerdem die Herstellergarantie!

- Überprüfen Sie regelmäßig die Festigkeit aller Verbindungen.
- Reinigen Sie nur mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie es niemals ins Wasser und besprühen Sie es nicht mit Wasser aus einem Schlauch.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien.
- Lagern Sie es an einem trockenen Ort und schützen Sie es vor Witterungseinflüssen.
- Wenn die Maschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterie und lagern Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf einem nicht leitenden Untergrund.

## BREMSE

- **Das Fahrzeug hat Trommelbremsen vorne**
- **Hintere Bremsscheibe**
  - Die Nichtbeachtung der ATV-Bremsensteuerung und -wartung kann gefährlich sein. Eine falsche Bremsenwartung erhöht die Wahrscheinlichkeit eines Unfalls.
  - Denken Sie daran, die Bremsen vor jeder Fahrt mit dem Fahrzeug zu überprüfen. Halten Sie sich immer an die Wartungsintervalle.
  - Der Betrieb von ATVs unter extremen Bedingungen kann gefährlich sein, wenn Sie den Bremsenverschleiß nicht häufig überprüfen.
  - Der Betrieb in Schlamm, Wasser, Sand oder anderen extremen Bedingungen kann zu übermäßigem Bremsenverschleiß führen. Ein Unfall kann passieren.
  - Wenn Sie Ihr Fahrzeug unter diesen Bedingungen betreiben, müssen die Bremsen häufiger überprüft werden als in den Empfehlungen des Wartungsplans angegeben.

## BREMSENEINSTELLUNG

### VORSICHT!

Wir empfehlen dringend, alle Wartungsarbeiten an den Bremsen einem autorisierten Servicezentrum anzuvertrauen.

**!** | Durch die Anpassung der Bremsfunktion wird das Fahrzeug stabiler.

1. Ziehen Sie die Feststellbremse an, indem Sie den Bremshebel drücken und die Verriegelung betätigen (**Abb. 3/11**).
2. Versuchen Sie, das Fahrzeug vor- und zurückzubewegen, um zu überprüfen, ob die Räder durch die Bremse blockiert sind. Wenn es möglich ist, die Räder zu drehen, ziehen Sie die Bremsen fest.
3. Wenn die Bremsen nicht eingestellt werden können, überprüfen Sie:
  - Bremsflüssigkeit. Der Bremsflüssigkeitsstand muss zwischen den oberen und unteren Markierungen gehalten werden (**Abb. 9A**). Wenn der Bremsflüssigkeitsstand in Ordnung ist, entlüften Sie das System.
  - Reibungsbremsenteile. Überprüfen Sie die Bremsreibung, Verschleißgrenzen, Schäden und Systemlecks. Wenn die Bremsbeläge oder Kabel abgenutzt sind, ersetzen Sie immer beide. Überprüfen Sie nach dem Austausch immer den Druck und den Bremsflüssigkeitsstand.
4. Messen Sie den Abstand der Bremsbeläge und stellen Sie den Abstand gegebenenfalls auf ca. 5 mm ein.
5. Nach jeder Bremseneinstellung überprüfen Sie erneut, dass sich die Räder nicht drehen können, wenn die Handbremse betätigt ist.

## REIFEN

Die Verwendung von Reifen in einer anderen Größe oder einem anderen Typ als den empfohlenen kann die Fahreigenschaften des Fahrzeugs verändern, was auf Unterschiede in der Gewebestruktur, der Seitenwandfestigkeit, dem Profilmuster und der Reifenhärte zurückzuführen sein kann. ATV-Reifen sind richtungsgebunden. Daher sind sie so konstruiert, dass sie in eine bestimmte Richtung rotieren (dies ist immer auf der Seitenwand des Reifens angegeben). Achten Sie beim Montieren der Reifen stets darauf, dass die Reifen in die richtige Richtung rotieren.

### VORSICHT!

**Zur Sicherheit des Fahrers überprüfen Sie vor jeder Fahrzeugnutzung, ob die Reifen nicht beschädigt sind und ob sie den richtigen Druck und eine ausreichende Profiltiefe haben. Stark abgenutzte Reifen können aufgrund verminderter Haftung zum Schleudern führen. Wir empfehlen, die Reifen zu ersetzen, wenn die Profiltiefe weniger als 4 mm beträgt.**

Falscher Luftdruck kann die Stabilität, Manövrierfähigkeit, Traktion, Reifenlebensdauer und den Fahrkomfort beeinträchtigen. Überprüfen Sie stets, ob die Reifen korrekt aufgepumpt sind. Der Reifendruck sollte nur gemessen oder eingestellt werden, wenn die Reifen kalt sind, da sonst Abweichungen bei den Druckmessungen auftreten können.

### VORSICHT!

**Im Falle eines Defekts halten Sie so schnell wie möglich an, lassen Sie den Reifen von einem Fachmann entfernen und reparieren. NIEMALS SELBST REPARIEREN!**

**Wenn die Felge beschädigt ist, muss sie ersetzt werden.**

- EN
- DE
- CS
- SK
- PL
- HU
- ❗ | Montieren Sie niemals gebrauchte Reifen, deren Vorgeschichte nicht bekannt ist.
  - ❗ | Reifen altern, auch wenn sie nicht benutzt oder nur gelegentlich benutzt werden. Risse im Profil und in der Seitenwand, manchmal begleitet von Verformungen des Karkassens, sind Anzeichen von Alterung. Alte und gealterte Reifen müssen immer von einem Spezialisten überprüft werden, bevor sie verwendet werden.

**DIFFERENTIALÖL**  
Verwenden Sie nur Getriebeöl für Schwerlastgetriebe, Differentiale und Getriebeeinheiten. Beziehen Sie sich auf die Parameter für den empfohlenen Öltyp und die Menge.

- Wechseln Sie das Öl im Hinterachsdifferential nach 500 km oder nach 6 Monaten.
- Entleeren Sie das gebrauchte Öl durch eine Ablassschraube (**Abb. 10A**) und füllen Sie es durch eine Einfüllschraube (**Abb. 11B**) auf.

**FEHLERBEHEBUNG**

 **VORSICHT!**  
**Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass das Produkt unsicher funktioniert. Dies gefährdet Sie und Ihre Umgebung.**

Fehlfunktionen werden oft durch kleinere Fehler verursacht. Die meisten davon können Sie leicht selbst beheben. Bitte konsultieren Sie die folgende Tabelle, bevor Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum wenden. Sie ersparen sich dadurch viel Ärger und möglicherweise auch Geld.

| Fehler / Ausfall       | Mögliche Ursache                            | Abhilfe                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| QUAD bewegt sich nicht | Sicherungsschalter ausgelöst                | Der Leistungsschalter kann auslösen und das Fahrzeug stoppen, wenn es überlastet ist oder die Fahrbedingungen zu schwierig sind. Der Schalter wird sich nach einigen Momenten automatisch zurücksetzen. |
|                        | Lose Drähte oder Verbinder                  | Überprüfen und ziehen Sie alle Kabel und Anschlüsse fest.                                                                                                                                               |
|                        | Leere Batterie                              | Eine alte oder nicht gewartete Batterie kann leer sein.                                                                                                                                                 |
|                        | Unterladene Batterie                        | Laden Sie die Batterie gemäß den Anweisungen auf.                                                                                                                                                       |
|                        | Ladegerät funktioniert nicht                | Lassen Sie das Ladegerät von einem autorisierten Servicezentrum überprüfen, reparieren oder ersetzen.                                                                                                   |
|                        | Beschädigter / defekter Schalter oder Motor | Lassen Sie es von einem autorisierten Servicezentrum überprüfen, reparieren oder ersetzen.                                                                                                              |

EN

DE

CS

SK

PL

HU

|                                                                       |                                             |                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| QUAD war in Betrieb, hat aber plötzlich angehalten                    | Lose Drähte oder Steckverbinder             | Überprüfen und ziehen Sie alle Kabel und Steckverbinder fest.                                                                                                                                           |
|                                                                       | Sicherungsschalter ausgelöst                | Der Leistungsschalter kann auslösen und das Fahrzeug stoppen, wenn es überlastet ist oder die Fahrbedingungen zu schwierig sind. Der Schalter wird sich nach einigen Momenten automatisch zurücksetzen. |
| Verkürzte Betriebszeit                                                | Unterladene Batterie                        | Laden Sie den Akku gemäß den Anweisungen auf.                                                                                                                                                           |
|                                                                       | Überladene Batterie                         | Lassen Sie ihn von einem autorisierten Servicezentrum überprüfen und ersetzen.                                                                                                                          |
|                                                                       | Alte Batterie nimmt keine volle Ladung an   | Ersetzen Sie den Akku durch einen neuen.                                                                                                                                                                |
| QUAD hat eine schlechte Leistung                                      | Unterladene Batterie                        | Laden Sie den Akku gemäß den Anweisungen auf.                                                                                                                                                           |
|                                                                       | Batterie muss geladen werden                | Laden Sie den Akku gemäß den Anweisungen auf.                                                                                                                                                           |
|                                                                       |                                             | Tauschen Sie den Akku gegen einen neuen aus.                                                                                                                                                            |
|                                                                       | QUAD ist überlastet                         | Überlasten Sie den QUAD nicht, verwenden Sie ihn gemäß den Gebrauchsanweisungen.                                                                                                                        |
|                                                                       | Fahrbedingungen sind zu schlecht / hart     | Der QUAD ist für den Einsatz auf einer generell ebenen Oberfläche konzipiert. Verwenden Sie den QUAD nicht in sehr schwierigem Gelände oder bei schlechten Fahrbedingungen.                             |
| Unregelmäßiger Betrieb des QUAD                                       | Lose Drähte oder Steckverbinder             | Überprüfen und ziehen Sie alle Kabel und Stecker fest.                                                                                                                                                  |
|                                                                       | Beschädigter / defekter Schalter oder Motor | Lassen Sie es von einem autorisierten Servicecenter überprüfen und ersetzen.                                                                                                                            |
| Der Motor (Getriebe) macht laute Geräusche (Klappern, Schleifen usw.) | Beschädigter Motor oder Getriebe            | Lassen Sie es von einem autorisierten Servicecenter überprüfen und ersetzen.                                                                                                                            |
| Das Ladegerät wird während des Ladevorgangs warm                      | Dies ist ein häufiges Vorkommen             | Keine Aktion erforderlich.                                                                                                                                                                              |

|                                                            |                                                         |                            |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------|
| Die Batterie blubbert oder zischt während des Ladevorgangs | Einige Geräusche beim Laden sind ein häufiges Vorkommen | Keine Aktion erforderlich. |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------|

Wenn Sie den Fehler nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum. Bitte beachten Sie, dass unsachgemäße Reparaturen ebenfalls die Garantie ungültig machen und zusätzliche Kosten anfallen können.

## IM FALLE EINES FEHLERS

### VORSICHT!

**Im Falle eines Fehlers, den Sie vor Ort nicht beheben können, bei einem Defekt oder einer Batterieentladung, versuchen Sie niemals, das Fahrzeug zu ziehen! Es ist immer notwendig, einen anderen Transportweg für das Fahrzeug bereitzustellen.**

## TRANSPORT

### VORSICHT!

**Schalten Sie bei jeglicher Handhabung, Drücken usw. immer die elektrischen Stromkreise aus. Ein versehentliches Drehen des Beschleunigungsgriffs oder dessen Ausfall könnte dazu führen, dass sich das Fahrzeug unvorhersehbar in Bewegung setzt. Verletzungsgefahr!**

 **Hinweis:** Beachten Sie, dass es nach dem Ausschalten etwa 20 Sekunden dauert, bis der Alarm automatisch eingeschaltet und die Räder blockiert werden. Daher sollten Sie die Maschine schnell bedienen.

- Für längere Strecken verwenden Sie ein Transportfahrzeug mit Laderampen.
- Schieben Sie die Maschine manuell oder ziehen Sie sie mit einer Winde. Fahren Sie nicht auf dem Ladeabteil.
- Heben Sie nicht mit Kabeln.

## TRANSPORT AUF DEM ANHÄNGER

- **Die Feststellbremse reicht nicht aus, um die Maschine während des Transports zu verriegeln. Stellen Sie sicher, dass Sie die Maschine fest am Transportfahrzeug sichern.**
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine transportieren.
- Schalten Sie den Hauptschalter auf die Position "Aus" und entfernen Sie den Schlüssel. Achten Sie darauf, die Maschine beim Transport nicht fallen zu lassen oder zu stoßen.
- Die Maschine ist schwer und kann schwere Quetschverletzungen verursachen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn sie auf ein Fahrzeug oder einen Anhänger geladen oder von diesem entladen wird.
- Verwenden Sie einen zugelassenen Anhänger, um die Maschine zu transportieren.
- Beim Transport befestigen Sie die Maschine und sichern Sie sie gegen Umkippen.

- Um die Maschine auf dem Anhänger zu sichern, sollten mindestens zwei zugelassene Spannbänder und vier keilförmige Radblöcke verwendet werden.
- Ziehen Sie die Feststellbremse an und binden Sie die Spannbänder um stabile Teile der Maschine, z.B. Rahmen oder Hinterwagen.
- Sichern Sie die Maschine, indem Sie die Bänder jeweils nach hinten und vorne am Anhänger spannen.
- Achten Sie darauf, die Maschine beim Transport nicht zu stoßen. Legen Sie keine Gegenstände auf die Maschine.

## TECHNISCHE UND VERBRAUCHERINFORMATIONEN

### SERIENNUMMERSTANDORT

Schreiben Sie den Maschinentyp und die Seriennummer in den unten angegebenen Bereich: Diese Informationen benötigen Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen und bei Anfragen nach technischen Details und Garantie.

- Seriennummer: \_\_\_\_\_

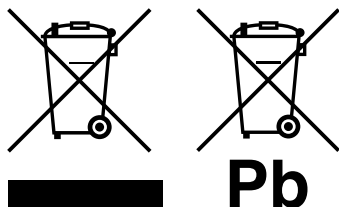
## KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

- **Reparaturen müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das identische Ersatzteile verwenden muss.** *Auf diese Weise wird das gleiche Sicherheitsniveau des Produkts wie vor der Reparatur gewährleistet.*
- **Wir empfehlen, Reparaturen ausschließlich einem autorisierten Servicezentrum anzuvertrauen.**
- **Für technische Unterstützung, Reparaturen oder um originale Ersatzteile zu bestellen, empfehlen wir, sich immer an das nächstgelegene autorisierte HECHT-Servicezentrum zu wenden.**
- Informationen zu Servicestandorten finden Sie unter **www.hecht.cz** oder über die Kundenhotline.

### ERSATZTEILE

Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte die Teilenummer an, diese finden Sie unter **www.hecht.cz**

## DISPOSAL



- Gemäß den Richtlinien 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und 2006/66/EU über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Alttakkumulatoren dürfen dieses Produkt, seine Teile und eine Batterie am Ende ihrer Nutzungsdauer nicht im kommunalen Abfall entsorgt werden.

• Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts nach dem Ende seiner Lebensdauer tragen Sie dazu bei,

negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verhindern, die durch unsachgemäße Entsorgung dieses Geräts entstehen könnten.

- Unsachgemäße Entsorgung von Restölen, Chemikalien, Batterien, Produktteilen (und Ähnlichem) kann zur Verschmutzung von Wasserläufen, Abwasser, Luft, Boden führen

und negative Auswirkungen nicht nur auf die Umwelt, sondern auch auf die menschliche Gesundheit haben. Unsachgemäße Abfallentsorgung setzt Sie auch der Möglichkeit von Strafen aus.

- **Geben Sie immer die Verpackung, das Zubehör, Nachfüllungen und das Produkt zur Wiederverwertung zurück.**
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihre örtlichen Behörden oder Sammelstellen.
- HECHT-Dienste können auch zur Entsorgung Ihrer alten Elektro- und Elektronikgeräte genutzt werden. Wir führen diesen Prozess kostenlos für Sie durch.

## GEWÄHRLEISTUNG

**Gewährleistung auf das Produkt:**

**Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen Ihres Händlers!**

### SERVICEHINWEIS

**Wenn der Zugriff auf das Gerät durch ein Passwort oder eine andere Zugriffssicherheit geschützt ist, muss dieser Schutz vor der Wartung aufgehoben werden.** *Sollte dies nicht möglich sein, ist es notwendig, das Passwort oder eine andere Zugriffssicherheit im Bestellformular (Reklamationsprotokoll) zusammen mit der Fehlerbeschreibung anzugeben, damit das Servicezentrum das Gerät bearbeiten kann.*

# BEWERTUNGSBOGEN

## BEVOR SIE EINER PERSON DIE NUTZUNG EINES ATV ERLAUBEN

Vorname, Nachname -----

| Punkte zur Überprüfung                                                         | JA | NEIN | Punkte zur Überprüfung                                                    | JA | NEIN |
|--------------------------------------------------------------------------------|----|------|---------------------------------------------------------------------------|----|------|
| <b>Erste Überprüfung</b>                                                       |    |      | <b>Maximale Fahrzeuggeschwindigkeit und Notfallhandhabung</b>             |    |      |
| Die Person kann die Fußstützen erreichen                                       |    |      | Zufriedenstellende Vorder- und Hinterradbremsen                           |    |      |
| Gutes peripheres Sehen (machen Sie eine Panoramauntersuchung)                  |    |      | Zufriedenstellende Sicht in Fahrtrichtung                                 |    |      |
| <b>Erste Übung</b>                                                             |    |      | Zufriedenstellende Position auf dem ATV                                   |    |      |
| Kann das ATV bewegen, ohne es zu fahren, neben ihm gehen                       |    |      | Kann bergauf fahren                                                       |    |      |
| Kann das ATV parken, die Feststellbremse aktivieren                            |    |      | Kann bergab fahren                                                        |    |      |
| <b>Die Fahrer kennenlernen und sie richtig einsetzen</b>                       |    |      | Kann eine U-Kurve vorführen                                               |    |      |
| Kann die Rückspiegel korrekt einstellen                                        |    |      | Kann die Körpermasse korrekt einsetzen. (Balance)                         |    |      |
| Kann die Lichter benutzen                                                      |    |      | Kurvenfahren mit Körpergewicht                                            |    |      |
| Kann das Getriebe und die Reduktion benutzen                                   |    |      | Fahren auf unebenem Gelände                                               |    |      |
| Kann das Gaspedal benutzen                                                     |    |      | Vorbereitung auf besondere Situationen                                    |    |      |
| Kann Bremssysteme benutzen                                                     |    |      | Bewältigt das Fahren bei unterschiedlichem Wetter                         |    |      |
| <b>Erste Manöver bei niedriger Geschwindigkeit, eines davon ist der Slalom</b> |    |      | Ist aufmerksam auf Fahrfehler oder gefährliches Verhalten.                |    |      |
| Kann die Bremsen benutzen                                                      |    |      | Horizontales Fahren an einem Hang                                         |    |      |
| Zufriedenstellendes Gleichgewicht                                              |    |      | Einsetzen und Rutschen der Räder                                          |    |      |
| Zufriedenstellende Richtungsvision                                             |    |      | Kent seine Möglichkeiten, Fähigkeiten und die Möglichkeiten der Maschine. |    |      |
| Zufriedenstellende Fahrtechnik                                                 |    |      | Die richtige Schalttechnik                                                |    |      |



## OBSAH

|                                                        |            |
|--------------------------------------------------------|------------|
| <b>BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY</b>                            | <b>4</b>   |
| <b>SPECIFIKACE</b>                                     | <b>6</b>   |
| <b>NÁHRADNÍ DÍLY</b>                                   | <b>9</b>   |
| <b>POPIS PRODUKTU</b>                                  | <b>10</b>  |
| <b>OVLÁDÁNÍ</b>                                        | <b>12</b>  |
| <b>PODMÍNKY POUŽITÍ</b>                                | <b>70</b>  |
| KDE A JAK NEJEZDIT                                     | 71         |
| ZAŠKOLENÍ                                              | 72         |
| <b>BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</b>                             | <b>72</b>  |
| ŘIDIČ                                                  | 73         |
| SPRÁVNÉ OBLEČENÍ, OCHRANNÉ POMŮCKY A VYBAVENÍ          | 73         |
| DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOR            | 74         |
| DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKU AKUMULÁTORŮ | 75         |
| PREVENCE A PRVNÍ POMOC                                 | 75         |
| ZBYTKOVÁ RIZIKA                                        | 76         |
| <b>ZÁKLADNÍ INFORMACE</b>                              | <b>76</b>  |
| OVLÁDACÍ PRVKY                                         | 76         |
| SEDLO                                                  | 76         |
| HLAVNÍ JISTIČ                                          | 77         |
| PŘÍSLUŠENSTVÍ                                          | 78         |
| KORBA                                                  | 79         |
| NAVIJÁK                                                | 79         |
| <b>ZABĚH</b>                                           | <b>81</b>  |
| <b>KONTROLA PŘED JÍZDOU</b>                            | <b>81</b>  |
| <b>PROVOZ</b>                                          | <b>81</b>  |
| <b>JÍZDA</b>                                           | <b>82</b>  |
| BRZDĚNÍ                                                | 82         |
| ZATAČENÍ                                               | 82         |
| SMYK / PODKLUZOVÁNÍ                                    | 82         |
| JÍZDA V TERÉNU                                         | 83         |
| NABÍJENÍ AKUMULÁTORU (PB)                              | 84         |
| <b>ČIŠTĚNÍ</b>                                         | <b>86</b>  |
| <b>ÚDRŽBA</b>                                          | <b>86</b>  |
| BRZDY                                                  | 86         |
| NASTAVENÍ BRZD                                         | 87         |
| PNEUMATIKY                                             | 87         |
| OLEJ DIFERENCIÁLU                                      | 88         |
| <b>ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ</b>                                 | <b>88</b>  |
| PŘI PORUŠĚ                                             | 89         |
| <b>PŘEPRAVA</b>                                        | <b>90</b>  |
| <b>TECHNICKÉ A SPOTŘEBITELSKÉ INFORMACE</b>            | <b>90</b>  |
| <b>SERVIS</b>                                          | <b>90</b>  |
| NÁHRADNÍ DÍLY                                          | 91         |
| <b>LIKVIDACE</b>                                       | <b>91</b>  |
| <b>O ZÁRUCE NA VÝROBEK</b>                             | <b>91</b>  |
| <b>VYHODNOCOVACÍ LIST</b>                              | <b>93</b>  |
| <b>POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ</b>    | <b>171</b> |

**Zvláštní pozornost věnujte takto zdůrazněným pokynům:**

**⚠ VÝSTRAHA!** Signální slovo (slovní návěští) použité k signalizaci potenciálně nebezpečné situace, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, jestliže se jí nezabrání.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Signální slovo (slovní návěští). V případě nedodržení uvedených pokynů varujeme před případným nebezpečím menšího nebo středního zranění a/nebo škodám na stroji či majetku.

**❗ | Důležité sdělení.**

**i | Poznámka:** *Podává užitečné informace.*

## PODMÍNKY POUŽITÍ

### VOZIDLO KATEGORIE L7e-B1

**⚠ VÝSTRAHA!**

**NEJPRVE SI PEČLIVĚ PROČTĚTE CELÝ NÁVOD K OBSLUZE!** Přečtěte si veškeré pokyny před zahájením provozu. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním instrukcím.

**NEUPOSLECHNUTÍ INSTRUKCÍ A NEDODRŽOVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍCH OPATŘENÍ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK POŠKOZENÍ VÝROBKU ČI VÁŽNÁ ZRANĚNÍ OSOB, NEBO DOKONCE SMRTELNÝ ÚRAZ!**

**⚠ VÝSTRAHA!**

**Stroj nesmí provozovat či obsluhovat žádná osoba,**

- která není dostatečně psychicky zdatná,
- která není tento stroj schopna ovládat v plném rozsahu,
- která nerozumí tomuto návodu,
- **která je mladší 16 let**

**⚠ VAROVÁNÍ!**

**Při používání je nutné respektovat všechny právní normy, státní a místní zákony. Ty mohou být zcela odlišné nejen v každé zemi či oblasti, ale dokonce i obci.**

Jestliže si všimnete poškození během dopravy nebo při vybalování, uveďte okamžitě Vašeho dodavatele. **NEUVÁDĚJTE DO PROVOZU.**

### SPECIFICKÉ PODMÍNKY POUŽITÍ

Tento produkt je výhradně určen

- pro rekreační a/nebo užitkové používání
- k přepravě osob v exteriéru za takových podmínek, které jsou popsány v tomto návodu.
- **k provozu MIMO veřejné komunikace, pokud nebyl řádně schválen do provozu a nemá platnou SPZ.**
- k použití odpovídajícímu popisu a bezpečnostním upozorněním uvedeným v tomto návodu k použití

Jakékoli jiné použití neodpovídá určenému účelu.

Použití neodpovídající určenému účelu má za následek zánik záruky a odmítnutí jakékoli odpovědnosti ze strany výrobce.

Neoprávněně provedené změny vylučují ručení výrobce za škody, které z toho vyplývají.

Nepřetěžujte - produkt používejte pouze v rámci výkonů, pro které byl zkonstruován.

Dbejte prosím na to, že naše produkty nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je produkt v těchto či srovnatelných podmínkách používán.

### VAROVÁNÍ!

**Uživatel ručí za všechny škody způsobené třetím osobám a jejich majetku. Výrobce nemusí každopádně očekávat, že uživatelé nevezmou v úvahu přípustné podmínky používání jeho výrobku.**

**Produkt nikdy nepoužívejte, jsou-li v blízkosti osoby, zvláště pak děti, či domácí zvířata.**

-  Tento návod uchovejte tak, abyste jej měli v dosahu vždy, když budete potřebovat další informace. Jestliže některým pokynům neporozumíte, kontaktujte svého prodejce. V případě předání produktu další osobě je nutné předat i tento Návod k obsluze.

**NEPŘEKRAČUJTE hmotnostní limity uvedené ve Specifikaci!**

**Mějte na paměti, že jednotlivá zatížení se počítají.**

### VÝSTRAHA!

**NEPŘEPRAVUJTE DALŠÍ OSOBY. VOZIDLO JE JEDNOMÍSTNÉ.**

## **KDE A JAK NEJEZDIT**

- Neriskujte poškození povrchů, jako jsou koberce nebo podlahy ježděním v interiéru. Vozítko do interiéru nepatří.
- Nikdy nejezděte v blízkosti schodů nebo bazénů.
- Mokré, kluzké, nerovné nebo hrubé povrchy mohou zvýšit riziko nehody. Nezajíždějte tedy do kaluží, bahna, vody, sněhu nebo ledu.
- Vyhybejte se nadměrnému zvýšení rychlosti při sjezdech.
- Předejděte možnému převrácení a nejezděte v místech, kde je větší boční náklon než 15 stupňů.
- Nikdy vozítko netahejte za jiným vozidlem.
- Za vozítkem tahejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.

## PROSTOR PRO UŽÍVÁNÍ

### VÝSTRAHA!

**NIKDY neprovozujte na veřejných komunikacích, pokud stroj nebyl řádně schválen do provozu a nemá platnou SPZ!**

- Neprovozujte tento stroj v potenciálně výbušném prostředí, např. v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Stroj vytváří jiskry, které mohou zažehnout prach nebo výpary.
- **Dodržujte národní/místní předpisy týkající se dob používání a věkových omezení (event. se dotážete u Vašeho příslušného úřadu).**

## ZAŠKOLENÍ

- ❗ Všechny obsluhující osoby musí být přiměřeně vyškoleny v použití, obsluze a nastavení, a seznámeny se zakázanými činnostmi. Praktické proškolení jízdních dovedností každého řidiče proveďte pomocí splnění jednotlivých úkolů přiloženého Vyhodnocovacího listu. Je velmi důležité stroj nejen dokonale znát, ale také jej dokonale ovládat.

- ❗ **Poznámka:** *Nesnažte se splnit všechny úkoly v krátkém časovém intervalu, ale postupujte vždy k dalším úkolům postupně až po dokonalém zvládnutí úkolů předchozích*

- ❗ Zejména mladiství, kteří splňují věkové podmínky, musí absolvovat a dokončit zaškolovací kurz a je nutné zodpovědně posoudit jejich způsobilost. Je bezpodmínečně nutné, aby mladiství porozuměli a dodržovali pokyny a výstrahy obsažené v návodu k používání

- Produkt není určen k používání osobami se sníženou smyslovou či mentální kapacitou nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí – pokud nejsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba nepoučila o použití. Produkt dále není určen k používání osobami, které mají sníženou pohyblivost či nedostatečnou tělesnou dispozici. Těhotným ženám důrazně doporučujeme používání produktu konzultovat se svým lékařem.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a střízlivě uvažujte, nepracujte s produktem, jste-li unaveni, pod vlivem alkoholu, léků či omamných látek.

### VÝSTRAHA!

**TERÉNNÍ VOZIDLO ATV NENÍ HRAČKA!**

**Jízda na tomto vozidle může být nebezpečná. Proto je nutné používat zdravý rozum. Jakákoliv JÍZDA je vždy NA VLASTNÍ NEBEZPEČÍ. Výrobce nenese odpovědnost za**

**případné újmy na zdraví, které jsou způsobeny neodborným či nezodpovědným používáním.**

**Vzhledem k tomu, že jakákoliv nehoda může mít za následek vážné zranění, nebo dokonce smrt, nebudeme v tomto návodu opakovat varování pokaždé, kdy může k nebezpečné situaci dojít.**

- Nezapínejte hlavním vypínačem (klíčkem) přívod proudu jinde než ve venkovním prostředí, na bezpečném místě vhodném pro jízdu.
- Nikdy vozídko nenořte do vody a nebroďte příliš hlubokou vodou (viz odstavec Přejíždění přes vodní překážky). Elektrické a pohonné součásti by mohly být poškozeny vodou nebo vytvořit další možná nebezpečí vlivem vlhkosti.

## **ŘIDIČ**

- 1** Pokud byl stroj schválen do provozu a má platnou SPZ, řidič musí mít platné řidičské oprávnění určené k řízení čtyřkolek, dle evropské směrnice o řidičských průkazech (2006/126/ES) a dodržovat § 81 Zákona o provozu na pozemních komunikacích (č. 361/2000 Sb.) Jestliže konstrukční rychlost čtyřkolky nepřesahuje 45 km/h (dle technického průkazu), považuje se za moped a řídit ji lze i s řidičským oprávněním pro řízení mopedů – Řidič tedy musí mít platný řidičský průkaz skupiny/podskupiny AM, A1, A nebo B.

### **! VÝSTRAHA!**

**Musí být opatrný a nesmí nepřekračovat své možnosti. Jízda na a za hranicí možností zvyšuje riziko úrazu či poškození.**

- Musí udržovat nohy stále na stupačkách.
- Musí vždy za jízdy mít obě ruce na řídítkách.
- Musí udržovat prsty a ostatní části těla v bezpečné vzdálenosti od hnacího řetězu, převodů, kol a všech ostatních pohyblivých částí.
- Nesmí za jízdy používat sluchátka nebo mobilní telefon.
- Nesmí se dotýkat brzd nebo motoru na vozidle, protože při používání mohou být velmi horké.

## **SPRÁVNÉ OBLEČENÍ, OCHRANNÉ POMŮCKY A VYBAVENÍ**

- 1** Prvním krokem k bezpečné jízdě jsou ochranné pomůcky a vybavení.

### **! VÝSTRAHA!**

**ŘIDIČ MUSÍ POUŽÍVAT PŘEDEPSANOU OCHRANNOU VÝSTROJ.**

- **Vždy používejte schválenou přilbu s ochranným štítkem, který ochrání vaše oči před prachem a deštěm.**
- Vždy používejte vhodné oblečení, boty a rukavice. Speciální oblečení na motocykl poskytuje lepší ochranu při pádu než oblečení běžné.

- Nikdy si při jízdě neoblékejte volné oblečení, které by se mohlo dostat do ovládacích prvků, kol a podobně a tím způsobit zranění nebo nehodu.
- Vždy používejte ochranné prostředky. Oblečení, které kryje nohy, kotníky a chodidla. Nikdy nejezděte naboso či v otevřené obuvi.

## **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOR**

- Akumulátorové články nebo baterie se nesmí rozebírat, otevírat ani rozřezávat.**
- Akumulátorové články nebo baterie nesmí být vystaveny teplu nebo ohni. Je třeba zamezit jejich skladování na přímém slunci a účinkům přímého slunečního svitu. Při zvýšení teploty nad kritickou mez může dojít k přehřátí lithiových akumulátorů, jejich explozi a následnému vznícení. Tato výstraha platí obecně pro VŠECHNA zařízení, ve kterých jsou použity lithiové akumulátory.**
- Akumulátorové články nebo baterie se nesmí zkratovat. Články nebo baterie se neskladují v krabicích nebo v zásuvkách nahodile, aby se nemohly zkratovat navzájem nebo pomocí kovových předmětů.**
- Akumulátorové články nebo baterie se nesmí vyjímát z originálních obalů dříve, než se mají použít.**
- Akumulátorové články nebo baterie se nesmí vystavovat mechanickým úderům.**
- V případě tečení článků je třeba zabránit kontaktu tekutiny s kůží nebo očima. Pokud došlo k zasažení, je třeba omýt postižená místa větším množstvím vody a vyhledat lékařskou pomoc.**
- K nabíjení se nesmí používat jiná nabíječka, než která je k zařízení určena.**
- Je třeba zjistit značení plus (+) a minus (—) na článku, baterii a na zařízení a zajistit jejich správné použití.**
- V zařízení je třeba používat pouze ty Akumulátorové články a baterie, které jsou k tomu určeny.**
- V zařízení se nesmí kombinovat články různé výroby, kapacity, velikosti nebo typů.**
- Akumulátorové články a baterie mohou děti používat pouze pod dohledem dospělé osob.**
- Pokud dojde k spolknutí článku nebo baterie, je třeba neprodleně vyhledat lékařskou pomoc.**
- Pro zařízení je třeba vždy nakupovat akumulátorové články nebo baterie doporučené výrobcem zařízení.**
- Akumulátorové články nebo baterie a články je třeba udržovat v čistotě a suchu.**
- Pokud se pólové vývody článku nebo baterie zašpiní, je třeba je očistit čistou suchou tkaninou.**
- Akumulátorové články a baterie je třeba před použitím nabít. Je třeba používat vždy správnou nabíječku a řídit se pokyny výrobce nebo návodem k obsluze zařízení.**
- Jestliže nejsou akumulátorové články nebo baterie používány, nesmí se dlouhodobě nabíjet.**
- Po delší době skladování může být žádoucí pro dosažení maximální výkonnosti akumulátorového článku nebo baterie několikrát opakovaně nabít a vybit.**
- Původní dokumentaci k akumulátorovým článkům a bateriím je třeba si ponechat pro příští použití.**
- Akumulátorové články nebo baterie je třeba používat pouze pro aplikace, pro které jsou určeny.**
- Jestliže není zařízení používáno, je třeba z něj, pokud to je možné, akumulátorové články nebo baterie vyjmout.**
- Likvidaci akumulátorových článků a baterií je nutné provést dle platných předpisů.**

*Nefunkční akumulátory nepatří do domovního odpadu.*

# DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKU AKUMULÁTORŮ



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. V případě, že zjistíte poškození, nesmí se nabíječka používat.

- Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a varovná označení na nabíječce, a plášti akumulátoru.
- Nevystavujte nabíječku dešti, sněhu nebo vlhkosti. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Snižte možnost poškození zástrčky a napájecího kabelu tím, že budete odpojovat zástrčku od zásuvky vždy tahem za vidlici (nikdy netahejte za kabel). Ujistěte se, že kabel je umístěn tak, aby na něj nikdo nešlápl, aby o něj nikdo nezakopl nebo aby nedošlo k jinému poškození.
- Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nenabíjejte akumulátor ve výbušném prostředí a v blízkosti hořlavin, popř. v hořlavém prostředí. Neprovozujte ji na lehce hořlavém podkladu (např. papír, textil apod.).
- Nabíječku nerozebírejte. Pokud je potřeba ji vyměnit nebo opravit, přineste ji do autorizovaného servisního střediska. Neodborný zásah může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem nebo požár.
- Zkontrolujte zda je napětí elektrické sítě v rozsahu požadovaném výrobcem nabíječky. Obvod musí být patřičně proudově jištěn. Nabíječku připojujte pouze k napájecímu obvodu, který je chráněn proudovým chráničem s vybavovacím proudem ne větším než 30 mA. Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

## PREVENCE A PRVNÍ POMOC

**i** **Poznámka:** Doporučujeme mít vždy k dispozici:

- Vhodný hasicí přístroj (sněhový, práškový, halotronový).
- Plně vybavenou lékárničku snadno přístupnou pro doprovod i obsluhu.
- Mobilní telefon nebo jiné zařízení pro rychlé přivolání záchranné služby.
- Doprovod znalý zásad první pomoci. Doprovod musí udržovat bezpečnou vzdálenost.

**!** V případě jakéhokoliv poranění vždy postupujte v souladu se zásadami první pomoci.

- Při úrazu elektrickým proudem je nutné více než kde jinde klást důraz na bezpečnost a odstranění rizika pro záchránce. Postižený obvykle zůstává ve styku s elektrickým zařízením (zdrojem úrazu) díky svalové křeči vyvolané právě elektrickým proudem. Úrazový děj v takovém případě pokračuje. Je tedy nutné NEJPRVE jakýmkoli možným způsobem VYPNOUT PROUD. Následně PŘIVOLEJTE ZÁCHRANKU nebo jinou profesionální službu

a až poté POSKYTNĚTE PRVNÍ POMOC! Zajistěte průchodnost dýchacích cest, zkontrolujte dýchání, zkontrolujte tep, postiženého uložte rovně na záda, zakloňte mu hlavu a předsuňte mu dolní čelist. V případě nutnosti zahajte umělé dýchání z plic do plic a srdeční masáž.

- Pokud se vám kapalina z akumulátoru dostane na kůži, rychle ji omyjte mýdlem a vodou. V případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud se kapalina z baterie dostane do očí, vypláchněte je čistou vodou po dobu několika minut. Ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pro uhašení požáru použijte vhodný hasicí přístroj (sněhový, práškový, halotronový).

## ZBYTKOVÁ RIZIKA

I když je produkt používán podle pokynů, není možné vyloučit všechna rizika spojená s jeho obsluhou. Mohou se vyskytnout následující rizika vyplývající z konstrukce výrobku:

- Mechanická nebezpečí: shoení, stlačení, pořezání, navinutí, vtažení. Vzniklá kvůli jezdecké chybě, nesprávnému použití, nezvládnutí stroje, podceněním situace, či únavě nebo kvůli nepředpokládaným podmínkám v terénu.
- Elektrická nebezpečí způsobená dotykem s částmi pod napětím (přímý dotyk) nebo s částmi, které se dostaly pod napětí za podmínek poruchy (nepřímý dotyk).
- Tepelná nebezpečí mající za následek popálení nebo opaření a jiná zranění způsobená při možném dotyku osob s předměty nebo materiály o vysoké teplotě včetně tepelných zdrojů.
- Nebezpečí vytvářená zanedbáním ergonomických zásad při konstrukci výrobku, jako např. nebezpečí způsobená nezdravou polohou těla nebo nadměrným přetížením a nepřirozeností k anatomii lidské ruky-paže, vztahující se na konstrukci rukojeti, vyváženost výrobku.
- Nebezpečí vibrací (mající za následek vaskulární a neurologická poškození rukou, jako např. nemoc bílých prstů).



### VÝSTRAHA!

**Produkt vytváří elektromagnetické pole velmi slabé intenzity. Toto pole může rušit některé kardiostimulátory. Pro snížení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění by osoby s kardiostimulátorem měly používání konzultovat se svým lékařem a výrobcem kardiostimulátoru.**

## ZÁKLADNÍ INFORMACE

### OVLÁDACÍ PRVKY

Čtyřkolka se ovládá pouze rukama. Proto řidič musí vždy za jízdy mít obě ruce na řídítkách

### SEDLO

Má aretační páku vzadu, ze své spodní strany.

K páce je možné dostat se rukou zezdola. Mezi rámem a sedlem (**OBR. 2A**)

- Sedlo odstraníte odtlačení páky, vyklopením zadní části sedla a vytažením směrem dozadu.
- Pro nasazení sedla zpět vložte kulisu v přední část sedla do držáku a zatlačte na sedlo vzadu.
- Po zpětném nasazení sedla vždy přezkontrolujte, zdali je nainstalováno správně

## HLAVNÍ JISTIČ

- Hlavní jistič je umístěn pod sedadlem (**OBR. 2B**). Tento jistič přeruší obvody při přetížení a odpojí veškeré elektrické obvody vozidla. Pokud nebudete vozidlo delší dobu používat doporučujeme přerušit napájení pomocí tohoto jističe. Akumulátor před tím však musí být předem dobit.
- Informace. Pokud dojde ke zkratu v elektrickém systému, nebo k přetížení, jistič automaticky přejde do polohy „OFF“, aby nedošlo k poškození obvodů. Před uvedením do polohy „ON“ je nutné nejprve najít a odstranit závadu.

## PRAVÁ STRANA ŘÍDÍTKA

- **Madlo / Akcelerátor (OBR. 1/28)** – pravým madlem se plynule reguluje rychlost.
- **Přepínač D/R (OBR. 1/27)** – tímto přepínačem určujete směr jízdy D = dopředu, R = dozadu.

## LEVÁ STRANA ŘÍDÍTKA

- **Madlo (OBR. 1/19)**
- **Spínač světel (OBR. 1/20)**
  - v první poloze je rozsvíceno pouze denní osvětlení
  - v druhé poloze jsou zapnuta světla obrysová.
  - přepnutím do třetí polohy volíte potkávací/dálková světla.
- **Přepínač potkávacích a dálkových světel (OBR. 1/21) (červený)**
  - *Funkce dálkových světel je indikována na displeji modrou kontrolkou*
- **Přepínač směrových světel/blikačů a tlačítko uvolnění aretace (OBR. 1/22)**
  - chcete-li signalizovat odbočení vpravo, přesuňte tento přepínač do pravé polohy.
  - chcete-li signalizovat odbočení vlevo, přesuňte tento přepínač do polohy levé.
  - zrušení signalizace směrovými světly stiskněte tlačítko uvolnění aretace uprostřed. Přepínač se vrátí do středové pozice. Toto tlačítko je určeno POUZE pro zrušení signalizace směrových světel!
- **Tlačítko houkačky (OBR. 1/23)**
  - ovládá houkačku.
- **Přídavné tlačítko navijáku (OBR. 1/24)**
  - stisknutím tlačítka uvolňujete (OUT) nebo přitahujete (IN) lano navijáku

## PÁKA REDUKCE

(OBR. 1/9) (OBR. 4/9)

- Na pravé straně stroje je páka, která pomocí hydrauliky ovládá mechanickou redukcí. Při jejím zatažení je výkon motoru redukován do síly.
- **Nikdy touto pákou neřaďte, pokud je stroj v pohybu.**

## PEDÁL BRZD

- je umístěn na pravé straně na podlážce (**OBR. 1/7**)
- sešlápnutím pedálu brzdíte obě nápravy současně

## PÁKA RUČNÍ BRZDY

(OBR. 1/11) (OBR. 3/11)

- je umístěna na levé straně. Na blatníku zadního kola. *Používá se proti náhodnému rozjetí vozidla po zastavení*
- vozidlo je zabrzděno, pokud je ruční brzda vytažena směrem nahoru.
- před jízdou je nutné parkovací brzdu uvolnit **(OBR. 3A)**.

## TACHOMETR

**(OBR. 5)**

**Je-li displej tachometru zapnutý, zobrazuje:**

- stav nabití akumulátoru
- momentální rychlost
- otáčky motoru
- ODO/TRIP - celkově ujeté kilometry/kilometry ujeté od nastavení
- Indikaci blikáču (je provázena i zvukovým signálem)

Pravým tlačítkem vedle tachometru změníte barvu podsvícení. Levým tlačítkem režimy ODO/TRIP

## DOBÍJECÍ ZDÍRKA HLAVNÍHO AKUMULÁTORU (72 V)

- Konektor pro dobíjení akumulátoru čtyřkolky naleznete pod krytkou na levé straně **(OBR. 1/10) (OBR. 8/10)**.

## DOBÍJECÍ ZDÍRKA AKUMULÁTORU NAVIJÁKU (12 V)

- Konektor pro dobíjení akumulátoru čtyřkolky naleznete pod krytkou pravé straně vpředu **(OBR. 13B)**

## HLAVNÍ VYPÍNAČ

**(OBR. 4A) – napájení**

- ZAPNUTO - Všechny elektrické okruhy jsou napájeny, motor může být spuštěn. Klíč nelze vyjmout.
- VYPNUTO - Všechny elektrické systémy jsou vypnuté. Klíč lze vyjmout.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ



**VÝSTRAHA!**

**Demontáž originálních dílů či jejich výměna za jiné než originální může způsobit, že se vozidlo stane nebezpečné nebo takový zásah bude považován za neodborný.**

Originální příslušenství dodané výrobcem bylo speciálně navrženo a testováno pro toto terénní vozidlo. Vzhledem k tomu, že nelze testovat příslušenství vyrobené jinými výrobci, je na odpovědnosti uživatele použití takového příslušenství.

**Vždy dodržujte následující pokyny:**

1. Pečlivě zkontrolujte příslušenství a ujistěte se, že nezakrývá žádné světlomety, že není snížena světlá výška, změněn úhel náklonu, není omezena dráha tlumičů, řízení apod.
2. Některé doplňky mohou zpomalit čas potřebný pro ovládání jak rukama, tak nohama. To může mít za následek prodloužení reakční doby v nouzové situaci.
3. Nepřidávejte přídavná elektrická zařízení, která by překračovala celkový výkon elektrického systému vozidla.
4. Na motor nepřidávejte žádná přídavná chladicí zařízení.

## NÁKLAD

- Náklad musí být rovnoměrně rozložen, řádně zajištěn, při jízdě se nesmí pohybovat. Nesmí ovlivňovat ovládání čtyřkolky a blokovat výhled.

**!** Nikdy nepřekračujte žádná hmotnostní omezení čtyřkolky. Mějte na paměti, že jednotlivá zatížení se sčítají.

- Přidání příslušenství nebo nákladu do/na vaše vozidlo mu přidá na váze a jinak ji rozloží. To může mít velký vliv na jízdní vlastnosti a na ovládání řízení. Zhoršení těchto vlastností může vést k nehodě.
- Věnujte proto rozložení nákladu, jeho váze a zajištění mimořádnou pozornost.
- Přední nosič i korba mají omezené nosnosti. Údaje naleznete ve Specifikaci.

## KORBA

Korba čtyřkolky je sklopná (**OBR. 2**).

Sklápění se provádí manuálně, po uvolnění bezpečnostních přezek, které jsou umístěny na rámu, pod korbou.

**Před sklopením korby je nutné otevřít zadní čelo (viz níže)**

Uvolněte bezpečnostní přezky (**OBR. 6/18**) + (**OBR. 7/18**).

Uchopne madlo (**OBR. 6B**) + (**OBR. 7B**) a korbu zvednutím sklopte

Po vyklopení materiálu z korby, zůstane korba nahoře, podepřená tlumičem

Po zpětném sklopení opět zajistěte korbu bezpečnostními přezkami



### VAROVÁNÍ!

**Před jakoukoli jízdou, či přemístěním čtyřkolky, uzamkněte přezky na obou stranách korby a uzamkněte je.**

## BOČNICE A ZADNÍ ČELO

- se dají otevřít.
- jsou k sobě sepnuty přezkami na bočnicích.

Pro otevření bočnic nebo čela, je potřeba otevřít vždy dvě přezky.

Povolte přezky a sklopte bočnici nebo čelo.

I když jsou na bocích namontovány gumové dorazy (**OBR. 6c + OBR. 7c**), nepouštějte otevřenou bočnici (nebo čelo) prudce. Může dojít k poškození nebo k úrazu!

## NAVIJÁK

- Vozidlo je vybaveno navijákem, který je umístěn vpředu za ochranným rámem (**OBR. 12**). Naviják slouží jak k přitahování břemen k vozidlu, tak k vyproštění vozidla z bezvýhodné situace. Ovládá se tlačítkem na levém řídítku (**OBR. 1/24**).
- Naviják má vlastní 12V akumulátor (**OBR. 13A**), který je nutné dobíjet nezávisle na hlavním akumulátoru.

## PŘÍPRAVA NA POUŽITÍ

**Kontrola:** Před použitím navijáku zkontrolujte jeho stav a správnou funkci. Zkontrolujte lano, hák, elektrické připojení a další komponenty, zda nejsou poškozené. V případě poškození některé části naviják nepoužívejte.

**Pomocné vybavení:** Připravte si potřebné vybavení, jako jsou rukavice, karabiny, pomocné háky, rolny, přídavná lana či klíny k zabezpečení vozidla.

### VAROVÁNÍ!

**S lanem manipulujte vždy v rukavicích**

1. Uvolněte dostatečnou délku lana přidržením tlačítka navijáku (OUT)
2. **Pro přitažení břemene** pevně upevněte břemeno buď přímo hákem nebo pomocným vybavením k háku. **Pro vyproštění vozidla** vyberte pevný bod v terénu, ke kterému můžete lze připojit hák nebo pomocné vybavení (strom, kámen nebo jiný stabilní bod) a lano k němu připojte.
3. Přidržte tlačítko navijáku (IN) a začněte pomalu navíjet lano. Lano se musí navíjet rovnoměrně a nesmí docházet k jeho překroucení. Buďte obezřetní a vyvarujte se překážkám, které by mohly poškodit lano nebo naviják.
  - Při vyprošťování vozidla pomáhajte síle navijáku i motorem vozidla. Funkce navijáku má být v tomto případě jen ta, aby se vozidlo začalo pohybovat. Nikoli, aby vozidlo bylo taženo pouze silou navijáku.
4. Jakmile se vozidlo dostane do bezpečné pozice, nebo je-li přitahované břemeno v požadované pozici, uvolněte tah lana a odpojte ho od bodu zajištění. Nikdy neuvolňujte lano, pokud je napnuté.

### VAROVÁNÍ!

- **Nikdy nepřeceňujte možnosti navijáku.** Pokud se zdá, že vozidlo nelze zachránit pomocí navijáku, hledejte jiné možnosti.
- **Pozor na přetížení:** Dodržujte maximální nosnost navijáku a nepoužívejte ho k tahání vozidel, která jsou příliš těžká. Pokud se vozidlo nelze vyprostit pomocí síly navijáku, hledejte jiné možnosti.
- **Nikdy nemanipulujte s lanem během navíjení nebo tahání.**

## VÝSTRAŽNÉ SAMOLEPKY

### VAROVÁNÍ!

**Výstražné samolepky neodstraňujte. Jsou nedílnou součástí stroje a musí zůstat čitelné a na svém místě po celou dobu jeho životnosti.**

- Pokud dojde k jejich poškození, sloupnutí, či již nejsou čitelné, nahraďte je novými a umístěte na místo, kde původně byly. Pro získání nových samolepek se obraťte na autorizovaný servis.

## ZÁBĚH

První měsíc je nejdůležitější pro životnost vašeho vozidla. Správný provoz během tohoto období záběhu vám pomůže zajistit jak maximální životnost, tak výkonnost vozidla.

### OMEZENÍ MAXIMÁLNÍHO VÝKONU

- Během prvních 10 hodin provozu vozidla by měl být maximální výkon omezen na polovinu. Toto vozidlo nemá instalovaný omezovač výkonu. Proto je tedy nutné po tuto dobu dbát, aby motor nebyl provozován až do maximálních obrátek a udržovat jej v nízkém výkonu pomocí madla akcelérátoru!

## KONTROLA PŘED JÍZDOU

### VAROVÁNÍ!

**Nedodržení kontroly před jízdou může vést k nehodě nebo vážnému poškození vozidla. Před každou jízdou zkontrolujte alespoň tyto položky**

| Položka      | Zkontrolovat                                                                                       |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Řízení       | Vůle řízení, volný pohyb                                                                           |
| Brzdy        | Správný chod páček, účinnost (s použitím parkovacích brzd), tvrdost záběru                         |
| Pneumatiky   | Správný tlak. Dostatečná hloubka dezénu<br>Oděrky, praskliny, jiná mech. poškození                 |
| Akumulátor   | Stav nabití                                                                                        |
| Akcelérátor  | Hladký chod a odezva, Rychlý návrat do klidové polohy                                              |
| Celkový stav | Utažení šroubů a matic, Za běhu motoru zkontrolovat zvuk. Díly nesmí „chrastit“. Vizuální kontrola |

## PROVOZ

- !** Maximální rychlost čtyřkolky je uvedena ve specifikaci, ale nedoporučujeme touto rychlostí jezdit. Zejména ne při zatížení. Při naložení čtyřkolky doporučujeme udržovat zhruba poloviční rychlost, než jaká je rychlost maximální.

- Vsuňte klíč do hlavní spínací skříňky na řídítkách.
- Přepínač směru jízdy nastavte do polohy F pro jízdu vpřed, či R pro jízdu vzad.

- !** Nikdy tento přepínač nepřepínejte, pokud je stroj v pohybu.

- Opatrně otočte madlem akcelérátoru (plynu) směrem k sobě. Čtyřkolka se dá do pohybu.
- Zastavíte uvolněním madla akcelérátoru (plynu).
- K rychlému zastavení použijte brzdové páčky.
  - Pravá noha – zadní brzda.

**Pokud budete brzdít společně s držením madla akceleračního, bude automaticky odpojen motor do té doby, než budou páky brzd opět uvolněny.**

**Kola mohou při vyšších rychlostech mírně „házet“.**

## JÍZDA

### VAROVÁNÍ!

**Při neuposlechnutí následujících pokynů může se dojít k nehodě či zranění.**

**Během provozu by jezdec měl po celou dobu jízdy držet obě nohy na stupačkách. Není třeba, aby jezdec během jízdy nebo při manévrování s vozidlem dával nohy ze stupaček. Byla by tím jen snížena schopnost jezdce ovládat vozidlo. Udržujte obě ruce po celou dobu jízdy vždy pouze na řídicích. Sejmutím rukou z řídicích riskujete ztrátu kontroly nad vozidlem.**

**!** | Parkovací brzdu je možné uvolnit až ve chvíli, kdy je jezdec připraven k jízdě.

**!** | Plyn vždy přidávejte pomalu a postupně. Při prudké akceleraci může dojít k nehodě nebo zranění (např. nadzvednutí předního kola, pádu řidiče, ztrátě kontroly apod.).

## BRZDĚNÍ

- Chcete-li zastavit, uvolněte páku plynu a lehce stiskněte páku brzd. Nikdy nebrzděte prudce, kola by se mohla dostat do smyku.
- Vyvarujte se brzdění při zatáčení. Použití brzd při zatáčení může způsobit, že vozidlo dostane smyk anebo se převrátí.
- Nikdy nepoužívejte zámek parkovací brzd, když je vozidlo v pohybu. Kola by se zablokovala a hrozilo by nebezpečí nehody a poranění, či poškození vozidla.

## ZATÁČENÍ

**Pro zatáčení je nutné naučit se následující postup:**

1. Otočte řídicí ve směru zatáčení.
2. Mírně posuňte tělesnou hmotnost a přesuňte váhu na vnitřní stupačku."
3. Nakloňte horní část těla proti odstředivé síle. Tím se sníží zatížení vnitřního zadního kola a sníží se jeho trakce.

### **Zatáčení ve vyšších rychlostech**

- Použijte stejnou techniku jako u otáčení při nízkých rychlostech, jen se nakloňte více.
- Vzhledem k tomu, že odstředivé síly při zvyšování rychlosti rostou, musíte naklonit horní část vašeho těla více proti odstředivé síle. Nezapomeňte však udržovat váhu na vnitřní stupačce.
- Jezdec by měl tuto techniku cvičit při nízkých rychlostech v širokém otevřeném prostoru, dokud ji nezvládne.

## SMYK / PODKLUZOVÁNÍ

Pokud dochází při brzdění k neúmyslnému smyku či podkluzování kol, lze je omezit pomocí techniky jízdy.

### **Při smyku / podkluzování předních kol**

se pokuste dosáhnout přilnavosti předního kola uvolněním páky plynu a mírným předkloněním (přesunem váhy dopředu).

### **Při smyku / podkluzování zadních kol**

řídte jen ve směru smyku (pokud to dovolí prostor), mírně se posuňte (přeneste váhu) směrem od smyku a vyvarujte se používání páky plynu nebo brzd, dokud znovu nezískáte plnou kontrolu nad strojem.

**!** Smyk a klouzání může mít za následek nehodu, proto by jezdec měl dbát zvýšené opatrnosti při jízdě na kluzkém povrchu a přizpůsobit mu rychlost jízdy.

## **JÍZDA V TERÉNU**

Jezdci, kteří již získali zkušenosti s provozem na rovných plochách, mohou chtít zkusit jízdu v obtížnějším terénu. ATV může být provozováno v terénu a na malých kopcích s rovným povrchem, ovšem takovému provozu je třeba věnovat mimořádnou pozornost, protože se vozidlo může snadněji převrátit.

### **! VÝSTRAHA!**

**V žádném případě nepřeceňujte ani své možnosti a schopnosti, ani možnosti stroje! Nezvládnutí stroje, či jeho porucha vzniklá chybou jezdce může mít za následek nehodu s fatálními následky.**

### **PRO JÍZDU DO KOPCE JE NUTNÉ:**

1. Získat a udržovat stabilní rychlost před dosažením paty kopce.
2. Posunout váhu (tělesnou hmotnost) směrem dopředu posunutím po sedadle.
3. Při stoupání na kopci udržovat stálou rychlost.
4. Zpomalte při dosažení vrcholu kopce.

### **! VAROVÁNÍ!**

**Jezdíte pouze na takové kopce, u kterých jste si jisti, že se snadno dostanete na vrchol bez zastavení. Zastavení ve svahu je nebezpečné, protože se vozidlo může začít pohybovat dozadu nebo se převrátit.**

**Jezdec by nikdy při jízdě do kopce neměl prudce přidávat plyn, vozidlo by se mohlo převrátit dozadu.**

**Vrchol nepřekonávejte vysokou rychlostí, protože za něj nevidíte.**

### **PRO JÍZDU Z KOPCE JE NUTNÉ:**

1. Sjíždět pouze rovně z kopce dolů.
2. Posunout váhu (tělesnou hmotnost) směrem dozadu posunutím po sedadle.
3. Nepřidávat plyn (páka plynu v klidové poloze) a používat brzdy k ovládání rychlosti sjezdu.

## JÍZDA VE SVAHU BOKEM

je velmi obtížná a je dobré se jí vyhnout, pokud je to možné. Nesprávná technika jízdy ve svahu může způsobit převrácení ATV. Nejezděte ve svahu bokem, pokud chcete jet bezpečně a s jistotou.

### Pro jízdu bokem ke svahu je nutné:

1. Naklonit tělo do svahu.
2. Pokud je to nutné, k udržení přímého směru jízdy řízení směřovat mírně do kopce.

## PŘEJÍŽDĚNÍ PŘES VODNÍ PŘEKÁŽKY

### VAROVÁNÍ!

#### Čtyřkolka NENÍ voděodolná!

- Touto elektrickou čtyřkolkou je možné přejíždět pouze lehké vodní překážky (například projet kaluží, velmi mělkým brodem a podobně). Nikdy nepřejíždějte vodní překážky hlubší jak 5 cm.
- **Při přejíždění vodní překážky, je nutné přizpůsobit rychlost a styl jízdy tak, aby se voda či jiné nečistoty nedostaly do elektrických obvodů, akumulátoru, elektromotoru (palivového systému) a pod.**

-  Po několikanásobném přejetí vody nechejte celý stroj a zejména brzdy zkontrolovat v autorizovaném servisu

## MAXIMÁLNÍ DOJEZD

-  **Poznámka:** Údaj o maximálním dojezdu udává orientační hodnotu, jaké je možné dosáhnout za naprosto ideálních podmínek. V praxi je pak dojezd do značné míry ovlivněn hmotností řidiče a dalšího nákladu, výškovým převýšením překonávaným při jízdě, povětrnostními podmínkami, stavem vozovky, způsobem jízdy, četností rozjezdů (například na křižovatkách), stavem pneumatik (zejména jejich nahuštění), stavem opotřebení akumulátorů a mnoha dalšími faktory. V extrémních podmínkách se tak dojezd může snížit i na méně než 50 % uváděné hodnoty.

## NABÍJENÍ AKUMULÁTORU (PB)

-  Akumulátor se provozem stroje nenabíjí, proto je nutné jej při provozu dobíjet alespoň 1x za měsíc.

Pro zajištění spolehlivé funkce akumulátoru musí být akumulátor pečlivě udržován.

- Akumulátor je nutné dobíjet:
  - před prvním použitím stroje po jeho pořízení;
  - často v průběhu používání/sezóny, zpravidla po použití stroje
  - před uskladněním, pokud stroj nebude po delší dobu používán;
  - v průběhu dlouhodobého skladování
  - před spuštěním stroje po delší době nečinnosti.
- Vybitý akumulátor je nutné opětovně dobít co, nejdříve je to možné.
- Nepoužívaný akumulátor ztrácí kapacitu dříve, než akumulátor používaný.
- Akumulátor nabíjejte na suchém místě při pokojové teplotě v rozmezí od 5 °C do 40 °C.

## VÝSTRAHA!

**DOBÍJENÍ AKUMULÁTORU MUSÍ BÝT PROVÁDĚNO VÝHRADNĚ POMOCÍ NABÍJEČKY, KTERÁ JE DODÁVÁNA V RÁMCI PŘÍSLUŠENSTVÍ. OSTATNÍ DOBÍJECÍ SYSTÉMY MOHOU NEVRATNĚ POŠKODIT AKUMULÁTOR.**

- Mírné zahřátí akumulátoru a/nebo nabíječky v průběhu nabíjení je možné a nesignalizuje závadu.
- **Nabíječku nikdy nezakrývejte.**
- Podstatně snížená provozní doba stroje a zrychlený čas nabíjení akumulátoru nasvědčují tomu, že má již akumulátor sníženou kapacitu a měl by být vyměněn.
- Jedenkrát za 12 měsíců, nejlépe začátkem nové sezóny, vyměňte akumulátor za nový, totožného typu. (Pokud byl akumulátor alespoň jednou použit v provozu.)

**!** Nestartujte motor stroje, pokud akumulátor dobíjíte! Klíček zapalování musí být v poloze STOP (OFF).

## VAROVÁNÍ!

**Během nabíjení vytváří akumulátor výbušné a toxické plyny. Akumulátor nabíjejte ve větraných místnostech. NEKUŘTE A NEPŘIBLIŽUJTE SE S OTEVŘENÝM OHNĚM. ZABRAŇTE JISKŘENÍ.**

**Nikdy nenabíjejte akumulátor ve výbušném či hořlavém prostředí a v blízkosti hořlavín a nabíjení neprovádějte na lehce hořlavém podkladu (např. papíru, textilu apod.).**

**Nikdy nenabíjejte akumulátor, který je viditelně poškozený nebo z něho uniká náplň.**

## **POSTUP NABÍJENÍ**

1. Připojte nabíječku úplným zasunutím konektoru na kabelu do protikusu na stroji
  - hlavní akumulátor (**OBR. 8/10**).
  - akumulátor navijáku (**OBR. 13B**).
2. Zapojte nabíječku do elektrické sítě.
3. Po nabití akumulátoru dobíječku odpojte a nenechávejte ji zapojenou v akumulátoru. Odpojte nabíječku od sítě a od stroje pokud je dokončeno dobíjení, nebo pokud není akumulátor dobíjen.

**i** **Poznámka:** Doba nabíjení je ovlivněna úrovní vybití a kapacitou akumulátoru. Nabíjení vybitého akumulátoru může trvat i déle než 10 hodin.

## **SIGNALIZACE NA NABÍJEČCE**

- Nabíjení - kontrolka svítí červeně.
- Akumulátor je nabitý - kontrolka svítí zeleně.

## ČIŠTĚNÍ

**!** | Motor neoplachujte vodou.

- Pokud byl motor v chodu, nechte ho před vyčištěním vychladnout alespoň na dobu půl hodiny.
- Vyčistěte všechny vnější povrchy, spravte poškozený nátěr a natřete slabou vrstvou oleje ostatní místa, která mohou rezivět.
- Otfete povrch stroje a motoru suchým hadrem.
- K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

### ČIŠTĚNÍ STROJE

- Po použití stroje očistěte vnější část stroje.
- Očistěte plastové části těla stroje vlhkou houbou pomocí vody a čisticího prostředku, dbejte na to, aby se vlhkost nedostala do motoru, k elektrickým částem nebo elektrické obvodové desce umístěné pod palubní deskou.

**!** | Nikdy nepoužívejte vysokotlakou myčku nebo drsné čisticí prostředky k čištění karoserie nebo motoru.

## ÚDRŽBA

Správně prováděná údržba je podstatná pro bezpečné, ekonomické a bezproblémové provozování stroje.

### VAROVÁNÍ!

**Důrazně doporučujeme veškeré opravy a výměny dílů stroje svěřit autorizovanému servisnímu středisku. Pokud se rozhodnete menší opravy řešit svépomocí, všechny použité náhradní díly musí být originální, musí mít stejné provedení jako díly původní a musí být nainstalovány ve stejné poloze. Jiné díly nemusí poskytovat požadovaný výkon, mohou poškodit zařízení nebo způsobit zranění. V případě neodborně provedeného servisního zásahu navíc přijmete o záruku poskytovanou výrobcem!**

- Pravidelně kontrolujte dotažení všech spojů.
- Stroj čistěte pouze vlhkým hadříkem. Nikdy stroj nepotápějte do vody ani jej neostříkujte vodou z hadice.
- Nepoužívejte abrazivní látky ani chemikálie.
- Skladujte na suchém místě a chraňte před vlivy počasí.
- Pokud nebude stroj po delší čas využíván, odpojte akumulátor pomocí jističe.

### BRZDY

- Nedodržení kontroly a údržby brzdového systému ATV může být nebezpečné. Nesprávná údržba brzd zvyšuje pravděpodobnost nehody.
- Nezapomeňte před každým použitím vozidla a jízdou brzdy zkontrolovat. Vždy dodržujte intervaly plánu údržby.
- Provozování ATV v extrémních podmínkách může být nebezpečné, pokud často nekontrolujete opotřebení brzd.

- Provoz v bahně, vodě, písku nebo jiných extrémních podmínkách může způsobit zrychlené opotřebení brzd. Může dojít k nehodě.
- Pokud provozujete své vozidlo za těchto podmínek, brzdy musí být kontrolovány častěji, než je doporučeno v plánu údržby.

## NASTAVENÍ BRZD

### VAROVÁNÍ!

**Důrazně doporučujeme veškerou údržbu brzd svěřit autorizovanému servisu**

**!** | Seřízením funkce brzd se vozidlo stane stabilnější.

1. Zabrzděte parkovací brzdu stlačením pojistky a zatažením páky (**OBR. 3/11**).
2. Pokuste se posunout vozidlo dozadu a dopředu a zjistěte, zdali jsou kola brzdou blokována. Pokud se kola mohou otáčet, dotáhněte brzdy.
3. Pokud brzdy nejdou nastavit zkontrolujte:
  - Brzdovou kapalinu. Hladina brzdové kapaliny musí být udržována mezi horní a dolní ryskou (**OBR. 9A**). Pokud je hladina brzdové kapaliny v pořádku, odvzdušněte systém.
  - Třecí části brzd. Zkontrolujte třecí části brzd, mez jejich opotřebení, poškození, netěsnost systému. Pokud jsou brzdové destičky, či pakny opotřebovány, vyměňte vždy současně obě. Vždy po výměně zkontrolujte tlak a hladinu brzdové kapaliny.
4. Změřte vzdálenost brzdových destiček a potřebnou vůli v případě potřeby nastavte na cca 5 mm.
5. Po každém nastavení brzdy znovu zkontrolujte, zda se při použití ruční brzdy kola nemohou otáčet.

## PNEUMATIKY

Používání pneumatik jiných rozměrů nebo typu než pneumatiky předepsané může změnit jízdní vlastnosti vozidla, které mohou vyplývat z rozdílu v konstrukci kostry, síle bočnic, dezénu, tvrdosti pneumatik. Pneumatiky ATV jsou směrové. Tedy vyrobeny k otáčení v určitém směru (Je vždy naznačeno na bočnici každé pneumatiky). Dbejte vždy při instalaci pneumatik o to, aby se otáčely správným směrem.

### VAROVÁNÍ!

**Pro bezpečnost jezdce zkontrolujte před každým použitím vozidla, zda pneumatiky nejsou poškozeny, že mají správný tlak a dostatečnou hloubku vzorku. Nadměrně opotřebované pneumatiky mohou způsobit smyk v důsledku snížení přilnavosti. Doporučujeme, pneumatiky vyměnit, pokud je hloubka vzorku pneumatiky menší než 4 mm.**

Nesprávný tlak vzduchu může ovlivnit stabilitu, manévrovatelnost, trakci, životnost pneumatiky a pohodlí jezdce. Vždy zkontrolujte, že jsou pneumatiky nahuštěny na správný tlak. Tlak vzduchu v pneumatikách by měl být měřen nebo nastaven pouze v případě, že jsou pneumatiky studené, jinak může dojít k odchylce v měření.

## VAROVÁNÍ!

Při defektu je nutné co nejdříve zastavit, nechat pneumatiku odborně demontovat a opravit. **OPRAVU NIKDY NEPROVÁDĚJTE SVÉPOMOCÍ!**

V případě poškození ráfku je nutné jej vyměnit.

- ❗ Nikdy neinstalujte použité pneumatiky, u kterých není známa jejich předchozí historie.
- ❗ Pneumatiky stárnou, i když nejsou používány nebo jsou používány pouze příležitostně. Popraskání běhounu a bočnice, někdy doprovázeno deformací kostry, je důkazem stárnutí. Staré a letité pneumatiky musí být před plánovaným použitím vždy zkontrolovány odborníkem.

## OLEJ DIFERENCIÁLU

Používejte výhradně převodový olej pro vysoce zatížené kardanové převody, diferenciály a převodové jednotky. Typ doporučeného oleje a potřebné množství naleznete ve Specifikaci.

- Olej v diferenciálu zadní nápravy měňte po ujetí 500 km, nebo po 6-ti měsících.
- Použitý olej vypusťte vypouštěcím šroubem (**OBR. 10A**) a plňte šroubem plnicím (**OBR. 11B**).

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

### VAROVÁNÍ!

**Nebezpečí poranění! Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že přístroj již nebude pracovat bezpečně a spolehlivě.**

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na autorizovaný servis, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

| Závada/porucha   | Možná příčina                          | Náprava                                                                                                                  |
|------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Čtyřkolka nejede | Aktivní pojistka proti zkratu          | Pojistka zastaví čtyřkolku, je-li přetížená nebo jsou-li jízdní podmínky moc těžké. Pojistku je nutné deaktivovat ručně. |
|                  | Uvolněné vodiče nebo konektory         | Zkontrolujte a upevněte všechny vodiče a konektory.                                                                      |
|                  | Nefunkční akumulátor                   | Starý nebo neudržovaný akumulátor může být nefunkční. Vyměňte akumulátor za nový.                                        |
|                  | Nenabitý akumulátor                    | Nabijte řádně akumulátor podle návodu.                                                                                   |
|                  | Poškozené/nefunkční spínače nebo motor | Nechte zkontrolovat a opravit v autorizovaném servisním středisku.                                                       |

|                                                                  |                                                |                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Čtyřkolka se rozjede, ale náhle zastaví                          | Uvolněné vodiče nebo konektory                 | Zkontrolujte a upevněte všechny vodiče a konektory.                                                                                |
|                                                                  | Aktivní pojistka proti zkratu                  | Pojistka zastaví čtyřkolku, je-li přetížená, nebo jsou-li jízdní podmínky moc těžké. Pojistku je nutné deaktivovat ručně           |
| Snížená doba provozu                                             | Nedobitý akumulátor                            | Nabijte řádně akumulátor podle návodu.                                                                                             |
|                                                                  | Starý akumulátor již nemá plnou kapacitu       | Vyměňte akumulátor za nový.                                                                                                        |
| Čtyřkolka má slabý výkon                                         | Nedobitý akumulátor                            | Nabijte řádně akumulátor podle návodu.                                                                                             |
|                                                                  | Starý akumulátor již nemá plnou kapacitu       | Vyměňte akumulátor za nový.                                                                                                        |
|                                                                  | Čtyřkolka je přetížená                         | Nepřetěžujte čtyřkolku, používejte ji v souladu s návodem k použití.                                                               |
|                                                                  | Jízdní podmínky jsou příliš špatné/těžké       | Čtyřkolka je určena k provozu na rovném povrchu. Nepoužívejte čtyřkolku v příliš těžkém terénu nebo za špatných jízdních podmínek. |
| Přerušovaný provoz                                               | Uvolněné vodiče nebo konektory                 | Zkontrolujte a upevněte všechny vodiče a konektory.                                                                                |
|                                                                  | Poškozené/nefunkční spínače nebo motor         | Nechte zkontrolovat a opravit v autorizovaném servisním středisku.                                                                 |
| Motor (převodovka) vydává hlasité zvuky (cvakání, drhnutí apod.) | Poškozený motor nebo převodovka                | Nechte zkontrolovat a opravit v autorizovaném servisním středisku.                                                                 |
| Nabíječka se při nabíjení zahřívá                                | Toto je zcela běžný jev                        | Není třeba podnikat žádné kroky                                                                                                    |
| Akumulátor při nabíjení bublá nebo syčí                          | Určité zvuky při nabíjení jsou zcela běžný jev | Není třeba podnikat žádné kroky                                                                                                    |

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na autorizovaný servis. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně vám mohou vzniknout i další výdaje.

## PŘI PORUŠĚ



### VAROVÁNÍ!

**Při poruše, kterou nejste schopni odstranit na místě, defektu, vybití akumulátoru se nikdy nepokoušejte vozidlo táhnout! Je vždy potřeba zajistit jeho transport jiným způsobem.**

## PŘEPRAVA

### VAROVÁNÍ!

Při jakékoli manipulaci, tlačení a podobně, vždy vypněte elektrické obvody. Při náhodném otočení madla akcelerace či jeho poruše by mohlo dojít k nepředvídatelnému rozjetí vozidla. Nebezpečí úrazu!

**❗ Poznámka:** Mějte na paměti, že po odpojení dojde cca za 20 vteřin k automatickému zapnutí alarmu a zablokování kol. Proto strojem manipulujte rychle.

- Pro delší vzdálenosti použijte dopravní prostředek s nakládací rampou.
- Stroj při nakládání tlačte ručně, či táhněte pomocí navijáku. Na nákladní prostor nenajíždějte.
- Nezvedejte stroj pomocí lan.

### PŘEPRAVA NA VOZIDLE

- **Parkovací brzda není dostačující k zajištění stroje během přepravy. Stroj je potřeba na přepravním vozidle pevně zajistit.**
- Motor nechte před přepravou řádně vychladnout.
- Hlavní spínač přepněte do polohy "vypnuto" a vyjměte klíč
- Dávejte pozor, abyste stroj neupustili ani do něj při přepravě neudeřili.
- Stroj je těžký a může způsobit vážná zranění rozdrčením částí těla. Buďte zvláště opatrní při nakládání a vykládání z/do vozidla nebo přívěsu.
- K přepravě stroje používejte pouze schválený přívěs.
- Při přepravě stroj upevněte a zajistěte jej proti převrácení.
- Chcete-li zajistit stroj na přívěsu, použijte alespoň dva schválené upínací pásy a čtyři klínovité zarážky kol.
- Zatáhněte ruční brzdu a utáhněte upínací pásy kolem stabilních částí stroje, např. rámu nebo zadní části.
- Zajistěte stroj natažením pásů k zadní a přední straně přívěsu.
- Zajistěte, aby při přepravě stroj nenarážel do okolních předmětů ani ony do něj. Na stroj nepokládejte předměty ani o něj nic neopírejte.

## TECHNICKÉ A SPOTŘEBITELSKÉ INFORMACE

### UMÍSTĚNÍ SÉRIOVÉHO ČÍSLA

- Sériová čísla rámu anebo motoru se používají k určení vozidla. Zapište si typ stroje a sériové číslo na níže uvedené místo: Tuto informaci budete potřebovat při objednávání náhradních dílů a při dotazech na technické podrobnosti nebo záruku.
- Sériové číslo : \_\_\_\_\_

## SERVIS

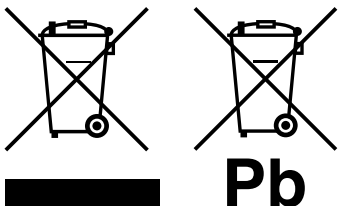
- **Opravy je nutné svěřovat kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly.** Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti výrobku jako před opravou.
- **Opravy doporučujeme svěřit výhradně autorizovanému servisu.**

- Pro technickou pomoc, opravu nebo pro objednání originálních náhradních dílů se doporučujeme vždy obrátit na nejbližší autorizovaný servis HECHT.
- Informace o servisních místech naleznete na [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz) nebo na lince zákaznické podpory

## NÁHRADNÍ DÍLY

Při objednávání náhradních dílů prosím uvádějte číslo dílu, které můžete nalézt na [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

## LIKVIDACE



- Podle Směrnic 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a 2006/66/EU o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech, nesmí být tento výrobek, jeho části a akumulátor po skončení životnosti umístěny k likvidaci do komunálního odpadu.
- Zajištěním správné likvidace tohoto produktu po skončení jeho životnosti, pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by

nevhodnou likvidací tohoto spotřebiče mohlo dojít.

- Nevhodnou likvidací zbytků olejů, chemikálií, baterií, částí produktů (a podobně), může dojít ke znečištění vodních toků, odpadních vod, ovzduší, půdy a k negativním dopadům nejen na životní prostředí, ale i na lidské zdraví. Nesprávnou likvidací odpadů se navíc vystavujete možnosti postihu.
- **Obal, příslušenství, náplně i výrobek vždy odevzdejte k recyklaci.**
- Podrobnosti získáte u místních úřadů nebo ve sběrných dvorech.
- K likvidaci Vašich dosloužilých elektrických a elektronických zařízení je možné využít i služby firmy **HECHT**. Tuto likvidaci pro Vás vykonáme bezplatně.

## O ZÁRUCE NA VÝROBEK

- Na tento výrobek poskytujeme zákonnou záruku, zákonnou odpovědnost z vad v délce **24 měsíců od převzetí**.
- Pro **firemní, komerční, komunální a jiné než soukromé použití** poskytujeme zákonnou záruku a zákonnou odpovědnost z vad v celkové délce 6 měsíců od převzetí.
- Veškeré výrobky jsou určeny pro domácí použití, není-li v návodu k obsluze, v popisu provozu nebo v uživatelské příručce uvedeno jinak. Při používání jiným způsobem nebo používání v rozporu s návodem nebude reklamáce uznána za oprávněnou.
- Nevhodný výběr výrobku a skutečnost, že výrobek nevyhovuje vašim požadavkům, nemůže být důvodem k reklamaci. Kupující byl seznámen s vlastnostmi výrobku.
- Kupující má právo žádat od prodávajícího přezkoušení funkčnosti výrobku a seznámení s jeho obsluhou.
- Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je, že byly dodrženy pokyny pro provoz, obsluhu, čištění, skladování a údržbu.
- Škody způsobené přirozeným opotřebením, přetížením, nesprávnou obsluhou nebo zásahem mimo autorizovaný servis po dobu trvání záruky jsou ze záruky vyloučeny.
- Záruka se také nevztahuje na opotřebení součástí běžně označovaných jako spotřební materiál (např. ložiska, uhlíky, komutátory, řetězy, kola, bowdeny ...).
- Ze záruky je vyloučeno opotřebení způsobené obvyklým používáním výrobku nebo jeho částí (např. vybití baterie nebo snížení kapacity akumulátorů po době obvyklé životnosti 6 měsíců) a částí, které podléhají přirozenému opotřebením.

EN

- U věcí prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.
- Škody, které vznikly v důsledku vad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou. Předpokladem je, že se výrobek vrátí našemu servisnímu středisku nerozebraný a s dokladem o koupi.
- Čistění, údržba, kontrola a seřízení výrobku se nepovažují za záruční úkon a jsou placenou službou.
- Opravy, které nepodléhají záruce, můžete nechat provést za úhradu v našem servisním středisku. Naše servisní středisko vám ochotně vypracuje předběžný rozpočet nákladů.
- Můžeme se zabývat pouze výrobky, které byly dodány čisté, kompletní a v případě zaslání také dostatečně zabalené a vyplacené. Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou zaslané výrobky – nebudou přijaty.
- V případě oprávněné záruky se prosím obraťte na naše servisní středisko. Tam obdržíte další informace o zpracování reklamace.

DE

CS

### **SERVISNÍ POZNÁMKA**

**Pokud je přístup do zařízení chráněn heslem či jiným zabezpečením přístupu, je nutné před servisním zásahem tuto ochranu zrušit. V případě, že to není možné, je nutné heslo**

SK

PL

HU

či jiné zabezpečení přístupu uvést do Zakázkového listu (Reklamačního protokolu) společně s popisem závady tak, aby servisnímu středisku bylo umožněno se zařízením manipulovat.

## VYHODNOCOVAČÍ LIST

### PŘED POVOLENÍM OSOBĚ POUŽÍVAT ATV

Jméno, příjmení -----

| Body ke kontrole                                                  | ANO | NE | Body ke kontrole                                         | ANO | NE |
|-------------------------------------------------------------------|-----|----|----------------------------------------------------------|-----|----|
| <b>První kontroly</b>                                             |     |    | <b>Maximální rychlost vozidla a nouzové manévrování</b>  |     |    |
| Dosáhne osoba na nožní opery                                      |     |    | Uspokojivé přední a zadní brzdy                          |     |    |
| Má dobré periferní vidění (provést panoramatickou zkoušku)        |     |    | Uspokojivé směrové vidění                                |     |    |
| <b>První cvičení</b>                                              |     |    | Uspokojivá poloha na ATV                                 |     |    |
| Může/umí pohybovat s ATV bez jeho použití, jda vedle něho         |     |    | Umí jet do svahu                                         |     |    |
| Umí zaparkovat ATV, aktivovat parkovací brzdu                     |     |    | Umí jet ze svahu                                         |     |    |
| <b>Seznámení se s ovládači, správné používání</b>                 |     |    | Umí předvést U zatáčku                                   |     |    |
| Umí nastavit správně zpětnáí zrcátka                              |     |    | Umí správně použít hmotnosti těla. (vyvažovat)           |     |    |
| Umí používat světla                                               |     |    | Projíždění zatáčkou použitím hmotnosti těla              |     |    |
| Umí používat převodovku a redukci                                 |     |    | Jízda na nerovném terénu                                 |     |    |
| Umí používat akcelerátor                                          |     |    | Připravenost na zvláštní situace                         |     |    |
| Umí používat brzdové systémy                                      |     |    | Zvládá vlivy počasí                                      |     |    |
| <b>První manévry při nízké rychlosti, z nichž jeden je slalom</b> |     |    | Je ostražitý k jízdním chybám nebo nebezpečnému chování. |     |    |
| Umí použít brzdy                                                  |     |    | Vodorovné křížování na svahu                             |     |    |
| Uspokojivé vyvažování                                             |     |    | Smykování a prokluzování kol                             |     |    |
| Uspokojivé směrové vidění                                         |     |    | Zná své možnosti, schopnosti a možnosti stroje.          |     |    |
| Uspokojivá jízdní technika                                        |     |    | Správná technika řazení převodů                          |     |    |



## OBSAH

|                                                              |            |
|--------------------------------------------------------------|------------|
| <b>BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY</b> .....                            | <b>4</b>   |
| <b>ŠPECIFIKÁCIA</b> .....                                    | <b>6</b>   |
| <b>NÁHRADNÉ DIELY</b> .....                                  | <b>9</b>   |
| <b>POPIS PRODUKTU</b> .....                                  | <b>10</b>  |
| <b>OVLÁDANIE</b> .....                                       | <b>12</b>  |
| <b>PODMIENKY POUŽITIA</b> .....                              | <b>95</b>  |
| KDE A JAK NEJAZDIŤ.....                                      | 96         |
| ZAŠKOLENIE.....                                              | 97         |
| <b>BEZPEČNOSTNÉ POKYNY</b> .....                             | <b>97</b>  |
| VODIČ .....                                                  | 98         |
| SPRÁVNE OBLEČENIE, OCHRANNÉ POMÔCKY A VYBAVENIE.....         | 98         |
| DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOR.....             | 99         |
| DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKU AKUMULÁTOROV..... | 100        |
| PREVENCIA A PRVÁ POMOC.....                                  | 100        |
| OSTATNÉ RIZIKÁ.....                                          | 101        |
| <b>ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE</b> .....                             | <b>101</b> |
| OVLÁDACIE PRVKY.....                                         | 101        |
| SEDADLO.....                                                 | 101        |
| HLAVNÝ ISTIČ .....                                           | 102        |
| PRÍSLUŠENSTVO .....                                          | 103        |
| KORBA.....                                                   | 104        |
| NAVIJAK .....                                                | 105        |
| <b>ZÁBEH</b> .....                                           | <b>106</b> |
| <b>KONTROLA PRED JAZDOU</b> .....                            | <b>106</b> |
| <b>PREVÁDZKA</b> .....                                       | <b>106</b> |
| BRZDENIE.....                                                | 107        |
| ZATÁČANIE.....                                               | 107        |
| ŠMYK / PODŠMYKOVANIE .....                                   | 107        |
| JAZDA V TERÉNE.....                                          | 108        |
| PRECHÁDZANIE CEZ VODNÉ PREKÁŽKY.....                         | 109        |
| <b>NABÍJANIE AKUMULÁTORA (Pb)</b> .....                      | <b>109</b> |
| <b>ČISTENIE</b> .....                                        | <b>111</b> |
| <b>ÚDRŽBA</b> .....                                          | <b>111</b> |
| BRZDY .....                                                  | 111        |
| NASTAVENIE BRŮD.....                                         | 112        |
| PNEUMATIKY.....                                              | 112        |
| OLEJ DIFERENCIÁLU .....                                      | 113        |
| <b>RIEŠENIE PROBLÉMOV</b> .....                              | <b>113</b> |
| PRI PORUCHE.....                                             | 114        |
| <b>PREPRAVA</b> .....                                        | <b>115</b> |
| <b>TECHNICKÉ A SPOTREBITELSKÉ INFORMÁCIE</b> .....           | <b>115</b> |
| <b>SERVIS</b> .....                                          | <b>115</b> |
| NÁHRADNÉ DIELY.....                                          | 116        |
| <b>LIKVIDÁCIA</b> .....                                      | <b>116</b> |
| <b>O ZÁRUKU NA VÝROBK</b> .....                              | <b>116</b> |
| <b>VYHODNOCOVACÍ LIST</b> .....                              | <b>118</b> |
| <b>POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA</b> ..... | <b>171</b> |

**Osobitnú pozornosť venujte takto zdôrazneným pokynom:**

**⚠ VÝSTRAHA!** Výstražné slovo (slovné návěstie) použité na signalizáciu potenciálne nebezpečnej situácie, ktorá môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

**⚠ UPOZORNENIE!** Výstražné slovo (slovné návěstie). V prípade nedodržania uvedených pokynov varujeme pred prípadným nebezpečenstvom menšieho alebo stredného zranenia a/alebo škodám na stroji či majetku.

**❗ | Dôležité oznámenie.**

**ℹ | Poznámka:** Podáva užitočné informácie.

## PODMIENKY POUŽITIA

### VOZIDLO KATEGÓRIE L7e-B1

**⚠ VÝSTRAHA!**

**NAJSKÔR SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU!** Prečítajte si všetky pokyny pred začatím prevádzky. Osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným inštrukciám.

**NEUPOSLÚCHNU Tie INŠTRUKCIÍ A NEDODRŽIAVANIE BEZPEČNOSTNÝCH OPATRENÍ, MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK POŠKODENIE VÝROBKU, ČI VÁŽNE ZRANENIA OSÔB ALEBO DOKONCA SMRTEĽNÝ ÚRAZ!**

**⚠ VÝSTRAHA!**

**Stroj nesmie prevádzkovať, či obsluhovať žiadna osoba,**

- ktorá nie je dostatočne psychicky zdatná,
- ktorá nie je tento stroj schopná ovládať v plnom rozsahu,
- ktorá nerozumie tomuto návodu.
- **ktorá je mladšia ako 16 rokov**

**⚠ UPOZORNENIE!**

**Pri používaní je nutné rešpektovať všetky právne normy, štátne a miestne zákony. Tie môžu byť úplne odlišné nielen v každej krajine, či regióne, ale dokonca aj obci.**

Ak si všimnete poškodenie počas prepravy alebo pri vybalovaní, uveďte okamžite Vášho dodávateľa. **NEUVÁDZAJTE DO PREVÁDZKY.**

### ŠPECIFICKÉ PODMIENKY POUŽITIA

Tento produkt je výhradne určený:

- **Pre rekreačné a /alebo úžitkové použitie.**
- k preprave osôb vo vonkajších podmienkach tak, ako je uvedené v tomto návode
- **k prevádzke MIMO verejných komunikácií, pokiaľ nebol riadne schválený do prevádzky a nemá platnú ŠPZ.**

- na použitie zodpovedajúce popisom a bezpečnostným upozorneniam uvedeným v tomto návode na obsluhu

Akékoľvek iné použitie nezodpovedá určenému účelu.

Použitie nezodpovedajúce určenému účelu má za následok zánik záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti zo strany výrobcu. Neoprávnene vykonané zmeny vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré z toho vyplývajú.

**Nepreťažujte! Produkt používajte len v rámci výkonov, pre ktoré bol skonštruovaný.**

Dbajte prosím na to, že naše produkty neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke alebo priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne ručenie, ak je produkt v týchto, či porovnateľných podmienkach používaný.

### UPOZORNENIE!

**Užívateľ ručí za všetky škody spôsobené tretím osobám a ich majetku. Výrobca nemusí každopádne očakávať, že užívatelia nevezmú do úvahy prípustné podmienky používania jeho výrobku.**

**Produkt nikdy nepoužívajte, ak sú v blízkosti osoby, najmä deti, či domáce zvieratá.**

**!** Tento návod uchovajte tak, aby ste ho mali v dosahu vždy, keď budete potrebovať ďalšie informácie. Ak niektorým pokynom neporozumiete, kontaktujte svojho predajcu. V prípade predania produktu ďalšej osobe je nutné odovzdať aj tento Návod na použitie.

**NEPREKRAČUJTE hmotnostné limity uvedené v Špecifikácii!**

**Majte na pamäti, že jednotlivé zaťaženia sa sčítavajú.**

### VÝSTRAHA!

**NEPREPRAVUJTE ĎALŠIE OSOBY. VOZÍTKO JE JEDNOMIESTNE.**

## **KDE A JAK NEJAZDIŤ**

- Neriskujte poškodenie povrchov, ako sú koberce alebo podlahy použitím vozítka v interiéri. Vozítko do interiéru nepatrí
- Nikdy nejazdite v blízkosti schodov alebo bazénov.
- Mokré, klzké, nerovné alebo hrubé povrchy môžu zvýšiť riziko poškodenia. Nejazdite do kaluží, bahna, vody, snehu alebo ľadu.
- Vyhybajte sa nadmernému zvýšeniu rýchlosti pri zjazdoch.
- Predídte možnému prevráteniu a nejazdite v miestach, kde je väčší bočný náklon ako 15 stupňov.
- Nikdy vozítko neťahajte za iným vozidlom.
- Za vozítkom ťahajte len príslušenstvo odporúčané výrobcom

## PRIESTOR PRE POUŽÍVANIE

### VÝSTRAHA!

**NIKDY neprevádzkujte na verejných komunikáciách, pokiaľ stroj nebol riadne schválený do prevádzky a nemá platnú ŠPZ!**

- Neprevádzkujte tento stroj v potenciálne výbušnom prostredí, napr. v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Stroj vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Dodržujte národné/miestne predpisy týkajúce sa doby používania a vekové obmedzenia (event. sa pýtajte na vašom príslušnom úrade).**

## ZAŠKOLENIE

**!** Všetky obsluhujúce osoby musia byť primerane vyškolené v použití, obsluhu a nastavení a predovšetkým oboznámené so zakázanými činnosťami. Praktické preškolenie jazdných schopností každého vodiča vykonajte pomocou splnených jednotlivých úloh priloženého Vyhodnocovacieho listu. Je veľmi dôležité stroj nielen dokonale poznať, ale tiež ho dokonale ovládať.

**i** **Poznámka:** Nesnažte sa splniť všetky úlohy v krátkom časovom intervale, ale postupujte vždy k ďalším úlohám postupne až po dokonalom zvládnutí úloh predchádzajúcich

**!** Predovšetkým mladiství, ktorí spĺňajú vekové podmienky musia absolvovať a dokončiť zaškoľovací kurz a je nutné zodpovedne posúdiť ich spôsobilosť. Je bezpodmienečne nutné, aby mladiství porozumeli a dodržiavali pokyny a výstrahy obsiahnuté v návode na používanie.

- Produkt nie je určený na používanie osobami so zníženou zmyslovou či mentálnou kapacitou alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí – pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ ich táto osoba nepoučila o použití. Produkt ďalej nie je určený na používanie deťmi a osobami, ktoré majú zníženú pohyblivosť či nedostatočnú telesnú dispozíciu. Tehotným ženám dôrazne odporúčame používanie produktu konzultovať so svojim lekárom.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a triezvo uvažujte, nepracujte s produktom ak ste unavený, pod vplyvom alkoholu, liekov, či omamných látok.

### VÝSTRAHA!

#### TERÉNNE VOZIDLO ATV NIE JE HRAČKA

**Jazda na tomto vozítku môže byť nebezpečná. Preto je nutné používať zdravý rozum. Akákoľvek JAZDA je vždy na vlastné nebezpečenstvo. Výrobca nenesie**

EN  
zodpovednosť za prípadné ujmy na zdraví, ktoré nie sú spôsobené konštrukčnou chybou, či chybou materiálu.

Vzhľadom na to, že akákoľvek nehoda môže mať za následok vážne zranenie alebo dokonca smrť, nebudeme v tomto návode opakovať varovanie vždy, keď môže k nebezpečnej situácii dôjsť.

- DE
- Nezapínajte hlavným vypínačom (kľúčom) privod prúdu inde, ako vo vonkajšom prostredí, na bezpečnom mieste vhodnom pre jazdu
  - Nikdy neponárajte elektrické vozítko do vody a nebroďte (viď odsek Prechádzanie cez vodné prekážky). Elektrické a pohonné súčasti by mohli byť poškodené vodou alebo vytvoriť ďalšie možné nebezpečenstvá vplyvom vlhkosti.

## CS VODIČ

- ❗ Ak bol stroj schválený do prevádzky a má platnú ŠPZ, vodič musí mať platné vodičské oprávnenie určené na riadenie štvorkoliek, podľa európskej smernice o vodičských preukazoch (2006/126 / ES)) a dodržiavať zákony krajiny o prevádzke na pozemných komunikáciách. Ak konštrukčná rýchlosť štvorkolky (podľa technického preukazu) nepresahuje 45 km / h, považuje sa za moped a riadiť ju možno aj s vodičským oprávnením pre riadenie mopedov.

### SK ! VÝSTRAHA!

Musí byť opatrný a nesmie neprekračovať svoje možnosti. Jazda na a za hranicou možností zvyšuje riziko úrazu, či poškodenia.

- PL
- Musí udržiavať nohy stále na stúpačkách.
  - Musí vždy za jazdy mať obe ruky na riadidlách
  - Musí udržiavať prsty a ostatné časti tela v bezpečnej vzdialenosti od hnacej reťaze, prevodov, kolies a všetkých pohyblivých častí.
  - Nesmie za jazdy používať slúchadlá alebo mobilný telefón.
  - Nesmie sa dotýkať brzd alebo motora na vozidle, pretože pri používaní môžu byť veľmi horúce.

## HU SPRÁVNE OBLEČENIE, OCHRANNÉ POMÔCKY A VYBAVENIE

- ❗ | Prvým krokom k bezpečnej jazde sú ochranné pomôcky a vybavenie.

### ! VÝSTRAHA!

VODIČ MUSÍ POUŽÍVAŤ PREDPÍSANÚ OCHRANNÚ VÝSTROJ.

- **Vždy používajte schválenú prilbu s ochranným štítom, ktorý ochráni vaše oči pred prachom a dažďom.**
- Vždy používajte vhodné oblečenie, topánky a rukavice. Špeciálne oblečenie na motocykel poskytuje lepšiu ochranu pri páde než oblečenie bežné.

- Nikdy si pri jazde neobliekajte voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo dostať do ovládacích prvkov, kolies a podobne a tým spôsobiť zranenie alebo nehodu.
- Vždy používajte ochranné prostriedky. Oblečenie, ktoré zakrýva nohy, členky a chodidlá. Nikdy nejazdite naboso, či v otvorenej obuvi.

## **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOR**

- Akumulátorové články alebo batérie sa nesmú rozoberať, otvárať ani rozrezávať.**
- Akumulátorové články alebo batérie nesmú byť vystavené teplu alebo ohňu.** Je potrebné zamedziť ich skladovaniu na priamom slnku a účinkom priameho slnečného svitu. *Pri zvýšení teploty nad kritickú hranicu môže dôjsť k prehriatiu lítiových akumulátorov, ich explózii a následnému vznieteniu. Táto výstraha platí všeobecne pre všetky zariadenia v ktorých sú použité lítiové akumulátory.*
- Akumulátorové články alebo batérie sa nesmú skratovať.** Články alebo batérie sa neskladujú v škatuliach alebo v zásuvkách náhodne, aby sa nemohli skratovať navzájom alebo pomocou kovových predmetov.
- Akumulátorové články alebo batérie sa nesmú vynímať z originálnych obalov skôr, než sa majú použiť.**
- Akumulátorové články alebo batérie sa nesmú vystavovať mechanickým úderom.**
- V prípade tečenia článkov je treba zabrániť kontaktu tekutiny s pokožkou alebo očami.** Pokiaľ došlo k zasiahnutiu, treba umyť postihnuté miesta väčším množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.
- Na nabíjanie sa nesmie používať iná nabíjačka, než ktorá je k zariadeniu určená.**
- Je potrebné zistiť značenie plus (+) a mínus (-) na článku, batérii a na zariadení a zabezpečiť ich správne použitie.**
- V zariadení je potrebné používať iba tie Akumulátorové články a batérie, ktoré sú na to určené.**
- V zariadení sa nesmú kombinovať články rôznej výroby, kapacity, veľkosti alebo typov.**
- Akumulátorové články a batérie môžu deti používať len pod dohľadom dospelých osoby.**
- Pokiaľ dôjde k prehĺtnutiu článku alebo batérie, je potrebné okamžite vyhľadať lekársku pomoc.**
- Pre zariadenia je potrebné vždy nakupovať akumulátorové články alebo batérie odporúčané výrobcom zariadenia.**
- Akumulátorové články alebo batérie a články je potrebné udržiavať v čistote a suchu.**
- Ak sa pólové vývody článku alebo batérie zašpinia, treba ich očistiť čistou suchou tkaninou.**
- Akumulátorové články a batérie je treba pred použitím nabiť.** Je potrebné používať vždy správnu nabíjačku a riadiť sa pokynmi výrobcu alebo návodom zariadení.
- Ak nie sú akumulátorové články alebo batérie používané, nesmú sa dlhodobo nabíjať.**
- Po dlhšej dobe skladovania môže byť žiaduce pre dosiahnutie maximálnej výkonnosti akumulátorového článku alebo batérie niekoľkokrát opakovane nabiť a vybiť.**
- Pôvodnú dokumentáciu k akumulátorovým článkom a batériám je treba si ponechať pre budúce použitie.**
- Akumulátorové články alebo batérie treba používať iba pre aplikácie, pre ktoré sú určené.**

- u. Ak nie je zariadenie používané, je potrebné z neho, ak to je možné, akumulátorové články alebo batérie vybrať.
- v. Likvidáciu akumulátorových článkov a batérií je nutné vykonať podľa platných predpisov. Nefunkčné akumulátory nepatria do domového odpadu.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKU AKUMULÁTOROV



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. V prípade, že zistíte poškodenie, nesmie sa nabíjačka používať.

- Pred použitím si prečítajte všetky pokyny a varovné označenia na nabíjačke, a plášti akumulátora.
- Nevystavujte nabíjačku dažďu, snehu alebo vlhkosti. Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Znížte možnosť poškodenia zástrčky a prírodného kábla tým, že budete odpájať zástrčku od zásuvky vždy ťahom za vidlicu (nikdy neťahajte za kábel). Uistite sa, že kábel je umiestnený tak, aby na neho nikto nestúpil, aby oň nikto nezakopol alebo aby nedošlo k inému poškodeniu.
- Prívod je treba chrániť pred teplom, masťou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nenabíjajte akumulátor vo výbušnom prostredí a blízkosti horľavín, popr. v horľavom prostredí. Neprevádzkujte ju na ľahko horľavom podklade (napr. papier, textil a pod.).
- Nabíjačku nerozoberajte. Ak je potrebné ju vymeniť alebo opraviť, prineste ju do autorizovaného servisného strediska. Neodborný zásah môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiar.
- Skontrolujte či je napätie elektrickej siete v rozsahu požadovanom výrobcom nabíjačky. Obvod musí byť patrične prúdovo istený. Nabíjačku pripájajte len k napájaciemu obvodu, ktorý je chránený prúdovým chráničom s vybavovacím prúdom nie väčším ako 30 mA. Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

## PREVENCIA A PRVÁ POMOC

❗ **Poznámka:** Odporúčame mať vždy k dispozícii:

- Vhodný hasiaci prístroj (snehový, práškový, halotronový).
- Plne vybavenú lekárničku, ľahko prístupnú pre doprovod aj obsluhu stroja.
- Mobilný telefón alebo iné zariadenie pre rýchle privolanie záchrannej služby.
- **Doprovod znalý zásad prvej pomoci. Doprovod musí udržiavať bezpečnú vzdialenosť!**

❗ V prípade akéhokoľvek poranenia vždy postupujte v súlade so zásadami prvej pomoci.

- Pri úraze elektrickým prúdom je nutné viac než inde klásť dôraz na bezpečnosť a odstránenie rizika pre záchrancu. Postihnutý obvykle zostáva v styku s elektrickým zariadením (zdrojom úrazu) vďaka svalovému kŕču vyvolanému práve elektrickým prúdom. Úrazový dej v takom prípade pokračuje. Je teda nutné najskôr akýmkoľvek možným spôsobom VYPNÚŤ PRÚD. Následne PRIVOLAJTE ZÁCHRANKU alebo inú profesionálnu službu a až potom poskytneme PRVÚ POMOC! Zaisťujeme priechodnosť dýchacích ciest, skontrolujeme dýchanie, skontrolujeme tep, postihnutého uložíme rovno na chrbát, zakloníme hlavu a predsunieme dolnú čeľusť. V prípade nutnosti zahájime umelé dýchanie z pľúc do pľúc a masáž srdca.
- Ak sa kvapalina z batérie dostane na kožu, rýchlo ju umyte mydlom a vodou. V prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak sa kvapalina z batérie dostane do očí vypláchnite čistou vodou po dobu niekoľkých minút a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Pre uhasenie požiaru použite vhodný hasiaci prístroj (snehový, práškový, halotronový).

## OSTATNÉ RIZIKÁ

Aj keď je produkt používaný podľa pokynov, nie je možné vylúčiť všetky riziká spojené s jeho obsluhou. Môžu sa vyskytnúť nasledujúce riziká vyplývajúce z konštrukcie výrobku:

- Mechanické nebezpečenstvo: zhodenie, stlačenie, porezanie, navinutie, vtiiahnutie. Vzniká vďaka jazdeckej chybe, nesprávnemu použitiu, nezvládnutiu stroja, podcenením situácie, či únave alebo vďaka nepredpokladaným podmienkam v teréne.
- Elektrické nebezpečenstvo spôsobené dotykom s časťami pod napätím (priamy dotyk) alebo s časťami, ktoré sa dostali pod napätie za podmienok poruchy (nepriamy dotyk).
- Tepelné nebezpečenstvo majúce za následok popálenie alebo obarenia a iné zranenia spôsobené pri možnom dotyku osôb s predmetmi alebo materiálmi s vysokou teplotou vrátane tepelných zdrojov.
- Nebezpečenstvo vytvárané zanedbaním ergonomických zásad pri konštrukcii výrobku, ako napr. nebezpečenstvo spôsobené nezdravou polohou tela alebo nadmerným preťažením a neprirodzenosťou k anatómii ľudskej ruky - paže, vzťahujúce sa na konštrukciu rukoväte, vyváženosť výrobku
- Nebezpečenstvo vibrácií (majúce za následok cievne a neurologické poškodenie rúk, ako napr. choroba bielych prstov).

## VÝSTRAHA!

**Produkt vytvára elektromagnetické pole veľmi slabej intenzity. Toto pole môže rušiť niektoré kardiostimulátory. Pre zníženie nebezpečenstva vážnych alebo smrteľných zranení by osoby s kardiostimulátorom mali používanie konzultovať so svojím lekárom a výrobcom.**

## ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE

### OVĽADACIE PRVKY

Štvorkolka sa ovláda iba rukami. Preto vodič musí vždy za jazdy mať obe ruky na riadidlách.

### SEDADLO

Má aretačnú páku vzadu, zo svojej spodnej strany.

K páke je možné dostať sa rukou zdola. Medzi rámom a sedlom (**OBR. 2A**).

- Sedadlo odstránite odtlačení páky, vyklopením zadnej časti a vytiahnutím smerom dozadu.
- Pre nasadenie sedadla späť vložte kulisu v prednej časti sedadla do držiaka a zatlačte na sedadlo vzadu.
- Po spätnom nasadení sedla vždy prekontrolujte, či je nainštalované správne

## HLAVNÝ ISTIČ

- Hlavný istič je umiestnený pod sedadlom (**OBR. 2b**). Tento istič preruší obvody pri preťažení a odpojí všetky elektrické obvody vozidla. Pokiaľ nebudete vozidlo dlhšiu dobu používať, odporúčame prerušiť napájanie pomocou tohto ističa. Akumulátor pred tým však musí byť dopredu dobýť.
- Informácie. Pokiaľ dôjde ku skratu v elektrickom systéme, alebo k preťaženiu, istič automaticky prejde do polohy „OFF“, aby nedošlo k poškodeniu obvodov. Pred uvedením do polohy „ON“ je nutné najskôr nájsť a odstrániť závalu.

## PRAVÁ STRANA RIADIDIEL

- **Madlo / Akcelerátor (OBR. 1/28)** - pravým madlom sa plynulo reguluje rýchlosť.
- **Prepínač D/R (OBR. 1/27)** - týmto prepínačom určujete smer jazdy D = dopredu, R = dozadu.
- **Páka prednej brzdy (OBR. 1/26) s aretáciou (OBR. 1/25)** - pákou brzdíte prednú nápravu. Brzdu možno zaaretovať stlačením ovládacieho čapu na páčke smerom nadol, pri súčasnom držaní páčky. Uvoľníte ju opätovným stlačením páky brzdy.

## ĽAVÁ STRANA RIADIDIEL

- **Madlo (OBR. 1/19)**
- **Spínač svetiel (OBR. 1/20)**
  - v prvej polohe je rozsvietené iba denné osvetlenie
  - v druhej polohe sú zapnuté obrysové svetlá.
  - prepnutím do tretej polohy volíte stretávacie/diaľkové svetlá.
- **Prepínač stretávacích a diaľkových svetiel (OBR. 1/21) (červený)**
  - *Funkcia diaľkových svetiel je indikovaná na displeji modrou kontrolkou*
- **Prepínač smerových svetiel / smeroviek a tlačidlo uvoľnenia aretácie (OBR. 1/22)**
  - ak chcete signalizovať odbočenie vpravo, presuňte tento prepínač do pravej polohy.
  - ak chcete signalizovať odbočenie vľavo, presuňte tento prepínač do polohy ľavej.
  - Pre zrušenie signalizácie smerovými svetlami stlačte tlačidlo uvoľnenia aretácie uprostred. Prepínač sa vráti do stredovej pozície. Toto tlačidlo je určené LEN pre zrušenie signalizácie smerových svetiel!
- **Tlačidlo klaksón (OBR. 1/23)**
  - ovláda klaksón
- **Prídavné tlačidlo navijaka (OBR. 1/24)**
  - stlačením tlačidla uvoľňujete (OUT) alebo priťahujete (IN) lano navijaka

## PÁKA REDUKCIE

(OBR. 1/9) (OBR. 4/9)

- Na pravej strane stroja je páka, ktorá pomocou hydrauliky ovláda mechanickú redukciu. Pri jej zaťažení je výkon motora redukovaný do sily.
- **Nikdy touto pákou neradte, pokiaľ je stroj v pohybe.**

## BRZDOVÉ PEDÁLE

- je umiestnený na pravej strane na podlahe (OBR. 1/7)
- stlačením pedálu brzdíte obe nápravy súčasne

## PÁKA RUČNEJ BRZDY

(OBR. 1/11) (OBR. 3/11)

- je umiestnená na ľavej strane. Na blatníku zadného kolesa. Používa sa proti náhodnému rozjazdu vozidla po zastavení
- vozidlo je zabrzdené, ak je ručná brzda vytiahnutá smerom nahor.
- pred jazdou je nutné parkovaciu brzdou uvoľniť (OBR 3A).

## TACHOMETER

(OBR. 5)

Ak je displej tachometra zapnutý môžete na ňom odočítať

- stav nabitia akumulátora
- momentálnu rýchlosť
- celkový počet kilometrov
- Indikáciu rozsvietených svetiel
- Indikáciu blikáčov (je prevádzkaná aj zvukovým signálom)

Pravým tlačidlom vedľa tachometra zmeníte farbu podsvietenia. Ľavým tlačidlom režimy ODO / TRIP

## DOBÍJACIA ZDIERKA HLAVNÉHO AKUMULÁTORA (72 V)

- Konektor pre dobíjanie akumulátora štvorkolky nájdete pod krytkou na ľavej strane (OBR. 1/11) (OBR. 8/11).

## DOBÍJACIA ZDIERKA AKUMULÁTORA NAVIJAKA (12 V)

- Konektor pre dobíjanie akumulátora štvorkolky nájdete pod krytkou pravej strane vpredu (OBR. 13B)

## HLAVNÝ VYPÍNAČ

(OBR. 4A) – napájanie

- ZAPNUTÉ - Všetky elektrické okruhy sú napájané, motor môže byť spustený. Kľúč sa nedá vybrať.
- OFF - Všetky elektrické systémy sú vypnuté. Kľúč je možné vybrať.

## PRÍSLUŠENSTVO



### VÝSTRAHA!

**Demontáž originálnych dielov či ich výmena za iné ako originálne môže spôsobiť, že sa vozidlo stane nebezpečné alebo takýto zásah bude považovaný za neodborný.**

Originálne príslušenstvo dodané spoločnosťou bolo špeciálne navrhnuté a testované pre toto terénne vozidlo. Vzhľadom k tomu, že nie je možné testovať príslušenstvo vyrobené inými výrobcami, je na zodpovednosti užívateľa použitie takéhoto príslušenstva.

**Vždy dodržiajte nasledujúce pokyny:**

1. Starostlivo skontrolujte príslušenstvo a uistite sa, že nezakrýva žiadne svetlomety, že nie je znížená svetlá výška, zmenený uhol náklonu, nie je obmedzená dráha tlmičov, riadenie a pod.
2. Niektoré doplnky môžu spomaliť čas potrebný pre ovládanie ako rúk, tak nôh. To môže mať za následok predĺženie reakčnej doby v núdzovej situácii.
3. Neprikladajte prídavné elektrické zariadenia, ktoré by prekračovali celkový výkon elektrického systému vozidla.
4. Na motor neprikladajte žiadne prídavné chladiace zariadenie.

## NÁKLAD

- Náklad musí byť rovnomerne rozložený, riadne zaistený, pri jazde sa nesmie pohybovať. Nesmie ovplyvňovať ovládanie štvorkolky a blokovat' výhľad.

**!** Nikdy neprekračujte žiadne hmotnostné obmedzenie štvorkolky. Majte na pamäti, že jednotlivé zaťaženia sa sčítavajú.

- Pridanie príslušenstva alebo nákladu do/na vaše vozidlo mu pridá na váhe a inak ju rozloží. To môže mať veľký vplyv na jazdné vlastnosti a na ovládanie riadenia. Zhoršenie týchto vlastností môže viesť k nehode.
- Venujte preto rozloženiu nákladu, jeho váhe a zaisteniu mimoriadnu pozornosť.
- Predný nosič aj korba majú obmedzené nosnosti. Údaje nájdete v Špecifikácii.

## KORBA

Korba štvorkolky je sklopná (**OBR. 2**).

Sklápanie sa vykonáva manuálne, po uvoľnení bezpečnostných prackov, ktoré sú umiestnené na ráme, pod korbou.

**Pred sklopením korby je nutné otvoriť zadné čelo (viď nižšie).**

Uvoľnite bezpečnostné pracky (**OBR. 6/18**) (**OBR. 7/18**).

Uchopte madlo (**OBR. 6B**) + (**OBR. 7B**) a korbú zdvihnutím sklopte.

Po vyklopení materiálu z korby, zostane korba hore, podopretá tlmičom.

Po spätnom sklopení opäť zaistite korbú bezpečnostnými prackami.



## UPOZORNENIE!

**Pred akoukoľvek jazdou, či premiestnením štvorkolky, uzamknite pracky na oboch stranách korby a uzamknite ich.**

## BOČNICE A ZADNÉ ČELO

- sa dajú otvoriť.
- sú k sebe spojené prackami na bočniciach.

Pre otvorenie bočníc alebo čela, je potrebné otvoriť vždy dve pracky.

Povoľte pracky a sklopte bočnicu alebo čelo.

Aj keď sú na bokoch namontované gumové dorazy (**OBR. 6C + OBR. 7C**), nepúšťajte otváranú bočnicu (alebo čelo) prudko. Môže dôjsť k poškodeniu alebo k úrazu.

## NAVIJAK

- Vozidlo je vybavené navijakom, ktorý je umiestnený vpredu za ochranným rámom (**OBR. 12**). Navijak slúži ako na prťahovanie bremien k vozidlu, tak na vyprostenie vozidla z bezvýchodiskovej situácie. Ovláda sa tlačidlom na ľavom riadidle (**OBR. 1/24**).
- Navijak má vlastný akumulátor 12V (**OBR. 13A**), ktorý je potrebné dobíjať nezávisle na hlavnom akumulátore.

## PRÍPRAVA NA POUŽITIE

**Kontrola:** Pred použitím navijaka skontrolujte jeho stav a správnu funkciu. Skontrolujte lano, hák, elektrické pripojenie a ďalšie komponenty, či nie sú poškodené. V prípade poškodenia niektorej časti navijak nepoužívajte.

**Pomocné vybavenie:** Pripravte si potrebné vybavenie, ako sú rukavice, karabíny, pomocné háky, roľne, prídavné laná či klíny na zabezpečenie vozidla.



### UPOZORNENIE!

**S lanom manipulujte vždy v rukaviach**

1. Uvoľnite dostatočnú dĺžku lana pridržením tlačidla navijaka (OUT)
2. **Pre prťahovanie bremena** pevne upevnite bremeno buď priamo hákom alebo pomocným vybavením k háku.
3. **Pre vyprostenie vozidla** vyberte pevný bod v teréne, ku ktorému môžete pripojiť hák alebo pomocné vybavenie (strom, kameň alebo iný stabilný bod) a lano k nemu pripojte.
4. Pridržte tlačidlo navijaka (IN) a začnite pomaly navíjať lano. Lano sa musí navíjať rovnomerne a nesmie dochádzať k jeho prekrúteniu. Buďte obozretní a vyvarujte sa prekážkam, ktoré by mohli poškodiť lano alebo navijak.
  - Pri vyprošťovaní vozidla pomáhajte sile navijaka aj motorom vozidla. Funkcia navijaka má byť v tomto prípade len tá, aby sa vozidlo začalo pohybovať. Nie aby vozidlo bolo ťahané iba silou navijaka.
5. Akonáhle sa vozidlo dostane do bezpečnej pozície, alebo je-li prťahované bremeno v požadovanej pozícii, uvoľnite ťah lana a odpojte ho od bodu zaistenia. Nikdy neuvoľňujte lano, ak je napnuté.



### UPOZORNENIE!

- **Nikdy nepreceňujte možnosti navijaka. Ak sa zdá, že vozidlo nemožno zachrániť pomocou navijaka, hľadajte iné možnosti.**
- **Pozor na preťaženie: Dodržujte maximálnu nosnosť navijaka a nepoužívajte ho na ťahanie vozidiel, ktoré sú príliš ťažké. Ak sa vozidlo nedá vyprostiť pomocou sily navijaka, hľadajte iné možnosti.**
- **Nikdy nemanipulujte s lanom počas navíjania alebo ťahania.**

## VÝSTRAŽNÉ SAMOLEPKY



### UPOZORNENIE!

Výstražné samolepky neodstraňujte. Sú neoddeliteľnou súčasťou stroja a musia zostať čitateľné a na svojom mieste po celú dobu jeho životnosti.

- Pokiaľ dôjde k ich poškodeniu, zlúpnutiu, či už nie sú čitateľné, nahraďte ich novými a umiestnite na miesto, kde pôvodne boli. Pre získanie nových samolepiek sa obráťte na autorizovaný servis.

## ZÁBEH

Prvý mesiac je najdôležitejší pre životnosť vášho vozidla. Správna prevádzka počas tohto obdobia zábehu vám pomôže zaistiť ako maximálnu životnosť, tak výkonnosť vozidla.

### OBMEDZENIE MAXIMÁLNEHO VÝKONU

- Počas prvých 10 hodín prevádzky vozidla by mal byť maximálny výkon obmedzený na polovicu. Toto vozidlo nemá inštalovaný obmedzovač výkonu. Preto je teda nutné po túto dobu dbať, aby motor nebol prevádzkovaný až do maximálnych otáčok a udržiavať ho v nízkom výkone pomocou madla akceleračora!

## KONTROLA PRED JAZDOU

### UPOZORNENIE!

**Nedodržanie kontroly pred jazdou môže viesť k nehode alebo vážnemu poškodeniu vozidla. Pred každou jazdou skontrolujte aspoň tieto položky.**

| Položka      | Skontrolovať                                                                                             |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Riadenie     | Vôľa riadenia, voľný pohyb                                                                               |
| Brzdy        | Správny chod páčok, účinnosť (s použitím parkovacích brzd), tvrdosť záberu                               |
| Akumulátor   | Stav nabitia                                                                                             |
| Akceleračor  | Hladký chod a odozva, Rýchly návrat do pokojnej polohy                                                   |
| Celkový stav | Utiahnutie skrutiek a matíc. Za chodu motora skontrolovať zvuk. Diely nesmú „chrstiť“. Vizuálna kontrola |

## PREVÁDZKA

**!** Maximálna rýchlosť štvorkolky je uvedená v špecifikácii, ale neodporúčame jazdiť touto rýchlosťou. Najmä nie pri zaťažení. Pri naložení štvorkolky odporúčame udržiavať približne polovičnú rýchlosť, než aká je rýchlosť maximálna.

- Vsuňte kľúč do hlavnej spínacej skrinky na riadíkach.
- Prepínač smeru jazdy nastavte do polohy F pre jazdu vpred, či R pre jazdu vzad.

**!** Nikdy tento prepínač neprepínajte, ak je stroj v pohybe.

- Opatrne otočte madlom akceleračora (plynu) smerom k sebe. Štvorkolka sa dá do pohybu.
- Zastavíte uvoľnením madla akceleračora (plynu).
- K rýchlemu zastaveniu použite brzdoé páčky.
  - Pravá noha – zadná brzda.

Ak budete brzdiť spoločne s držaním madla akcelerátora, bude automaticky odpojený motor po dobu, než sa páky brzdy opäť uvoľnía.

Kolesá môžu pri vyšších rýchlostiach mierne „hádzať“.

## JAZDA

### UPOZORNENIE!

Pri neuposlúchnutí nasledujúcich pokynov môže dôjsť k nehode či zraneniu.

Počas prevádzky by vodič mal po celú dobu jazdy držať obe nohy na stúpačkách. Nie je potrebné, aby vodič počas jazdy alebo pri manévrovaní s vozidlom dával nohy zo stúpačiek. Bola by tým znížená schopnosť vodiča ovládať vozidlo. Udržujte obe ruky po celú dobu jazdy vždy len na riadidlách. Zložením rúk z riadítok riskujete stratu kontroly nad vozidlom.

 Parkovaciú brzdu je možné uvoľniť až vo chvíli, kedy je vodič pripravený k jazde.

 Plyn vždy pridávajte pomaly a postupne. Pri prudkej akcelerácii môže dôjsť k nehode alebo zraneniu (napr. nadvihnutiu predného kolesa, pádu vodiča, strate kontroly a pod.).

## BRZDENIE

- Ak chcete zastaviť, uvoľníte páku plynu a ľahko stlačte páku brzdy. Nikdy nebrzdíte prudko, kolesá by sa mohli dostať do škyvu.
- Vyvarujte sa brzdeniu pri zatáčaní. Použitie brzdy pri zatáčaní môže spôsobiť, že vozidlo dostane šmyk alebo sa prevráti.
- Nikdy nepoužívajte zámok parkovacej brzdy, keď je vozidlo v pohybe. Kolesá by sa zablokovali a hrozilo by nebezpečenstvo nehody a poranenia, či poškodenia vozidla.

## ZATÁČANIE

Pre zatáčanie je nutné naučiť sa nasledujúci postup:

1. Otočte riadkami v smere zatáčania.
2. Mierne posuňte telesnú hmotnosť a presuňte váhu na vonkajšiu stúpačku.
3. Nakloňte hornú časť tela proti odstredivej sile. Tým sa zníži zaťaženie vnútorného zadného kolesa a zníži sa jeho trakcia.

### Zatáčanie vo vyšších rýchlostiach

- Použite rovnakú techniku ako pri otáčaní pri nízkych rýchlostiach, len sa nakloňte viac.
- Vzhľadom k tomu, že odstredivé sily pri zvyšovaní rýchlosti rastú, musíte nakloniť hornú časť vášho tela viac proti odstredivej sile. Nezapadnite však udržiavať váhu na vonkajšej stúpačke.
- Jazdec by mal túto techniku cvičiť pri nízkych rýchlostiach v širokom otvorenom priestore, pokiaľ ju nezládne.

## ŠMYK / PODŠMYKOVANIE

Pokiaľ dochádza pri brzdení k neúmyselnému šmyku či podšmykovaniu kolies, je možné ich obmedziť pomocou techniky jazdy.

### **Pri šmyku / podšmykovaní predných kolies**

Sa pokúste dosiahnuť priľnavosť predného kolesa uvoľnením páky plynu a miernym predklonením (presunom váhy dopredu).

### **Pri šmyku / podšmykovaní zadných kolies**

Riadte len v smere šmyku (pokiaľ to dovolí priestor), mierne sa posuňte (preneste váhu) smerom od šmyku a vyvarujte sa používaniu páky plynu alebo brzd, pokiaľ znova nezískate plnú kontrolu nad strojom.

**!** Šmyk a šmýkanie môže mať za následok nehodu, preto by vodič mal dbať na zvýšenú opatrnosť pri jazde na klzkom povrchu a prispôbiť mu rýchlosť jazdy.

## **JAZDA V TERÉNE**

Vodiči, ktorí už získali skúsenosti s prevádzkou na rovných plochách, môžu chcieť skúsiť jazdu v náročnejšom teréne. ATV môže byť prevádzkovaná v teréne a na miernych svahoch s rovným povrchom, avšak takejto prevádzke je potrebné venovať mimoriadnu pozornosť, pretože sa vozidlo môže jednoduchšie prevrátiť.

### **! VÝSTRAHA!**

**V žiadnom prípade nepreceňujte ani svoje možnosti a schopnosti, ani možnosti stroja! Neovládanie stroja, či jeho porucha vzniknutá chybou vodiča, môže mať za následok nehodu s fatálnymi následkami.**

### **PRE JAZDU DO KOPCE JE NUTNÉ:**

1. Získať a udržiavať stabilnú rýchlosť pred dosiahnutím päty kopca.
2. Posunúť váhu (telesnú hmotnosť) smerom dopredu posunutím po sedadle.
3. Pri stúpaní na kopci udržiavať stálu rýchlosť.
4. Spomaľte pri dosiahnutí vrcholu kopca.

### **! UPOZORNENIE!**

**Jazdite len na také kopce, pri ktorých ste si istý, že sa jednoducho dostanete na vrchol bez zastavenia. Zastavenie v svahu je nebezpečné, pretože sa vozidlo môže začať pohybovať dozadu alebo sa prevrátiť.**

**Vodič by nikdy pri jazde do kopca nemal prudko pridávať plyn, vozidlo by sa mohlo prevrátiť dozadu.**

**Vrchol neprekonávajte vysokou rýchlosťou, pretože zaň nevidíte.**

### **PRE JAZDU Z KOPCA JE NUTNÉ:**

1. Schádzať len rovno z kopca dole.
2. Posunúť váhu (telesnú hmotnosť) smerom dozadu posunutím po sedadle.
3. Nepridávať plyn (páka plynu v pokojnej polohe) a používať brzdy k ovládaniu rýchlosti jazdy.

## JAZDA NA SVAHU BOKOM

Je veľmi obtiažna a je dobré sa jej vyhnúť, pokiaľ je to možné. Nesprávna technika jazdy na svahu môže spôsobiť prevrátenie ATV. Nejazdite na svahu bokom, pokiaľ chcete ísť bezpečne a s istotou.

Pre jazdu bokom na svahu je nutné:

1. Nakloniť telo do svahu.
2. Pokiaľ je to nutné, k udržaniu priameho smeru jazdy riadenie smerovať mierne do kopca.

## PRECHÁDZANIE CEZ VODNÉ PREKÁŽKY



### UPOZORNENIE!

#### Štvorkolka NIE JE vodeodolná!

- Touto elektrickou štvorkolkou je možné prechádzať len ľahké vodné prekážky (napríklad prejsť kaluž, veľmi plytký brod a podobne). Nikdy neprechádzajte vodné prekážky hlbšie ako 5 cm.
- **Pri prechádzaní vodnej prekážky, je nutné prispôbiť rýchlosť a štýl jazdy tak, aby sa voda či iné nečistoty nedostali do elektrických obvodov, akumulátora, elektromotora a pod.**

- !** Po niekoľkonásobnom prejdení vody nechajte celý stroj a najmä brzdy skontrolovať v autorizovanom servise.

## MAXIMÁLNY DOJAZD

- i** **Poznámka:** Údaj o maximálnom dojazde udáva orientačnú hodnotu, aké je možné dosiahnuť za absolútne ideálnych podmienok. V praxi je potom dojazd do značnej miery ovplyvnený hmotnosťou vodiča a ďalšieho nákladu, výškovým prevýšením prekonávaným pri jazde, poveternostnými podmienkami, stavom vozovky, spôsobom jazdy, početnosťou rozjazdov (napríklad na križovatkách), stavom pneumatík (najmä ich nahustením), stavom opotrebenia akumulátorov a veľa ďalšími faktormi. V extrémnych podmienkach sa tak dojazd môže znížiť aj na menej ako 50% uvedenej hodnoty

## NABÍJANIE AKUMULÁTORA (Pb)

- !** Akumulátor sa prevádzkou nenabíja, preto je nutné ho pri prevádzke dobíjať aspoň 1x za mesiac.

Pre zaistenie spoľahlivej funkcie, musí byť akumulátor starostlivo udržiavaný.

- Akumulátor musí byť vždy dobýť:
  - pred prvým použitím stroja po jeho zakúpení;
  - často v priebehu používania/sezóny, spravidla po použití stroja
  - pokiaľ stroj nebude dlhšiu dobu používaný;
  - v priebehu dlhodobého skladovania
  - pred spustením stroja po dlhšej dobe nečinnosti.
- Vybitý akumulátor je nutné opätovne dobíť čo najskôr je to možné.
- Nepoužívaný akumulátor stráca kapacitu skôr ako akumulátor používaný.
- Jednotku akumulátora nabíjajte na suchom mieste pri izbovej teplote pri 5°C do 40°C.

## VÝSTRAHA!

**DOBÍJANIE AKUMULÁTORA MUSÍ BYŤ VYKONÁVANÉ VÝHRADNE POMOCOU NABÍJAČKY, KTORÁ JE DODÁVANÁ V RÁMCI PRÍSLUŠENSTVA. OSTATNÉ DOBÍJACIE SYSTÉMY MÔŽU NENÁVRATNE POŠKODIŤ AKUMULÁTOR.**

- Mierne zahriatie akumulátora a/alebo nabíjačky v priebehu nabíjania je možné a nesignalizuje závalu.
- **Nabíjačku nikdy nezakrývajte**
- Podstatne znížená prevádzková doba stroja a zrýchlený čas nabíjania akumulátora nasvedčujú tomu, že má už akumulátor zníženú kapacitu a mal by byť vymenený.
- Jedenkrát za 12 mesiacov, najlepšie začiatkom novej sezóny, vymeňte akumulátor za nový, totožného typu. (Pokiaľ už bol akumulátor aspoň raz použitý v prevádzke)

**!** Neštartujte motor stroja, pokiaľ akumulátor dobíjate! Kľúčik zapalovania musí byť v polohe STOP (OFF).

## UPOZORNENIE!

Počas nabíjania sa v akumulátore tvoria výbušné a toxické plyny. Akumulátor nabíjajte na vetraných miestach. NEFAJČTE A NEPRIBLIŽUJTE SA S OTVORENÝM OHŇOM A ZABRÁŇTE ISKRENIU.

Nikdy nenabíjajte akumulátor vo výbušnom či horľavom prostredí a v blízkosti horľavín a nabíjanie nevykonávajte na ľahko horľavom podklade (napr. papieri, textile a pod.).

Nikdy nenabíjajte akumulátor, ktorý je viditeľne poškodený, alebo z neho uniká náplň

## POSTUP NABÍJANIA

1. Pripojte nabíjačku úplným zasunutím konektora na káblí do protikusu na stroji.
  - hlavný akumulátor (**OBR. 8/10**).
  - akumulátor navijaka (**OBR. 13B**)
2. Zapojte nabíjačku do elektrickej siete.
3. Po nabití akumulátora nabíjačku odpojte a nenechávajte ju zapojenú v akumulátore. Odpojte nabíjačku od zdroja napájania a od stroja, keď nie je v prevádzke.

**!** **Poznámka:** Doba nabíjania je ovplyvnená úrovňou vybitia a kapacitou akumulátora. Nabíjanie vybitého akumulátora môže trvať dlhšie ako 10 hodín.

## SIGNALIZÁCIA NA NABÍJAČKE

- Nabíjanie - kontrolka svieti červene.
- Akumulátor je nabitý - kontrolka svieti zelene

## ČISTENIE

**!** | Motor neoplachujte vodou.

- Pokiaľ bol motor v prevádzke, nechajte ho pred vyčistením vychladnúť aspoň na dobu pol hodiny.
- Vyčistite všetky vonkajšie povrchy, spravte poškodený náter a natrite slabou vrstvou oleja ostatné miesta, ktoré môžu hrdzaviť.
- Otrite povrch stroja a motora suchou handrou.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

## ČISTENIE STROJA

- Po použití stroja očistite vonkajšiu časť stroja.
- Očistite plastové časti tela stroja vlhkou špongiou pomocou vody a čistiacich prostriedkov, dbajte na to, aby sa vlhkosť nedostala do motora k elektrickým častiam alebo elektrickej obvodovej doske umiestnenej pod palubnou doskou.

**!** | Nikdy nepoužívajte vysokotlakovú umývačku alebo drsné čistiace prostriedky k čisteniu karosérie alebo motora.

## ÚDRŽBA

Správne vykonávaná údržba je podstatná pre bezpečné, ekonomické a bezproblémové prevádzkovanie stroja.



### UPOZORNENIE!

**Dôrazne odporúčame všetky opravy a výmeny dielov stroja zveriť autorizovanému servisnému stredisku. Pokiaľ sa rozhodnete menšie opravy riešiť svojpomocne, všetky použité náhradné diely musia byť originálne, musia mať rovnaké prevedenie ako pôvodne diely a musia byť nainštalované v rovnakej polohe. Iné diely nemusia poskytovať požadovaný výkon, môžu poškodiť zariadenie alebo spôsobiť zranenie. V prípade neodborne vykonaného servisného zásahu navyše pridáte o záruku poskytovanú výrobcom!**

- Pravidelne kontrolujte dotiahnutie všetkých spojov.
- Čistite stroj iba vlhkou handrou. Nikdy stroj nepotápajte do vody ani nestriekajte vodou z hadice.
- Nepoužívajte abrazívne látky ani chemikálie.
- Skladujte na suchom mieste a chráňte pred vplyvmi počasia.
- Pokiaľ nebude stroj dlhší čas využívaný, odpojte akumulátor pomocou ističa.

## BRZDY

- Vozidlo má predné brzdy bubnové
- Zadnú brzdú kotúčovú

- Nedodržanie kontroly a údržby brzdového systému ATV môže byť nebezpečné. Nesprávna údržba brzd zvyšuje pravdepodobnosť nehody.

- Nezabudnite pred každým použitím vozidla a jazdou brzdy skontrolovať. Vždy dodržujte intervaly plánu údržby.
- Prevádzkované ATV v extrémnych podmienkach môže byť nebezpečné, pokiaľ často nekontrolujete opotrebenie brzd.
- Prevádzka v bahne, vode, piesku alebo iných extrémnych podmienkach môže spôsobiť zrýchlenie opotrebenia brzd. Môže dôjsť k nehode.
- Pokiaľ prevádzkujete svoje vozidlo za týchto podmienok, brzdy musia byť kontrolované častejšie, ako je odporúčané v pláne údržby.

## NASTAVENIE BRZD



### UPOZORNENIE!

**Dôrazne odporúčame všetku údržbu brzd zveriť autorizovanému servisu.**

**Nastavením funkcie brzd sa vozidlo stane stabilnejšie.**

1. Zabrzdíte parkovaciu brzdou stlačením brzdovej páčky a stlačením poistky (**OBR. 3/11**).
2. Pokúste sa posunúť vozidlo dozadu a dopredu a zistíte, či sú kolesá brzdou blokové. Pokiaľ sa kolesá môžu otáčať, dotiahnite brzdy.
3. Pokiaľ sa brzdy nedajú nastaviť skontrolujte:
  - Brzdovú kvapalinu. Hladina brzdovej kvapaliny musí byť udržiavaná medzi hornou a dolnou ryskou (**OBR. 9A**). Pokiaľ je hladina brzdovej kvapaliny v priadku, odvzdušnite systém.
  - Trecia časť brzd. Skontrolujte treciu časť brzd, hranicu ich opotrebenia, poškodenie, netesnosť systému. Pokiaľ sú brzdové doštičky, či pakne opotrebované, vymeňte vždy súčasne obe. Vždy po výmene skontrolujte tlak a hladinu brzdovej kvapaliny.
4. Zmerajte vzdialenosť brzdových doštičiek a potrebnú vôľu v prípade potreby nastavte na cca 5 mm.
5. Po každom nastavení brzdy znova skontrolujte, či sa pri použití ručnej brzdy kolesá nemôžu otáčať.

## PNEUMATIKY

Používanie pneumatík iných rozmerov alebo typov, ako pneumatiky predpísané môže zmeniť jazdné vlastnosti vozidla, ktoré môžu vyplývať z rozdielu v konštrukcii kostry, sile bočníc, dezénu, tvrdosti pneumatík.

Pneumatiky ATV sú smerové. Teda vyrobené k otáčaniu v určitom smere (je vždy naznačené na bočnici každej pneumatiky). Dbajte vždy pri inštalácii pneumatík na to, aby sa otáčali správnym smerom.



### UPOZORNENIE!

**Pre bezpečnosť vodiča skontrolujte pred každým použitím vozidla, či pneumatiky nie sú poškodené, že majú správny tlak a dostatočnú hĺbku vzoru. Nadmerne opotrebované pneumatiky môžu spôsobiť šmyk v dôsledku zníženia príľnavosti. Odporúčame pneumatiky vymeniť, pokiaľ je hĺbka vzoru pneumatiky menšia ako 4 mm.**

Nesprávny tlak vzduchu môžu ovplyvniť stabilitu, manévrovateľnosť, trakciu, životnosť pneumatiky a pohodlie vodiča. Vždy skontrolujte, či sú pneumatiky nahustené na správny tlak. Tlak vzduchu v pneumatikách by mal byť meraný alebo nastavovaný len v prípade, že sú pneumatiky studené, inak môže dôjsť k odchýlke v meraní.

## UPOZORNENIE!

**Pri defekte je nutné čo najskôr zastaviť, nechať pneumatiku odborne demontovať a opraviť. OPRAVU NIKDY NEVYKONÁVAJTE SVOJPOMOCNE!**

**V prípade poškodenia ráfika je nutné ho vymeniť.**

- !** Nikdy neinštalujte použité pneumatiky, pri ktorých nie je známa ich predchádzajúca história.
- !** Pneumatiky starnú, aj keď nie sú používané alebo sú používané len príležitostne. Popraskanie dezénu a bočnice, niekedy sprevádzané deformáciou kostry, je dôkazom starnutia. Staré a niekoľkoročné pneumatiky musia byť pred plánovým použitím vždy skontrolované odborníkom.

## OLEJ DIFERENCIÁLU

- Používajte výhradne prevodový olej pre vysoko zaťažené kardanové prevody, diferenciály a prevodové jednotky. Typ odporúčaného oleja a potrebné množstvo nájdete v špecifikácii.
- Olej v diferenciáli zadnej nápravy meňte po prejení 500 km, alebo po šiestich mesiacoch.
- Použitý olej vypustíte vypúšťacou skrutkou (**OBR. 10A**) a plňte skrutkou plniacou (**OBR. 11B**)

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

### UPOZORNENIE!

**Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že vaše zariadenie nebude viac bezpečne fungovať. Ohrozujete tým seba a vaše okolie.**

Často sú to len drobné chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich môžete odstrániť sami. Predtým, než sa obrátite na autorizovaný servis, najprv si pozrite nasledovnú tabuľku. Ušetríte si tak veľa námahy a prípadne aj náklady.

| Závaďa / porucha | Možná príčina                           | Náprava                                                                                                               |
|------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Štvorkolka nejde | Aktívna poistka proti skratu            | Poistka zastaví štvorkolku, ak je preťažená, alebo ak sú jazdné podmienky moc ťažké. Poistka sa sama po chvíli vypne. |
|                  | Uvoľnené vodiče alebo konektory         | Skontrolujte a upevnite všetky vodiče a konektory.                                                                    |
|                  | Nefunkčné batérie                       | Stará alebo neudržiavaná batéria môže byť nefunkčná. Vymeňte batériu za novú.                                         |
|                  | Nedobitá batéria                        | Nabite riadne batériu podľa návodu.                                                                                   |
|                  | Nabíjačka nepracuje                     | Nechajte nabíjačku skontrolovať, opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.                           |
|                  | Poškodené/nefunkčné spínače alebo motor | Nechajte skontrolovať a opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.                                                  |

EN

DE

CS

SK

PL

HU

|                                                                    |                                               |                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Štvorkolka sa rozbehne, ale náhle zastaví                          | Uvoľnite vodiče alebo konektory               | Skontrolujte a upevnite všetky vodiče a konektory.                                                                                    |
|                                                                    | Aktívna poistka proti skratu                  | Poistka zastaví štvorkolku, ak je preťažená, alebo ak sú jazdné podmienky moc ťažké. Poistka sa sama po chvíli vypne.                 |
| Znížená doba prevádzky                                             | Nedobitá batéria                              | Nabite riadne batériu podľa návodu.                                                                                                   |
|                                                                    | Prebitá batéria                               | Nechajte skontrolovať/vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.                                                                    |
|                                                                    | Stará batéria už nemá plnú kapacitu           | Vymeňte batériu za novú.                                                                                                              |
| Štvorkolka má slabý výkon                                          | Nedobitá batéria                              | Nabite riadne batériu podľa návodu.                                                                                                   |
|                                                                    | Batéria potrebuje nabiť                       | Nabite riadne batériu podľa návodu.                                                                                                   |
|                                                                    | Stará batéria už nemá plnú kapacitu           | Vymeňte batériu za novú.                                                                                                              |
|                                                                    | Štvorkolka je preťažená                       | Nepreťažujte štvorkolku, používajte ho v súlade s návodom na použitie.                                                                |
|                                                                    | Jazdné podmienky sú príliš zlé/ťažké          | Štvorkolka je určená k prevádzke na rovnom povrchu. Nepoužívajte štvorkolku v príliš ťažkom teréne alebo za zlých jazdných podmienok. |
| Prerušovaná prevádzka                                              | Uvoľnené vodiče alebo konektory               | Skontrolujte a upevnite všetky vodiče a konektory.                                                                                    |
|                                                                    | Poškodené/nefunkčné spínače alebo motor       | Nechajte skontrolovať a opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.                                                                  |
| Motor (prevodovka) vydáva hlasné zvuky (cvakanie, drhnutie a pod.) | Poškodený motor alebo prevodovka              | Nechajte skontrolovať a opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.                                                                  |
| Závada / porucha                                                   | Možná príčina                                 | Náprava                                                                                                                               |
| Nabíjačka sa pri nabíjaní zahrieva                                 | Toto je celkom bežný jav                      | Nie je potrebné podniknúť žiadne kroky.                                                                                               |
| Batéria pri nabíjaní bublá alebo syčí                              | Určité zvuky pri nabíjaní sú celkom bežný jav | Nie je potrebné podniknúť žiadne kroky.                                                                                               |

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na autorizovaný servis. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně vám mohou vzniknout i další výdaje.

## PRI PORUCHE



### UPOZORNENIE!

**Pri poruche, ktorú nie ste schopný odstrániť na mieste, pri defekte, vybití akumulátora sa nikdy nepokúšajte vozidlo ťahať! Je vždy potrebné zaistiť jeho transport iným spôsobom.**

## PREPRAVA



### UPOZORNENIE!

Pri akejkoľvek manipulácii, tlačenie a podobne, vždy vypnite elektrické obvody. Pri náhodnom otočení madla akcelerácie, či jeho poruche, by mohlo dôjsť k nepredvídateľnému rozjazdu vozidla. Nebezpečenstvo úrazu!

**i** **Poznámka:** *Majte na pamäti, že po odpojení dôjde cca za 20 sekúnd k automatickému zapnutiu alarmu a zablokovaniu kolies. Preto strojom manipulujte rýchlo.*

- Pre dlhšiu vzdialenosť použite dopravný prostriedok s nakladacou rampou.
- Stoj tlačte ručne, či ťahajte pomocou navijáku. Na nákladný priestor nejazdite
- Nezdvíhajte stroj pomocou lán.

### PREPRAVA NA PREPRAVNOM VOZIDLE

- **Parkovacia brzda nestačí na zabezpečenie stroja počas prepravy. Ubezpečte sa, že stroj je pevne zaistený na prepravnom vozidle.**
- Motor nechajte pred prepravou riadne vychladnúť.
- Hlavný spínač prepnite do polohy „vypnuté“ a vyberte kľúč.
- Dávajte pozor, aby ste stroj nepustili ani do neho pri preprave neudreli.
- Stroj je ťažký a môže spôsobiť vážne pomliaždeniny. Pri jeho nakladaní alebo vykladaní z vozidla alebo privesu buďte mimoriadne opatrný.
- Na prepravu stroja používajte schválený prívies.
- Pri preprave stroj upevnite a zaistite ho proti prevráteniu.
- Na zaistenie zariadenia na prívese by sa mali použiť najmenej dva schválené napínacie pásy a štyri klíny pod kolesá.
- Zatiahnite parkovaciu brzdú a uviažte napínacie pásy okolo stabilných častí stroja, napr. rámu alebo zadného vozíka.
- Zaistite stroj napnutím pásov smerom k zadnej, respektíve prednej časti privesu.
- Zaistite, aby pri preprave stroj nenarážal do okolitých predmetov ani ony do neho. Na stroj neukladajte predmety ani o neho nič neopierajte.

## TECHNICKÉ A SPOTREBITEĽSKÉ INFORMÁCIE

### UMIESTNENIE SÉRIOVÉHO ČÍSLA

- Zapište si typ stroja a sériové číslo na nižšie uvedené miesto: Túto informáciu budete potrebovať pri objednávaní náhradných dielov a pri dopytoch na technické podrobnosti alebo záruku.
- Sériové číslo : \_\_\_\_\_

## SERVIS

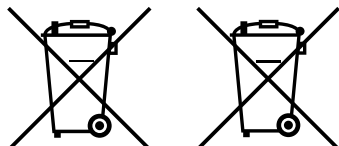
- **Opravy je nutné zverovať kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Týmto spôsobom bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti výrobku ako pred opravou.**
- **Opravy odporúčame zveriť výhradne autorizovanému servisu.**

- **Pre technickú pomoc, opravu alebo pre objednanie originálnych náhradných dielov sa odporúčame vždy obrátiť na najbližší autorizovaný servis HECHT.**
- Informácie o servisných miestach nájdete na **www.hecht.sk** alebo na linke zákazníckej podpory.

## NÁHRADNÉ DIELY

- Pri objednávaní náhradných dielov prosím uvádzajte číslo dielu, ktoré môžete nájsť na **www.hecht.sk**

## LIKVIDÁCIA



**Pb**

- Podľa Smerníc 2012/19/EU o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a 2006/66/EÚ o batériách a akumulátoroch a odpadových batériách a akumulátoroch, nesmú byť tento výrobok, jeho časti a akumulátor po skončení životnosti umiestnené na likvidáciu do komunálneho odpadu.
- Zabezpečením správnej likvidácie tohto produktu po skončení jeho životnosti, pomôžete predchádzať negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by

nevhodnou likvidáciou tohto spotrebiča mohlo dôjsť.

- Nevhodnou likvidáciou zvyškov olejov, chemikálií, batérií, častí produktov (a podobne), môže dôjsť k znečisteniu vodných tokov, odpadových vôd, ovzdušia, pôdy a k negatívnym vplyvom nielen na životné prostredie, ale aj na ľudské zdravie. Nesprávnou likvidáciou odpadov sa navyše vystavujete možnosti postihu.
- **Obal, príslušenstvo, náplne aj výrobok vždy odovzdajte na recykláciu.**
- Podrobnosti získate u Miestnych úradov alebo v zberných dvoroch.
- K likvidácii vašich dosluhujúcich elektrických a elektronických zariadení je možné využiť aj služby firmy **HECHT**. Túto likvidáciu pre Vás vykonáme bezplatne.

## O ZÁRUKU NA VÝROBK

- Na tento výrobok poskytujeme zákonnú záruku, zákonnú zodpovednosť za vady, v dĺžke **24 mesiacov od prevzatia**.
- Pre **firemné, komerčné, komunálne a iné ako súkromné použitie** poskytujeme zákonnú záruku a zákonnú zodpovednosť za vady v celkovej dĺžke 6 mesiacov od prevzatia.
- Všetky výrobky sú určené pre domáce použitie, ak nie je v návode na použitie, v popise prevádzky alebo v užívateľskej príručke uvedené inak. Pri používaní iným spôsobom alebo používaním v rozpore s návodom nebude reklamácia uznaná za oprávnenú.
- Nevhodný výber výrobku a skutočnosť, že výrobok nevyhovuje Vaším požiadavkám, nemôže byť dôvodom k reklámii. Kupujúci bol oboznámený s vlastnosťami výrobku.
- Kupujúci má právo žiadať od predávajúceho preskúšanie funkčnosti výrobku a zoznámenie s jeho obsluhou.
- Predpokladom pre poskytnutie záručného plnenia je, že boli dodržané pokyny pre prevádzku, obsluhu, čistenie, skladovanie a údržbu.
- Škody spôsobené prirodzeným opotrebením, preťažením, nesprávnou obsluhou, alebo zásahom mimo autorizovaný servis po dobu trvania záruky, sú zo záruky vylúčené.
- Záruka sa tiež nevzťahuje na opotrebenie súčastí, bežne označovaných ako spotrebný materiál (napr. ložiská, uhlíky, komutátory, reťaze, kolesá, bowdeny ...).
- Zo záruky je vylúčené opotrebenie výrobku alebo časti výrobku spôsobené obvyklým používaním výrobku alebo časti výrobku (napr. vybitie batérie alebo zníženie kapacity

akumulátorov po dobe bežnej životnosti 6 mesiacov) a ďalších častí, ktoré podliehajú prirodzenému opotrebovaniu.

- Pri veciach predávaných za nižšiu cenu sa záruka nevzťahuje na vady, pre ktoré bola nižšia cena zjednaná.
- Škody, ktoré vznikli v dôsledku vád materiálu alebo chýb výrobcu, budú bezplatne odstránené náhradnou dodávkou alebo opravou. Predpokladom je, že sa výrobok vráti nášmu servisnému stredisku nerozobraný a s dokladom o kúpe.
- Čistenie, údržba, kontrola a nastavenie výrobku sa nepovažuje za záručný úkon a sú platenou službou.
- Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžete nechať vykonať za úhradu v našom servisnom stredisku. Naše servisné stredisko Vám ochotne vypracuje predbežný rozpočet nákladov.
- Môžeme sa zaoberať len výrobkami, ktoré boli dodané čisté, kompletne a v prípade zaslania tiež dostatočne zabalené a vyplatené. Nevyplatené – ako neskladný tovar, expres alebo zvláštnou dopravou – zaslané výrobky nebudú prijaté.
- V prípade oprávnenej záruky sa prosím obráťte na naše servisné stredisko. Tam obdržíte ďalšie informácie o spracovaní reklamácie.

### SERVISNÁ POZNÁMKA

- **Pokiaľ je prístup do zariadenia chránený heslom či iným zabezpečením prístupu, je nutné pred servisným zásahom túto ochranu zrušiť.** V prípade, že to nie je možné, je nutné heslo či iné zabezpečenie prístupu uviesť do Zákazkového listu (Reklamačného protokolu) spoločne s popisom závady tak, aby servisnému stredisku bolo umožnené so zariadením manipulovať.

# VYHODNOCOVACÍ LIST

## PŘED POVOLENÍM OSOBE POUŽÍVAT ATV

Jméno, příjmení -----

| Body ke kontrole                                                  | ANO | NE | Body ke kontrole                                         | ANO | NE |
|-------------------------------------------------------------------|-----|----|----------------------------------------------------------|-----|----|
| <b>První kontroly</b>                                             |     |    | <b>Maximální rychlost vozidla a nouzové manévrování</b>  |     |    |
| Dosáhne osoba na nožní opery                                      |     |    | Uspokojivé přední a zadní brzdy                          |     |    |
| Má dobré periferní vidění (provést panoramatickou zkoušku)        |     |    | Uspokojivé směrové vidění                                |     |    |
| <b>První cvičení</b>                                              |     |    | Uspokojivá poloha na ATV                                 |     |    |
| Může/umí pohybovat s ATV bez jeho použití, jde vedle něho         |     |    | Umí jet do svahu                                         |     |    |
| Umí zaparkovat ATV, aktivovat parkovací brzdu                     |     |    | Umí jet ze svahu                                         |     |    |
| <b>Seznámení se s ovládači, správné používání</b>                 |     |    | Umí předvést U zatáčku                                   |     |    |
| Umí nastavit správně zpětnáí zrcátka                              |     |    | Umí správně použít hmotnosti těla. (vyvažovat)           |     |    |
| Umí používat světla                                               |     |    | Projíždění zatáčkou použitím hmotnosti těla              |     |    |
| Umí používat převodovku a redukci                                 |     |    | Jízda na nerovném terénu                                 |     |    |
| Umí používat akcelerátor                                          |     |    | Připravenost na zvláštní situace                         |     |    |
| Umí používat brzdové systémy                                      |     |    | Zvládá vlivy počasí                                      |     |    |
| <b>První manévry při nízké rychlosti, z nichž jeden je slalom</b> |     |    | Je ostražitý k jízdním chybám nebo nebezpečnému chování. |     |    |
| Umí použít brzdy                                                  |     |    | Vodorovné křižování na svahu                             |     |    |
| Uspokojivé vyvažování                                             |     |    | Smykování a prokluzování kol                             |     |    |
| Uspokojivé směrové vidění                                         |     |    | Zná své možnosti, schopnosti a možnosti stroje.          |     |    |
| Uspokojivá jízdní technika                                        |     |    | Správná technika řazení převodů                          |     |    |



## TREŚĆ

|                                                               |            |
|---------------------------------------------------------------|------------|
| <b>SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA</b>                                 | <b>4</b>   |
| <b>DANE TECHNICZNE</b>                                        | <b>6</b>   |
| <b>CZĘŚCI ZAMIENNE</b>                                        | <b>9</b>   |
| <b>OPIS PRODUKTU</b>                                          | <b>10</b>  |
| <b>STEROWNICA</b>                                             | <b>12</b>  |
| <b>JAZDA</b>                                                  | <b>107</b> |
| <b>WARUNKI UŻYWANIA</b>                                       | <b>120</b> |
| GDZIE I JAK NIE NALEŻY JEŹDZIĆ                                | 121        |
| SZKOLENIE                                                     | 122        |
| <b>INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA</b>                              | <b>122</b> |
| KIERUJĄCY                                                     | 123        |
| WŁAŚCIWY UBIÓR, SPRZĘTY I WYPOSAŻENIE OCHRONNE                | 123        |
| WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA ODNOSNIE AKUMULATORA          | 124        |
| WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA ŁADOWARKI AKUMULATORA     | 125        |
| ZAPOBIEGANIE I PIERWSZA POMOC                                 | 125        |
| POZOSTAŁE RYZYKA                                              | 126        |
| <b>PODSTAWOWE INFORMACJE</b>                                  | <b>127</b> |
| STEROWANIE                                                    | 127        |
| SIEDZISKO                                                     | 127        |
| GŁÓWNY BEZPIECZNIK                                            | 127        |
| AKCESORIA                                                     | 129        |
| SKRZYŃNIA                                                     | 129        |
| WYCIĄGARKA                                                    | 130        |
| <b>DOTARCIE</b>                                               | <b>131</b> |
| <b>KONTROLA PRZED JAZDĄ</b>                                   | <b>131</b> |
| <b>DZIAŁANIE</b>                                              | <b>132</b> |
| <b>JAZDA</b>                                                  | <b>132</b> |
| HAMOWANIE                                                     | 133        |
| SKRĘCANIE                                                     | 133        |
| POŚLIZG / BUKSOWANIE                                          | 133        |
| JAZDA W TERENIE                                               | 133        |
| <b>ŁADOWANIE AKUMULATORA (PB)</b>                             | <b>135</b> |
| <b>CZYSZCZENIE</b>                                            | <b>136</b> |
| <b>OBSŁUGA</b>                                                | <b>137</b> |
| HAMULCE                                                       | 137        |
| REGULACJA HAMULCÓW                                            | 137        |
| OPONY                                                         | 138        |
| OLEJ PRZEKŁADNIOWY                                            | 139        |
| <b>ZAKŁÓCENIA I ICH USUWANIE</b>                              | <b>139</b> |
| W RAZIE AWARII                                                | 140        |
| <b>TRANSPORT</b>                                              | <b>140</b> |
| <b>TECHNICZNE I KONSUMENCKIE INFORMACJE</b>                   | <b>141</b> |
| <b>SERWIS</b>                                                 | <b>141</b> |
| CZĘŚCI ZAMIENNE                                               | 142        |
| <b>LIKWIDACJA</b>                                             | <b>142</b> |
| <b>GWARANCJA NA PRODUKT</b>                                   | <b>142</b> |
| <b>LISTA OCEN</b>                                             | <b>144</b> |
| <b>POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA</b> | <b>171</b> |

**Należy zwrócić szczególną uwagę na podświetlony tekst:**

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Słowo sygnalizujące (hasła ostrzegawcze) używana do zasygnalizowania potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli się jej nie zapobiegnie.

**⚠ PRZESTROGA!** Słowo sygnalizujące (hasła ostrzegawcze). W przypadku nie przestrzegania instrukcji ostrzega przed potencjalnymi zagrożeniami drobnymi lub umiarkowanymi obrażeń i/lub uszkodzenia urządzenia lub mienia.

**❗ | Ważna wiadomość.**

**i | Uwaga:** Zawiera użyteczne informacje.

## WARUNKI UŻYWANIA

### POJAZD KATEGORII L7e-B1

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

**NAJPIERW PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!** Przeczytaj wszystkie instrukcje zanim rozpoczniesz pracę. Należy zwrócić szczególną uwagę na instrukcję dotyczącą bezpieczeństwa.

**NIEZASTOSOWANIE SIĘ DO INSTRUKCJI I NIEPRZESTRZEGANIE ŚRODKÓW BEZPIECZEŃSTWA MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE PRODUKTU LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB NAWET OBRAŻEŃ ŚMIERTELNYCH!**

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

**Urządzenie nie może przewozić, lub być obsługiwane przez osoby**

- które nie są w wystarczającej kondycji psychicznej
- które nie są w stanie obsługiwać urządzenia z należytym rozsądkiem
- które nie rozumieją instrukcji obsługi
- która ma mniej niż 16 lat

**⚠ PRZESTROGA!**

**W trakcie użytkowania, koniecznie przestrzegaj wszystkich norm prawnych danego Państwa oraz przepisów lokalnych. Normy mogą być całkowicie różne nie tylko dla danego kraju lub regionu, ale również miejscowości.**

W przypadku zauważenia uszkodzeń powstałych w transporcie lub po rozpakowaniu, natychmiast powiadom twójgo dostawcę. **NIE NADAJE SIĘ DO PRACY.**

### WARUNKI KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do:

- do stosowania rekreacyjnego i/lub użytkowego.
- przewozu osób w środowisku otwartym, a więc w takich warunkach jakie zostały wymienione w instrukcji

- do użytku POZA drogami publicznymi, jeśli nie był należycie dopuszczony do ruchu i nie ma ważnej tablicy rejestracyjnej.
- użytku odpowiadającemu opisowi oraz instrukcji bezpieczeństwa zawartej w instrukcji obsługi

Każde inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem.

Używanie urządzenia w nieodpowiednim celu powoduje utratę gwarancji i odrzucenie wszelkiej odpowiedzialności ze strony producenta.

Nieautoryzowane przerabianie urządzenia wyklucza odpowiedzialność producenta za szkody bezpośrednio z nich wynikające.

**Nie przeciążaj! Produkt używaj w ramach pracy, do której został skonstruowany.**

Należy pamiętać, że nasze produkty nie zostały zaprojektowane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności, jeśli produkt jest w takich lub porównywalnych warunkach stosowany.

### PRZESTROGA!

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wyrządzone osobom trzecim oraz ich własności. Producent nie musi za każdym razem spodziewać się, że użytkownik nie weźmie pod uwagę dopuszczalnych warunków korzystania z jego produktu.**

**Nigdy nie używaj produkt, jeśli jesteś blisko ludzi, zwłaszcza dzieci i zwierząt.**

- !** Instrukcję należy przechowywać tak, by mieć ją pod ręką ilekroć potrzebujemy dodatkowych informacji. Jeśli nie rozumiemy czegoś opisanego w instrukcji, należy skontaktować się ze sprzedawcą. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie, koniecznie przekaz jej również instrukcje obsługi.

**NIE PRZEKRACZAJ limitów masy podanych w Specyfikacji!**

**Miej na uwadze, że poszczególne obciążenia się sumują.**

### OSTRZEŻENIE!

**NIE PRZEWOŻ INNYCH OSÓB. POJAZD JEST JEDNOOSOBOWY..**

## **GDZIE I JAK NIE NALEŻY JEŹDZIĆ**

- Nie ryzykuj uszkodzenia powierzchni takich jak dywan lub podłoga jeżdżąc pojazdem w zamkniętym pomieszczeniu. Pojazd nie nadaje się do jazdy w pomieszczeniach zamkniętych.
- Nigdy nie poruszaj się pojazdem w pobliżu schodów lub basenu
- Mokre, śliskie, nierówne lub chropowate powierzchnie mogą zwiększać ryzyko wypadków. Nie wjeżdżaj w kałuże, błoto, wodę, śnieg lub lód.
- Unikaj nadmiernego przyspieszania podczas zjeżdżania z górki.
- Unikaj jazdy na wzniesieniach lub obszarach, w których przechył nadwozia jest większy niż 15 stopni.

- **Nigdy nie używaj pojazdu do ciągnięcia go za innym pojazdem lub do holowania innego pojazdu**
- **Za pojazdem ciągnij wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta.**

## PRZESTRZEŃ DO UŻYTKOWANIA



### OSTRZEŻENIE!

**NIGDY nie używaj na drogach publicznych, jeśli urządzenie nie było należycie dopuszczone do ruchu i nie ma ważnej tablicy rejestracyjnej!**

- Nie wolno używać urządzenia w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- **Przestrzegaj krajowych/lokalnych przepisów dotyczących czasu użytkowania i ograniczeń wiekowych (ewentualnie zapytaj się w odpowiednim urzędzie miejscowym).**

## SZKOLENIE

**!** Wszystkie osoby obsługujące muszą być odpowiednio przeszkolone w zakresie obsługi, eksploatacji oraz ustawień, a zwłaszcza z niedozwolonych czynności. Przeprowadź praktyczne przeszkolenie umiejętności jazdy każdego kierowcy przy pomocy wypełnienia poszczególnych zadań z dołączonej Karty oceny. Bardzo ważne jest, aby nie tylko doskonale znać urządzenie, ale także doskonale umieć je obsługiwać.

**i** **Uwaga:** *Nie próbuj wykonać wszystkich zadań w krótkim odstępie czasu, zawsze przechodź do dalszych zadań stopniowo, dopiero po doskonałym opanowaniu poprzednich.*

**!** Przeszkolenie musi ukończyć przede wszystkim młodzież, która spełnia wymagania wiekowe, a także należy odpowiednio ocenić ich kompetencje. Bezwarunkowo konieczne jest, aby młodzież zrozumiała i przestrzegała wytycznych i ostrzeżeń zawartych w instrukcji obsługi

- Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby z zaburzeniami sensorycznymi lub umysłowymi, lub przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy – chyba że będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo, która nauczyła się korzystać z urządzenia. Ponadto produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności ruchowej lub w niedostatecznej dyspozycji ruchowej. Kobietom w ciąży zaleca się, aby przed użyciem urządzenia skonsultować się z lekarzem.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Szczególną uwagę należy zwrócić w jaki sposób wykonujesz pracę, podchodź do niej ze zdrowym rozsądkiem! Nie używaj produktu gdy jesteś zmęczony, pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających!

## OSTRZEŻENIE!

### POJAZD TERENOWY ATV (QUAD) NIE JEST ZABAWKĄ

Jazda na ATV może być niebezpieczna. W związku z tym konieczne jest kierowanie się zdrowym rozsądkiem. Jakakolwiek JAZDA wykonywana jest zawsze NA WŁASNE RYZYKO. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszczerbki na zdrowiu spowodowane niewłaściwym lub nieodpowiedzialnym wykorzystaniem.

Biorąc pod uwagę, że każda awaria może spowodować poważne obrażenia ciała lub nawet śmierć, nie będziemy przed tym ostrzegać za każdym razem, gdy może dojść do niebezpiecznej sytuacji.

- Nie włączaj pojazdu przełącznikiem (kluczykiem) w innych miejscach niż w środowisku zewnętrznym, bezpiecznym do przejażdżki
- Nigdy nie wjeżdżaj elektrycznym ATV do wody (patrz ust. Przejeżdżanie przez przeszkody wodne). Elementy elektryczne oraz inne części pojazdu mogą zostać uszkodzone przez wodę lub spowodować inne potencjalne zagrożenia spowodowane przez wilgoć.

### KIERUJĄCY

- ❗ Jeśli urządzenie zostało dopuszczone do ruchu i ma ważną tablicę rejestracyjną, kierowca musi posiadać ważne uprawnienia do prowadzenia czterokołowców, zgodnie z europejską dyrektywą o prawach jazdy (2006/126/ES) i przestrzegać przepisów kraju o ruchu drogowym. Jeśli konstrukcja ogranicza prędkość jazdy czterokołowca (zgodnie z dowodem rejestracyjnym) do 45 km/h, uważany jest on za motorower i można nim kierować także z uprawnieniami do prowadzenia motorowerów.

## OSTRZEŻENIE!

Musi uważać, aby nie przekraczać własnych możliwości. Jazda na i poza granicami własnych możliwości zwiększa ryzyko obrażeń ciała oraz uszkodzeń pojazdu

- Musi stale trzymać nogi na podnóżkach.
- Musi zawsze w trakcie jazdy mieć obie ręce na kierownicy.
- Musi trzymać palce i inne części ciała z dala od łańcucha napędowego, kół zębatach, kół i innych części ruchomych.
- nie może używać słuchawek podczas prowadzenia pojazdu lub telefonu komórkowego.
- nie może dotykać silnika w pojeździe, ponieważ w trakcie pracy może być bardzo gorący

### WŁAŚCIWY UBIÓR, SPRZĘT I WYPOSAŻENIE OCHRONNE

- ❗ Pierwszym krokiem do bezpiecznej jazdy są sprzęty i wyposażenie ochronne.

## OSTRZEŻENIE!

KIEROWCA MUSI STOSOWAĆ ZALECANĄ ODZIEŻ OCHRONNĄ.

- **Zawsze noś atestowany kask z szybą ochronną, która ochroni twoje oczy przed pyłem i deszczem.**
- **Zawsze noś odpowiednie ubranie, buty i rękawice.** Specjalne ubranie na motocykl zapewni lepszą ochronę w trakcie upadku niż zwykłe ubranie.
- **Nigdy nie noś w trakcie jazdy luźnego ubrania, które mogłoby się dostać do elementów sterujących, kół i innych części, powodując zranienie lub wypadek.**
- **Zawsze noś sprzęty ochronne.** Ubranie, które zakrywa nogi, kostki i stopy. Nigdy nie prowadź pojazdu boso lub w odkrytych butach.

## **WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA ODNOŚNIE AKUMULATORA**

- Ogniów lub baterii nie wolno rozbierać, otwierać ani rozcinać.**
- Ogniwa lub baterie nie mogą być wystawiane na działanie ciepła lub ognia. Należy ograniczyć ich przechowywanie w bezpośrednim słońcu oraz efekty bezpośredniego działania światła słonecznego.** *Przy zwroście temperatury ponad granicę krytyczną może dojść do przegrzania litowych akumulatorów, ich eksplozji i w konsekwencji do zapłonu. Ostrzeżenie to dotyczy ogólnie WSZYSTKICH urządzeń, w których są użyte akumulatory litowe.*
- Ogniów i baterii nie wolno doprowadzać do spięcia. Ogniów lub baterii nie przechowuje się w pudełkach lub w szufladach w sposób przypadkowy tak, aby nie mogły się wzajemnie lub przy pomocy metalowych przedmiotów doprowadzać do zwarcia.**
- Ogniów i baterii nie wolno wyciągać z oryginalnych opakowań wcześniej niż przed użyciem.**
- Ogniów i baterii nie wolno wystawiać na działanie wstrząsów mechanicznym.**
- W przypadku rozlania się ogniów należy uniemożliwić kontakt cieczy ze skórą lub oczami. Jeśli doszło do kontaktu, należy przemyć zanieczyszczone miejsca większą ilością wody i zwrócić się do lekarza.**
- Do naładowania nie wolno używać innej ładowarki niż tej, która jest dołączona do urządzenia.**
- Należy sprawdzić symbole plus (+) i minus (-) na ogniwie, baterii i na urządzeniu oraz zapewnić ich właściwe użycie.**
- W sprzęcie należy stosować wyłącznie te ogniwa i baterie, które są do tego przeznaczone.**
- W sprzęcie nie wolno łączyć ogniów różnej produkcji, pojemności, wielkości lub typów.**
- Dzieci mogą korzystać z ogniów i baterii wyłącznie pod opieką osób dorosłych.**
- Jeśli dojdzie do połknięcia ogniwa lub baterii należy niezwłocznie zgłosić się do lekarza.**
- Do sprzętu należy zawsze kupować ogniwa lub baterie zalecane przez producenta sprzętu.**
- Ogniwa lub baterie i ogniwa powinny być czyste i suche.**
- Jeśli zaciski biegunowe ogniwa lub baterii się zabrudzą, należy wyczyścić je czystą, suchą tkaniną.**
- Ogniwa i baterie trzeba naładować przed użyciem. Zawsze należy używać dobrej ładowarki i kierować się zaleceniami producenta lub instrukcją obsługi sprzętu.**
- Jeśli ogniwa lub baterie nie są używane, nie wolno ich ładować przez długi czas.**
- Po dłuższym okresie składowania może być konieczne kilkukrotne powtórzenie ładowania i rozładowania w celu osiągnięcia maksymalnej wydajności.**

- s. Oryginalną dokumentację do ogniwi i baterii należy zachować w celu ponownego użycia.
- t. Ogniwi i baterii należy używać wyłącznie do zastosowań, do których są przeznaczone.
- u. Jeśli sprzęt nie jest używany, należy w miarę możliwości wyciągnąć z niego ogniwa i baterie.
- v. Utylizację ogniwi i baterii należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.  
*Zepsuty akumulator nie należy wrzucać do odpadów z gospodarstwa domowego.*

## WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA ŁADOWARKI AKUMULATORA

### PRZESTROGA!

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić ładowarkę oraz kabel do podłączenia. W przypadku znalezienia uszkodzenia, nie wolno używać ładowarki.

- a. Przed użyciem należy przeczytać wszystkie instrukcje i etykiety ostrzegawcze na ładowarce oraz obudowie akumulatora.
- b. Nie wystawiaj ładowarki na działanie deszczu, śniegu lub wilgoci. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- c. Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. *Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- d. Ogranicz możliwość uszkodzenia wtyków i kabli, przy ich odłączaniu zawsze ciągnij za wtyczkę (nie ciągnij za przewód). Upewnij się, że przewód jest umieszczony tak, że nikt na niego nie nadepnie, lub nie zostanie zakopany aby nie doszło do jego uszkodzenia.
- e. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. *Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- f. Nigdy nie ładować akumulatora w pobliżu materiałów wybuchowych i łatwopalnych oraz środowisku zagrożonym wybuchem. Nie używaj łatwopalnych materiałów (np. papier, tekstylia, itp.).
- g. Nie demontować ładowarki,. Jeśli musi być wymieniona lub naprawiona, oddaj ją do autoryzowanego centrum serwisowego. Nieautoryzowana ingerencja może spowodować zagrożenie porażenia prądem lub pożarem.
- h. Sprawdź, czy napięcie do którego podłączana jest ładowarka, jest zgodne z zakresem podawanym przez producenta. Obwód elektryczny musi być połączony w sposób prawidłowy. Ładowarka może być podłączona do obwodu zasilania, który chroniony jest bezpiecznikiem elektrycznym z zasilaniem nieprzekraczającym 30 mA. . *Zastosowanie RCD zmniejszy ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

## ZAPOBIEGANIE I PIERWSZA POMOC

 **Uwaga:** Zaleca się mieć zawsze do dyspozycji:

- Odpowiednią gaśnicę (śnieg, proszek, na środek czysty).
- W pełni wyposażoną apteczkę, łatwo dostępne dla osób towarzyszących i obsługi urządzenia.

- Telefon komórkowy lub inne urządzenie, aby zadzwonić po pogotowie.
- **Osoby towarzyszące zaznajomione z zasadami udzielania pierwszej pomocy. Osoba towarzysząca musi zachować bezpieczną odległość!**

**!** W przypadku jakichkolwiek obrażeń postępuj zgodnie z zasadami udzielania pierwszej pomocy.

- Gdy nastąpił wstrząs elektryczny bardziej niż gdziekolwiek indziej należy kłaść nacisk na bezpieczeństwo i wyeliminować zagrożenia dla ratowników. Osoba obsługująca zwykle pozostaje w kontakcie z urządzeniami elektrycznymi (źródło wypadków) z powodu skurczu mięśni wywołanego właśnie porażeniem prądem. Jest zatem konieczne, aby W PIERWSZEJ KOLEJNOŚCI w jakikolwiek sposób WYŁĄCZYĆ PRĄD. Następnie WEZWIJ KARETKĘ lub inną profesjonalną obsługę, po czym należy UDZIELIĆ PIERWSZEJ POMOCY! Zapewnić drożność dróg oddechowych, sprawdzić oddech, sprawdzić puls, położyć osobę porażoną prosto, odchył głowę i pociągnąć do przodu jego żuchwę. W razie potrzeby, wykonaj sztuczne oddychanie do płuc i masaż serca.
- Jeśli ciecz z baterii przedostanie się na skórę, szybko zmyć wodą i mydłem. Jeśli to konieczne zasięgnąć porady lekarza.
- Jeśli ciecz z baterii przedostanie się do oczu, to wypłukiwać je czystą wodą przez kilka minut. Natychmiastowo wyszukać pomoc lekarską.
- W celu zagaszenia pożaru użyć odpowiednią gaśnicę (śnieg, proszek, na środek czysty).

## POZOSTAŁE RYZYKA

Choć jest produkt używany zgodnie z instrukcją, nie można wyeliminować wszelkie ryzyka związanego z jego obsługą. Mogą wystąpić następujące ryzyka wynikające z konstrukcji produktu:

- Zagrożenia mechaniczne: upadek, ściśnięcie, pocięcie, nawinięcie, wciągnięcie. Powstałe w wyniku błędu kierowcy, nieprawidłowego użytkowania, nieopanowania urządzenia, zlekceważenia sytuacji czy zmęczenia lub w wyniku niedających się przewidzieć warunków w terenie.
- Elektryczne zagrożenie spowodowane dotknięciem z części pod napięciem (bezpośredni kontakt) lub z częściami, które dostały się pod napięcie w warunkach awarii (dotyk pośredni).
- Ciepłne zagrożenia, których wynikiem jest spalenie lub oparzenie i inne urazy spowodowane przez możliwy kontakt z przedmiotami lub materiałami o wysokiej temperaturze włącznie ze źródłami ciepła.
- Ryzyka powstałe zaniedbaniem zasad ergonomii w projektowaniu produktu, takie jak za przyczynione niezdrową postawą lub nadmiernym przeciążeniem i nie naturalną wobec anatomii ręki-ramię człowieka związane z konstrukcją uchwytu, związane z budową rękocyfry i wyważeniem produktu
- Niebezpieczeństwo wibracji (mające za następstwo naczyniowe i neurologiczne uszkodzenia rąk, jak na przykład choroba białych palców).



### OSTRZEŻENIE!

**Produkt wytwarza pole elektromagnetyczne o bardzo słabym natężeniu. To pole może zakłócać działanie niektórych rozruszników serca. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby z rozrusznikami serca powinny, przed użyciem produktu skonsultować się z lekarzem i producentem.**

## PODSTAWOWE INFORMACJE

### STEROWANIE

sterowanie czterokołowym pojazdem odbywa się tylko i wyłącznie w trybie ręcznym. Dlatego też kierowca w trakcie jazdy musi zawsze mieć obie ręce na kierownicy.

### SIEDZISKO

Ma dźwignię blokady z tyłu, od swojej dolnej strony.

Do dźwigni można dostać się ręką od dołu. Między ramą a siedzeniem **(Rys. 2A)**

Siedzisko zdejmiesz, pociągając za dźwignię, odchylając tylną część i wyciągając je do tyłu.

Aby ponownie nałożyć siedzisko, włóż mocowanie przedniej części siedziska do uchwytu i naciśnij na tył siedziska.

Po ponownym nałożeniu siedziska zawsze sprawdź, czy jest poprawnie zamontowane.

### GŁÓWNY BEZPIECZNIK

- Główny bezpiecznik znajduje się w rurce pod siedziskiem **(Rys. 2B)**. Bezpiecznik ten przerywa obwody w trakcie przeciążenia i odłącza wszelkie obwody elektryczne pojazdu. Jeśli przez dłuższy czas nie będziesz używał pojazdu, zalecamy wyłączenie zasilania przy pomocy tego bezpiecznika. Akumulator musi zostać jednak wcześniej naładowany.
- Informacja. Jeśli dojdzie do zwarcia lub do przeciążenia w systemie elektrycznym, bezpiecznik automatycznie przełączy się do
- pozycji „OFF”, aby nie doszło do uszkodzenia obwodu. Przed przełączeniem do pozycji „ON” należy najpierw usunąć usterkę.

### PRAWA STRONA

- **Dźwignia / Przyspieszenie (Rys. 1/28)** – prawym uchwytem płynnie regulujemy prędkość
- **Przełącznik D/R (Rys. 1/27)** – przełącznik określa kierunek jazdy D – do przodu / R – do tyłu

### LEWA STRONA PANELA STERUJĄCEGO

- **Uchwyt (Rys. 1/19)**
- **Przełącznik świateł (Rys. 1/20)**
  - w pierwszej pozycji włączone jest tylko oświetlenie dzienne
  - w drugiej pozycji włączone są światła pozycyjne.
  - przełączeniem do trzeciej pozycji wybierasz światła mijania/drogowe.
- **Przełącznik świateł mijania i drogowych (Rys. 1/21) (czerwony)**
  - *Funkcja świateł drogowych jest sygnalizowana na wyświetlaczu niebieską kontrolką*
- **Przełącznik kierunkowskazów i przycisk zwolnienia blokady (Rys. 1/22)**
  - jeśli chcesz zasygnalizować skręt w prawo, przesun ten przełącznik w prawo.
  - jeśli chcesz zasygnalizować skręt w lewo, przesun ten przełącznik w lewo.
  - Aby wyłączyć kierunkowskazy, wciśnij przycisk zwolnienia blokady pośrodku. Przełącznik powróci do centralnej pozycji. Przycisk ten jest przeznaczony WYŁĄCZNIE do wyłączenia kierunkowskazów!
- **Przycisk klaksonu (Rys. 1/23)**
  - steruje klaksonem

- **Dodatkowy przycisk wciągarki (Rys. 1/24)**
  - naciśnięcie przycisku zwalnia (OUT) lub przyciąga (IN) linę wciągarki

## **DŹWIGNIA REDUKCJI**

(Rys. 1/9) (Rys. 4/9)

- Po prawej stronie urządzenia znajduje się dźwignia, która za pomocą hydrauliki steruje mechaniczną redukcją. Po jej pociągnięciu moc silnika jest redukowana do siły.
- **Nigdy nie należy zmieniać biegów tą dźwignią, gdy quad jest w ruchu.**

## **PEDAL HAMULCA**

- jest umieszczony po prawej stronie na podłodze (Rys. 1/7)
- naciśnięcie pedału hamuje jednocześnie obie osie

## **DŹWIGNIA HAMULCA RĘCZNEGO**

(Rys. 3) (Rys. 3/11)

- jest umieszczona po lewej stronie. Na błotniku tylnego koła. Używana jest do zapobiegania przypadkowemu ruszeniu pojazdu po zatrzymaniu
- pojazd jest zahamowany, gdy hamulec ręczny jest podciągnięty do góry.
- przed jazdą należy zwolnić hamulec postojowy (Rys. 3A).

## **TACHOMETR**

(Rys. 5)

**Jeśli wskaźnik tachometru jest włączony, można na nim odczytać**

- Stan naładowania baterii
- Wskaźnik pokonanej odległości
- obroty silnika
- ODO/TRIP - łączna liczba przejechanych kilometrów/liczba kilometrów przejechanych od ostatniego ustawienia funkcji
- Wskaźnik kierunkowskazów (wraz z sygnałem dźwiękowym)

Kolor podświetlenia zmienisz prawym przyciskiem obok prędkościomierza. Lewym przyciskiem - tryby ODO/TRIP

## **GNIAZDO ŁADOWANIA GŁÓWNEGO AKUMULATORA (72 V)**

- Złącze do ładowania akumulatora quada znajduje się pod osłoną po lewej stronie (Rys. 1/10) (Rys. 8/10).

## **GNIAZDO ŁADOWANIA AKUMULATORA WYCIĄGARKI (12 V)**

- Złącze do ładowania akumulatora quada znajduje się pod osłoną po prawej stronie z przodu (Rys. 13B)

## **WYŁĄCZNIK GŁÓWNY**

(Rys. 4A)

- **WŁĄCZONO** - Wszystkie obwody elektryczne są zasilane, silnik może zostać uruchomiony. Nie można wyjąć klucza.
- **WYŁĄCZONO** - Wszystkie obwody elektryczne są wyłączone. Można wyjąć klucz.

## AKCESORIA

### OSTRZEŻENIE!

**Demontaż oryginalnych części lub ich wymiana na inne niż oryginalne może spowodować to, że pojazd stanie się niebezpieczny lub działanie takie zostanie uznane za niefachowe.**

Oryginalne akcesoria dostarczone przez firmę były specjalnie wybrane i testowane dla tego pojazdu terenowego. W związku z tym, że nie można testować akcesoriów wyprodukowanych przez innych producentów, na użytkownika spoczywa odpowiedzialność za używanie tego typu akcesoriów.

### **Zawsze przestrzegaj poniższych wytycznych:**

1. Dokładnie sprawdź akcesoria i upewnij się, że nie zakrywają żadnych reflektorów, że nie jest obniżona wysokość świateł, zmieniony kąt nachylenia, nie jest ograniczona droga amortyzatorów, kierownicy itp.
2. Niektóre dodatki mogą spowolnić czas potrzebny do kierowania zarówno ręką, jak i nogą. Następstwem tego może być wydłużony czas reakcji w sytuacji awaryjnej.
3. Nie dodawaj dodatkowych urządzeń elektrycznych, które by przekraczały całkowitą moc układu elektrycznego pojazdu.
4. Nie dodawaj do silnika żadnych dodatkowych urządzeń chłodzących.

### **ŁADUNEK**

- Ładunek musi być równomiernie rozłożony, odpowiednio zabezpieczony, nie może się przemieszczać podczas jazdy. Nie może wpływać na sterowanie quadem ani blokować widoczności.

**!** Nigdy nie przekraczaj żadnego ograniczenia załadunku quada. Miej na uwadze, że poszczególne obciążenia się sumują.

- Dodanie akcesoriów lub ładunku do/na Twój pojazd zwiększa jego wagę i zmienia jej rozkład. Może to mieć duży wpływ na właściwości jezdne i kontrolę nad kierowaniem. Pogorszenie tych właściwości może prowadzić do wypadku.
- Zwróć zatem szczególną uwagę na rozkład ładunku, jego wagę i zabezpieczenie.
- Przedni bagażnik i skrzynia mają ograniczoną nośność. Dane znajdziesz w Specyfikacji.

### **SKRZYNIA**

Skrzynia quada jest uchylna (**Rys. 2**).

Uchylenie odbywa się ręcznie, po zwolnieniu zabezpieczeń, które znajdują się na ramie, pod skrzynią.

**Przed uchyleniem skrzyni należy otworzyć tylne wieko (patrz poniżej)**

Zwolnij zabezpieczenia (**Rys. 6/18**) + (**Rys. 7/18**).

Chwyć za uchwyt (**Rys. 6b**) + (**Rys. 7b**) i podnieś skrzynię

Po wyładowaniu materiału ze skrzyni, skrzynia pozostanie w górze, podparta amortyzatorem

Po ponownym uchyleniu zabezpiecz skrzynię zabezpieczeniami

## PRZESTROGA!

**Przed każdą jazdą lub przemieszczeniem quada, zamknij zabezpieczenia po obu stronach skrzyni i zamknij je.**

### BOCZNE I TYLNE WIEKO

- można otworzyć.
- są spięte zabezpieczeniami na bokach.

Aby otworzyć boczne lub tylne wieko, należy otworzyć zawsze dwa zabezpieczenia.

Odblokuj klamry i opuść bok lub przednią ściankę.

Nawet jeśli po bokach zamontowane są gumowe odbojniki (**Rys. 6c + Rys. 6c**), nie upuszczaj gwałtownie otwieranej bocznej ścianki (lub przedniej ścianki). Może to spowodować uszkodzenie lub obrażenia!

### WYCIĄGARKA

- Pojazd jest wyposażony w wyciągarkę, która jest umieszczona z przodu za ramą ochronną (**Rys. 12**). Wyciągarka służy zarówno do przyciągania ładunków do pojazdu, jak i do wyciągania pojazdu z trudnej sytuacji. Obsługuje się ją przyciskiem na lewym kierownicy (**Rys. 1/24**).
- Wyciągarka ma własny akumulator 12V (**Rys. 13A**), który należy ładować niezależnie od głównego akumulatora.

### PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

**Kontrola:** Przed użyciem wyciągarki sprawdź jej stan i prawidłowe działanie. Sprawdź linę, hak, połączenia elektryczne i inne komponenty, czy nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia którejkolwiek części, nie używaj wyciągarki.

**Wypożyczenie pomocnicze:** Przygotuj potrzebne wyposażenie, takie jak rękawice, karabinki, pomocnicze haki, rolki, dodatkowe liny czy klipy do zabezpieczenia pojazdu.

## PRZESTROGA!

**Manipuluj liną zawsze w rękawicach**

1. Uwolnij wystarczającą długość liny, trzymając przycisk wyciągarki (OUT)
2. **Aby przyciągnąć ładunek**, mocno przymocuj ładunek bezpośrednio do haka lub za pomocą wyposażenia pomocniczego do haka.
3. **Aby wyciągnąć pojazd**, wybierz solidny punkt w terenie, do którego można przymocować hak lub wyposażenie pomocnicze (drzewo, kamień lub inny stabilny punkt) i przymocuj do niego linę.
4. Trzymaj przycisk wyciągarki (IN) i zacznij powoli nawijać linę. Lina musi być nawijana równomiernie i nie może się skręcać. Bądź ostrożny i unikaj przeszkód, które mogą uszkodzić linę lub wyciągarkę.
  - Podczas wyciągania pojazdu wspomagaj siłą wyciągarki również silnikiem pojazdu. Funkcja wyciągarki w tym przypadku ma być tylko taka, aby pojazd zaczął się poruszać. Nie, aby pojazd był ciągnięty wyłącznie siłą wyciągarki.

5. Gdy pojazd znajdzie się w bezpiecznej pozycji lub gdy przyciągany ładunek jest w pożądanej pozycji, zwolnij napięcie liny i odłącz ją od punktu zabezpieczenia. Nigdy nie zwalniasz liny, gdy jest napięta.



#### PRZESTROGA!

- **Nigdy nie przeceniaj możliwości wyciągarki.** Jeśli wydaje się, że pojazd nie można uratować za pomocą wyciągarki, szukaj innych możliwości.
- **Uwaga na przeciążenie:** Przestrzegaj maksymalnej nośności wyciągarki i nie używaj jej do ciągnięcia pojazdów, które są zbyt ciężkie. Jeśli pojazd nie można wyciągnąć za pomocą siły wyciągarki, szukaj innych możliwości.
- **Nigdy nie manipuluj liną podczas nawijania lub ciągnięcia.**

### NALEPKI OSTRZEGAWCZE



#### PRZESTROGA!

**Nie usuwaj nalepek ostrzegawczych. Są nierozłączną częścią urządzenia i muszą pozostać na swoim miejscu przez cały okres jego użytkowania.**

- Jeśli dojdzie do ich uszkodzenia, odklejenia czy też są już nieczytelne, zastąp je nowymi i przyklej je w miejscu, gdzie pierwotnie były. W celu pozyskania nowych nalepek zwróć się do autoryzowanego serwisu.

### DOTARCIE

Pierwszy miesiąc jest najważniejszy dla żywotności twojego pojazdu. Właściwe użytkowanie podczas okresu dotarcia pomoże Ci zapewnić zarówno maksymalną żywotność, jak i wydajność pojazdu.

### OGRANICZENIE MAKSYMALNEJ MOCY

- Podczas pierwszych 10 godzin użytkowania pojazdu maksymalna moc powinna być zmniejszona o połowę. Pojazd ten nie ma zainstalowanego ogranicznika prędkości. Dlatego ważne jest, żeby w tym czasie dbać o to, aby silnik nie był użytkowany przy maksymalnych obrotach i utrzymywać niskie osiągi przy pomocy uchwytu przyspieszenia!

### KONTROLA PRZED JAZDĄ



#### PRZESTROGA!

**Nie przestrzeganie kontroli przed jazdą może prowadzić do wypadku lub poważnego uszkodzenia pojazdu. Przed każdą jazdą sprawdź przynajmniej poniższe elementy:**

| Element    | Należy sprawdzić                                                                    |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Kierownica | Luzy na kierownicy, swobodne poruszanie                                             |
| Hamulce    | Właściwy ruch dźwigni, sprawność (z użyciem hamulców postojowych), twardość reakcji |

|                |                                                                                                                       |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Opony          | Właściwe ciśnienie                                                                                                    |
| Akumulator     | Poziom naładowania                                                                                                    |
| Przyspieszenie | Płynny ruch i reakcja, Szybki powrót do położenia spoczynkowego                                                       |
| Stan ogólny    | Dokręcenie śrub i nakrętek<br>Podczas pracy silnika sprawdzić dźwięk. Części nie mogą "grzechotać". Kontrola wizualna |

## DZIAŁANIE

**!** Maksymalna prędkość quada jest podana w specyfikacji, ale nie zalecamy jazdy z tą prędkością. Zwłaszcza nie przy obciążeniu. Przy załadowanym quadzie zalecamy utrzymywanie prędkości na poziomie około połowy maksymalnej prędkości.

- Włóż klucz do głównej stacyjki na kierownicy
- Ustaw przycisk kierunku jazdy na literkę F jeżeli chcesz jechać do przodu, a jeżeli chcesz jechać do tyłu to ustaw na literkę R

**!** Nigdy nie używaj tego przełącznika, gdy maszyna jest w ruchu.

- Delikatnie przesunąć uchwyt gazu w swoją stronę, by wprawić czterokołowca w ruch.
- W celu zatrzymania maszyny należy zwolnić dźwignię gazu w przeciwną stronę od siebie.
- W celu szybkiego zatrzymania pojazdu, użyj dźwigni hamulca.  
- Prawa noga - tylny hamulec.

**W momencie gwałtownego hamowania w raz z wciśniętą dźwignią hamulca silnik pojazdu zostanie odłączony, aż do czasu, gdy dźwignia hamulca nie zostanie zwolniona. Koła, przy większej prędkości mogą powodować efekt rzucania.**

## JAZDA

### PRZESTROGA!

**W razie niewykonania tych czynności może dojść do wypadku lub zranienia.**

W trakcie jazdy kierowca powinien cały czas trzymać obie nogi na podnóżkach. Podczas jazdy może dojść do wciągnięcia nóg przez tylne koła. Byłaby w ten sposób obniżona wyłącznie zdolność kierowcy do kierowania pojazdem. Przez cały czas trwania jazdy trzymaj obie ręce wyłącznie na kierownicy. Zdejmując ręce z kierownicy, ryzykujesz utratę kontroli nad pojazdem.

**!** Hamulec postojowy można zwolnić dopiero w chwili, gdy kierowca jest przygotowany do jazdy.

**!** Gaz dodawaj zawsze pomału i stopniowo. Przy gwałtownym przyspieszaniu może dojść do wypadku lub zranienia (np. poprzez uniesienie się przedniego koła, upadek kierowcy utratę kontroli itp.).

## HAMOWANIE

- Jeśli chcesz się zatrzymać, puść dźwignię przyspieszenia i delikatnie wciśnij dźwignię hamulca. Nigdy nie hamuj gwałtownie, koła mogłyby wpaść w poślizg.
- Unikaj hamowania w trakcie skrętu. Użycie hamulca w trakcie skrętu może spowodować to, że pojazd wpadnie w poślizg lub się przewróci.
- Nigdy nie stosuj blokady hamulca ręcznego, kiedy pojazd się porusza. Koła by się zablokowały i groziłoby to niebezpieczeństwem wypadku i zranienia lub uszkodzenia pojazdu.

## SKRĘCANIE

**W celu skrętu należy nauczyć się następujących kroków:**

1. Skręć kierownicę w kierunku skrętu.
2. Delikatnie przesun masę ciała i przenieś ciężar na wewnętrzny podnózek.
3. Nachyl górną część ciała przeciwko sile odśrodkowej. W ten sposób obniży się dociążenie wewnętrznego tylnego koła i zmniejszy się jego trakcja.

### **Skręcane przy wyższych prędkościach:**

- Używaj takiej samej techniki jak przy skręcie przy niższych prędkościach, jedynie nachyl się mocniej.
- W związku z tym, że siła odśrodkowa przy zwiększaniu prędkości rośnie, musisz nachylić górną część swojego ciała mocniej przeciwko sile odśrodkowej. Nie zapomnij jednak utrzymywać ciężaru na wewnętrznym podnóżku.
- Kierowca powinien ćwiczyć tę technikę przy niskich prędkościach na szerokiej otwartej przestrzeni, dopóki jej nie opanuje.

## POŚLIZG / BUKSOWANIE

Jeśli podczas hamowania dochodzi do niezamierzonego poślizgu lub buksowania kół, można je ograniczyć przy pomocy techniki jazdy.

### **Podczas poślizgu/buksowania przednich kół**

postaraj się uzyskać przyczepność przedniego koła puszczeniem dźwigni gazu i lekkim wychyleniem do przodu (przesunięcie wagi do przodu).

### **Podczas poślizgu/buksowania tylnych kół**

kieruj wyłącznie w kierunku poślizgu (jeśli pozwala na to przestrzeń), lekko się przesun (przenieś wagę) w kierunku przeciwnym do poślizgu i unikaj używania dźwigni gazu lub hamulców tak długo, aż nie odzyskasz pełnej kontroli nad pojazdem.

- !** Poślizg i buksowanie może spowodować wypadek, dlatego kierowca powinien zwiększyć ostrożność podczas jazdy po śliskiej powierzchni i dostosować do niej prędkość jazdy.

## JAZDA W TERENIE

Kierowcy, którzy już mają doświadczenie z jazdą po równych powierzchniach, mogą chcieć spróbować jazdy w bardziej wymagającym terenie. Quad może być użytkowany w terenie i na delikatnych nachyleniach z równą powierzchnią, oczywiście takiej jeździe trzeba poświęcić wyjątkową uwagę, ponieważ pojazd może się łatwiej przewrócić.

## OSTRZEŻENIE!

**W żadnym wypadku nie przeceniaj ani swoich możliwości i zdolności, ani możliwości urządzenia! Nie opanowanie urządzenia lub jego awaria spowodowana błędem kierowcy może spowodować wypadek o fatalnych skutkach.**

### **PODCZAS JAZDY PO WZNIESIENIU KONIECZNE JEST:**

1. Uzyskanie i utrzymywanie stałej prędkości przed osiągnięciem podnóża wzniesienia.
2. Przesunięcie wagi (masy ciała) do przodu przesuwając się w siedzisku.
3. Utrzymywanie stałej prędkości podczas podjazdu na wzniesienie.
4. Zwolnienie po osiągnięciu wierzchołka wzniesienia.

## PRZESTROGA!

**Wjeżdżaj jedynie na takie wzniesienia, przy których jesteś pewny, że z łatwością dostaniesz się na wierzchołek bez zatrzymywania się. Zatrzymanie się na zboczu jest niebezpieczne, ponieważ pojazd może się zacząć poruszać do tyłu lub się przewrócić.**

**Kierownica nigdy nie powinien gwałtownie dodawać gazu w trakcie jazdy po wzniesieniu, pojazd mógł się przewrócić do tyłu.**

**Nie pokonuj wierzchołka z wysoką prędkością, ponieważ nie widzisz, co jest za nim.**

### **PODCZAS ZJAZDU ZE WZNIESIENIA KONIECZNE JEST:**

1. Zjeżdżanie wyłącznie bezpośrednio ze wzniesienia na dół.
2. Przesunięcie wagi (masy ciała) do tyłu przesuwając się w siedzisku.
3. Nie dodawanie gazy (dźwignia gazu w pozycji spoczynkowej) i używanie hamulców do kontroli nad prędkością zjazdu.

### **JAZDA BOKIEM PO NACHYLENIU**

jest bardzo trudna i dobrze jest jej unikać, jeśli jest to możliwe. Nieprawidłowa technika jazdy po nachyleniu może spowodować przewrócenie quada. Nie jeźdź po zboczu bokiem, jeśli chcesz jechać bezpiecznie i pewnie.

### **Podczas jazdy po nachyleniu bokiem konieczne jest:**

1. Przechylenie ciała w stronę zbocza.
2. Skierować kierownicę lekko w stronę wzniesienia, jeśli jest to konieczne, aby utrzymać prosty tor jazdy.

### **PRZEJEŹDŻANIE PRZEZ PRZESZKODY WODNE**

## PRZESTROGA!

**Quad NIE jest wodoodporny!**

- Tym elektrycznym czterokołowcem można pokonywać jedynie nieznaczne przeszkody wodne (np. kałużę, bardzo płytki brodzik itp.). Nigdy nie przejeżdżaj przez przeszkody wodne głębsze niż 5 cm.

- W trakcie przejeżdżania przez przeszkodę wodną należy dostosować prędkość i styl jazdy tak, aby woda lub inne zanieczyszczenia nie dostały się do obwodów elektrycznych, akumulatora, silnika elektrycznego (układu paliwowego) itp.

**!** Po kilkukrotnym przejechaniu przez przeszkodę wodną należy pozostawić całą maszynę, a zwłaszcza hamulce do sprawdzenia w autoryzowanym serwisie.

## MAKSYMALNY DOJAZD

**i** Uwaga: Dane dotyczące maksymalnego możliwego dojazdu wskazują przybliżoną wartość, jaką można osiągnąć w idealnych warunkach. W praktyce jest dojazd w dużej mierze uzależniony od masy kierowcy i dodatkowego ładunku, różnic wysokości podczas jazdy, warunków meteorologicznych, stanu jezdni, sposobu jazdy, liczby rozjazdów (np. skrzyżowania), stanu opon (zwłaszcza stanu ich napompowania), stanu zużycia akumulatorów i wiele innych czynników. W ekstremalnych warunkach zasięg może się zmniejszyć nawet do mniej niż 50% podanej wartości.

## ŁADOWANIE AKUMULATORA (PB)

**!** Akumulatora nie ładuje się podczas pracy urządzenia, dlatego podczas pracy należy ładować go co najmniej raz w miesiącu.

Aby akumulator pracował niezawodnie, musi być utrzymywany w dobrym stanie..

- Akumulator musi być doładowany:
  - przed pierwszym użyciem urządzenia po jego nabyci;
  - często w trakcie używania/sezonu, z reguły po użyciu urządzenia
  - jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas;
  - w trakcie przechowywania przez długi czas
  - przed uruchomieniem urządzenia po dłuższym okresie postoju.
- Rozładowany akumulator należy ponownie naładować jak najszybciej jest to możliwe.
- Nieużywany akumulator traci swoją pojemność szybciej niż akumulator używany.
- Akumulator ładować w suchym miejscu w temperaturze mieszczącej się w przedziale 5°C - 40°C.

### **!** OSTRZEŻENIE!

**ŁADOWANIE AKUMULATORA MUSI BYĆ WYKONANE WYŁĄCZNIE ZA POMOCĄ ŁADOWARKI, KTÓRA JEST DOSTARCZONA JAKO WYPOSAŻENIE ZESTAWU. INNE SYSTEMY ŁADOWANIA MOGĄ NIEODWRACALNIE USZKODZIĆ AKUMULATOR.**

- Umiarkowane zagrzanie akumulatora i/lub ładowarki w trakcie ładowania jest możliwe i nie oznacza nieprawidłowości w działaniu.
- **Nigdy nie zakrywaj ładowarki.**
- Istotne skrócenie czasu pracy urządzenia oraz szybsze ładowanie się akumulatora wskazują na to, że akumulator ma już obniżoną wydajność i powinien być wymieniony.
- Raz na 12 miesięcy, najlepiej na początku nowego sezonu, wymień akumulator na nowy, tego samego typu. (Jeśli akumulator był już co najmniej raz użyty).

- !** Nie uruchamiaj silnika urządzenia, jeśli ładujesz akumulator! Kluczyk w stacyjce musi znajdować się w położeniu STOP (OFF).

### PRZESTROGA!

Podczas ładowania akumulator wydziela wybuchowe i trujące gazy. Ładować akumulator w miejscu z dobrą wentylacją. **NIE PALIĆ TYTONIU I NIE DOPUSZCZAĆ DO POWSTAWANIA PŁOMIENI LUB ISKIER.**

Nigdy nie ładuj akumulatora w łatwopalnym czy wybuchowym otoczeniu oraz w bliskości materiałów palnych, a także na łatwopalnym podłożu (np. papierze, materiale itp.).

Nigdy nie ładuj akumulatora, który jest w sposób widoczny uszkodzony lub z którego wycieka elektrolit.

### PROCEDURA ŁADOWANIA

- Podłącz ładowarkę poprzez całkowite włożenie złącza na kablu do odpowiednika na urządzeniu.
    - główny akumulator (**Rys. 8/10**).
    - akumulator wyciągarki (**Rys. 13b**)
  - Podłącz ładowarkę do gniazdka sieci elektrycznej.
  - Po naładowaniu akumulatora odłącz ładowarkę i nie zostawiaj jej w akumulatorze. Odłącz ładowarkę od źródła zasilania oraz maszyny, gdy nie jest używana.
- !** **Uwaga:** Czas ładowania zależy od stopnia rozładowania baterii. Ładowanie rozładowanego akumulatora może trwać do 10 godzin.

### SYGNALIZACJA NA ŁADOWARCE

- Ładowanie odbywa się - kontrolka świeci na czerwono.
- Bateria jest naładowana - światło kontrolki jest zielone

### CZYSZCZENIE

- !** Nie opłukuj silnik wodą.

- Jeżeli silnik pracował, do pozostawić go wystygnąć przed czyszczeniem przynajmniej na czas trzydziestu minut.
- Wyczyścić wszystkie powierzchnie zewnętrzne, odnowić uszkodzony lakier i nasmarować słabą warstwą oleju pozostałe miejsca, które mogą korodować.
- Wytrzyj powierzchnię urządzenia i silnika suchą szmatką.
- Do czyszczenia nigdy nie używać agresywne substancje czyszczące albo rozpuszczalniki.

### CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

- Po użyciu urządzenia, należy oczyścić zewnętrzne obudowy
- Czyść plastikowe części korpusu urządzenia wilgotną gąbką z pomocą wody z płynu czyszczącego, upewnij się, aby wilgoć nie przedostała się do silnika, do części elektrycznych lub do deski obwodu elektrycznego znajdującego się pod deską rozdzielczą.

- ❗ Nigdy nie należy używać myjki wysokociśnieniowej lub ściernych środków czyszczących do czyszczenia karoserii lub silnika.

## OBSŁUGA

**Właściwa konserwacja jest niezbędna do bezpiecznej, ekonomicznej i bezawaryjnej pracy urządzenia.**

### PRZESTROGA!

**Zdecydowanie zalecamy, aby wszystkie naprawy i wymiana części maszyn powierzyć autoryzowanym centrom serwisowym. Jeśli zdecydujesz się uporać się z drobnymi naprawami we własnym zakresie, wszystkie części zamienne muszą być oryginalne, mieć taką samą konstrukcję, i muszą być zainstalowane w ten sam sposób. Inne części mogą nie zapewnić pożądanej wydajności, co może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub spowodować obrażenia. Jeśli przeprowadzona przez ciebie naprawa zostanie wykonana nieprawidłowo, stracisz gwarancję producenta na urządzenie!**

- Regularnie sprawdzaj szczelność wszystkich połączeń
- Czyść urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki. Nigdy nie zanurzaj go w wodzie, ani nie polewaj wodą z węża.
- Nie używaj materiałów ściernych ani środków chemicznych.
- Urządzenie przechowuj w suchym miejscu i chroń je przed warunkami atmosferycznymi.
- Jeśli urządzenie jest przez dłuższy czas nieużywane, należy wyjąć akumulator i przechowywać go po za zasięgiem dzieci, na nieprzewodzącym prąd podłożu.

## HAMULCE

- **Pojazd posiada hamulce bębnowe z przodu**
- **hamulec tarczowy z tyłu**

- Nie przestrzeganie kontroli i konserwacji układu hamulcowego quada może być niebezpieczne. Nieprawidłowa konserwacja hamulców zwiększa prawdopodobieństwo wypadku.
- Nie zapomnij sprawdzić hamulców przed każdym użyciem i jazdą pojazdem. Zawsze przestrzegaj odstępów pomiędzy przeglądami okresowymi.
- Użytkowanie quada w ekstremalnych warunkach może być niebezpieczne, jeśli nie kontrolujesz często zużycia hamulców.
- Jazda w błocie, wodzie, piasku lub innych ekstremalnych warunkach może spowodować szybsze zużycie się hamulców. Może dojść do wypadku.
- Jeśli użytkujesz swój pojazd w takich warunkach, hamulce muszą być kontrolowane częściej, niż jest to zalecane w planie kontroli.

## REGULACJA HAMULCÓW

### PRZESTROGA!

**Zdecydowanie zalecamy powierzyć wszelką konserwację hamulców autoryzowanemu serwisowi.**

## Dzięki regulacji działania hamulców pojazd stanie się stabilniejszy.

1. Zaciągnij hamulec postojowy, wciskając dźwignię hamulca i wciskając zabezpieczenie (**Rys. 3/11**).
2. Spróbuj przesunąć pojazd do tyłu i do przodu oraz upewnij się, czy koła są zablokowane przez hamulec. Jeśli koła mogą się obracać, dociśnij hamulce.
3. Jeśli hamulce nie hamują, sprawdź:
  - Płyn hamulcowy. Poziom płynu hamulcowego musi być utrzymywany pomiędzy górną a dolną kreską (**Rys. 9A**). Jeśli poziom płynu hamulcowego jest w porządku, odpowietrz układ.
  - Trące części hamulców. Sprawdź trące części hamulców, granicę ich zużycia, uszkodzenia, nieszczelność układu. Jeśli klocki hamulcowe lub szczęki są zużyte, wymień zawsze obie jednocześnie. Zawsze po wymianie sprawdź ciśnienie i poziom płynu hamulcowego.
4. Zmierz odległość klocków hamulcowych i potrzebne luzy, w razie potrzeby ustaw na ok. 5 cm.
5. Po każdej regulacji hamulców ponownie sprawdź, czy w razie użycia hamulca ręcznego koła nie będą się obracać.

## OPONY

Stosowanie opon w innych rozmiarach lub innego typu niż opony zalecane, może zmienić właściwości jezdne pojazdu, które mogą wynikać z różnic w konstrukcji osnowy, wytrzymałości ścian bocznych, bieżnika, twardości opon. Opony quada są kierunkowe. Oznacza to, że są wyprodukowane do skręcania w konkretnym kierunku (zawsze jest to zaznaczone na bocznej ścianie każdej opony). Zwróć uwagę w trakcie montażu opon, aby skręcały się w dobrą stronę.



### PRZESTROGA!

**W celu bezpieczeństwa kierowcy sprawdź przed każdym użyciem pojazdu, czy opony nie są uszkodzone, czy mają właściwe ciśnienie i dostateczną głębokość bieżnika. Zbyt mocno zużyte opony mogą powodować poślizg w wyniku zmniejszonej przyczepności. Zalecamy wymieniać opony, jeśli głębokość bieżnika opony jest mniejsza niż 4 mm.**

Nieprawidłowe ciśnienie powietrza może wpłynąć na stabilność, manewrowalność, trąkę, żywotność opony i wygodę kierowcy. Zawsze sprawdź, czy opony są dobrze napompowane. Ciśnienie powietrza w oponach powinno być mierzone lub regulowane wyłącznie, gdy opony są zimne, inaczej może dojść do zafałszowania pomiaru.



### PRZESTROGA!

**W razie awarii należy się jak najszybciej zatrzymać, zdemontować oponę u specjalisty i naprawić. NIGDY NIE PRZEPROWADZAJ NAPRAWY SAMODZIELNIE!**

**W przypadku uszkodzenia felgi należy ją wymienić.**

**!** | Nigdy nie montuj używanych opon, których wcześniejsza historia nie jest znana.

- ❗ Opony się starzeją, nawet gdy nie są używane lub są używane wyłącznie okazjonalnie. Pęknięcia bieżnika i ściany bocznej opony, niekiedy z towarzyszącą deformacją osnowy, są objawem starzenia się. Stare i leciwe opony muszą być przed planowanym użytkowaniem zawsze sprawdzone przez specjalistę.

## OLEJ PRZEKŁADNIOWY

Używaj tylko oleju przekładniowe zalecanego do pracy z wysokimi obciążeniami. Typ zalecanego oleju i wymaganą objętość znajdziesz w specyfikacji.

- Olej należy wymienić po przejechaniu 500 km lub po 6 miesiącach.
- Olej spuszcza się odkręcając korek spustowy, zobacz (Rys. 10A), olej uzupełniamy odkręcając korek wlewu oleju (Rys. 11B).

## ZAKŁÓCENIA I ICH USUWANIE

### PRZESTROGA!

**Niebezpieczeństwo obrażeń! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.**

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do autoryzowanego serwisu należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

| Awaria/usterka                 | Możliwe przyczyny               | Naprawa                                                                                                                |
|--------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| QUAD nie jedzie                | Aktywna ochrona przed zwarcie   | QUAD zatrzymuje się automatycznie przeciążony, lub gdy jedzie w trudnym terenie. Bezpiecznik włączy się sam po chwili. |
|                                | Luźne przewody i łączniki       | Sprawdź i zabezpiecz wszystkie przewody i złącza.                                                                      |
|                                | Zepsuta bateria                 | Stare baterie muszą być wyrzucone. Należy wymienić baterię na nową.                                                    |
|                                | Nienaładowana bateria           | Naładuj baterię prawidłowo zgodnie z instrukcją.                                                                       |
|                                | Ładowarka nie działa            | Oddaj ładowarkę do serwisu. W celu naprawy lub wymiany.                                                                |
|                                | Uszkodzony włącznik lub silnik. | Należy quad oddać do serwisu celem jej naprawienia.                                                                    |
| QUAD startuje, ale nagle staje | Luźne przewody i łączniki       | Sprawdź i zabezpiecz wszystkie przewody i złącza.                                                                      |
|                                | Aktywna ochrona przed zwarcie   | Quad zatrzymuje się automatycznie przeciążony, lub gdy jedzie w trudnym terenie. Bezpiecznik włączy się sam po chwili. |

EN

DE

CS

SK

PL

HU

|                                                     |                                             |                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zmniejszony czas pracy                              | Niedoładowana bateria                       | Naładuj baterię prawidłowo zgodnie z instrukcją.                                                        |
|                                                     | Przeładowana bateria                        | Należy oddać do serwisu.                                                                                |
|                                                     | Stara bateria o nieodpowiedniej pojemności  | Wymienić baterię na nową.                                                                               |
| QUAD ma słabą moc                                   | Niedoładowana bateria                       | Naładuj baterię prawidłowo zgodnie z instrukcją.                                                        |
|                                                     | Nienaładowana bateria                       | Naładuj baterię prawidłowo zgodnie z instrukcją.                                                        |
|                                                     | Stara bateria o nieodpowiedniej pojemności  | Wymienić baterię na nową.                                                                               |
|                                                     | QUAD jest przeciążony                       | Nie wolno przeciążać quad, używać go zgodnie z instrukcją obsługi.                                      |
|                                                     | Warunki jazdy są zbyt ciężkie               | Quad przeznaczone jest na płaski teren, nie używać na trudnym terenie oraz w złych warunkach drogowych. |
| Szarpie podczas jazdy                               | Luźne przewody i łączniki                   | Sprawdź i zabezpiecz wszystkie przewody i złącza.                                                       |
|                                                     | Uszkodzony włącznik lub silnik.             | Należy oddać do serwisu.                                                                                |
| Silnik pracuje głośno (klekotanie, obcieranie itp.) | Uszkodzenie silnik lub przeniesienia napędu | Należy oddać do serwisu.                                                                                |
| Nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania         | Jest to dość powszechne zjawisko            | Nie ma potrzeby podejmowania żadnych działań.                                                           |
| Bateria „syczy” podczas ładowania                   | Jest to dość powszechne zjawisko            | Nie ma potrzeby podejmowania żadnych działań.                                                           |

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio z autoryzowanym serwisem. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

## W RAZIE AWARII



**PRZESTROGA!**

**W razie awarii, której nie jesteś w stanie usunąć na miejscu, defektu, rozładowania akumulatora nigdy nie próbuj ciągnąć pojazdu! Zawsze należy zapewnić jego transport w inny sposób.**

## TRANSPORT



**PRZESTROGA!**

**W trakcie jakiegokolwiek manipulacji, pchania itp., zawsze wyłącz obwody elektryczne. W razie przypadkowego przekręcenia uchwytu przyspieszenia czy jego awarii, mogoby dojść do nieprzewidzianego uruchomienia pojazdu. Niebezpieczeństwo urazu!**

**i** | **Uwaga:** Pamiętaj, że po ok. 20 sekundach od odłączenia dojdzie do automatycznego załączenia alarmu i zablokowania kół. Dlatego szybko operuj urządzeniem

- W przypadku większych odległości, należy skorzystać z pojazdu z rampą załadunkową.
- Urządzenie pchać ręcznie lub ciągnij za pomocą wciągarki. Nie wjeżdżaj do przestrzeni ładunkowej.
- Nie podnoś za pomocą kabli.

## TRANSPORT NA PRZYCZEPIE

- **Zaciągnięcie hamulca postojowego nie stanowi wystarczającego zabezpieczenia maszyny podczas transportu. Należy dopilnować, aby maszyna została dobrze zamocowana pasami do pojazdu transportowego.**
- Pozostaw silnik całkowicie ostygnąć przed transportem.
- Główny przełącznik przekręć do pozycji "wyłączono" i wyjmij klucz
- Uważaj, aby nie upuścić urządzenia lub jej nie uderzyć w czasie transportu.
- Maszyna jest ciężka i może być przyczyną poważnych obrażeń wskutek zmiążdżenia. Ładując ją lub zdejmując z samochodu lub przyczepy, należy zachować szczególną ostrożność.
- Maszynę należy transportować wyłącznie na atestowanych przyczepach.
- W trakcie przewozu przymocuj urządzenie i zabezpiecz je przed przewróceniem.
- W celu zabezpieczenia maszyny na przyczepie, należy zastosować najmniej dwa atestowane pasy transportowe oraz cztery drewniane kliny pod koła.
- Należy zaciągnąć hamulec postojowy, a pasy transportowe owinąć wokół stabilnych części maszyny, np. rama lub tył kosiarki.
- Maszynę należy zabezpieczyć poprzez naprężenia pasów transportowych, mocując je do tylnej lub przedniej części przyczepy.
- Upewnij się, że podczas transportu urządzenie nie będzie uderzało przedmiotów obok, ani one do niego. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na urządzeniu i nie opieraj nic o niego.

## TECHNICZNE I KONSUMENCKIE INFORMACJE

### UMIEJSCOWIENIE NUMERU SERYJNEGO

Zapisz typ i numer seryjny w miejscu określonym poniżej: informacje te będą potrzebne przy zamawianiu części oraz w razie dochodzenia szczegółów technicznych lub gwarancji.

- Numer seryjny : \_\_\_\_\_

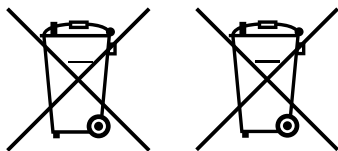
## SERWIS

- **Naprawy muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowaną osobę, która użyje adekwatnych części zamiennych.** W ten sposób zapewniony zostanie taki sam poziom bezpieczeństwa produktu jak przed naprawą.
- **Zalecamy powierzanie napraw wyłącznie autoryzowanemu serwisowi**
- **W celu uzyskania pomocy technicznej, naprawy lub zamówienia oryginalnych części zamiennych zalecamy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego serwisu HECHT.**
- Informacje o punktach serwisowych można znaleźć na stronie **www.hecht.pl** lub na infolinii obsługi klienta

## CZĘŚCI ZAMIENNE

- Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer części, które można znaleźć na [www.hechtpolska.pl](http://www.hechtpolska.pl)

## LIKWIDACJA



**Pb**

• Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz 2006/66/UE w sprawie baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów, tego produktu, jego części oraz akumulatora nie można wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi po zakończeniu swojego okresu użytkowania.

• Zapewniając prawidłową utylizację tego produktu, pomożesz zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska

i zdrowia ludzkiego, które mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwej utylizacji.

- Niewłaściwa utylizacja pozostałości olejowych, chemikaliów, baterii, części produktów (itp.) może prowadzić do zanieczyszczenia cieków wodnych, ścieków, powietrza, gleby i negatywnego wpływu nie tylko na środowisko, ale także na zdrowie ludzi. Ponadto niewłaściwa utylizacja odpadów może grozić karą.
- **Opakowanie, akcesoria, wsady oraz produkt zawsze oddaj do recyklingu.**
- Szczegółowe informacje uzyskasz w lokalnych urzędach lub w punktach zbiórki odpadów.
- Do likwidacji twoich wysłużonych urządzeń elektrycznych i elektronicznych możesz wykorzystać również usługi firmy **HECHT**. Likwidację wykonamy dla ciebie bezpłatnie.

## GWARANCJA NA PRODUKT

- Dla tego produktu dostarczamy gwarancję, odpowiedzialności prawnej za wady w okresie **24 miesięcy po zakupie**.
- Przy zastosowaniu sprzętu marki HECHT do **celów komercyjnych, handlowych, komunalnych i innych niż prywatne**, zapewniamy gwarancję i odpowiedzialność prawną za wady w sumie 6 miesięcy od daty zakupu.
- Wszystkie produkty przeznaczone są do użytku domowego chyba, że instrukcja obsługi, w opisie eksploatacji lub w instrukcji użytkownika nie mówi inaczej. Podczas używania w inny sposób lub wykorzystywanie w sprzeczności z instrukcją obsługi, doprowadzi do tego, że reklamacja nie będzie uznana za uzasadnioną.
- Nieodpowiedni dobór produktów oraz fakt, że produkt nie spełnia Państwa wymagań, nie może stanowić powodu do reklamacji. Nabywca był zapoznany z właściwościami produktu.
- Kupujący ma prawo żądać od sprzedawcy sprawdzenia poprawności funkcjonowania produktu i zapoznać się z jego obsługą.
- Warunkiem uwzględnienia roszczeń gwarancyjnych jest fakt dotrzymania wskazówek dotyczących eksploatacji, obsługi, czyszczenia, przechowywania oraz konserwacji.
- Uszkodzenia spowodowane naturalnym zużyciem, przeciążeniem, niewłaściwą obsługą lub interwencji poza autoryzowanym serwisem w trakcie okresy gwarancyjnego, są wyłączone z gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje również zużycia części, powszechnie określanych jako eksploatacyjne (np. łożyska, szczotki węglowe, komutatory, łańcuchy, koła, linki ...).
- Jest wyłączone z gwarancji noszą produktu lub jego części spowodowane przez normalne użycie produktu lub części produktu (np. słaba bateria lub zmniejszyć pojemność baterii po okresie normalnego życia 6 miesięcy) i innych części, które w sposób naturalny się zużywają.

- Dla rzeczy, sprzedawanej po niższej cenie, gwarancja nie obejmuje wady, dla której została obniżona cena.
- Szkody wynikające z istotnych wad materiału lub błędów producenta zostaną usunięte bezpłatnie dodatkową dostawą lub naprawą. Podstawą jest to, iż produkt powróci do naszego centrum serwisowego nierozmontowane z dowodem zakupu.
- **Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.**
- Czyszczenie, konserwacja, kontrola oraz ustawienie produktu nie podlegają pod gwarancję i dlatego czynności te są odpłatne.
- Naprawy, które nie podlegają gwarancji, można odpłatnie przeprowadzić w naszym centrum serwisowym. Nasze centrum serwisowe chętnie sporządzi Państwu kosztorys naprawy.
- Będziemy rozpatrywać naprawę tylko tych produktów, które zostały do nas wysłane i odpowiednio zapakowane wraz z uregulowaną opłatą. Należne nieopłacone - jako towar nienadający się magazynować, priorytetowe lub wysyłki specjalne – tak wysyłane produkty nie będą przyjęte.
- W przypadku uzasadnionej reklamacji gwarancyjnej, prosimy o kontakt z naszym serwisem. Tam otrzymają Państwo dodatkowe informacje dotyczące rozpatrzenia reklamacji.

### **UWAGA SERWISOWA**

**Jeżeli dostęp do urządzenia jest chroniony hasłem lub innym zabezpieczeniem dostępu, przed przystąpieniem do serwisowania należy usunąć to zabezpieczenie.**

*Jeżeli nie jest to możliwe, konieczne jest podanie hasła lub innego zabezpieczenia dostępu w Formularz Zamówienia (Protokół Reklamacji) wraz z opisem usterki, tak aby serwis mógł zająć się urządzeniem*

## LISTA OCEN

### PRZED OSOBISTYM UŻYTKIEM ATV

Imię, nazwisko -----

| Punkty do przejrzania                                           | TAK | NIE | Punkty do przejrzania                                            | TAK | NIE |
|-----------------------------------------------------------------|-----|-----|------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| <b>Pierwsze obserwacje</b>                                      |     |     | <b>Maksymalna prędkość pojazdu i stan awaryjny, manewrowanie</b> |     |     |
| Ma możliwość, aby operować na pieszo                            |     |     | Zadawalające hamulce przednie i tylne                            |     |     |
| Ma dobre widzenie peryferyjne (przeprowadzić test panoramiczny) |     |     | Zadawalająca widoczność kierunkowa                               |     |     |
| <b>Pierwsze ćwiczenia</b>                                       |     |     | Zadawalająca pozycja na ATV                                      |     |     |
| Może / potrafi poruszać się ATV idąc obok niego                 |     |     | Potrafi jechać pod górę                                          |     |     |
| Potrafi zaparkować ATV, włączyć hamulec postojowy               |     |     | Potrafi zjechać ze zbocza                                        |     |     |
| <b>Zapoznanie się z układem kierowniczym, sprawne używanie</b>  |     |     | Potrafi pokazać płynną jazdę                                     |     |     |
| Potrafi prawidłowo ustawić lusterka wsteczne                    |     |     | Potrafi właściwie używać wagi ciała. (wywagać pojazd)            |     |     |
| Potrafi używać świateł                                          |     |     | Manewrowanie za pomocą ciężaru ciała                             |     |     |
| Potrafi korzystać ze skrzyni biegów i blokady                   |     |     | Jazda po nierównościach                                          |     |     |
| Potrafi operować pedałem gazu                                   |     |     | Gotowość na nieprzewidziane sytuacje                             |     |     |
| Potrafi operować układami hamulcowymi                           |     |     | Dostosowuje się do warunków pogodowych                           |     |     |
| <b>Pierwsze manewry przy niskiej prędkości, m. in. slalom</b>   |     |     | Uważa na błędną jazdę i niebezpieczne sytuacje                   |     |     |
| Potrafi użyć hamulców                                           |     |     | Pozioma jazda po zboczu                                          |     |     |
| Zadawalająca równowaga                                          |     |     | Wstawianie i poślizg kół                                         |     |     |
| Zadawalająca widoczność kierunkowa                              |     |     | Zna swoje umiejętności, opcje i możliwości maszyny               |     |     |
| Zadawalająca technika jazdy                                     |     |     | Właściwa technika zmiany biegów                                  |     |     |



## TARTALOM

|                                                        |            |
|--------------------------------------------------------|------------|
| <b>JELEK A GÉPEN</b>                                   | <b>4</b>   |
| <b>SPECIFIKÁCIÓ</b>                                    | <b>6</b>   |
| <b>PÓTALKATRÉSZEK</b>                                  | <b>9</b>   |
| <b>A TERMÉK RÉSZEI</b>                                 | <b>10</b>  |
| <b>ELLENŐRZÉS</b>                                      | <b>12</b>  |
| <b>ÜZEMELTETÉSI FELTÉTELEK</b>                         | <b>146</b> |
| HOL ÉS HOGYAN NE HASZNÁLJA                             | 147        |
| BETANÍTÁS                                              | 148        |
| <b>BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK</b>                           | <b>148</b> |
| A VEZETŐNEK                                            | 149        |
| A MEGFELELŐ ÖLTÖZET, VÉDŐESZKÖZÖK ÉS FELSZERELTSÉG     | 149        |
| FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOR SZÁMÁRA    | 150        |
| FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓK AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐJÉHEZ  | 151        |
| MEGELŐZÉS ÉS ELSŐSEGÉLY                                | 151        |
| EGYÉB KOCKÁZATOK                                       | 152        |
| <b>ALAPVETŐ INFORMÁCIÓK</b>                            | <b>153</b> |
| IRÁNYÍTÓ EGYSÉGEK                                      | 153        |
| ÜLÉS                                                   | 153        |
| FŐMEGSAKÍTÓ                                            | 153        |
| TARTOZÉKOK                                             | 154        |
| PLATÓ                                                  | 155        |
| CSÖRLŐ                                                 | 156        |
| <b>BEJÁRATÁS</b>                                       | <b>157</b> |
| <b>HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉS</b>                     | <b>157</b> |
| <b>KORMÁNYZÁS</b>                                      | <b>158</b> |
| FÉKEZÉS                                                | 158        |
| KANYARODÁS                                             | 158        |
| CSÚSZÁS/MEGCSÚSZÁS                                     | 159        |
| VEZETÉS TEREPEEN                                       | 159        |
| <b>AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE (Pb)</b>                     | <b>160</b> |
| <b>TISZTÍTÁS</b>                                       | <b>162</b> |
| <b>KARBATARTÁS</b>                                     | <b>162</b> |
| FÉKEK                                                  | 162        |
| A FÉKEK BEÁLLÍTÁSA                                     | 163        |
| GUMIABRONCSOK                                          | 163        |
| DIFFERENCIÁLMIÓ OLAJ                                   | 164        |
| <b>HIBAKERESÉS</b>                                     | <b>164</b> |
| MEGHIBÁSODÁS ESETÉN                                    | 166        |
| <b>SZÁLLítás</b>                                       | <b>166</b> |
| <b>MŰSZAKI ÉS FOGYASZTÓI INFORMÁCIÓK</b>               | <b>167</b> |
| <b>SZERVIZ</b>                                         | <b>167</b> |
| PÓTALKATRÉSZEK                                         | 167        |
| <b>HULLADÉKKEZELÉS</b>                                 | <b>167</b> |
| <b>A TERMÉKRE VONATKOZÓ GARANCIA</b>                   | <b>168</b> |
| <b>ÉRTÉKELÉSI LAP</b>                                  | <b>169</b> |
| <b>A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA</b> | <b>171</b> |

**Különösen tartsa az így kihangsúlyozott utasításokat:**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Potenciálisan veszélyes helyzet jelzésére használt jelzőszó (szóbeli jelzés), amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem akadályozzák meg.

**⚠ VIGYÁZAT!** Jelzőszó (szóbeli jelzés). A megadott utasítások be nem tartása esetén figyelmeztetjük az enyhébb vagy közepesen súlyos sérülések veszélyeire és/vagy a berendezésen vagy a vagyonban keletkezett károokra.

**❗ | Fontos üzenet.**

**i | Rendelkezés:** *Hasznos információkat ad.*

## ÜZEMELTETÉSI FELTÉTELEK

### L7e-B1 KATEGÓRIÁJÚ JÁRMŰ

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**ELŐSZÖR OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!** Az üzembe helyezés előtt olvassa el az utasításokat. Különösen nagy figyelmet szenteljen a biztonsági utasításokra.

**AZ ÚTMUTATÓK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA ÉS A BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK NEM BETARTÁSA, A GYÁRTMÁNY KÁROSODÁSÁVAL, KEZELŐ SZEMÉLYZET SÚLYOS SÉRÜLÉSEIVEL, VAGY AKÁR HALÁLOS SÉRÜLÉSSSEL IS JÁR HAT!**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**A gépet sose üzemeltetheti vagy kezelheti olyan személy:**

- aki mentálisan erre nem alkalmas,
- aki nem képes ezen gép teljes mértékű üzemeltetésére,
- aki nem érti ezen használati útmutatót,
- **amelyik fiatalabb 16 évesnél**

**⚠ VIGYÁZAT!**

**A felhasználásnál szükséges az összes jogi szabvány, állami és helyi törvény betartása. Ezen törvények minden országban, régióban sőt még községben is különbözhetnek.**

Ha a szállítás vagy kicsomagolás folyamán sérülést észlel, azonnal értesítse a szállítót. **NE ÜZEMELJE BE.**

### KÜLÖNLEGES HASZNÁLATI FELTÉTELEK

A termék kizárólag csak

- **szabadidős és/vagy haszonszerzési célokra**
- személyek szállítására kültéri környezetben és ezen útmutatóban feltüntetett feltételek mellett.
- **közúton KÍVÜL, ha nem rendelkezik megfelelő üzemeltetési engedéllyel és érvényes rendszámmal.**

- e berendezést csak e használati útmutatóban ismertetett módon és biztonsági figyelmeztetéseknek megfelelően használja.

Bármilyen más használat nem minősül rendeltetésszerű használatnak.

A rendeltetéstől eltérő használat esetén a garancia érvényét veszti, továbbá a gyártó semmilyen felelőséget sem vállal az ilyen jellegű használatból eredő sérülésekért és károkért.

A nem rendeltetésszerű használat a garancia érvényességének elvesztéséhez és a gyártó bármilyen felelősség elutasításához vezet.

A jogosulatlanul elvégzett módosítások kizárják a gyártó ebből fakadó kártérítési felelősségét.

### **Ne terhelje túl! A berendezést csak arra a célra használja, amelyre gyártották.**

Kérjük ügyeljen arra, hogy termékünket nem szánták vállalkozói, kis üzemi vagy ipari felhasználásra. Semmilyen garanciát nem vállalunk, amennyiben a terméket ilyen vagy ezekhez hasonló körülménye között használják.

#### VIGYÁZAT!

**A felhasználó felel valamennyi harmadik személynek illetve harmadik személy vagyonában okozott valamennyi kárért. A gyártónak nem kötelessége figyelembe venni, ha a használó figyelmen kívül hagyja a termék használatára vonatkozó szabályozást.**

**A terméket sose használja, ha a közelben személyek, főleg gyermekek és háziállatok tartózkodnak.**

- ❗ Ezt az útmutatót úgy őrizze meg, hogy kéznél legyen, ha információra lesz szüksége. Ha bizonyos utasítások nem érthetők, forduljon a forgalmazójához. Abban az esetben, ha tovább értékesíti a gépet egy harmadik személynek, ezt a Használati útmutatót is át kell adni.

**NE LÉPJE TÚL a Specifikációban található, tömegre vonatkozó határértékeket. Vegye figyelembe, hogy az egyes terhelési értékek összeadódnak.**

#### FIGYELMEZTETÉS!

**NE SZÁLLÍTSON TOVÁBBI SZEMÉLYEKET. EZEN JÁRMŰ KIZÁRÓLAG EGYSZEMÉLYES.**

## **HOL ÉS HOGYAN NE HASZNÁLJA**

- Ne kockáztassa a felületek sérüléseit, mint a szőnyegek és a padlók, a járművek belső térben történő felhasználása által. Ezen járművek nem tartoznak a belső térbe!
- Sose használja a járművet lépcsők vagy medencék közelében.
- A nedves, csúszós, egyenletlen és durva felületek növelhetik a balesetek kockázatát. Ne hajtson a járművel pocsolába, sárba, vízbe, hóba vagy jégre sem.
- A lefelé vezető utakon kerülje el a túlzott mértékű sebesség-növelést.
- Kerülje el az esetleges felborulást és a járművet ne használja olyan helyeken, ahol az oldalsó dőlési szög, 15 foknál magasabb.
- Ezt a járművet sose vontassa más gépjárművel és ne használja húzatra sem.
- A járművel kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékot húzzon.

## FELHASZNÁLÁSI TERÜLET



### FIGYELMEZTETÉS!

**SOSE ne közlekedjen vele közúton, ha a gép nem rendelkezik megfelelő üzemeltetési engedéllyel és érvényes rendszámmal!!**

- Ne üzemeltesse a gépet, potenciálisan robbanékony környezetben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok közelében ill. poros környezetben sem. A berendezés szikrákat hozhat létre, amelyek begyűjthetik a port vagy a párlatokat.
- **Tartsa be a használat idejére és az életkori követelményekre vonatkozó nemzeti/ helyi előírásokat (illetve, érdeklődjön az illetékes hatóságnál).**

## BETANÍTÁS

**i** A berendezést kezelő személyeket megfelelő módon kell betanítani a berendezés használatával, kezelésével és beállításával kapcsolatban és elsősorban tájékoztatni kell azon tevékenységekről, amelyeket tilos folytatni. A járművezető vezetési készségeinek gyakorlati felmérését végezze el a mellékelt értékelő lap feladatainak megoldásával. A gépjármű tökéletes ismeretén kívül rendkívül fontos annak tökéletes kezelése is

**i** **Rendelkezés:** *Ne próbáljon minden feladatot rövid időn belül megoldani, hanem mindig fokozatosan teljesítse a feladatokat, miután tökéletesen elsajátította az előzőeket.*

**i** Különösen az életkori követelményeknek megfelelő fiatal korúak esetében fontos, hogy a gépjármű használatát oktató tanfolyamon sajátítsák el, valamint el kell bírálni alkalmasságukat a jármű kezelésére. Rendkívül fontos, hogy a fiatalok megértsék és betartsák a jelen kezelési útmutatóban feltüntetett utasításokat és figyelmeztetéseket

- A terméket nem használhatják szellemileg sérült vagy érzékelésükben kozlátozott személyek, vagy olyanok, akik nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal vagy ismerettel – hacsak nincsenek olyan személy felügyelete alatt, aki felel a biztonságukért vagy betanítja őket a használatra. A terméket továbbá nem használhatják gyerekek és olyan személyek, akik korlátozottak a mozgásukban vagy fizikumuk nem alkalmas a gép használatára. Várandós nőknek nyomatékosan ajánljuk, konzultáljon orvosával, mielőtt a gépet használni szeretné.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Figyeljen arra, amit éppen csinál, koncentráljon és használja a józan eszt, ne dolgozzon a termékkel, ha fáradt, alkohol, gyógyszer vagy narkotikum hatása alatt van.



### FIGYELMEZTETÉS!

#### A TEREPIÁRÓ QUAD NEM JÁTÉK

**A jármű használata veszélyes is lehet. Épp ezért szükséges a józan ész használata. A jármű bármilyen használata SAJÁT FELELŐSSÉGRE TÖRTÉNIK. A gyártó nem felelős**

az esetleges sérülésekért, amelyek szakszerűtlen vagy felelőtlen felhasználásból adódnak.

Tekintettel arra a tényre, hogy bármilyen baleset következménye lehet súlyos sérülés vagy akár halál is, ezen útmutatóban nem fogjuk a figyelmeztetéseket minden alkalommal ismételni, amikor veszélyes helyzetre kerülhetne sor.

- A főkapcsolóval (kulccsal) ne kapcsolja be az energiaellátást máshol, csak olyan kültéri környezetben, ami biztonságos és alkalmas a jármű használatára.
- Sose merítse az elektromos járművet vízbe és ne gázoljon át a vízen (lásd a bek Vízi akadályon való áthajtás). Az elektromos és meghajtó alkatrészek a víz által károsodhatnak, vagy egyéb esetlegesen veszélyes hatásokat alakíthatnának ki.

## A VEZETŐNEK

- ❶ Ha a jármű forgalomba lett helyezve és van érvényes rendszáma, a vezetőnek érvényes vezetői jogosulással kell rendelkeznie a quad vezetéséhez, amiről a vezetői engedélyekről szóló európai irányelvek (2006/126/ES) rendelkeznek és be kell tartania az adott ország közúti közlekedésre vonatkozó szabályait. Mivel a quad tervezési sebessége nem haladja meg a 45 km/h-át, ezért segédmotorkerékpárnak minősül, így segédmotorkerékpár vezetői engedéllyel is vezethető.

### FIGYELMEZTETÉS!

Óvatosnak kell lennie és ne lépje túl a képességeit. A képességek határán történő használat növeli a sérülés vagy károkozás veszélyét.

- A lábát mindig a lábtartón kell tartania.
- Menet közben mindkét kezét a kormányszarvon kell tartania
- Az ujjait és más testrészeket tartsa biztonságos távolságra a hajtó láncról, fogaskerekektől és minden más mozgó résztől.
- Használat közben ne használjon fejhallgatót vagy mobiltelefont.
- Ne érintse meg a féket vagy a jármű motorját, mert használatkor nagyon forró lehet.

## A MEGFELELŐ ÖLTÖZET, VÉDŐESZKÖZÖK ÉS FELSZERELTSÉG

- ❶ A biztonságos közlekedés első követelménye a védőeszközök és a felszereltség biztosítása.

### FIGYELMEZTETÉS!

A VEZETŐNEK HASZNÁLNI KELL AZ ELŐÍRT VÉDŐFELSZERELÉSEKET

- Mindig engedélyezett, védőpajzzsal rendelkező bukósisakot használjon, amely megvédi a szemét a por és az eső ellen.
- Mindig használjon megfelelő öltözetet, cipőt és kesztyűt. A speciális motorkerékpár-öltözet jobb védelmet biztosít esés esetén, mint a szokványos ruházat.

- Az utazáshoz soha ne vegyen fel túlságosan lezser öltözetet, amely beleakadhat a kezelőrészekbe, kerekbe, stb. ezáltal balesetet vagy sérülést okozva.
- Mindig használjon védőfelszerelést. Olyan öltözetet, amely elfedi a lábát, bokáját és lábfejét. Soha nem utazzon mezítláb vagy nyitott cipőben.

## **FONTOS BIZTONSÁGI ÚTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOR SZÁMÁRA**

- Az akkumulátor celláit vagy az akkumulátort tilos szétszedni, felnyitni vagy szétvágni.**
- Az akkumulátor celláit vagy az akkumulátort tilos hőnek vagy tűznek kitenni.** Kerülni kell a közvetlen napfényen való tárolásukat, és nem szabad kitenni közvetlen napsugárzásnak. *Ha a hőmérséklet a kritikus határ fölé emelkedik, a lítium akkumulátorok túlmelegedhetnek, robbanás, majd annak következtében tűz keletkezhet. Ez a figyelmeztetés minden olyan berendezésre vonatkozik, amiben lítiumos akkumulátor van.*
- Az akkumulátor cellái vagy az akkumulátor nem lehet zártatos.** Az akkumulátorokat vagy akkumulátor cellákat nem szabad véletlenszerűen dobozban vagy fiókban tárolni, hogy ne keletkezhesen rövidzárlat az egymással vagy más fém tárggyal történő érintkezés során.
- Az akkumulátor celláit vagy az akkumulátort nem lehet előbb kivenni az eredeti csomagolásukból, mint ahogy használni kezdjük.**
- Az akkumulátor celláit vagy az akkumulátort nem szabad kitenni mechanikai ütéseknek.**
- Cellaszivárgás esetén meg kell akadályozni a folyadék bőrrel vagy szemmel való érintkezését.** Ha az érintkezést nem lehetett kikerülni, az érintett területet öblítse le bő vízzel és kérjen orvosi segítséget.
- A töltéshez kizárólag a készülékhez tervezett töltőt használjon.**
- Az akkumulátor celláin, akkumulátoron és a berendezésen azonosíthatónak kell lennie a plusz (+) és mínusz (-) jelöléseknek, és azokat helyesen kell használni.**
- A berendezéshez csak olyan akkumulátor cellákat vagy akkumulátorokat lehet használni, amik hozzá lettek tervezve.**
- A berendezésben nem lehet kombinálni a különböző gyártójú, kapacitású, méretű vagy típusú cellákat.**
- Az akkumulátor celláit vagy az akkumulátort gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett használhatják.**
- Az akkumulátor cellája vagy az akkumulátor lenyelésekor haladéktalanul orvosi segítséget kell kérni.**
- A berendezésekhez mindig a gyártó által javasolt akkumulátor cellát vagy az akkumulátort kell vásárolni.**
- Az akkumulátor celláit vagy az akkumulátort mindig tisztán és szárazon kell tartani.**
- Ha a cellák vagy az akkumulátor érintkezői szennyeződtek, tiszta és száraz ruhával kell megtisztítani azokat.**
- Az akkumulátor celláit vagy az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni.** Mindig a megfelelő töltőt kell használni, és követni kell a gyártó utasításait vagy használati útmutatóját.
- Ha az akkumulátor cellákat vagy az akkumulátort nem használja, nem szabad hosszú ideig tölteni.**
- Hosszabb idejű tárolás esetén szükséges lehet a maximális teljesítmény érdekében az akkumulátor celláit vagy az akkumulátort többször feltölteni és lemeríteni.**

- s. Az akkumulátor celláinak vagy az akkumulátor eredeti dokumentációját meg kell őrizni későbbi felhasználás céljából.
- t. Az akkumulátor celláit vagy az akkumulátort csak olyan célokra lehet használni, amire tervezve voltak.
- u. Ha a berendezést nem használja, ha lehetséges, el kell távolítani belőle az akkumulátor celláit vagy az akkumulátort.
- v. Az akkumulátor celláit vagy az akkumulátort csak a vonatkozó előírásoknak megfelelően lehet megsemmisíteni. *A nem működőképes akkumulátorok, nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.*

## FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓK AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐJÉHEZ

### VIGYÁZAT!

**Elektromos áramütés általi veszély.**

Minden felhasználás előtt, ellenőrizze a töltőt, kábelt és a csatlakozóaljzatot. Abban az esetben, ha károsodást állapít meg, nem használhatja a töltőt.

- a. A felhasználás előtt olvassa el az összes utasítást és figyelmeztető jelzést a töltőn és az akkumulátor dobozon.
- b. Ne tegye ki a töltőt esőnek, hónak vagy nedvességnek. A víz töltőbe jutása, növeli az elektromos áramütés lehetőségét.
- c. A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.
- d. Csökkentse a csatlakozódugó és a tápkábel károsodási lehetőségét azzal, hogy a csatlakozódugót az aljzataból, mindig a dugó általi húzással válassza le (sose húzza a kábelt). Bizonyosodjon meg arról, hogy a kábel úgy van elhelyezve, hogy senki sem lép rá, senki sem rúgja fel, vagy nem kerül sor egyéb károsodásokra sem.
- e. A hálózati vezetéket tartsa kellő távolságra a forró alkatrészekről, olajos tárgyaktól és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől. A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték balesetet okozhat.
- f. Sose töltse fel az akkumulátort robbanékony környezetben, ahogy gyúlékony anyagok közelében ill. gyúlékony környezetben sem. Ne üzemeltesse könnyen gyúlékony aljzatokon (pl. papír, textil és hasonlóknak).
- g. Sose szedje szét a töltőt. Ha szükséges a cseréje és a javítása, hozza el a márkaszerviz központba. A szakszerűtlen beavatkozás elektromos áramütés vagy tűz kialakulásának a kockázatával járhat.
- h. Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség a töltő gyártója által megadott tartományon belül van-e. Az áramkörnek védőbiztosítékkal ellátottnak kell lennie. A töltőt kizárólag max. 30 mA leoldási áramú áramvédő kapcsolóval védett áramkörrel táplálja. A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

## MEGELŐZÉS ÉS ELSŐSEGÉLY

-  **Rendelkezés:** *Rendelkezés - javasoljuk, hogy mindig álljon rendelkezésre:*
- Megfelelő tűzoltó-készülék (habbal-, porral- és halonnal oltó).

- Kísérők és kezelők részére is könnyen hozzáférhető megfelelően felszerelt elsősegély-csomag
- Mobiltelefon vagy más eszköz a mentőszolgálat gyors értesítésére.
- **Az elsősegély-nyújtási alapelveket ismerő kíséret. A kísérőnek be kell tartania a biztonságos távolságot.!**

**!** | Bármilyen sérülés esetén járjon el az elsősegély-nyújtási alapelvekkel összhangban.

- Áramütés esetén több mint fontos a mentést segítő személy biztonságára és rizikó elhárítására helyezni a hangsúlyt. A sérült általában érintkezik az elektromos berendezéssel (a sérülés forrásával) az éppen az áram által előidézett izomgörcsnek köszönhetően. A sérülés ebben az esetben folytatódik. TEHÁT ELŐSZÖR bármilyen lehetséges módon a leglényegesebb az ÁRAMTALANÍTÁS. Ezt követően HÍVJA A MENTŐSZOLGÁLATOT vagy más szakmai szolgálatot és csak ezután NYÚJTSON ELSŐSEGÉLYT! Biztosítsa a légutak átjárhatóságát, ellenőrizze a légzést, ellenőrizze a pulzust, a sérült személyt a hátára fektetjük, behajtjuk a fejét és előretoljuk az alsó állkapcsát. Szükség esetén megkezdjük a mesterséges lélegeztetést és szívmasszázszt.
- Ha az **akkumulátorból kifolyt elektrolit** a bőrre kerül azonnal mossa le vízzel a sérült bőrfelületet. Szükség esetén forduljon orvoshoz.
- Ha az elektrolit a szemébe kerül, akkor a szemét azonnal, több percen keresztül öblítse ki tiszta vízzel. Azonnal forduljon orvoshoz.
- Tűzoltására használjon megfelelő tűzoltó készüléket (habbal-, porral- és halonnal oltó).

## EGYÉB KOCKÁZATOK

A használati útmutató nem tud kitérni minden kockázatra, ami a termék üzemeltetése során felmerülhet. A termék szerkezetéből adódóan a következő kockázatokkal is számolni kell:

- Mechanikai veszélyek: leesés, összenyomódás, vágás, feltekeredés, behúzás. Ezek a vezető hibáiból következhetnek, helytelen használatból, a gép feletti irányítás elvesztéséből, a kialakult helyzet alulbecsüléséből, vagy fáradtságból, esetleg a terep előre nem látható körülményiből.
- Elektromos kockázatok: feszültség alatt lévő alkatrészek megérintése (közvetlen veszély), meghibásodás miatt feszültség alá kerülő részek érintése (közvetett veszély).
- Hőmérséklet okozta kockázatok: a fűrésztárcsa vagy fűrészelt anyag forró részeinek a megérintése, a termék felmelegedett részeinek a megérintése (égési sérülés veszélye).
- A munkavégzés ergonómiájának a figyelmen kívül hagyása: rossz testtartás, testrészek túlterhelése, nem természetes kéztartás, a termék kezelő elemeinek a helytelen használata, a fogantyúk és egyéb védelmi eszközök használatának az elmulasztása stb.
- Rezgés okozta kockázatok: a hosszan tartó rezgésterhelés ér- vagy idegrendszeri megbetegedéseket okozhat (ronthatja az ujjak vérellátását).



### FIGYELMEZTETÉS!

**A termék gyenge elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező zavarhat néhány pacemakert. A pacemakerre rendelkező személyek súlyos vagy halálhoz vezető sérülések kockázatának csökkentésére a termék használatával kapcsolatban forduljanak orvosukhoz és a gyártóhoz.**

## IRÁNYÍTÓ EGYSÉGEK

A quadot csak kézzel lehet irányítani. Ezért a vezetőnek menet közben mindkét kezét a kormányszarvon kell tartania.

## ÜLÉS

Van egy reteszelő kar hátul, az alsó oldalán.

A karhoz alulról kézzel hozzá lehet fénni. A keret és az ülés között **(ÁBR. 2A)**

Az ülést eltávolításához fordítsa el a kart, döntse le a hátsó részét és húzza ki hátra felé.

Az ülés visszahelyezéséhez az ülés elülső részét helyezze a tartóba és tolja meg az ülést hátulról.

Az ülés újbóli behelyezését követően mindig győződjön meg róla, hogy az ülés helyesen van felszerelve.

## FŐMEGSZAKÍTÓ

- A főmegszakító az ülés alatti rúdban található **(ÁBR. 2B)**. Ez a főmegszakító megszakítja a túlterhelési áramköröket és lekapcsolja a jármű összes elektromos áramkörét. Amennyiben hosszabb ideig nem fogja használni a járművet, javasoljuk, hogy kapcsolja le a tápfeszültséget ezen a megszakítón keresztül. Az akkumulátort azonban előtte fel kell tölteni.
- Információ. Ha rövidzárlat vagy túlterhelés fordul elő az elektromos rendszerben, a megszakító automatikusan „OFF” állásba kapcsol, hogy elkerülje az áramkör károsodását. Az „ON” állásba kapcsolás előtt a hiba megtalálása és kijavítása szükséges.

## KORMÁNYSZARV JOBB OLDALA

- **Markolat/akcelerátor (ÁBR. 1/28)** – a jobb oldali markolattal szabályozza a sebességet
- **D/R kapcsoló (ÁBR. 1/27)** – ezzel a kapcsolóval adja meg a menetirányt D = előre, R = hátra

## A KORMÁNY BAL OLDALA

- **Korlát (ÁBR. 1/19)**
- **A világításkapcsoló (ÁBR. 1/20)**
  - az első pozícióban csak a nappali világítás van bekapcsolva
  - a második pozícióban a helyzetjelző lámpák vannak bekapcsolva.
  - a harmadik pozícióba kapcsolva a tompított/távolsági fényszórókat választja.
- **A tompított és távolsági fényszórók kapcsolója (ÁBR. 1/21) (piros)**
  - A távolsági fényszórók működését a kijelzőn kék ellenőrző lámpa jelzi
- **Irányjelzők és a reteszelő feloldásának kapcsolója (ÁBR. 1/22)**
  - ha a jobbra fordulást szeretné jelezni, tegye ezt a kapcsolót jobb oldali állásba.
  - Ha a balra fordulást szeretné jelezni, tegye ezt a kapcsolót bal oldali állásba.
  - Ha meg szeretné szakítani az irányjelzők jelzését, nyomja le a középen található gombot, ami feloldja a zárolást. A kapcsoló visszatér a középső helyzetbe. Ez a gomb KIZÁRÓLAG az irányjelzők kikapcsolására szolgál!
- **Kürt gombja (ÁBR. 1/23)**
  - dudát működteti
- **Csőrlő kiegészítő gombja (ÁBR. 1/24)**
  - a gomb megnyomásával kiengedi (OUT) vagy behúzza (IN) a csőrlő kötelét

## REDUKCIÓS KAR

(ÁBR. 1/9) (ÁBR. 4/9)

- A gép jobb oldalán található egy kar, amely a hidraulika segítségével kezeli a mechanikai redukciót. A behúzás által a motor teljesítmény ereje redukálva van.
- **Sose váltson ezzel a karral, ha a gép mozgásban van.**

## FÉKPEDÁL

- a jobb oldalon található a padlón (ÁBR. 1/7)
- a pedál lenyomásával egyszerre fékezi mindkét tengelyt

## KÉZIFÉKKAR

(ÁBR. 1/11) (ÁBR. 3/11)

- a bal oldalon található. A hátsó kerék sárvédőjén. A jármű véletlenszerű elindulása ellen használják megállás után.
- a jármű fékezve van, ha a kézifék felfelé van húzva.
- indulás előtt a kéziféket ki kell oldani (ÁBR. 3A).

## TACHOMÉTER

(ÁBR. 5)

Ha a tachométer kijelző be van kapcsolva, a következőket olvashatja le:

- akkumulátor töltöttségi szintje
- Megtett távolság kijelzése
- pillanatnyi sebesség
- Lámpa meggyulladás kijelzését
- Irányjelző kijelzése (hangjelzéssel kísért)

A sebességmérő jobb oldalán található gombbal változtathat a kijelző világításának színén. A bal oldali gombbal ODO/TRIP módot választhat.

## FŐ AKKUMULÁTOR TÖLTŐ ALJZAT (72 V)

- A négykerekű akkumulátorának töltőcsatlakozóját a bal oldali fedél alatt találja (ÁBR. 1/10) (ÁBR. 8/10).

## CSÖRLŐ AKKUMULÁTOR TÖLTŐ ALJZAT (12 V)

- A négykerekű akkumulátorának töltőcsatlakozóját az első jobb oldali fedél alatt találja (ÁBR. 13B).

## FŐKAPCSOLÓ

(ÁBR. 4A)

- BEKAPCSOLVA - Minden elektromos áramkör be van kapcsolva, a motort be lehet indítani. A kulcsot nem lehet kivenni.
- KIKAPCSOLVA - Minden elektromos rendszer le van kapcsolva. A kulcsot ki lehet venni.

## TARTOZÉKOK



**FIGYELMEZTETÉS!**

**Az eredeti alkatrészek eltávolítása vagy az eredetitől eltérő alkatrésszel történő cseréje a járművet veszélyessé teheti és az ilyen eljárás szakszerűtlen beavatkozásnak minősül.**

A cégünk által szállított eredeti tartozékokat kifejezetten ehhez a járműhöz terveztük és fejlesztettük. Mivel cégünk nem ellenőrzi a más gyártók által gyártott tartozékokat, kizárólag a jármű használója felelős ezek kiválasztásáért, felszereléséért és használatáért.

### **Mindig tartsa be a következő utasításokat:**

1. Alaposan vizsgálja meg a tartozékokat, győződjön meg róla, hogy nem takarják a lámpákat, nem csökkentik a jármű hasmagasságát, a dőlési szöget, a rugóutakat, a kormányzást, stb.
2. Egyes kiegészítők megnövelhetik a jármű kéz vagy láb által vezérelt eszközök használatának az elérési idejét, ami megnövekedett reakcióidőhöz vezethet vészhelyzetben.
3. Ne csatlakoztasson a járműre olyan kiegészítő elektromos felszerelést, ami túllépi a jármű elektromos rendszerének az összteljesítményét.
4. A motorra ne szereljen fel semmilyen kiegészítő hűtőberendezést.

### **TEHER**

- A tehernek egyenletesen kell eloszlania, megfelelően rögzítve kell lennie, és nem szabad mozgásban lennie vezetés közben. Nem befolyásolhatja a négykerekű irányítását és nem akadályozhatja a kilátást.

**!** Soha ne lépje túl a megadott súlyhatárokat. Vegye figyelembe, hogy az egyes terhelési értékek összeadódnak.

- A kiegészítők vagy rakomány hozzáadása a járművéhez növeli annak súlyát és megváltoztatja annak eloszlását. Ez jelentős hatással lehet a vezetési tulajdonságokra és a kormányzásra. Ezen tulajdonságok romlása balesethez vezethet.
- Ezért fordítson különös figyelmet a rakomány eloszlására, súlyára és rögzítésére.
- Az első hordozó és a plató teherbírása korlátozott. Az adatokat a Műszaki adatokban találja.

### **PLATÓ**

A quad platója billenthető **(ÁBR. 2)**.

A billentést manuálisan kell elvégezni, a plató alatti kereten található biztonsági csatok kioldása után.

**A plató billentése előtt nyissa ki a hátsó ajtót (lásd alább)**

Engedje el a biztonsági csatokat **(ÁBR. 6/18) (ÁBR. 7/18)**.

Fogja meg a fogantyút **(ÁBR. 6B) (ÁBRA 7B)** és emelje fel a platót

A platóról történő anyag kibillentése után a plató fent marad, a lengéscsillapító által megtámasztva

A visszabillentés után ismét rögzítse a platót a biztonsági csatokkal

### **⚠ VIGYÁZAT!**

**Bármilyen vezetés vagy a quad áthelyezése előtt zárja le a plató mindkét oldalán lévő csatokat és rögzítse azokat.**

### **OLDALFALAK ÉS HÁTSÓ AJTÓ**

- nyithatók.
- az oldalfalakon lévő csatokkal vannak összekapcsolva.

Az oldalfalak vagy az ajtó kinyitásához mindig két csatot kell kinyitni.

Lazítsa meg a csatokat és hajtsa le az oldalfalat vagy az ajtót.

Annak ellenére, hogy az oldalfalakon gumibakok vannak felszerelve (**ÁBR. 6c + ÁBR. 7c**), ne engedje le hirtelen az oldalfalat (vagy az ajtót). Ez károsodást vagy sérülést okozhat!

## CSÖRLŐ

- A jármű csörlővel van felszerelve, amely az elülső védőkeret mögött található (**ÁBR. 12**).
- A csörlő a terhek járműhöz való húzására, valamint a jármű kilátástalan helyzetből való kimentésére szolgál. A bal kormányon található gombbal vezérelhető (**ÁBR. 1/24**).
- A csörlő saját 12V-os akkumulátorral rendelkezik (**ÁBR. 13a**), amelyet függetlenül a fő akkumulátortól kell tölteni.

## ELŐKÉSZÜLETEK HASZNÁLAT ELŐTT

**Ellenőrzés:** A csörlő használata előtt ellenőrizze annak állapotát és megfelelő működését. Ellenőrizze a kötelet, a horgot, az elektromos csatlakozást és egyéb alkatrészeket, hogy nincsenek-e sérülve. Ha bármelyik alkatrész sérült, ne használja a csörlőt.

**Segédeszközök:** Készítse elő a szükséges felszerelést, mint például kesztyűk, karabinerek, segédhorgok, görgők, kiegészítő kötelek vagy ékek a jármű biztosításához.

### VIGYÁZAT!

**A kötéllal mindig kesztyűben dolgozzon**

- Engedjen ki elegendő hosszúságú kötelet a csörlő gombjának (OUT) megnyomásával
- A teher húzásához** erősítse meg szilárdan a terhet közvetlenül a horggal vagy segédeszközzel a horoghoz.
- A jármű kimentéséhez** válasszon egy szilárd pontot a terepen, amelyhez csatlakoztathatja a horgot vagy a segédeszközt (fa, kő vagy más stabil pont), és csatlakoztassa hozzá a kötelet.
- Tartsa lenyomva a csörlő gombját (IN), és kezdje el lassan feltekerni a kötelet. A kötélnak egyenletesen kell feltekerednie, és nem szabad megcsavarodnia. Legyen óvatos, és kerülje az akadályokat, amelyek károsíthatják a kötelet vagy a csörlőt.
  - A jármű kimentésekor segítse a csörlő erejét a jármű motorjával is. A csörlő funkciója ebben az esetben csak az, hogy a jármű elinduljon. Nem az, hogy a járművet kizárólag a csörlő erejével húzzák.
- Amint a jármű biztonságos helyzetbe kerül, vagy a húzott teher a kívánt helyzetbe kerül, engedje el a kótél feszültségét, és válassza le a rögzítési pontról. Soha ne engedje el a kötelet, ha az feszült.

### VIGYÁZAT!

- Soha ne becsülje túl a csörlő képességeit. Ha úgy tűnik, hogy a jármű nem menthető meg a csörlő segítségével, keressen más lehetőségeket.**
- Figyeljen a túlterhelésre: Tartsa be a csörlő maximális teherbírását, és ne használja túl nehéz járművek húzására. Ha a jármű nem menthető ki a csörlő erejével, keressen más lehetőségeket.**
- Soha ne manipuláljon a kötéllal a feltekerés vagy húzás közben.**

FIGYELMEZTETŐ MATRICÁK

 VIGYÁZAT!

A figyelmeztető matricákat ne távolítsa el. A gép elengedhetetlen részei, olvashatónak kell maradniuk a saját helyükön a gép teljes élettartama alatt.

- Ha sérülnek, leválnak vagy nem olvashatók, helyettesítse újakkal és arra a helyre tegye fel, ahol eredetileg voltak. Az új matricák beszerzéséért forduljon a szakszervizhez

BEJÁRATÁS

Az első hónap a legfontosabb jármű élettartama szempontjából. A bejáratás ideje alatti helyes üzemeltetés a jármű számára a leghosszabb élettartamot és a legjobb teljesítményt biztosítja.

A MAXIMÁLIS TELJESÍTMÉNY KORLÁTOZÁSA

- A járműhasználat első 10 órájában a motor maximális teljesítményének a felét használja ki csupán. Ez a jármű nem rendelkezik beépített teljesítmény korlátozóval. Ezért ügyelni kell arra, hogy a motort ne üzemeltesse maximális fordulatszámon és tartsa alacsony teljesítményen a gázkar segítségével.

HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉS

 VIGYÁZAT!

A jármű használat előtti ellenőrzésének be nem tartása balesethez vagy a jármű sérüléséhez vezethet. Minden használat előtt ellenőrizze legalább az alábbiakat

| Tétel             | Ellenőrzés                                                                                                                       |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kormányzás        | Kormányzás holtjátéka, szabad mozgathatóság                                                                                      |
| Fékek             | A fékkarok helyes mozgása, a fékek hatékonysága (a parkolófék használatával), a fékhatás keménysége                              |
| Akkumulátor       | Töltöttségi állapot                                                                                                              |
| Gázkar            | Sima működés és válasz, Gyors visszaállítás a nyugalmi helyzetbe                                                                 |
| Általános állapot | Csavarok és anyák meghúzása, Járó motor hangjának az ellenőrzése. Az alkatrészeknek nem szabad „csörögniük”. Vizuális ellenőrzés |

 A négykerekű maximális sebessége a specifikációban van feltüntetve, de nem javasoljuk, hogy ilyen sebességgel közlekedjen. Különösen nem terhelés alatt. A négykerekű megterhelése esetén azt javasoljuk, hogy a maximális sebesség körülbelül felét tartsa be.

- Helyezze a kulcsot a fő gyújtókapcsolóba a kormánynál.
- A menetirány kapcsolóját tegye F állásba az előre haladáshoz, R állásba a hátramennethez.

- !** a kapcsolót soha ne kapcsolja át, amíg a gép mozgásban van.
- Óvatosan fordítson az akcelerátor (gáz) karon ön maga felé. A quad megmozdul
  - Megállítani az akcelerátor (gáz) kar elengedésével lehet.
  - Gyors megállításhoz használja a fékkarokat.  
- Jobb láb - hátsó fék.

Ha úgy fékez, hogy közben az akcelerátor (gáz) kar nincs elengedve, a motor automatikusan lekapcsol addig, amíg a fékkarokat újra fel nem engedi.

Nagyobb sebességnél a kerekek mérsékelten „dobhatnak”.

## KORMÁNYZÁS

### VIGYÁZAT!

Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása balesetet vagy sérülést okozhat.

A jármű vezetője és utasa menet közben mindig tartsa a lábát a lábtartókon. Ellenkező esetben lábát elkaphatja a hátsó kerék. Ez csak csökkentené a járművezető képességét a jármű irányítására. Vezetés közben mindkét kezével fogja a kormányt. A kormány elengedésével elveszítheti az uralmát a jármű felett.

**!** A parkoló féket csak abban a pillanatban lehet felengedni, ha a vezető felkészült az elindulásra.

**!** Mindig lassan és fokozatosan adjon gázt. Hirtelen gyorsulásnál balesetet vagy sérülést szenvedhet (pl. az első kerék megemelkedhet, a vezető leeshet, elveszítheti uralmát a jármű felett, stb.)

## FÉKEZÉS

- Megálláshoz engedje fel a gázkart és könnyedén húzza meg a fékkart. Ne fékezzen hirtelen, a kerekek emiatt megcsúszhatnak.
- Kerülje el a kanyarodás közbeni fékezést. A kanyarodás közbeni fékhasználat a jármű megcsúszását vagy felborulását idézheti elő.
- Soha ne használja a parkolófék zárat, amikor a jármű mozgásban van. A kerekek ilyen esetben leblokkolnak és baleset- és sérülésveszély áll fenn, és a jármű is megsérülhet.

## KANYARODÁS

Forduláshoz meg kell tanulni a következőket:

1. Fordítsa a kormányrudat a kanyarodás irányába.
2. Enyhén mozdítsa a testtömeget és tegye át a súlyt a belső lábtartóra.
3. A felsőtestét döntse meg a centrifugális erő hatásával szembeni irányban. Ezzel csökken a belső hátsó kerék terhelése és csökken a húzása.

**Nagyobb sebesség mellett végzett kanyarodás**

- Alkalmazza ugyanazt a technikát, mint a kis sebességgel történő kanyarodásnál, csak jobban dőljön meg.

- Arra való tekintettel, hogy a centrifugális erő a sebesség növekedésével növekszik, a felső testrészt nagyobb mértékben meg kell döntenie a centrifugális erővel szemben. Ne feledje el a súlyt tartani a belső lábtartón.
- Javasolt, hogy a vezető ezt a technikát alacsony sebesség mellett, széles, nyitott területen gyakorolja addig, amíg elsajátítja.

## CSÚSZÁS/MEGCSÚSZÁS

Ha fékezésnél a jármű vagy a kerekek megcsúsznak, megfelelő vezetéstechnikával korrigálhatjuk a csúszást.

### Első kerekek megcsúszása esetén:

A gázkar felengedésével és kis mértékben történő előrehajlással (a testsúly előre helyezésével) próbálja meg elérni az első gumiabroncsok jobb tapadását.

### Hátsó kerekek megcsúszása esetén:

Csak a csúszás irányában vezesse a járművet (ha a hely megengedi), a testét kissé helyezze át (a testsúlyát vigye át) a csúszással ellentétes irányban és tartózkodjon a gázkar vagy a fékek használatától addig, amíg visszanyeri teljes uralmát a jármű felett.

- ❗ A megcsúszás balesethez vezethet, ezért a vezetőnek óvatosan kell eljárnia, miközben csúszós felületen halad és a sebességét ennek megfelelően válassza meg.

## VEZETÉS TEREPEEN

Azok a járművezetők, akik egyes felületeken már tapasztalatokat szereztek az ATV vezetésénél, megpróbálhatják a nehezebb terepfeltételek között történő vezetést. A quad használható terepen és egyes felületű enyhe lejtőn, azonban különleges figyelmet kell szentelni az ilyen üzemeltetésnek, mert a jármű itt könnyebben felborulhat.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

**Semmilyen körülmények között ne értékelje túl a saját és a gép lehetőségeit és képességeit! A vezető hibájából adódó meghibásodások vagy a gép feletti irányítás elvesztése balesetveszélyes és halálos következményei is lehetnek.**

## UTASÍTÁSOK DOMBON FELFELÉ HALADÁSHOZ:

1. A domb aljának az elérése előtt érjen el stabil sebességet és azt tartsa meg.
2. A testsúlyát az ülésen csúszva helyezze előre.
3. Dombon felfelé történő haladásakor állandó sebességgel haladjon.
4. A dombtető elérésekor lassítson.

### ⚠ VIGYÁZAT!

**Csak olyan dombokon vezessen, amelyeknél biztos benne, hogy megállás nélkül feljut a dombtetőre. Domboldalon veszélyes megállni, mert a jármű elkezdhet visszafelé mozogni, vagy felborulhat.**

**Dombon felfelé vezetésnél ne adjon hirtelen gázt, mert a jármű hátrafelé felborulhat.**

**Soha ne hajtson keresztül dombtetőn nagy sebességgel, mert nem tudhatja, hogy mi, illetve ki van mögötte.**

## UTASÍTÁSOK DOMBON LEFELÉ HALADÁSHOZ:

1. Dombon lefelé csupán egyenes irányban haladjon.
2. A testsúlyát az ülésen csúszva helyezze hátra.
3. Ne adjon gázt (a gázkar legyen nyugalmi helyzetben) és a sebesség szabályozásához használja a fékeket.

## OLDALIRÁNYÚ HALADÁS DOMBON

Ez rendkívül nehéz művelet, lehetőség szerint kerülje el. Helytelen vezetéstechnika alkalmazása dombon történő vezetésnél az ATV felborulását okozhatja. Ha dombon biztonságosan szeretne haladni, ne haladjon oldalirányba.

Dombon, oldalirányban történő vezetésnél a következőket tegye:

1. A testét döntse meg a domb felé:
2. Ha szükséges az egyenes menetirány megtartása, a járművet irányítsa kissé a domb felé.

## VÍZI AKADÁLYON VALÓ ÁTHAJTÁS



VIGYÁZAT!

### A QUAD NEM vízálló!

- Ezzel az elektromos QUADDAL csak könnyebb vízi akadályokon lehet áthajtani (például kisebb tócsákon, pocsolyákon stb.). Soha ne hajtson át 5 cm-nél mélyebb vízi akadályon.
- **A vízi akadályon való áthajtáskor fontos, hogy megfelelő sebességet és vezetési stílust alkalmazzon, elkerülve ezáltal a víz és egyéb szennyeződések bejutását az elektromos áramkörökbe, akkumulátorba, villanymotorba (üzemanyag rendszerbe) stb.**

- ❗ Többszöri vízen való áthajtás után ellenőriztesse az egész gépet, különösen a fékeket, egy szakszervízben.

## MAXIMÁLIS HATÓSUGÁR

- ❗ **Rendelkezés:** A maximális hatótávolságra vonatkozó adatok tájékoztató jellegűek, milyen értéket lehet elérni ideális körülmények között. A gyakorlatban a hatótávolság nagyban függ a kezelő és az egyéb terhek súlyától, az úton található szintkülönbségtől, az időjárási körülményektől, az útviszonyoktól, a vezetés stílusától, az elindulások gyakoriságától (például a kereszteződésekben), a gumibroncsok állapotától (különösen a felfújt állapotól), az akkumulátorok állapotától és sok egyéb tényezőtől. Extrém körülmények között a hatótávolság akár kevesebb mint 50%-ra is csökkenhet a megadott értékekhez képest.

## AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE (Pb)

- ❗ Az akkumulátor üzemelés közben nem töltődik, ezért havonta legalább 1x fel kell tölteni rendszeres használat esetén is.

Az akkumulátor a megbízható működés érdekében gondos karbantartást igényel.

- a készülék használata előtt először a vásárlás után;
- mielőtt a gépet használaton kívüli hosszú ideig;
- hosszú idejű tárolás közben
- megkezdése előtt a gépet, miután egy hosszabb kihagyás.

- A lemerült akkumulátort a lehető leghamarabb fel kell tölteni.
- A használaton kívüli akkumulátor hamarabb elveszíti a kapacitását, mint az, amit rendszeresen használnak.
- Az akkumulátort száraz helyen, 5°C– 40°C közötti

### FIGYELMEZTETÉS!

**AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE, KIZÁRÓLAG AZON TÖLTŐ SEGÍTSÉGÉVEL LEHETSÉGES, AMELY A TARTOZÉKOK KERETEIN BELÜL KERÜLT BESZÁLLÍTÁSRA. AZ EGYÉB TÖLTŐ RENDSZEREK MARADANDÓ KÁROSODÁSOKAT OKOZHATNAK A BEREDEZÉSNEK.**

- Az akkumulátor és/vagy töltő mérsékelt melegedése a töltés ideje alatt lehetséges és jelez hibát.
- A gép üzemidejének jelentős csökkenése és az akkumulátor töltési idejének felgyorsulása azt jelzi, hogy az akkumulátor kapacitása lecsökkent és ki kell cserélni.
- **A töltőt soha ne takarja le.**
- Évente egyszer, legjobb, ha az új szezon kezdetén, cserélje le az akkumulátort újra, azonos típusúra. (Ha az akkumulátort legalább egyszer már használta)

**!** Ne indítsa be a gép motorját, amíg tölti az akkumulátort! Az indítókulcsnak STOP (OFF) állásban kell lennie

### VIGYÁZAT!

**Töltés közben az akkumulátorból robbanékony és mérgező gáz szabadul fel. Az akkumulátort csak jól szellőztetett helyiségben töltsé. TILOS A DOHÁNYZÁS ÉS A NYÍLT LÁNG HASZNÁLATA!**

**Soha ne töltsé az akkumulátort robbanás veszélyes és gyúlékony környezetben, gyúlékony anyagok közelében, és a töltést ne végezze könnyen meggyulladó felületen (pl. papír, textil, stb.).**

**Soha ne töltsön olyan akkumulátort, amin látható sérülés van, vagy szivárog.**

### **AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE**

1. A töltőt úgy csatlakoztassa, hogy a bezetéken lévő csatlakozót teljesen belenyomja a gépen lévő ellenoldalba
  - fő akkumulátor (**ÁBR. 8/10**).
  - csörlő akkumulátor (**ÁBR. 13B**)
2. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a hálózathoz.
3. Az akkumulátor feltöltése után a töltőt vegye le és ne hagyja az akkumulátorra kapcsolva. Ha nem tölti az akkumulátort, akkor az akkumulátortöltőt húzza ki a hálózati aljzatból és a gépből is.

**i** **Rendelkezés:** A töltési időt befolyásolja a lemerülés szintje és az akkumulátor kapacitása. A lemerült akkumulátor töltése akár 10 órán át is tarthat.

## A TÖLTŐ JELZŐFÉNYEI

- Töltés folyamatban – a jelzőfény pirosan világít
- Az akkumulátor fel lett töltve – a jelzőfény zölden világít

## TISZTÍTÁS

### ❗ | A motort folyó vízzel tisztítani tilos!

- Ha a motor üzemelt, akkor a leállítás után azt legalább fél óráig hagyja hűlni.
- Ezt követően a motor külső felületét alaposan tisztítsa meg, a sérült festést javítsa ki, a fém felületek pedig vékonyan kenje be olajjal a rozsdásodás megelőzése érdekében.
- A gép burkolatát és a motort száraz ruhával törölje meg.
- A tisztításhoz ne használjon agresszív tisztítószerket és oldószereket.

## A GÉP TISZTÍTÁSA

- A használat után tisztítsa meg a gép külső részét.
- Tisztítsa meg a gép testének műanyag részeit nedves szivaccsal, vízzel és tisztítószerral, ügyeleen arra, hogy a nedvesség ne jusson be a motorba és az elektromos részekhez, vagy az áramköri laphoz, ami a műszerfal alatt van.

### ❗ | Soha ne használjon magasnyomású mosót vagy durva tisztítószerket a karosszéria és motor tisztításához

## KARBATARTÁS

A megfelelően elvégzett karbantartás, jelentős a gép biztonságos, gazdaságos és problémamentes üzemeltetéséhez.

### ⚠ VIGYÁZAT! Erősen javasoljuk, a gép összes javítását és alka

trésének a cseréjét, márkaszerviz-központra hagyni. Ha úgy dönt, hogy a javításokat önerőből oldja meg, az összes pótalkatrésznek eredetinek kell lennie, valamint azonos kivitelezéssel rendelkeznie, mint az eredeti alkatrészek, valamint a telepítése is azonos pozícióban szükséges. Egyéb alkatrészek nem mindig biztosítanak megfelelő teljesítményt, károsíthatják a berendezést vagy egyéb sérüléseket okozhatnak. Szakszerűtlen szerviz-beavatkozás esetén, ráadásul elveszíti a gyártó által nyújtott jótállást is!

- Rendszeresen ellenőrizze, az összes kapcsolat behúzását.
- A berendezést kizárólag nedves törülkövel tisztítsa. Sose merítse a berendezést vízbe és ne is permetezze le vízzel a tömlőből.
- Ne használjon abrazív és vegyi anyagokat sem.
- Raktározza száraz helyen és védje az időjárás változásaitól.
- Ha a gépe nem használja hosszabb ideig, kapcsolja le az akkumulátort az áramkör főmegszakítóval.

## FÉKEK

- A jármű első fékje dobfék
- A hátsó fék tárcsafék

- Az ATV fékrendszere ellenőrzési és karbantartási időpontjainak be nem tartása veszélyes lehet. A fékek helytelen karbantartása növeli a valószínűségét baleset előfordulásának.
- Járműhasználat előtt soha ne feledkezzen meg a fékek ellenőrzéséről. Mindig tartsa be a karbantartási terv intervallumait.
- Az ATV extrém körülmények közötti üzemeltetése veszélyes lehet, ha nem ellenőrzi gyakran a fékek kopását.
- A járműnek iszapban, vízben, homokon vagy egyéb extrém körülmények közötti üzemeltetése a fékek gyors elhasználódását okozhatja. Baleset következhet be.
- Ha a járművét ilyen feltételek között üzemelteti a fékeket gyakrabban kell ellenőrizni, mint ahogyan az a karbantartási tervben szerepel.

## A FÉKEK BEÁLLÍTÁSA



VIGYÁZAT!

**Nyomatékosan javasoljuk, hogy a fékek karbantartását mindig márkaszervizben végeztesse el.**

### A fékek beállításával a jármű stabilabbá válik.

1. Húzza be a parkolóféket a fékkar lenyomásával és a biztosíték benyomásával **(ÁBR. 3/11)**.
2. Próbálja a járművet hátra- és előre tolni és győződjön meg róla, hogy a fék blokkolja a kerekeket. Ha a kerekek elforognak, húzza be jobban a fékeket.
3. Ha a fékeket nem lehet beállítani, ellenőrizze:
  - A fékfolyadékot. A fékfolyadék szintjének a felső és alsó jelölés között kell lennie **(ÁBR. 9A)**. Ha a fékfolyadék szintje rendben van, levegőztesse le a rendszert.
  - A fékek súrlódó felülete. Ellenőrizze a fékek súrlódási felületét, a kopás határértékét, a fékek sérülését, a rendszer szivárgását. Ha a fékbetétek vagy fékpofák elhasználódtak, mindkettőt egyidejűleg cserélje ki. A csere után mindig ellenőrizze a nyomást a fékrendszerben és a fékfolyadék szintjét.
4. Mérje meg a fékbetétek távolságát és a kellő holtjátékot szükség esetén állítsa be kb. 5 mm-re
5. A fék minden beállítása után újra ellenőrizze, hogy a kézifék használatánál a kerekek nem forognak.

## GUMIABRONCSOK

A jármű részére előírt méretű vagy típusú gumiabroncsoktól eltérő gumiabroncsok használatával megváltozhatnak a jármű menettulajdonságai, amelyek a gumiabroncs eltérő vázszerkezetéből, oldalfal- vastagságából, mintázatából és keménységéből következhetnek. Az ATV gumiabroncsai kötött forgásirányúak Ez azt jelenti, hogy a gumiabroncs forgása csak a meghatározott irányban megengedett (ez minden gumiabroncs oldalán fel van tüntetve). A gumiabroncs felszerelésénél ügyeljen arra, hogy az abroncs a jármű üzemelésénél a megfelelő irányba forogjon.



VIGYÁZAT!

**Az utasok biztonsága érdekében minden járműhasználat előtt ellenőrizze, hogy a gumiabroncsok nem sérültek, megfelelő a guminyomás és a mintázati árok mélysége. Az elkopott gumiabroncsok a csökkent tapadás miatt a jármű megcsúszását okozhatják. Ha a gumiabroncs mintázatának árokmélysége 4 mm alá csökken, javasoljuk a gumiabroncs cseréjét.**

EN A helytelen guminyomás befolyásolhatja jármű stabilitását, manőverezhetőségét, vonóerejét, a gumiabroncs élettartamát és a kényelmes vezetést. Rendszeresen ellenőrizze a guminyomást és ha szükséges állítsa be a helyes értékre. A guminyomást mindig hideg abronconson mérje vagy ellenőrizze, eltérő esetben a mérés helytelen értékeket mutathat.

### DE VIGYÁZAT!

**Defekt esetén minél előbb meg kell állni, a gumiabroncsot szakszerűen le kell szerelni és meg kell javítani. A JAVÍTÁST SOHA NE VÉGEZZE SAJÁT MAGA!**

**Ha a felni is sérült, azt cserélni kell.**

CS  **Soha ne szereljen fel olyan használt gumiabroncsot, aminek nem ismeri az eredetét. A gumiabroncs elöregszik, akkor is, ha nincs használva, vagy csak alkalmanként van használva. A futófelületen vagy az oldalakon található repedések, a deformáció, mind az elöregedést bizonyítják. A régi gumiabroncsot a tervezett használat előtt mindig ellenőriztesse szakemberrel**

### SK **DIFFERENCIÁLMIŰ OLAJ**

**Kizárólag nagy terhelésű kardán hajtóművekben, differenciálművekben és hajtóműegységekben használt hajtóműolajat használjon. Az ajánlott olaj típusát és a szükséges mennyiségről szóló információkat a specifikációkban talál**

- A hátsó differenciálmű olaját minden 500 km után, vagy 6 havonta cserélni kell.
- A használt olajat engedje le a leeresztő csavarral **(ÁBR. 10A)** és töltsse fel az olajbetöltő kupaknál **(ÁBR. 11B)**.

### PL **HIBAKERESÉS**

#### VIGYÁZAT!

HU **A helytelen javítás azzal a veszéllyel járhat, hogy a termék nem működik biztonságosan. Ez a személyekben és a környezetben is kárt tehet.**

Üzemzavart gyakran kis hibák okozzák. Ezeket általában házilag meg lehet javítani. A következő táblázatot el kell olvasni mielőtt a meghatalmazott szervizbe viszik a játékot. Így sok gondot lehet elkerülni, és pénzt lehet megtakarítani.

| Hiba / üzemzavar                 | Ok                                               | Javítás                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nem mozdul az ATV                | Kioldott a megszakító                            | A megszakító kioldhat és a járművet leállítja, ha túlterhelés jelentkezik, vagy túlságosan nagy az igénybevétele a haladáskor. Az megszakító visszaáll automatikusan egy kis idő múlva. |
|                                  | Laza huzalok vagy csatlakozók                    | Ellenőrizni kell a huzalokat és csatlakozókat, és szükség szerint meg kell húzni azokat.                                                                                                |
|                                  | Az akkumulátor tönkrement                        | Régi akkumulátor és a nem karbantartott akkumulátor tönkremehet.                                                                                                                        |
|                                  | Feltöltetlen akkumulátor                         | Fel kell tölteni az akkumulátort az utasítások szerint.                                                                                                                                 |
|                                  | Nem működik a töltő                              | Ellenőriztetni kell a töltőt, egy szerviz központban meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.                                                                                      |
|                                  | Sérült / hibás kapcsoló vagy motor               | Ellenőriztetni kell egy szerviz központban, meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.                                                                                               |
| Az ATV hirtelen leáll            | Laza huzalok vagy csatlakozók                    | Ellenőrizni kell a huzalokat és csatlakozókat, és szükség szerint meg kell húzni azokat.                                                                                                |
|                                  | Kioldott a megszakító                            | A megszakító kioldhat és a járművet leállítja, ha túlterhelés jelentkezik, vagy túlságosan nagy az igénybevétele a haladáskor. Az megszakító visszaáll automatikusan egy kis idő múlva. |
| Csökkent működési idő            | Feltöltetlen akkumulátor                         | Fel kell tölteni az akkumulátort az utasítások szerint.                                                                                                                                 |
|                                  | Túltöltött akkumulátor                           | Ellenőriztetni kell egy szerviz központban, ki kell cseréltetni.                                                                                                                        |
|                                  | Öreg akkumulátort nem lehet teljesen feltölteni. | Ki kell cserélni újra.                                                                                                                                                                  |
| Az ATV-nek kicsi a teljesítménye | Feltöltetlen akkumulátor                         | Fel kell tölteni az akkumulátort az utasítások szerint.                                                                                                                                 |
|                                  | Az akkumulátortöltést igényel                    | Fel kell tölteni az akkumulátort az utasítások szerint.                                                                                                                                 |
|                                  | Öreg akkumulátort nem lehet teljesen feltölteni. | Ki kell cserélni újra.                                                                                                                                                                  |
|                                  | Az ATV túlterhelt                                | Nem szabad túlterhelni az ATV-t, a használati utasításnak megfelelően kell használni.                                                                                                   |
|                                  | Rossz / nehéz vezetési körülmények               | Az ATV-t vízszintes terepen való használatra tervezték. Nem szabad használni nehéz terepen és rossz vezetési körülmények között.                                                        |
| Akadozik az ATV működése         | Laza huzalok vagy csatlakozók                    | Ellenőrizni kell a huzalokat és csatlakozókat, és szükség szerint meg kell húzni azokat.                                                                                                |
|                                  | Sérült / hibás kapcsoló vagy motor               | Ellenőriztetni kell egy szerviz központban, meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.                                                                                               |

|                                                      |                                          |                                                                                           |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| A motor (hajtómű) zajos (kattogás, súrlódás, stb.)   | Sérült motor vagy hajtómű                | Ellenőriztetni kell egy szerviz központban, meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni. |
| A töltő melegszik töltés közben                      | Ez normál jelenség                       | Nincs szükség intézkedésre.                                                               |
| Az akkumulátor buborékol vagy sziszeg töltés közben. | Kis zajok elfordulhatnak normál esetben. | Nincs szükség intézkedésre.                                                               |

Ha saját maga nem tudja elvégezni a javítást, akkor vegye fel a kapcsolatot a meghatalmazott szerviz központtal. Figyelembe kell venni, hogy a helytelen javítás miatt elveszhet a garancia, és további költségek merülhetnek fel.

## MEGHIHÁSODÁS ESETÉN

### VIGYÁZAT!

**Az olyan meghibásodás esetén, amit a helyszínen nem lehet orvosolni, mint a defekt, lemerült akkumulátor, soha ne kísérelje meg a járművet vontatni! Mindig más módot kell találni a szállításra.**

## SZÁLLÍTÁS

### VIGYÁZAT!

**Bármilyen mozgatkör, pl. ha tolja vagy hasonló, mindig kapcsolja le az áramköröket. A gázkar véletlenszerű elfordítása vagy annak hibás működése a jármű kiszámíthatatlan mozgását okozhatja. Sérülésveszély!**

**i Rendelkezés:** *Ne feledje, hogy a lekapcsolást követően kb. 20 másodperc elteltével automatikusan bekapcsol a riasztó és leblokkolnak a kerekek. Ezért a gépet gyorsan mozgassa.*

- Nagyobb távolságra szállításnál használjon feljaro rámpával ellátott szállítóeszközt.
- A gépet tolja kézzel, vagy húzza csörlővel. Ne menjen fel vele a rakodóterbe
- A gépet ne emelje kötélen.

## SZÁLLÍTÁS JÁRMŰVÖN

- **A parolófék nem elégséges a gép bebiztosításához szállítás közben. A gépet szükséges szilárdan rögzíteni a szállítóeszközön.**
- A szállítás előtt várja meg a motor teljes lehűlését.
- A főkapcsolót tegye „kikapcsolt” állásba és vegye ki a kulcsot
- Ügyeljen arra, hogy a gép ne essen le és ne ütközzön neki semmilyen tárgynak sem.
- A gép nehéz és komoly sérüléseket okozhat a testrészek széttrancsolásával. Járjon el óvatosan a kocsira való fel-és lerakáskor.
- Szállításhoz csakis hitelesített szállítóeszközt használjon.
- Szállításkor rögzítse a gépet és biztosítsa átfordulás ellen.
- A pótkocsin való rögzítéshez használjon legalább két hitelesített rögzítő hevedert és négy kerék éket.

- Húzza be a kéziféket és feszítse ki a hevedereket a gép stabil részein keresztül pl. keret, hátsó rész.
- Rögzítse a gépet a rögzítő hevederek kifesztésével a pótkocsi elejéhez és hátuljához.
- A gépet rögzítse a járművön, az szállítás közben ne ütközzön neki a környező tárgyaknak. A gépre ne helyezzen rá idegen tárgyakat, és annak ne támasszon neki semmit sem.

## MŰSZAKI ÉS FOGYASZTÓI INFORMÁCIÓK

### A SZOROZATSZÁM ELHELYEZÉSE

- Jegyezze fel a gép típusát és a sorozatszámot a lejjebb feltüntetett helyre: Ezen információra szüksége lesz a pótalkatrészek megrendelésekor, valamint a műszaki részletekre vagy a jótállásra vonatkozó kérdéseikor.
- Sorozatszám: \_\_\_\_\_

## SZERVIZ

- **A javításokat szakképzett személynek kell elvégeznie, aki azonos pótalkatrészeket használ.** Ezáltal lesz biztosított a javítás előttvel azonos szintű termékbiztonság.
- **Javasoljuk, hogy a javítást kizárólag hivatalos szervizközpontra bízza.**
- **Technikai segítségért, javításért vagy eredeti alkatrészek megrendeléséhez javasoljuk, hogy mindig keresse fel a legközelebbi HECHT hivatalos szervizközpontot.**
- A szervizekkel kapcsolatos információk a [www.hecht.hu](http://www.hecht.hu) webhelyen, vagy az ügyfélszolgálati vonalon található meg.

### PÓTALKATRÉSZEK

Pótalkatrészek rendeléséhez használja a [www.hecht.hu](http://www.hecht.hu) honlapon található robbantott ábrákat, és az ott feltüntetett rendelési számokat.

## HULLADÉKKEZELÉS



**Pb**

• Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU, valamint az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról szóló 2006/66/EU irányelv értelmében ezt a terméket, annak részeit és az akkumulátort tilos a kommunális hulladék közé dobni.

• A megfelelő hulladékkezeléssel Ön segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék

nem megfelelő hulladékkezelése okozhat a készülék nem megfelelő ártalmatlanítása történhetett.

- Az olajmaradványok, vegyszerek, akkumulátorok, termékrészek (stb.) nem megfelelő ártalmatlanítása a vízfolyások, a szennyvíz, a levegő, a talaj szennyeződéséhez vezethet, és nemcsak a környezetre, hanem az emberi egészségre is negatív hatásokat okozhat. A hulladék nem megfelelő likvidálása szankciókkal járhat.
- **A csomagolásokat, kiegészítőket, kitöltő anyagokat és termékeket mindig adja vissza újrahasznosítás céljából.**
- A részletekért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal vagy hulladék gyűjtőállomásokkal.
- A régi elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelésére a **HECHT** szolgáltatásait is igénybe veheti. Ezt a szolgáltatást Önnek ingyenesen nyújtjuk.

## A TERMÉKRE VONATKOZÓ GARANCIA

- Erre a termékre az átvételtől számított **24 hónapos** törvényi jótállást és szavatosságot biztosítunk.
- **A nem fogyasztónak minősülő vásárlók** esetén az érvényben lévő törvények szerinti jótállást/szavatosságot biztosítjuk, valamint az átvételtől számított 6 hónap jótállást vállalunk.
- A termékeink (amennyiben az nincs másként meghatározva a használati útmutatóban) egyéni felhasználók részére készültek (háztartásban végzett, vagy ház körüli munkákhoz). Más módon vagy célokra való alkalmazás, illetve a használati útmutatótól eltérő használat a reklamáció visszautasítását vonja maga után.
- A termék kiválasztására (amennyiben az adott típus nem felel meg a műszaki elvárásainak) nincs garancia. A vevőt az eladó tájékoztatta az adott gép tulajdonságairól.
- A vevő kérheti az eladótól a gép részletesebb bemutatását és bekapcsolását.
- A garancia érvényesítéséhez az üzemeltetési, karbantartási, ápolási, tisztítási és tárolási feltételeket be kell tartani.
- A természetes elhasználódásból, a túlterhelésből, a rendeltetéstől eltérő használatból eredő hibákra a garancia nem vonatkozik, továbbá a garancia érvényét veszti, ha a gépet idegen szerviz megbontja.
- A garancia nem vonatkozik a fogyóanyagként meghatározott alkatrészekre (csapágyak, szénkefék, komutátorok, láncok, kerekek, bowdenekstb.).
- A termék (vagy a termék részeinek) a szokásos és rendeltetésszerű használata miatti kopásokra és elhasználódásokra (például az akkumulátor lemerülésére, vagy a 6 hónapos élettartam utáni kapacitás csökkenésre) a garancia nem vonatkozik.
- Az árkedvezménnyel eladott termékek esetében a garancia nem vonatkozik arra a hibás részre, amely miatt a termék olcsóbban lett eladva.
- Az anyaghibák és gyártási hibák miatti garanciális javítások teljesen ingyenesek. A termék garanciális javítása lehet csere vagy javítás is. A reklamáció bejelentéséhez a terméket a vásárlást igazoló bizonylattal együtt a márkaszervizbe kell szállítani.
- A termék tisztítása, ellenőrzése és beállítása nem része a garanciális javításoknak, ezek költségeit a vevőnek kiszámlázzuk.
- Amennyiben a hiba nem tartozik a garanciális javítások körébe, akkor a hibát térítés ellenében a márkaszerviz megjavítja. A márkaszerviz a várható javítási költségekről előbb tájékoztatást küld Önnek.
- Csak olyan termékeket vesszünk át, amelyek tiszták és komplettek, valamint megfelelően be lettek csomagolva, továbbá amelyeknél a szállítási költségeket a vevő előre kifizette. A csomagolatlan és kifizetetlen szállítmányokban található termékeket a fuvarozó cégtől nem vesszük át.
- A garanciára vonatkozó igény bejelentését a márkaszervizhez küldje meg. A további lépésekről a márkaszerviz értesítést küld.

### SZERVIZ MEGJEGYZÉS

**Ha a készülékhez való hozzáférést jelszó vagy más biztonsági beállítás védi, a szervizelés előtt ezt a védelmet ki kell kapcsolni.** *Ha ez nem lehetséges, akkor a hiba leírásával együtt a Munkalapon (Reklamációs Protokollban) szükséges a jelszó vagy egyéb hozzáférési kód feltüntetése, hogy a szerviz kezelni tudja a készüléket.*

# ÉRTÉKELÉSI LAP

## MIELŐTT ENEGDÉLYEZÉSRE KERÜL A QUAD HASZNÁLATA

Vezetéknév, utónév -----

| Pontok az ellenőrzéshez                                                 | IGEN | NEM | Pontok az ellenőrzéshez                                                  | IGEN | NEM |
|-------------------------------------------------------------------------|------|-----|--------------------------------------------------------------------------|------|-----|
| <b>Elsődleges ellenőrzés</b>                                            |      |     | <b>A jármű maximális sebessége és vészhelyzetben történő manőverezés</b> |      |     |
| Eléri a személy lába a támaszt                                          |      |     | Megfelelő első és hátsó fék                                              |      |     |
| Jó a perifériás látása (panoráma vizsgálat végzése)                     |      |     | Megfelelő irányított látás                                               |      |     |
| <b>Első gyakorlat</b>                                                   |      |     | Megfelelő testtartás a quadon                                            |      |     |
| Tudja/képes mozgatni a quadot anélkül, hogy használná, mellette haladva |      |     | Képes lejtőre felmenni                                                   |      |     |
| Képes leparkolni, aktiválni a parkolóféket                              |      |     | Képes lejtőről lejönni                                                   |      |     |
| <b>Vezérlő eszközök megismerése, helyes használat</b>                   |      |     | Képes U fordulást végrehajtani                                           |      |     |
| Képes helyesen beállítani a visszapillantó tükröket                     |      |     | Helyesen tudja használni a testtömegét (egyensúlyozni)                   |      |     |
| Tudja használni a fényszórókat                                          |      |     | A testtömeg használatával történő fordulás                               |      |     |
| Tudja használni a sebességváltót és a nyomatécscsökkentő kart           |      |     | Vezetés egyenletlen terepen                                              |      |     |
| Tudja használni a gázkart                                               |      |     | Fel van készítve különleges helyzetekre                                  |      |     |
| Umí používat brzdové systémy                                            |      |     | Kezeli az időjárás hatásait                                              |      |     |
| <b>Első manőverek alacsony sebességnél, ebből egyik a szlalom</b>       |      |     | Ügyel a vezetési hibákra vagy a veszélyes viselkedésre                   |      |     |
| Tudja használni a féket                                                 |      |     | A lejtő vízszintes keresztezése                                          |      |     |
| Megfelelő egyensúlyozás                                                 |      |     | Kerekek húzása és csúsztatása                                            |      |     |
| Megfelelő irányított látás                                              |      |     | Ismeri a saját képességeit és lehetőségeit és a gép lehetőségeit         |      |     |
| Megfelelő vezetési technika                                             |      |     | Helyes sebességváltó technika                                            |      |     |



**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ  
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU  
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA /  
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>EN</b> The name of device * / <b>CS</b> Název zařízení * / <b>SK</b> Názov zariadenia * / <b>PL</b> Nazwa sprzętu * / <b>HU</b> Gép megnevezése *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                            |
| <b>EN</b> Model * / <b>CS</b> Model * / <b>SK</b> Model * / <b>PL</b> Model * / <b>HU</b> Modell *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                            |
| <b>EN</b> Date of purchase * / <b>CS</b> Datum prodeje * / <b>SK</b> Dátum predaja * / <b>PL</b> Data sprzedaży * / <b>HU</b> Értékesítés időpontja *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                            |
| <b>EN</b> Serial number of the machine * / <b>CS</b> Výrobní číslo stroje * / <b>SK</b> Výrobné číslo stroja * / <b>PL</b> Nr. fabryczny urządzenia * / <b>HU</b> Gép gyártás száma *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                            |
| <b>EN</b> Buyer (name, company name), address * / <b>CS</b> Kupující (jméno, název firmy), adresa * / <b>SK</b> Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / <b>PL</b> Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / <b>HU</b> Vevő (név vagy cégnév), cím *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>EN</b> I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty.</p> <p><b>CS</b> Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.</p> <p><b>SK</b> Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.</p> <p><b>PL</b> Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.</p> <p><b>HU</b> Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom</p> |                                                                                                                                                                                                            |
| <b>EN</b> * fills seller / <b>CS</b> * vyplní prodejce / <b>SK</b> * vyplní predajca / <b>PL</b> * wypełnia sprzedawca / <b>HU</b> * az értékesítő tölti ki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                            |
| <b>EN</b> Buyer's signature / <b>CS</b> Podpis kupujícího / <b>SK</b> Podpis kupujúceho / <b>PL</b> Podpis nabywcy / <b>HU</b> Vevő aláírása                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>EN</b> Stamp and signature * / <b>CS</b> Razítko a podpis prodejce * / <b>SK</b> Pečiatka a podpis predajcu * / <b>PL</b> Pieczęć i podpis sprzedawcy * / <b>HU</b> Értékesítő bélyegzője és aláírása * |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                            |

**CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY /  
KÖZPONTI SZERVIZ / SERVICIU CENTRAL**

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347,  
**www.hecht.cz**, servis@hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20,  
**www.hecht.sk**, reklamacie@hecht.sk

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140,  
**www.hechtpolska.pl**, info@hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, **www.hecht.hu**, szerviz@hecht.hu  
HECHT MOTORS S.R.L., Sos. Odaii, nr. 38, Otopeni, București-Ilfov, **www.hecht.ro**, hecht@hecht.ro

# www.hecht.cz

**IAN: 092370**

SJ-3006025 V.2.5E



FOR  
THE EXPLANATION  
OF SAFETY  
SYMBOLS SEE  
PAGE 4-5.

FÜR DIE  
ERKLÄRUNG DER  
SICHERHEITS-  
SYMBOLE SIEHE  
SEITE 4-5.

VYSVĚTLENÍ  
VÝSTRAŽNÝCH  
SYMBOLŮ  
NAJDETE NA  
STRANÁCH 4-5.

VÝSVETLENIE  
VÝSTRAŽNÝCH  
SYMBOLOV  
NAJDETE NA  
STRANE 4-5.

WYJAŚNIENIE  
OSTRZEŻENIA  
SYMBOLE  
ZNAJDZIESZ  
W INSTRUKCJI  
(STRONY 4-5).

A BIZTONSÁGI  
SZOMBÓLUMOK  
MAGYARÁZATA  
A 4-5. OLDALON.

**Distribution and service / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /  
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó**

**HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)**

**HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • [www.hecht.sk](http://www.hecht.sk)**

**HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • [www.hechtpolska.pl](http://www.hechtpolska.pl)**

**HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákóczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • [www.hecht.hu](http://www.hecht.hu)**

**HECHT MOTORS S.R.L. • Sos. Odaii, nr. 38 • Otopeni, București-Ilfov • [www.hecht.ro](http://www.hecht.ro)**